

# L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

14e ANNEE No 13

MERCREDI LE 25 JUN 1980

SPECIALITE:  
**MARIAGES**

**Les FLEURISTES Universels**

589-5647  
OUVERT 7 JOURS  
589-5648  
NOUS NE FERMONS  
JAMAIS

travaux du département  
Département des parcs et  
Municipalité nationale du Québec  
1700 St-Denis, Montréal H2X 3K6

**2 DEFAITES:**



**L'OFFENSIVE DES 300  
MANQUE DE SOUFFLE**

Les 300 de Repentigny ont vécu une période pénible la semaine dernière. Leur fiche démontrant maintenant neuf victoires et huit échecs, ils luttent farouchement pour l'obtention du deuxième rang. Dans les coulisses, on parle du départ de l'artilleur Alain Lavoie qui les empêcherait peut-être de convoiter les grands honneurs... (Tous les détails en pages 52 et 53).

**Le Gardeur:**

**Les Cols Bleus  
et Blancs  
signent pour  
longtemps...**

**PAGE 3**

**C.S.L.G.:**

**Un  
Commissaire  
siégerait  
illégalement**

**PAGE 3**

**Canada**

CANADA'S BIRTHDAY, JULY 1<sup>ST</sup>  
Council for Canadian Unity  
Citizens Committee of the National Capital Region  
Canadian Folk Arts Council

1<sup>ER</sup> JUILLET, LA FÊTE DU CANADA  
Conseil pour l'unité canadienne  
Comité des citoyens, région de la capitale nationale  
Conseil canadien des arts populaires



**La Seigneurie**

PONTIAC BUICK INC.  
612 NOTRE-DAME, REPENTIGNY  
581-9500

**FAITES L'ESSAI D'UNE ESSENSATIONNELLE**

**Repentignois:**

# Participez au Concours "Floralies Municipales"

Dans le cadre des Floralies Internationales, le Service des Loisirs de la Ville de Repentigny organise pour une deuxième année, un concours de floralies qui a pour objectif de mettre en valeur les aménagements floraux et paysages des résidences et commerces de Repentigny.

Comme on le sait, le thème cette année aux Loisirs Municipaux est: "Repentigny-Ville Fleurie" et nous sommes persuadés qu'en cette année des Floralies Internationales, les citoyens Repentignois vont faire un effort particulier pour enjoliver de fleurs leurs maisons ou parterres.

Ce concours des "Floralies Municipales de Repentigny" est organisé en collaboration avec les trois journaux locaux: L'Artisan, l'Avenir de l'Est, La Semaine qui contribuent financièrement et au plan de l'information pour faire un succès de cette activité.

**COMITE**

Le Comité des "Floralies Municipales" sera composé des personnes suivantes: Guy Bessette, Régisseur So-

cio-Culturel; Christian Bourget, Animateur, Floralies, Loisirs; Marie-Lise Lavigne, Animatrice, Floralies, Loisirs; Pierre - André Longtin, Membre de la Société d'Orticuture; Diane Legault, Journal La Semaine; Claude Gariépy, Journal l'Avenir de l'Est; Daniel Caza, Journal L'Artisan; Georges Nivischiuk, Conseiller Municipal.

Ces personnes auront pour tâches de déterminer les critères du concours et former un jury qui décidera éventuellement des gagnants des "Floralies Municipales".

**CATEGORIES**

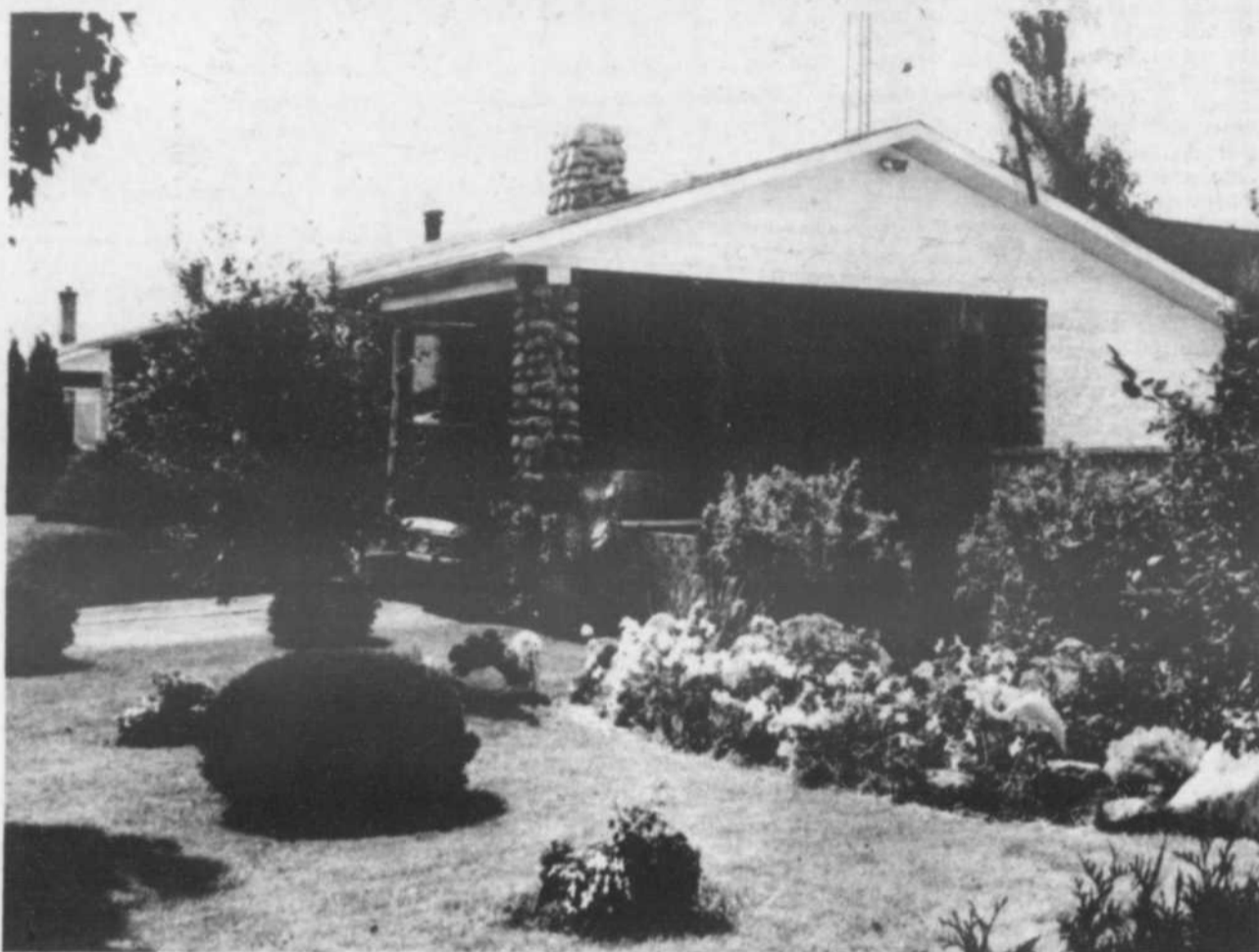
Cette année, il pourra y avoir trois catégories de présentation:

- A) Aménagement floral et paysager résidentiel
- B) Aménagement floral et paysager commercial
- C) Aménagement floral personnalisé ou original

Toute personne qui veut s'assurer que son aménagement puisse être jugé et participer ainsi au concours "Floralies Municipales" n'a qu'à communiquer avec le Service des Loisirs (581-8885) pour donner son nom, adresse et numéro de téléphone.

Le comité apprécierait beaucoup que chaque inscription puisse être accompagnée d'une ou deux photos de l'aménagement.

Nous invitons donc les citoyens de Repentigny à profiter de cette occasion unique des "Floralies Internationales" qui se tiennent chez-nous au Québec, pour faire un effort spécial afin de fleurir notre Ville et ainsi en prendre la bonne habitude pour l'avenir, "c'est tellement plus agréable avec des fleurs..." et qu'ain-



Sur ces deux vignettes on peut apercevoir l'exemple donné par deux participants du concours de l'an dernier.

si se concrétise dans le thème de cette année: "Repentigny - Ville Fleurie". Cet été on fait un effort spécial, on place une ou des fleurs à son parterre, à son balcon, à sa fenêtre et surtout qu'on ait le coeur en fleurs et en fête, c'est l'année des floralies.



## SOMMAIRE

- Actualité**  
Pages 2 à 18
- Cartes d'affaires**  
Page 34
- Professionnelles**  
Pages 42-43
- Cinéma**  
Page 39
- Editorial**  
Page 4
- Flash**  
Pages 20-21
- Marmitons**  
Page 48
- Petites annonces**  
Pages 61 à 71
- Service social**  
Page 19
- Sports**  
Pages 52 à 60
- Sur les rayons**  
Pages 37-38
- Loisirs**  
Page 28
- Tourisme**  
Pages 50-51

**Projet Perspective 2000:**

## Une projection orientant l'avenir socio-économique de L'Assomption

(DC) L'Association pour la Promotion économique de L'Assomption (L'APPEL) a mis sur pied, dans le cadre des programmes d'emplois d'été des jeunes, une étude visant à dresser le profil socio-économique de la ville de L'Assomption et ce, sur les plans commercial et industriel. L'organisme promoteur, à la fin du projet, disposera d'un excellent outil de travail pour aider à orienter le développement économique de la ville.

A travers le rapport, il sera possible de voir les forces et les faiblesses de l'économie de L'Assomption.

Le projet comme tel a débuté le 26 mai et se terminera le 5 septembre. Il se divise en trois parties: D'abord, on s'arrêtera à la situation commerciale de la ville: "A l'aide d'un questionnaire, nous connaissons les divers problèmes rattachés à ce secteur" a déclaré le directeur du projet, M. Serge Gariépy.

"D'une autre part, nous allons effectuer un sondage auprès du public pour cerner leurs différents besoins. Cela permettra de voir dans quelle mesure les commerçants ont à s'ajuster par rapport aux exigences des consommateurs, et enfin, nous dresserons un inventaire des industries de la ville qui pourra servir de banques de données pour les futurs investisseurs ainsi qu'aux entreprises déjà existantes", a-t-il poursuivi.

Somme toute, le projet "Perspective 2000" représentera le portrait réel de la situation économique prévalant à L'Assomption.



Témoign actif de sa région et agent de changement

MTQ: 80177  
MEQ: 369509



# 585-1854

60, RUE AQUEDUC, REPENTIGNY

## "LAUZONS" de Conduite

LES PROCHAINS  
COURS  
DEBUTERONT

7 JUILLET

FAITES  
COMME  
TOUS LE MONDE  
PRENEZ DES  
"LAUZONS"  
DE CONDUITE!



Le Gardeur:

# Les cols bleus et blancs signent pour trois ans

par Daniel Caza

"Nous pourrions maintenant respirer plus à l'aise et planifier plus librement notre champ d'action au cours des trois prochaines années". Tel fut le premier commentaire émis par le maire de la ville de Le Gardeur, M. Richard Therrien, suite à la signature de la convention collective des cols bleus et blancs de sa municipalité, jeudi dernier.

En effet, à la suite d'une négociation ayant duré plus de six mois, les édiles municipaux et leurs employés syndiqués en sont venus à une entente de trois ans, rétroactive au 1er janvier 1980.

Pour la première année, les cols bleus et blancs de Le Gardeur percevront une augmentation salariale de l'ordre de 9%, pour la deuxième et troisième, de 8% chaque année, avec l'indexation au coût de la vie. De plus, les syndiqués seront assurés, au cours des pourparlers de la prochaine convention collective, d'un ajustement toujours en fonction du coût de la vie.

Ce dernier item, selon M. Therrien, permettra aux deux parties de transiger plus facilement, le temps venu de se rasseoir à la table des négociations: "Par cette formule, le climat sera certes moins tendu lors des discussions", a-t-il affirmé.

Parmi les autres avantages dont pourront bénéficier les employés de la ville, notons qu'ils se verront accorder un congé payé du 23 décembre au 2 janvier, dans la période des Fêtes: "Le déneigement et la cueillette des ordures étant du ressort des contracteurs, seule une équipe d'urgence assurera les services essentiels, au besoin," a poursuivi, le maire. Ce congé n'affecterait non plus les vacances annuelles des employés.

On se souviendra que la dernière convention collective des employés municipaux de Le Gardeur avait été d'une durée d'un an. A cet effet, nous avons demandé au maire Therrien pourquoi changer subitement la politique du terme des ententes:

"L'an dernier, nous ne savions pas trop sur quel chemin s'embarquer vu les nombreux chambardements à l'hôtel de ville. Cette année, le travail de notre gérant, M. Jean-Marie Déom, des représentants syndicaux, menés par Mme Micheline Renaud, M. Yvon Gilbert et Robert Blain, a permis aux deux parties de se retrouver fort satisfaites des termes de la convention. Ainsi, nous n'aurons pas à répéter cette procédure à chaque année et le climat n'en sera que plus serein

le temps venu de négocier. Entretiens, je crois que le conseil aura d'autres chats à fouetter pour se désenclurer, sur une note humoristique, le premier magistrat de Le Gardeur.



On assiste à la signature de la convention collective, de gauche à droite, M. Yvon Gilbert, M. Robert Blain, M. Richard Therrien, M. Jean-Marie Déom. Assise, Mme Micheline Renaud.

## Au conseil des commissaires de la C.S.L.G.

# LE COMMISSAIRE LARIVIERE SIEGERAIT-IL ILLEGALEMENT?

Par Daniel Caza

C'est la question que s'est posée le commissaire, M. Albert Veillette, à la session spéciale de lundi dernier, le 16 juin, sans toutefois déclarer les véritables raisons l'ayant poussé à douter de la capacité du commissaire Urbain Larivière à siéger à la table du conseil des commissaires.

Intervenant sitôt après l'assermentation des commissaires élus pour un mandat de deux ans lors des élections scolaires du 9 juin dernier, M. Veillette a, en effet, révélé que "des raisons sérieuses le portaient

à croire que le représentant du quartier numéro 13, en l'occurrence, M. Urbain Larivière, siégerait illégalement".

Selon lui, non seulement à cette assemblée spéciale, mais "depuis quatorze mois" c'est-à-dire, à quelques semaines, semble-t-il après son élection.

M. Veillette a donc suggéré que la direction générale de la C.S.L.G. soit mandaté "pour prendre les moyens qui s'imposent" afin de vérifier "la capacité légale" de siéger du commissaire Larivière. "Et cela", devait préciser M. Veillette, dans les plus brefs délais.

M. Veillette a expliqué que sa démarche s'inspirait de

son désir de voir se clarifier au plus tôt possible cette situation, et aussi, dans le but de "s'assurer de la légalité des résolutions passées" dans le cas où, éventuellement, M. Larivière aurait siégé illégalement.

Le commissaire Paul E. Bourdages a argumenté farouchement au commissaire Veillette en laissant savoir qu'un tel sujet ne pouvait être débattu à cette session spéciale puisque celui-ci ne figurait pas au préalable à l'ordre du jour. La discussion du cas a donc été reportée à la prochaine session régulière, soit le 7 juillet prochain.

Il faudra cependant noter que l'intervention de M.

Veillette n'a provoqué aucun autre commentaire des autres commissaires. M. Larivière, de son côté, n'a démontré aucune réaction

face aux "doutes" de M. Veillette et nous n'avons pu connaître la version du principal intéressé, ce dernier filant en douce à la suite

de la réunion. Nous avons aussi tenté, en vain, de le rejoindre à son domicile...

## LES NOUVEAUX COMMISSAIRES



Mme Monique Patrice.



M. Normand Morency.



M. Yvon Dansereau.

**les entreprises repentigny**

Courtier en immeubles

PHOTO

**MLS 581-0220**

MONTREAL, grande maison en pierre et brique, 6 1/2 pièces, 2 étages, plâtre, planchers de bois franc.

POINTE DU JOUR NORD, maison canadienne neuve en pierre des champs, 8 pièces, salle à manger, porte patio, 4 chambres, 3 salles de toilette, 2 foyers en pierre des champs, grand terrain 64,000 p.c. Prix \$79,000.

REPENTIGNY, 11 logements de 2 1/2 pièces, chauffés, meublés, très bon revenu, financement à 10 1/2%, tous loués avec liste d'attente.

Pour informations communiquez avec Gilberte Bourgault 581-0220, 3291.

**L'Endroit**

... pour une meilleure transaction

184 NOTRE-DAME, REPENTIGNY, QUÉ.

# EDITORIAL

par Daniel Caza

## On est 32,000 FAUDRAIT PEUT-ETRE SE PARLER...

*Les repentinois ne seraient-ils pas légitimement en droit, une fois de plus cette année, de s'estimer frustrés dans le cadre des activités entourant la célébration de la Fête Nationale des Québécois?*

Il y a gros à parier que oui. Pour une raison, entre autres, qui se résumerait comme suit: contrairement aux municipalités environnantes, où une équipe locale de citoyens bénévoles se donnent cordialement la main pour élaborer et réaliser un programme sain et apolitique à saveur québécoise, programme axé surtout sur la participation de masse, les repentinois, eux, resteront encore sur leur soif, faute bien sûr de ne pouvoir profiter agréablement de la fièvre traditionnelle engendrée par cette date désormais historique, comme presque partout dans la province, en ce long week-end précédant le 24 juin 1980.

Dire pourtant que l'on se plaît à qualifier leur ville de 32,000 habitants de "métropole du comté"...

Sans doute habitués à se nourrir du "tout-cuit" et parfois du "réchauffé" servi par leur service municipal des loisirs, les repentinois attendent-ils bêtement le parachutage d'idées en provenance des... hautes sphères spécialisées...

Et il nous vient immédiatement à l'esprit l'exemple éloquent du "Printemps culturel". Il parle, en effet, par lui-même, prouvant jusqu'à quel point, après tout, les repentinois sont "choyés" par les projets élaborés par les professionnels du loisir chez-nous...

Donc, à tout prendre, ce "Printemps culturel" représenterait en somme l'unique rassemblement du genre organisé annuellement par l'hôtel de ville, et provoquant pendant une dizaine de jours des rencontres à caractère socio-culturel.

Mais la Fête Nationale québécoise ne rejoint-elle pas tout autant, sinon même davantage, la source profonde de notre culture?

Personne ne semble officiellement s'en soucier, semble-t-il, à Repentigny l'indifférente. D'un côté, les représentants des groupes sociaux, comme soeur Anne, attendent, disent-ils, que les élus bougent... Et pour leur part, ces derniers nous servent la même rangaine à l'inverse...

Alors, par quel bout commencer? C'est là évidemment un cercle vicieux que nous entendons aujourd'hui dénoncer, rejetant certes le blâme autant sur les élus que sur les administrés.

Pour la circonstance, s'agirait-il de raison politique? D'absence inconsciente de bonne volonté? D'indifférence amorphe chez les uns et les autres? Ou enfin, d'impossibilité à se parler honnêtement, sans arrière-pensée camouflée d'un côté comme de l'autre?

Quelque soit le motif réel du refus spontané de célébrer la Fête Nationale du Québec à Repentigny, il en ressort qu'une telle constatation n'est guère reluisante pour personne.

Jamais, dans ce cas, le slogan commercial ne nous apparaît aussi fondé.

C'est pourquoi nous nous en servons ici, en diminuant assurément l'ampleur des chiffres: "On est 32,000, faudrait peut-être se parler..."

Qui sait si un premier pas, dans ce sens, ne conduirait vers la solution de problèmes plus complexes? L'enjeu vaut alors la peine d'essayer. La balle est lancée... Dans tous les camps...

**L'ARTISAN**

HEBDOMADAIRE REGIONAL  
D'INFORMATION DE REPENTIGNY  
ET DU COMTE L'ASSOMPTION  
A FORT TIRAGE

**L'IMPRIMERIE L'ARTISAN INC.**  
142 A Notre-Dame, Repentigny  
**581-3236**  
MEMBRE DE

**LES HEBDCS REGIONAUX**

OFFICE DE LA  
DISTRIBUTION CERTIFIEE  
**ODC**

PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION: Jacqueline D. Gauthier  
CONTROLLEUR: Monel Gauthier Bernard  
GERANT: Richard Gauthier  
EDITORIALISTE: Dominique Froment  
JOURNALISTE: Daniel Caza  
REDACTRICE PLUMINE: Monel Gauthier Bernard  
REDACTEUR SPORTS: Dominique Froment  
REPRESENTANTS: Yves Boisvert, Jacques Truchette  
Terrabonne, Norisand Ayotte  
VERIFICATEUR: J. C. Gagnon, c.a.  
COMPOSITION ET MONTAGE: Les Ateliers G. B. Ltee  
IMPRESSION: Imprimerie Dumont Ltee  
DISTRIBUTION: Chemin du Roy Ltee

ABONNEMENT \$20 par an (Etats Unis) \$25 par an  
DEPOT LEGAL: "Courier de douzième classe" enregistrement no 0673

Les opinions exprimées dans nos pages par nos collaborateurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal L'ARTISAN est enregistré sous le no. 234185 auprès du Bureau du Droit d'Auteur à Ottawa. Toute reproduction directe ou déguisée est interdite sans la permission écrite de L'ARTISAN.

**JEAN DENIS BEAUCHAMP, vous dit... Plus de fatigue inutile ni de courbatures!**

**ALLEZ ACHETER AUJOURD'HUI UN MAGNIFIQUE PLANCHER GAFSTAR**



**Il n'a  
jamais  
besoin  
de cirage**



Venez maintenant pour votre  
**GAFSTAR**  
Le revêtement pour planchers  
en feuilles de vinyle avec la  
Couche anti-usure **EVAS**

**PRIX SPECIAUX  
POUR 15 JOURS  
SEULEMENT**

**J.D. BEAUCHAMP** Ltee Inc.

**Centre de Décoration**

ESTIMATION GRATUITE  
**588-3214 - 588-2554**

**1262 PRINCIPALE ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN**

**expansol**

## Repentigny dépose son rapport financier de 1979

(DC) Le conseil de ville de Repentigny a adopté lors de la réunion publique de lundi dernier, son rapport financier annuel pour l'année 1979. D'après les chiffres publiés, on constate que la ville a perçu un total de revenus de \$11,139,377 et dépensé un montant de \$9,785,693, pour accuser un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de \$1,353,684.

De ce surplus financier, \$593,854 ont été appropriés au budget de 1980, et la balance de \$759,830 sera appliquée à l'exercice financier de 1981 si elle n'est pas utilisée au cours de l'année 1980.

par Daniel Caza

Voici d'ailleurs quelques notes explicatives fournies par le gérant de la ville, M. Louis W. LePage, permettant une meilleure compréhension du tableau ci-joint:

La première section comporte les revenus de sources locales qui totalisent \$5,677,238.00.

-Les compensations tenant lieu de taxes comprennent les paiements par les sociétés de télécommunications et d'électricité ainsi que le paiement par le gouvernement fédéral en lieu de taxes, les édifices de réseaux scolaires ainsi que l'hôpital et le foyer d'accueil. -Les services rendus à d'autres municipalités sont la vente d'eau produite à l'usine de filtration, en plus des locaux et services de la cour municipale.

-Quant aux autres services rendus à la population, cet item comprend les revenus provenant des activités socio-culturelles et sportives ainsi que les piscines l'été, les raccordements d'aqueduc et des revenus divers tels que vente de cartes de rues, rapports d'accidents, etc...

-L'item "autres revenus de sources locales" comprend les permis et licences, les droits de mutation, les amendes de la Cour municipale, les intérêts sur pla-

cements à la banque, les intérêts sur arriérages de taxes et l'item le plus important, l'appropriation de surplus qui était de \$1,517,500.00.

-Les transferts inconditionnels sont les revenus de taxes de vente, les subventions pour les villes de 5,000 âmes et plus et les taxes d'amusement.

-Les transferts conditionnels sont les subventions reçues des gouvernements supérieurs pour des fins particulières telles que la subvention à l'usine et d'autres subventions à la section des loisirs.

- La dette obligataire au 31 décembre 1979 s'établit à \$42,905,036.00 dont \$29,078,973.00 est imputable aux améliorations locales, en

conséquence, payables par une partie seulement de la municipalité.

-Nous avons eu un surplus appréciable dans la section industrielle.

-La rémunération du personnel et les contributions de l'employeur se chiffrent à \$3,008,608.00, ce qui représente 27.01% du total des revenus. Quant au coût du service de la dette, qui s'établit à \$3,919,286.00, il représente 35.18% des revenus totaux. Il s'agit évidemment des deux plus gros postes de dépense au budget.

- La dette obligataire de \$42,920,018.00 représente 10.41% du rôle d'évaluation imposable déposé en novembre 1979 pour un montant de \$412,256,250.00; la loi tolère 20%.

REVENUS	
Taxes foncières générales	\$1,817,015.
Taxes spéciales	686,445.
Taxes améliorations locales	2,012,702.
Eau - consommation	470,912.
Affaires	239,642.
Enlèvement et destruction des ordures	450,522.
	<hr/>
	5,677,238.
Compensation tenant lieu de taxes	172,905.
Services rendus à d'autres municipalités	286,141.
Autres services rendus	159,607.
Autres revenus de sources locales	2,736,809.
Transferts inconditionnels	2,032,427.
Transferts conditionnels	74,250.
	<hr/>
<b>TOTAL DES REVENUS</b>	<b>\$11,139,377.</b>
DEPENSES	
Administration générale	\$1,257,485.
Sécurité publique	839,221.
Transport routier	955,607.
Hygiène du milieu	1,337,823.
Santé et bien-être	--
Urbanisme et mise en valeur du territoire	104,493.
Loisirs et culture	676,210.
Autres activités	611,316.
Autres dépenses	4,003,538.
	<hr/>
<b>Total des dépenses</b>	<b>9,785,693.</b>
<b>Excédent des revenus sur les dépenses</b>	<b>1,353,684.</b>
	<hr/>
	<b>\$11,139,377.</b>

Maurice Paradis réélu président:

## Malgré la présence de nouveaux élus, le 10-9 subsiste...

(D.C.)

Les commissaires de la commission scolaire Le Gardeur se sont donnés un nouvel exécutif lors de la session spéciale de lundi dernier. Or, comme il fallait s'y attendre, les idéologies politiques des deux camps ont primé sur le scrutin relatif aux choix des éventuels élus.

Oui, l'immortel 10-9 ou 11-8 (répartition des votes) subsiste toujours malgré l'arrivée de nouvelles figures au sein du conseil des commissaires, et le clan du président réélu, M. Maurice Paradis, a récolté encore une fois la totalité du gâteau.

En effet, tout comme M. Paradis, M. Jean-Paul De Grandpré a été élu par une marge de 11 voix contre 8 à la vice-présidence de la C.S.L.G. M. De Grandpré comblera ainsi le poste laissé vacant par M. Claude Chalut qui comme on le sait, n'a pas voulu renouveler son mandat de commissaire lors de la dernière élection scolaire du 9 juin.

A l'exécutif, aux quatre postes en jeu, ont été élus: Mme Lisette Landreville (10-9 contre Mme Michèle Alary), M. Claude Labrecque (10-9 contre M. Paul E. Bourdages), M. Albert Veillette (11-8 contre M. Paul E. Bourdages également), et M. Paul Dupuis (10-9 contre M. Jean Allard). En sa qualité de président de la C.S.L.G., M. Maurice Paradis occupera d'emblée le cinquième siège de l'exécutif. Messieurs André Ouellette

directeur-général de la C.S. L.G., son adjoint, M. Serge Rochon, et les représentants des parents au conseil des commissaires, messieurs Alain Bilodeau et Jean-Denis Bergeron feront aussi partie de l'exécutif mais n'auront pas le droit de vote, étant membres d'office. Les membres de l'exécutif devraient se réunir sous peu afin de nommer leur président, leur vice-président et leur secrétaire. On pourrait prédire, cette fois, qu'aucun vote secret ne sera exigé...



APPARTEMENT — RESIDENCE  
BUREAU — COMMERCIAL

**BOUTIQUE**  
**Luc Sauvé inc.**

DECORATEUR — ENSEMBLIER

182, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY  
581-3990



Plymouth

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE SERVICE

**GIRARD AUTOMOBILE (1971) INC.**  
855 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-1490



**VENTE**  
de célébration

Profitez  
des aubaines de Juin  
Chez les maîtres de  
l'auto

DES RABAIS DE

**\$200 à \$800**

SONT ACCORDES SELON LES MODELES  
DE VOITURES EN INVENTAIRE

**C'EST SI FACILE  
DE RÉNOVER  
AVEC NOTRE  
NOUVELLE CARTE  
COMPTABLE**

# Rénovaprix

## des aubaines toutes chaudes

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



### Terrasse-patio 8' x 12'

Notre prix, pour tous les matériaux, comprend: plancher de charpente 2 x 4, poteaux 2" x 6", les clous galvanisés, rampe et escalier inclus.

EN ÉPINETTE DE CONSTRUCTION

**\$149<sup>88</sup>**

EN BOIS OUTDOOR **\$249<sup>88</sup>**



### « Raid »

insecticide pour la maison et le jardin en aérosol. 350 g

**\$2<sup>97</sup>** la boîte

### EPINETTE

1" x 6"  
5' et 10'  
13 1/2¢  
le p.l.



### Bois d'extérieur traité sous pression

Bois qui durera pendant des dizaines d'années, traité pour résister au pourrissement, à la moisissure, aux termites et aux intempéries! Choix de plusieurs dimensions. Comparez nos prix! 2 x 4 x 8' Ord. \$3.12 ch.

**\$2<sup>88</sup>**

**TAPIS**  
intérieur/extérieur  
En solde à **\$2<sup>29</sup>** verge seulement carrée  
Tapis 100% polypropylène à dos uni, parfait pour l'intérieur ou l'extérieur, le chalet, la salle de jeu, la salle de séjour, etc.



### Nécessaire «DECKIT» pour patios

Liquidation

Toute la quincaillerie requise pour construire un patio de 8' x 12', 8' x 14', 8' x 16' ou 12' x 12'. Instructions et plans inclus.

**\$5<sup>88</sup>** ch.

**\$6<sup>49</sup>** gal.

**\$6<sup>88</sup>** ch.

**\$3<sup>88</sup>** ch.

**Teintures à bois**  
Notre marque! Teintes de cèdre, noyer ou séquoia, selon les stocks. Ord. \$6.88 le gallon

**Egoïne «Disston»**  
Egoïne à dos droit, 26" x 8 points, dents bien réglées. Ord. \$10.69

**Marteau «Stanley»**  
Modèle C-311 1/2. Tête en acier trempé, face biseautée. 16 oz. Ord. \$4.29

Nous avons des clous pour presque tous les travaux. Venez examiner notre choix. Paquets de 1 à 50 lb.



### TAPIS GAZON ARTIFICIEL

**\$3.45** v.c.  
OU  
**\$3.95** mètre car.



### Sacs de 66 lb Ciment prémélangé

Ajouter de l'eau et c'est tout!

Mélange pour béton de pierre

**\$2<sup>19</sup>** le sac

Mélange au sable ou au mortier

**\$2<sup>29</sup>** le sac



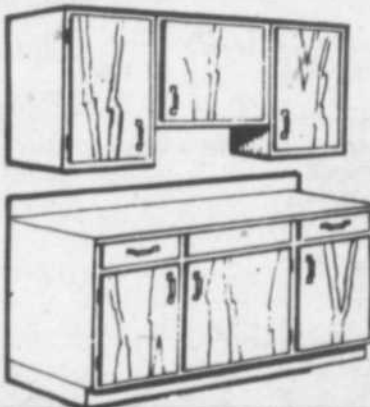
### Panneaux 4' x 8' en solde

VOYAGEUR HICTORY  
Ord. \$6.49 le panneau

**\$4<sup>99</sup>**

Panneaux préfinis, série 900, selon disponibilités. Choix épatant pour la maison ou le chalet.

### ARMOIRES EN DEMONSTRATION



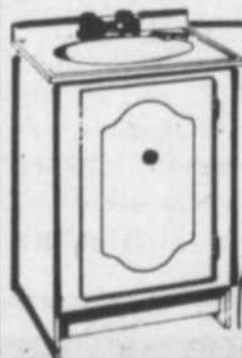
**50%**

### Dessus de comptoir

Aussi peu que \$3.50 le pied

Dimensions standard, motifs et teintes selon les disponibilités. Vérifiez à votre magasin. Embouts offerts moyennant suppléments. Grand choix, prix concurrentiels.

6 pi. **\$21<sup>00</sup>**  
8 pi. **\$28<sup>00</sup>**  
10 pi. **\$35<sup>00</sup>**



### Coiffeuse 20" x 16" Avec dessus

Ensemble très joli comprenant coiffeuse et dessus en simili-marbre avec savonnettes incorporées.

Coiffeuse blanche, prête à assembler. Robinet en sus.

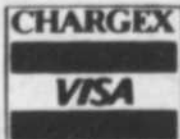
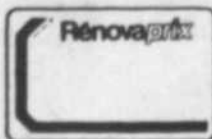
Ord. \$59.95

**\$49<sup>95</sup>**

Notre liquidation se poursuit! Appareils d'éclairage  
Styles variés selon les disponibilités. Nous devons faire place aux nouveaux appareils d'éclairage.  
**25% de rabais**

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 2 juillet à moins d'avis contraire

CARTES COMPTABLES



Note à la clientèle: Du au délai de transport ou de production, certains item de notre marchandise régulière peuvent être absents de l'inventaire d'un magasin. Tous les efforts seront faits pour vous satisfaire au maximum de nos capacités.

**VOUS AIMERIEZ UNE NOUVELLE CUISINE? RÉNOVAPRIX A TOUT CE QU'IL FAUT POUR VOUS VENIR EN AIDE.**

Ouvert sur semaine de 8h30 à 6h00 p.m. Sam. jusqu'à 5h00  
Jeudi et vendredi jusqu'à 9h00 p.m.  
Nous pouvons assurer la livraison à un tarif raisonnable

**LEGARDEUR**

430 Boul. Lacombe,

tel. 581-2740

**TERREBONNE**

1639 Boul. Moody,

tel. 471-1122

## LAVALTRIE POSSEDE SA MARINA

(DC) Suite à l'approbation d'un projet Canada au travail, la municipalité de Lavaltrie, par le biais d'une association à but non-lucratif, possédera sa propre marina.

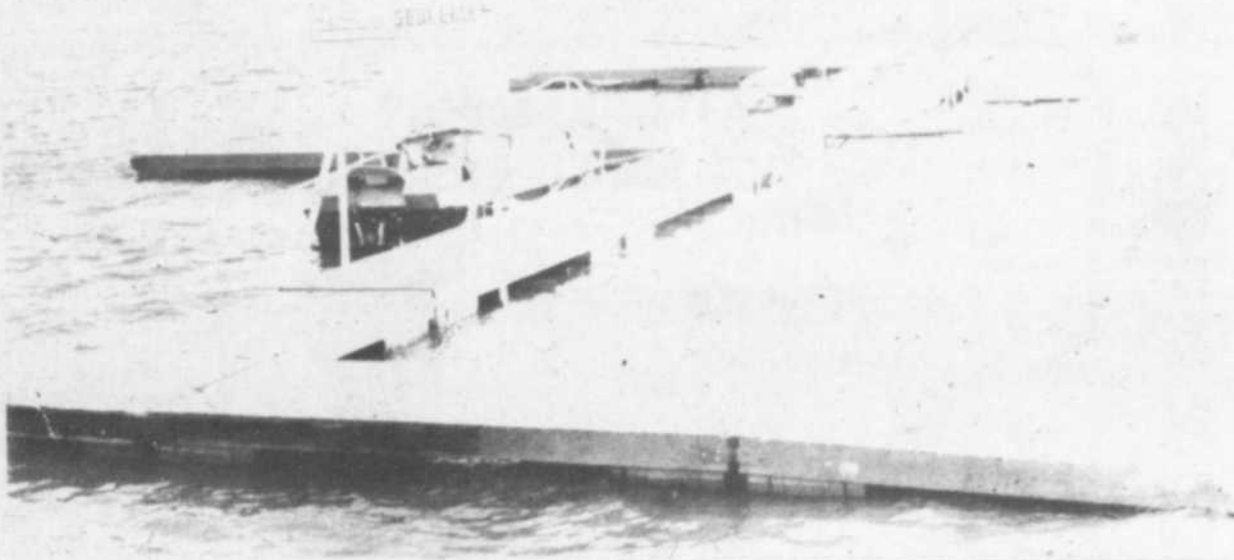
Déjà un quai pouvant loger une vingtaine d'embarcations motorisées a été construit avec les \$15,000 d'octroi gouvernemental. Cependant, aux dires du président du Club Nautique Lavaltrie Inc., M. Henri Preston, les installations déjà en place ne peuvent suffire à la demande sans cesse grandissante des mordus\* de la navigation.

"Nos facilités ne peuvent plus rencontrer les demandes reçues. Nous sommes présentement sur le point

de présenter un plan d'agrandissement pouvant accueillir au moins le double des capacités actuelles. Nous aurons bientôt plus de renseignements à fournir sur ce projet."

### EXECUTIF

M. Preston n'est évidemment pas le seul homme à oeuvrer à l'élaboration et à la réalisation de ce projet d'envergure. Il est appuyé d'un exécutif au sein du Club Nautique Lavaltrie Inc. Celui-ci est composé des membres suivants: M. Guy Carrières, vice-président, M. Michel Landreville, secrétaire-trésorier, M. Pierre Vaes, M. Louis Carrières et Maurice Maheu, directeurs.



## CHEZ LALLIER "HONDA LA P'TITE AFFAIRE"!

**Lallier**

Chez LALLIER,  
Honda tout un service!

Avec son service hors-pair, Lallier transforme votre Honda en un placement à long terme.

C'est pourquoi, notre gérant de service fait sa...

# GRANDE VENTE DU PRINTEMPS

# 10%

\*d'escompte sur la main-d'oeuvre.  
\*d'escompte sur toutes les pièces d'origine, accessoires Honda; les pneus jusqu'à élimination des stocks.

PERSONNEL COMPETENT  
ET COURTOIS

TECHNICIEN ENTRAINE  
EQUIPEMENT ULTRA-MODERNE.

AUSSI DEPARTEMENT  
DE DEBOSELAGE ET DE  
PEINTURE  
pour voitures de toutes marques.

CE QUI FAIT QUE...  
LALLIER, C'EST DU GRAND  
SAVOIR-FAIRE

**GRATUIT**  
Changement d'huile à  
tous nos clients Honda.  
Maximum de 4 litres.

110 Notre-Dame, Repentigny 581-7571

# Photo clic

Des photos  
à **RABAIS**  
durant tout l'été  
**CHEZ PHOTO CLIC**



**SPECIAL ESTIVAL**  
1 FILM  
20 poses **99¢**  
POUR SEULEMENT  
PLUS 1 COUPON RABAIS  
DE \$1.00 SUR DEVELOPPEMENT

VALIDE DU 12 JUIN  
AU 12 JUILLET 80  
(MAXIMUM 3 PAR CLIENT)

1 FILM  
GRATUIT  
avec chaque film  
apporté pour  
développement

Photo passeport,  
2 minutes  
et Floralie

**Photo clic**  
**PLACE REPENTIGNY**  
155 NOTRE-DAME, REPENTIGNY  
**585-2444**



Grâce au comité d'accueil de St-Roch:

# Une famille de réfugiés bien heureuse...



L'heureuse maman du Laos et sa petite fillette âgée d'un an semblent apprécier les attentions qui leur ont été réservées dès leur arrivée à St-Roch de l'Achigan.

(A.L.) Depuis deux semaines, les efforts du comité d'accueil de St-Roch de l'Achigan ont été récompensés alors qu'une famille de réfugiés a élu domicile dans la municipalité. Un groupe de cinq personnes du Laos ont été accueillis dont le père et la mère, d'une vingtaine d'année environ, de leur fillette âgée d'un an et des deux frères du père âgés respectivement de dix-sept et dix-neuf ans.

Dès leur arrivée, le comité a poursuivi son travail en les installant dans leur nouveau domicile et en veillant à ce qu'ils soient confortables tout en ne manquant de rien. "Notre seul problème est la communication", de dire Mme Danielle Lesage, porte-parole du comité. "En fait, poursuit-elle, ils ne parlent pas un mot français, ce qui rend nos rapports plus difficiles, quoique, depuis leur arrivée, ils commencent déjà à lan-

cer quelques mots en français". Tous ce que les membres du comité connaissent d'eux pour l'instant, c'est qu'ils habitaient le camp qui a été détruit par les flammes en Thaïlande. Ces cinq personnes ont dû coucher sur le sol et mener une vie pauvre depuis lors.

### UNE ORGANISATION ACHARNEE

Le comité d'accueil pour réfugiés de St-Roch de l'Achigan a pris naissance au mois de septembre l'an passé. Depuis, les quatorze membres de cette organisation ont tout mis en branle afin de procéder aux préparatifs nécessaires à la venue de familles de réfugiés. C'est ainsi que ces bénévoles de la municipalité ont d'abord procédé à une campagne de sollicitation afin d'amasser les fonds nécessaires pour aider les réfugiés pendant un an. Ce comité dynamique a réussi à ga-

rantir un montant de \$12,000 à cette fin grâce à la générosité des citoyens de la ville. Puis, ils ont fait une demande auprès du Ministère de l'immigration. Cette demande d'accueil en était cependant une spécifique, car cette famille possédait déjà de la parenté de réfugiés à Joliette. Toute cette démarche a nécessité sept mois d'attente et enfin, en juin dernier, la réponse était parvenue au comité.

Aux dires de Mme Lesage, ces cinq membres de la nouvelle famille arrivée à St-Roch de l'Achigan semblent bien heureux et commencent déjà à visiter les environs avec beaucoup de plaisir. Ils seront d'ailleurs reçus par le conseil municipal dimanche le 29 juin prochain alors qu'une petite cérémonie en leur honneur aura lieu et qu'ils auront l'occasion de revoir leur parenté résidant maintenant à Joliette.

**"Marché Plein Air"**  
**Fruits et Légumes**

VOUS OFFRE

**EN SPECIAL CETTE SEMAINE**

<b>FRAISES FRAICHES</b> DU QUEBEC CHOP. <b>.59</b>	<b>LAITUE ICEBERG</b> DES U.S.A. GR: 24 CHAQUE <b>.49</b>
<b>RAISIN VERT</b> PERLETTE LB <b>.99</b>	<b>RADIS FRAIS</b> DU QUEBEC PAQ <b>2/25</b>

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

OFFERT REGULIEREMENT

TOUTES NOS LAITUES SONT EN SPECIAL

<b>SALADE ROMANE</b> DU QUEBEC CH. <b>.39c</b>	<b>EPINARD</b> DES U.S.A. LE SAC <b>.59c</b>	<b>LAITUE CHINOISE</b> DU QUEBEC CH. <b>.39c</b>	<b>PERSIL</b> DES U.S.A. PAQ. CH. <b>.29c</b>	<b>LAITUE BOSTON</b> DU QUEBEC GR: 16 CH. <b>.39c</b>
--	--	--	---	--

VISITEZ NOTRE SERRE

Le Potager

de Repentigny

680

Notre-Dame

OUVERT 9 à 10 HRS P.M. 7 JOURS/SEM.

# Boutique décoration tapis Repentigny

- \*TAPIS
- \*TOILES
- \*LAMPES
- \*CERAMIQUE
- \*PRELART
- \*COUVRE-LIT
- \*RIDEAUX
- \*TAPISSERIE
- \*TABLEAUX
- \*ARTICLES DE CHAMBRE DE BAIN

ESTIMATION A DOMICILE

407 NOTRE-DAME,  
REPENTIGNY  
585-4664

### Profitez de votre été, embauchez un étudiant

Vous partez en vacances cet été? Profitez-en! Mais y avez-vous pensé? Par exemple, un étudiant est capable de prendre en main l'entretien de votre jardin, de votre propriété. Au bureau des dossiers non classés s'empilent; votre courrier est en retard?

Durant la montée du tourisme, votre commerce s'en portera mieux avec plus de personnel. Avez-vous pensé à embaucher un étudiant, une étudiante? Ils sont présentement en vacances et n'attendent que votre appel.

Communiquez dès maintenant avec le Centre d'Emploi du Canada pour Etudiants de Repentigny - L'Assomption. A Repentigny au 585-3641, à L'Assomption au 589-3931.

### Bibliothèques scolaires en été

Les services éducatifs sont heureux d'annoncer l'ouverture à Repentigny des bibliothèques scolaires durant la saison estivale. En effet pour une quatrième année, les écoles Notre-Dame-des-Champs, Marie-Victorin, Louis-Frêchette, Henri-Bourassa et Jean-Baptiste Meilleur seront ouvertes selon l'horaire décrit ci-dessous. Ce service qui a pour objectif de favoriser le goût de la lecture chez les enfants durant leur période de vacances, est possible grâce à une entente avec le Service des loisirs de la Ville de Repentigny qui défraie tous les coûts de l'opération.

#### DU NOUVEAU

Les adultes qui sont inscrits à la bibliothèque municipale de Repentigny pourront personnellement emprunter des volumes à la bibliothèque de Jean-Baptiste Meilleur. Depuis longtemps, plusieurs adeptes de lecture demandaient l'accessibilité à la bibliothèque de Jean-Baptiste Meilleur. S'il nous est difficile durant l'année scolaire de répondre à une telle demande, il nous fait plaisir de tenter l'expérience durant l'été. Espérons que la population saura en profiter.

Horaire du 2 juillet au 19 août 1980:

Lundi de 9:30 à 11:00 - Notre-Dame-des-Champs;  
Mardi de 9:30 à 12:00 - Marie-Victorin;  
Mercredi de 9:00 à 11:00 - Louis-Frêchette;  
Jeudi de 9:00 à 11:00 - Jean-Baptiste Meilleur;  
Vendredi de 9:00 à 11:00 - Henri-Bourassa.

Gilles Bouchard, coordonnateur

**Nouvelles, sports, loisirs, service social, cinéma, arts, tourisme et même plus avec L'Artisan**



283 A LAROCHELLE (coin Cherrier) REPENTIGNY 585-5624

# DEMERS SPORTS

ST-JEROME - BOISBRIAND - REPENTIGNY  
Sortie 100 Autoroute 40

**PRIX EN VIGUEUR TOUTE LA SAISON**

## ATTENTION: PRIX GARANTI IMBATTABLES

**SINON! REMBOURSEMENT DE LA DIFFERENCE**

TOUS LES PRIX DES ARTICLES SONT MENTIONNES DU PRIX CATALOGUE DETAIL MOINS ESCOMPTE  
Jacques Charbonneau s'engage à rembourser toute différence sur tout produit si vu moins chers

**BASEBALL  
ET  
SOFTBALL**

**COOPER - WILSON - SPALDING - D. ROLAND - LOUISVILLE - DIVERS**

1) GANT: Escompte - 35 à 50% sauf Wilson 10%

2) DIVERS: Escompte - 20 à 30%

EX.: gant D.R. # L58 D.R.# L58 prix catalogué \$117.80 escompte 53% **\$53.90**

**SUPER**

*Les plus grandes marques d'articles de pêche et choix Chez Demers on l'a*

**PÊCHE**

Service de réparations sur moulinets Penn et Mitchell

**MOULINETS escompte de - 10 à 50%**

EX.: PENN 309M ~~\$65.00~~ escompte 42% ..... **\$35.95**

cannes - leurres - coffre - divers: **PRIX MARQUÉ 10%**

*Déjà du PRIX MARQUÉ nous défions toute compétition - je ré-escompte 10%*

**PRIX IMPOSSIBLE**

**GOLF**

**SPALDING - WILSON - PLAY DAY - NORTH WESTERN - SAC COOPER**

**escompte de - 10 à 25%**

EX.: Set de bâtons 3 bois / 8 fers "NORTH-WESTERN" Modèles GT IV et TNT. **\$229.00**

Notre importation directe des U.S.A. Rég.: \$350.00 SUPER SPECIAL

**PAS CHER**

**AU BOUTTE**

EX.: carosse de golf PLAY DAY BROWNING \$59.50 escompte 11% **\$53.95**

**TENNIS**

**DUNLOP - SPALDING - SLAZENGERS - YONEX - WILSON - ADIDAS**

**escompte de - 10 à 20%**

EX.: MAXPLY raquette tennis ADULTE ~~\$59.95~~ escompte 17% ..... **\$49.75**

EX.: balles tennis DUNLOP FORT. bte de 3 ~~\$5.29~~ escompte 25% ..... **\$ 3.95**

CHOIX: lingerie - souliers - racquetball - squash - badminton

**PRIX SUPER**

**ADIDAS**

SOULIERS - SUITS - T-SHIRT - SAC - SHORT - DIVERS

**escompte de - 10 à 25%**

EX.: soulier Rom. adulte, pt 6 à 12 ~~\$31.50~~ escompte 18% ..... **\$25.25**

EX.: suit Adidas - adulte, 100% stretch ~~\$32.00~~ escompte 25% ..... **\$24.00**

**PRIX IMPOSSIBLES**

**CAMPING**

**VASTE CHOIX: SAC DE COUCHAGE - TENTE - COLEMAN - DIVERS**

**escompte de - 10 à 15%**

EX.: sac couchage, modèle voyageur, adulte, 1ère qualité a voir toute beauté ~~\$39.95~~ escompte - 13% ..... **\$34.95**

**STOCKER 10% sur DIVERS produits**

**EQUIPE**

**ATTENTION SPECIALE AUX EQUIPES ET ASSOCIATIONS.**

**ESCOMPTE DE 40% A 50% SUR COSTUMES MASKA (équipement de balle)**

EXEMPLES: Balles de softball douz. marque D.R. no 105L sugg. \$125.10 Prix super: **\$57.50**

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA DE NOTRE

CHOIX - PRIX - SERVICE



D'après l'U.M.Q.

# La Société Québécoise d'assainissement des eaux ne réglera pas les problèmes

l'autonomie locale. L'Union des municipalités du Québec souhaite de plus que l'intervention du ministère des affaires municipales dans ces dossiers soit tolérée afin

(suite à la page 13)

Le projet de loi créant la Société québécoise d'assainissement des eaux ne réglera rien quant à la confusion des rôles en matière d'environnement entre les niveaux municipal et provincial et il ne favorise aucunement la revalorisation du pouvoir local. C'est en gros ce qu'ont exprimé les représentants de l'Union des municipalités du Québec, messieurs Jean Pelletier, maire de Québec et vice-président de l'organisme et Marcel Robidas, maire de Longueuil, qui présentaient le mémoire de l'UMQ devant la commission parlementaire sur l'environnement au Québec.

L'UMQ n'est pas convaincue de la nécessité de la création de cette Société pour rencontrer l'objectif d'assainissement des eaux de la province, auquel elle souscrit par ailleurs d'emblée. Les maires estiment que si on se donnait la peine de modifier la législation actuelle, on pourrait dès lors éviter de créer une énième instance à la kyrielle des créatures administratives avec lesquelles les municipalités ont à transiger. Le projet de loi n'est donc qu'une extension opérationnelle des objectifs du ministère de l'environnement qui maintient le statu quo en ce qui a trait aux relations déjà bien tendues entre les Services de protection de l'environnement et les administrations locales.

L'UMQ croit que cette nouvelle loi veut répondre à des impératifs qui sont d'un ordre supérieur du type de gros oeuvre québécois à incidence économique et elle en veut pour preuve les propos tenus au congrès de l'UMQ en mai par le ministre québécois des finances, monsieur Jacques Parizeau, qui d'ailleurs l'avouait bien candidement.

Sans se permettre de juger de l'ordre des priorités économiques de M. Parizeau, l'Union des municipalités du Québec prétend que l'autonomie municipale ne doit pas être pénalisée et que si le législateur revisait sa position il pourrait, en globalisant les petits emprunts pour l'obtention de prêts plus intéressants sur le marché, ce que veut permettre la SAEQ, extensionner le rayon d'action de cette société pour en faire une Société québécoise bancaire multifonctionnelle qui répondrait à plus de besoins et à plus de personnes, au lieu d'en faire un super-contracteur qui risque de s'approprier tous les contrats. Ce serait une occasion d'associer les autorités locales à des objectifs nationaux à la fois économiques, écologiques et décentralisateurs.

Si le gouvernement persiste dans l'application du mode d'emploi de la Société tel que proposé dans le projet de loi, l'UMQ demande alors que certains points spécifiques soient modifiés. Ainsi, les porte-parole des maires estiment que les municipalités qui ont déjà signé des protocoles avec les SPE puissent les réouvrir, puisque l'esprit qui prévalait aux SPE n'allait pas dans le sens du respect de



## épargnez en bricolant

chez

# VILLA NOVA

## SUPER VENTE

## FIN DE MOIS

Judi-Vendredi-Samedi

26-27-28 JUIN 80



### DU BOIS QUI RESISTE A LA POURRITURE ET AUX PARASITES

## OUTDOOR WOOD



**Wolmanized**

Bois Traité Sous Pression  
Idéal pour terrasse de piscine

### Bois Plein Air

Le bois traité sous pression est idéal pour:

- Patio - Quai - Gazebo
- Boîtes à fleurs - Clôtures
- Meubles de jardin
- boîtes à sable, etc. etc.

**IDEAL POUR PATIOS**



Idéal pour patio

### REMISE DE JARDIN

DISPONIBLE: log de cèdre, knotty pine, clapboard de pin ou masonite, aspénite, plywood, etc...



A PARTIR DE **\$495**

## REVETEMENT COLORLOK

Le revêtement COLORLOK, le revêtement rigide le plus populaire de MASONITE CANADA Ltée, est fini avec un enduit spécial - produit d'une technologie avancée - qui comporte la garantie de conserver durant des années son aspect frais peint.



**GARANTIE COLORLOK**  
15 ans pour le fini  
25 ans pour les dommages causés par la grêle.

Prix sur demande selon les quantités

### JOURS ENSOLEILLES

TABLE DE PIQUE-NIQUE  
CEDRE DE L'OUEST



Très belle qualité

# \$49<sup>50</sup>

Pour vous Madame

## TAPISSERIE

Choix de milliers de motifs

# 25%

D'ESCOMPTE

# L. VILLENEUVE

& CIE (1973) LTEE.

235 NOTRE-DAME  
CHARLEMAGNE

# 581-3350

CES PRIX S'APPLIQUENT SUR LA MARCHANDISE EN MAGASIN SEULEMENT




**MAINTENANT OUVERT**

Les jeudi et vendredi soir jusqu'à 21 hres  
Le samedi jusqu'à 16 hres



**M. LACHAPELLE COURTIER  
EN IMMEUBLES INC. SE  
CLASSE PREMIER CHEZ  
LES COURTIER INDEPENDANTS**

Cette Compagnie canadienne française qui a connu ses débuts à Repentigny s'est hissée en première position chez les courtiers indépendants en moins de 3 ans d'existence: c'est ce qui ressort du rapport de la Chambre d'Immeuble de Montréal pour le premier trimestre de 1980.

Ayant débuté avec seulement 3 agents en 1977, la Compagnie M. Lachapelle Courtier en Immeubles Inc., dont le siège social est situé au 13, rue Notre-Dame, à Repentigny, compte maintenant plus de 100 employés répartis en 5 bureaux et les prévisions de vente pour 1980 sont supérieures à 50 millions de dollars.

Questionné sur les raisons du succès que connaît sa Compagnie, Monsieur Michel Lachapelle nous déclarait ce qui suit: "Je crois que la grande sélection de notre personnel, notre professionnalisme, le service à la clientèle, ainsi que notre ardeur peu commune à vouloir atteindre ce qu'il y a de mieux a réellement porté fruits. Nous nous faisons un devoir d'enseigner à nos agents ainsi qu'à notre personnel le désir intense d'aller toujours plus haut. Le côté humain est notre première préoccupation. Quelqu'un a déjà dit: "La plus grande victoire de l'homme est sur lui-même" et c'est ce que nous nous efforçons d'enseigner à nos agents, c'est-à-dire se dépasser jour après jour: tout notre succès est là".

Nous avons ensuite demandé à Monsieur Lachapelle si les hauts taux d'intérêts du printemps ont nuient au

volume de vente. Sa réponse fut très surprenante: "En ce qui nous concerne, le volume de vente pour 1980 dépasse 1979 à pareille date. Les taux d'intérêts ou tout ce que vous voudrez nuisent à ceux qui se laisse affecter par les événements". Les objectifs pour la prochaine année chez M. Lachapelle Courtier en Immeubles Inc.: augmenter leur emprise sur le marché de l'est de Montréal et la banlieue. On peut donc s'attendre à voir de plus en plus de pancartes oranges et brunes dans les prochains mois. Selon Monsieur Lachapelle, c'est la meilleure façon d'embellir l'environnement!!!

**A la C.S.L.G.:**

**Retraités et employés honorés**

Le 25 juin en cours, fi- souven- en témoignage- d'appréciation de leur re- tion, la Commission scolaire Le Gardeur honorera encore cette année, à l'occasion d'une cérémonie de circonstance, les personnes accédant légitimement au droit à la retraite.

Il en est de même des employés ayant fourni, eux, au 30 juin 1980, 12 à 13 ans de service soutenu au sein de l'organisme.

En dehors des éloges d'usage et des félicitations des dirigeants de la commission à leur endroit, ces honorables concitoyens recevront aussi un précieux cadeau-

marquable travail sur le ter- ritoire de la C.S.L.G., dans le domaine de l'Education.

Parmi les retraités, nous relevons les noms de Mmes Aline Bellerose, Adèle Bellerose, Jacqueline Lesage-Contant, et de MM. Gaston Laporte, Lucien Morin et Marcel Poirier.

Quant à l'autre groupe, il réunit pour sa part, environ 106 personnes dont, faute d'espace adéquat, le journal s'excuse de ne pouvoir citer les noms également.

Bureau d'information de la C.S.L.G.

C'est la fête

Canada

**BAR DE  
RENCONTRE  
RESTAURANT**



L'Infini c'est le bar de rencontre par excellence  
L'Infini c'est le restaurant Gastronomique pour les petites ou grandes sorties  
L'Infini c'est pour tous les budgets  
L'Infini c'est pour tout le monde ...de la sandwich, aux grillades et fruits de mer

**A quand votre visite?**

BAR RENCONTRE RESTAURANT  
575 NOTRE-DAME, REPENTIGNY, 585-2100



Brasserie et  
Boîte à Chanson

La Ripaille

VOUS  
présente

**LES AUTEURS-COMPOSITEURS  
QUEBEGOIS**

Tous les lundis et mardis de votre été, du 2 juin au 26 août 1980, venez entendre et apprécier de Jeunes Auteurs-Compositeurs qui se classent dans la relève Québécoise.

VOTRE PROGRAMME

2 et 3 juin:	Les frères Galarnau
9 et 10 juin:	René Robitaille
16 et 17 juin:	Jean-Guy De Raspe
23 et 24 juin:	Semaine spéciale de la St-Jean Baptiste
30 juin et 1er juillet:	Jean Marcoux
7 et 8 juillet:	Maxime
14 et 15 juillet:	Francine Larose (groupe pour 3 personnes)
21 et 22 juillet:	Ephrème Desjardins
28 et 29 juillet:	Bruno Lavée
4 et 5 août:	Marcel Michaud
11 et 12 août:	Manuel Tadros
18 et 19 août:	Yves Deonas
25 et 26 août:	Lili Michaud

**2 représentations  
par soir  
Lundi et mardi:  
21h00 et 23h00**

Il en reste,  
à vous de les  
encourager

50 BOUL. INDUSTRIEL,  
REPENTIGNY — 581-8100

**Programmes d'été à Lachenaie:**

# Les jeunes ne s'ennuieront pas cet été



(A.L.) Les jeunes de la municipalité de Lachenaie ne s'ennuieront pas cet été. En effet, deux programmes destinés aux vacanciers âgés de dix ans et plus ont été mis sur pied par le service des loisirs afin de rendre la période estivale plus amusante et variée pour les jeunes.

L'activité se situera principalement dans les différents parcs de la ville de Lachenaie par une animation assurée par cinq moniteurs. De plus, un total de onze étudiants du Cégep de Lachenaie et de Terrebonne verront à compléter et réaliser les projets établis.

**"ADOLESCENTRE"**

Le premier projet réalisé s'adresse aux adolescents de onze - douze ans et plus. En fait, ce programme vise à intéresser et occuper cette catégorie de jeunes à des activités de leur choix. "Ce programme vise particulièrement cette catégorie de jeunes qui n'aiment plus jouer dans les parcs, qui n'y trouvent en somme plus d'intérêt."

Ce programme touchera donc ceux qui sont dans la période de douze ans jusqu'à leur premier emploi. La particularité de ce projet réside dans le fait que ce sont eux qui décident des sorties ou des activités qu'ils feront. C'est donc dire que le jeune devra s'impliquer au maximum durant l'été, de souligner le nouveau directeur des loisirs, M. François Grenier, occupant ce poste suite à la démission de Mme Huguette Bourassa, qui a démissionné de son poste, il y a une quinzaine de jours pour des raisons, semble-t-il, personnelles.

Les participants à ce projet, Dominique Mathieu, Francine Poulin, Michel Valiquette, Sylvie Fortin et

Denis Lavoie espèrent que les adolescents se rendront en grand nombre au parc Claude Sarazin pour passer un bel été, dès le 30 juin prochain.

**"UN ETE SUR MESURE"**

Le deuxième projet réalisé vise une clientèle de dix ans et plus. Six étudiants participeront concrètement à la réussite de ce programme tout l'été. Deux spécialistes en plein air seront en charge de quelques acti-

vités dont le cyclotourisme et le camping - sauvage. Ils circuleront aussi dans les différents parcs de la ville

afin de donner quelques notions de formation comme par exemple, le fonctionnement d'une boussole.

De plus, deux autres étudiants se chargeront des activités spéciales de grande envergure, activités que les moniteurs n'auront pas le temps de préparer. A titre d'exemple, le directeur des loisirs nous a signalé une chasse au trésor et un monopoly géant.

**ROULOTTE ANIMATION**

Il y aura cet été quatre centres d'animation avec

moniteurs soit les parcs du Carrefour, Sarazin, Léveillé et Loignon. Par ailleurs, afin de répondre à l'ensemble des jeunes de la municipalité, un cinquième moniteur fera une rotation des parcs éloignés de la masse de la population.

Il animera les activités du parc Dumont le mercredi, du parc de la 640 le lundi et du Coteau le mardi. De plus, une roulotte animation circulera dans les parcs et endroits où la concentration de jeunes est moins forte.

Cette roulotte servira à présenter des pièces de théâtre et des spectacles de marionnettes le lundi matin au Manoir Le Sorbier, lundi après-midi à la rue Claude, le mardi matin au parc Boucard, le mardi après-midi au parc Dumont le mercredi matin au parc de la 640 et le mercredi après-midi au Coteau.

C'est donc tout un été ensoleillé et très occupé qui attend les jeunes de la municipalité de Lachenaie. A eux d'en profiter à plein...

## AUVENTS PREMIER

### DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

PREMIER PROTEGE VOTRE MAISON CONTRE LE SOLEIL ET LES INTEMPERIES

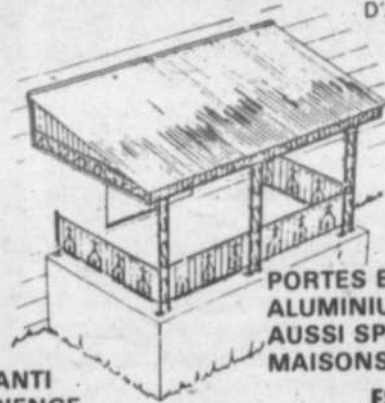
AUVENTS FIBRE DE VERRE "FILON" POUR FENETRES, PORTIQUES, BALCONS, ABRIS D'AUTOS OU DE PATIOS

REVETEMENT D'ALUMINIUM

RAMPES EN FER FORGE OU EN ALUMINIUM

Choix de couleurs exclusives à AUVENTS PREMIER seulement.

REVETEMENT ALCAN



PORTES ET FENETRES EN ALUMINIUM FINI PERMANENT AUSSI SPECIALITE POUR MAISONS MOBILES

TRAVAIL GARANTI 25 ANS D'EXPERIENCE REPRESENTANT LOCAL A. LAVOIE

ESTIMATION GRATUITE **581-7059**

## PREMIER FIBER-GLASS CONSTRUCTION INC.

3390 Mont-Joli, Montréal-Nord Tél.: 321-6410

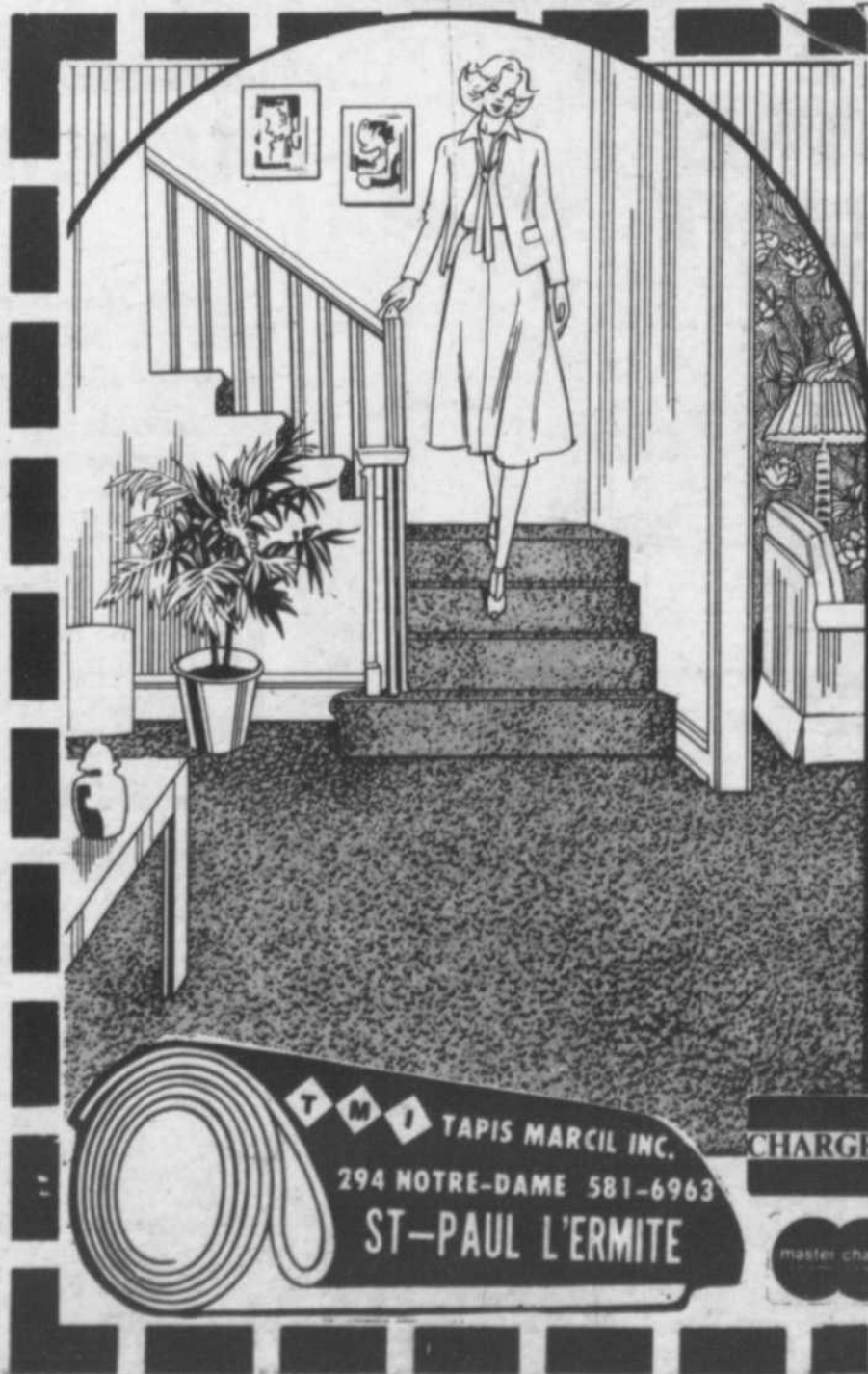
**OR  
10 KT  
14 KT  
18 KT**  
ACHETONS VIEUX BIJOUX EN OR ARGENT COMPTANT AU PRIX DU JOUR PRIX SPECIAUX POUR QUANTITE

(identification requise 18 ans et plus)

**BIJOUTERIE JEAN-CLAUDE**

Place Repentigny 581-0550

achètent pour COMPAGNIE INTERNATIONALE DE RECYCLAGE DES METAUX



- \*TAPIS
- \*PRELART
- \*TUILE
- \*CERAMIQUE
- \*STORE
- \*VERTIFLEX
- \*CARPETTE
- \*TAPISSERIE

**TMI TAPIS MARCIL INC.**  
294 NOTRE-DAME 581-6963  
**ST-PAUL L'ERMITE**



(suite de la page 10)

que les objectifs respectifs des ministères ne se chevauchent ou ne se contredisent pas.

Les porte-parole des maires font d'autre part remarquer le manque de planification du processus suivi par la Société et de l'absence de données techniques précises quant au niveau désirable de dépollution.

Les municipalités croient en outre que la base du calcul de leur participation au financement des programmes d'assainissement demeure toujours la partie cachée de l'iceberg et qu'il faut, bien avant la signature de tout autre protocole, dévoiler ces coûts de participation présente et future et l'endettement possible des municipalités à ce chapitre.

L'UMQ suggère enfin que pour mettre un terme à l'arbitraire des décisions du directeur du SPE, qui craint-on se perpétuerait avec la création de la Société, le gouvernement élabore un mode d'arbitrage des ordonnances, qui pourrait être un tribunal d'experts composé de trois membres, l'un représentant les intérêts municipaux, un deuxième représentant le ministère de l'environnement et un troisième membre neutre, nommé par les deux premiers. Ce comité serait chargé de ventiler et d'évaluer les positions des diverses parties engagées dans ce débat.

## 60 ans de dévouement à la direction de la Caisse populaire de l'Épiphanie

Lors de l'Assemblée Générale Annuelle, tenue le 26 mai 1980, la Direction de la Caisse Populaire de l'Épiphanie a tenu à souligner le dévouement de ses ex-officiers, en leur remettant une plaque souvenir relatant leur état de service à la Caisse populaire.

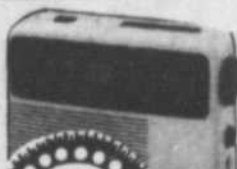
De gauche à droite, ce sont: M. Georges-A. Bertrand, Directeur; M. Raymond Majeau de la Commission de crédit de 1968-1980; M. Arthur Lemire, de la commission de crédit de 1970-1980; M. Paul-Eugène Marchand, président de la Caisse; M. Normand Malo, de la commission de crédit de 1968-1979; M. Pierre Beaumont, administrateur de 1970-1978; Me Guy Forest, notaire, administrateur de 1960-1979 qui n'apparaît pas sur la photo et M. François Perreault, délégué de l'Union Régionale de Joliette.



# ROI DE LA RADIO

Les photos et dessins de cette annonce peuvent légèrement différer des modèles en vente. Nous ne sommes pas responsables des erreurs typographiques.

**SONY**



**SONY**

Radio AM / FM réveil-matin à affichage numérique  
Valeur de \$65.99

**\$39.90**

**marantz**  
«AU SON SI BON»

**POUR L'AUTO SPÉCIAL**  
Amplificateur intégré avec commandes de bases et d'aigus et filtre, passe-haut, modèle SA-230

**\$99.90** ch.



Table tournante JVC, modèle LA-55

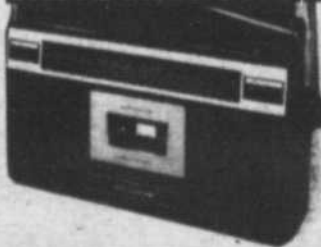
**JVC \$179.90**



Magnétophone à cassette Panasonic, modèle RS-608 avec Dolby

**\$199.90**

**MAGNASONIC**



Magnétophone stéréo à cassette radio AM / FM / MPX, fonctionne sur CA / CC, modèle MSC 2200 prises pour casque d'écoute et microphone.

**\$148.90**

**MAGNASONIC**

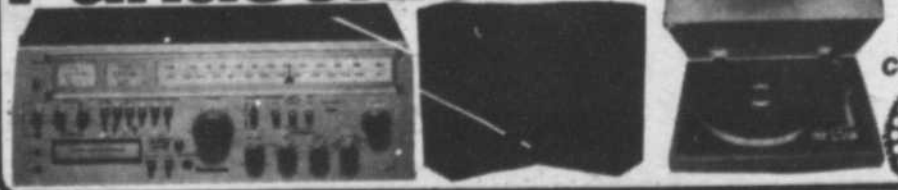


Téléviseur 5 pouces noir et blanc portatif avec radio AM / FM, modèle TMT 51

ADAPTEUR POUR L'AUTO INCLUS

**\$199.90**

**Panasonic ELECTRO-SOUND**



• Puissant récepteur stéréo AM / FM avec magnétophone à cartouche de 25 watts canal  
• Table tournante E.S. 1,000 retour automatique  
• 2 haut-parleurs Select 1000

L'ensemble complet pour: **\$499.90**

**marantz Technics**



• Récepteur stéréo AM / F Marantz, modèle MR-1130 de 30 watts par canal  
• Table tournante Technics, modèle SL-D1

L'ensemble complet à: **\$599.90**

• 2 haut-parleurs Select 345

TERREBONNE:  
950 Boul. Des Seigneurs  
471-9850

REPENTIGNY  
405 Notre-Dame  
585-5114

POINTE-AUX-TREMBLES:  
Centre Cardinal  
12932 Notre-Dame E.  
645-3355

EPARGNE  
ACTIONS  
EPARGNE  
RETRAITE

OBLIGATIONS  
MUNICIPALES

**12%**

intérêts payés  
semi-annuellement

intérêts libre d'im-  
pôt si enregistré  
dans régime d'é-  
pargne retraite ou  
d'épargne-loge-  
ment. Négociable  
en tout temps.  
Renseignements:  
votre courtier local.



M. Wilbert Vézina

MTL 861-8811  
RES: 477-5335

**Geoffrion,  
Leclerc Inc**  
depuis 1901  
800 Ouest Dorchester  
Montréal H3B 1Y8

## AU CLUB DES VENDEURS D'ELITE DE G.M. 1980



employés du Garage La Seigneurie, situé au 612 de la rue Notre-Dame à Repentigny, ont reçu, la semaine dernière leur certificat les classifiant dans l'élite de

la vente et du service de la compagnie General Motors du Canada. Ces représentants ont passé avec succès les exigences de la compagnie en ce qui a trait à ces importantes qualités dans ce domaine commercial. Il s'agit, dans l'ordre habituel, de messieurs Denis Ménard (gérant de location), François Lavallée (grand maître vendeur), Pierre Lachance (maître vendeur), Jean-Charles Desmarais (vendeur élite), Jean-Marc Labelle (maître vendeur), Louis-Paul Côté (vendeur élite), et Jean-Claude Auclair (directeur général des ventes). Ils étaient accompagnés pour l'occasion de M. Pierre J. Prévost, chef de secteur de la firme General Motors, qui leur a remis leur diplôme d'excellence.

### FINIE LA MAUVAISE RECEPTION

CAPTEZ LES 13 STATIONS  
SUIVANTES

VHF - 2-3-5-6-7-9-10-12-13

UHF - 17-22-33-57

GARANTIE 12 MOIS

TOUR

ANTENNE

ROTATEUR

INSTALLATION  
COMPRISE

**YVES BOUTIN  
T.V. ENR.**

75 ST-LAURENT  
LAVALTRIE  
586-2801

\$499

48'  
VHF  
UHF  
FM



\$399

36'  
VHF  
UHF  
FM  
DME-4



### POUR UN HOMME DISTINGUE...

STUDIO

**G 6622 INC.**

La direction et tout le personnel de STUDIO 6622 vous invitent à venir profiter de notre superbe vente d'ouverture.

REDUCTION DE

**25% à 50%**

sur toute notre marchandise d'été.

STUDIO 6622

reconnu pour son vaste choix exclusif de la dernière griffe masculine, d'importation et de local.

STUDIO

**G 6622 INC.**

GALERIES RIVE-NORD,  
100 BOUL. BRIEN, REPENTIGNY

581-1693



FESTIVAL DU MATELAS

FESTIVAL DU MATELAS

FESTIVAL DU MATELAS

FESTIVAL DU MATELAS

FESTIVAL DU MATELAS

FESTIVAL DU MATELAS

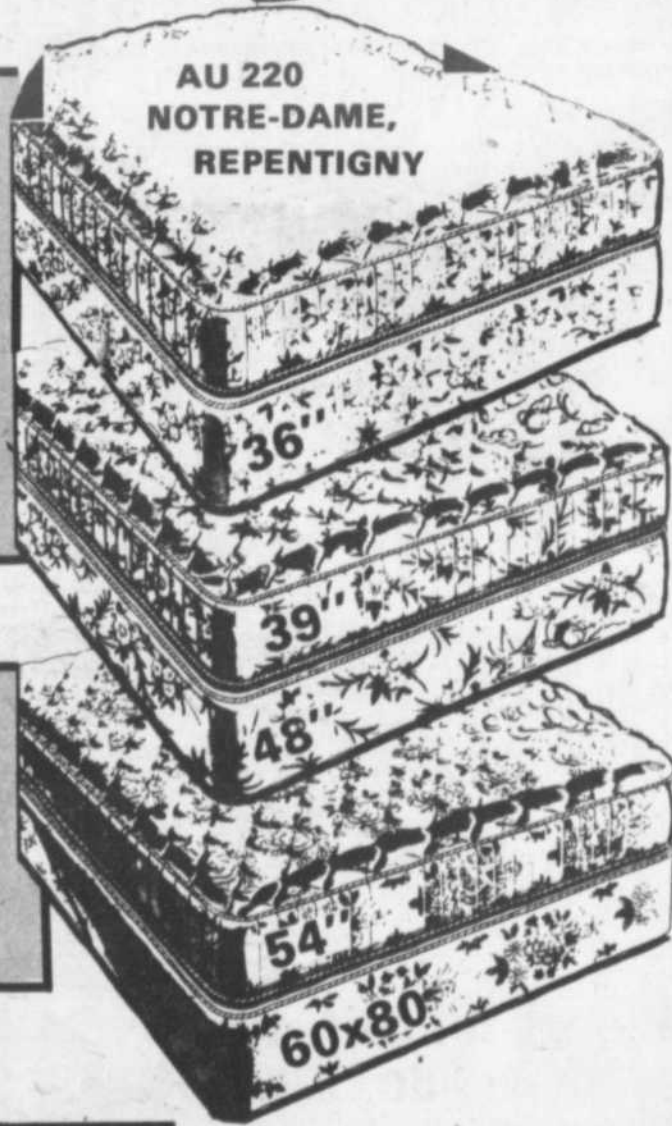
FESTIVAL DU MATELAS

FESTIVAL DU MATELAS

# FESTIVAL DU MATELAS

3 JOURS SEULEMENT

JEU. VEN. SAM.  
26-27-28 JUIN



**EXEMPLE:**  
Matelas de  
30" ou 36"  
ou 39"

**\$49<sup>00</sup>**

Marques les  
plus réputées  
dans toutes  
les dimensions

QUANTITES LIMITEES.

PREMIERS ARRIVES, PREMIERS SERVIS

- \*Livraison gratuite
- \*Entreposage gratuit
- \*Aucune commande téléphonique acceptée

ATTENTION

Attention spéciale  
aux propriétaires  
de motels.



## Cie d'Ameublement Lima Ltée

87 Sacré-Coeur, Charlemagne, 585-2935  
\*Grande vente sur ameublements

220 Notre-Dame, Repentigny, 581-3390  
\*Ligne complète pour enfants

FESTIVAL DU MATELAS

FESTIVAL DU MATELAS

**Projet AQUA:**

**L'HORTICULTEUR-CHEF DES FLORALIES SE JOINDRAIT AU COMITE**

Par Daniel Caza

Selon le président du Conseil des Gens d'Affaires du comté de L'Assomption, M. J.J. Pierre Tremblay, il semble qu'il existerait une forte possibilité que l'horticulteur-chef des Floralies Internationales de Montréal 1980, M. Pierre Bourque, se joigne au comité du projet AQUA, qui vise à l'amélioration de l'environnement et à la dépollution des cours d'eau de la région.

C'est du moins la nouvelle qu'il a annoncé, sous forme de rumeur, lors du dernier dîner de son association: "Déjà, des personnes fort compétentes en la matière font partie de ce comité" a-t-il dit en présentant mes-

sieurs Marcel Thifault, l'architecte Pierre Major, M. Guy Poirier, Maurice Beauchamp et Mme Gilberte Bourgault. "Sachant que d'autres connaisseurs lieront leurs efforts à ceux des membres actuels du comité, il ne fait aucun doute que nous nous dirigeons dans le droit chemin".

Les "connaisseurs", M. Tremblay ne les a évidemment pas identifiés très clairement, révélant que la nouvelle serait annoncée dès qu'il aura reçu une réponse officielle de ces "personnalités importantes de la région, à l'heure des Floralies".

"Nous sommes chanceux de pouvoir compter deux des

chefs d'orchestre de l'exposition internationale résidents de la région", a-t-il aussi ajouté.

M. Tremblay parlait bien sûr de messieurs André Boily, commissaire général des Floralies et de M. Bourque qui résident respectivement à Repentigny et St-Sulpice.

**LES GRANDES LIGNES**

M. Tremblay a de plus déclaré que les membres du comité du projet AQUA ont une meilleure idée de ce que leur réserve l'avenir. "Nous avons tracé les grandes lignes du projet qui se divisera en trois étapes. D'abord, nous nous préoccupons de l'aménagement de la rivière L'Assomption

en deuxième lieu de celui des aménagements et enfin nous créerons valeur de ces aménagements du St-Laurent et de ses rivières un programme de mise en valeur".



Les membres du comité AQUA dans l'ordre habituel: M. Marcel Thifault, M. Maurice Beauchamp, Mme Bourgault, M. Pierre Major, et M. J.J. Pierre Tremblay.

**PORTE PATIO A PARTIR DE \$400.**

- Portes intérieures et poignées de TOUS GENRES
- Réparation de vitre et moustiquaire
- Estimation à domicile GRATUITE
- Tapisserie 20% d'escompte

**Distributeur de fenêtre St-Jean**

(porte patio, chassis en "Redwood")

CADRES ET MIROIRS DECORATIFS

Vente et installation de portes et chassis

**VITRERIE LAVALTRIE ALUMINIUM ENR.**

630 NOTRE-DAME, LAVALTRIE

586-1177

586-1721

**Y.TOMASOVIC LTÉE**  
CLOTURES PRÉFABRIQUÉES

**LES ENSEIGNES Gagnon**



**9 MODELES DIFFERENTS DE CLOTURES PRÉFABRIQUÉES (UNIQUE EN SON GENRE)**

4 pieds 5 pieds 6 pieds sur une longueur de 8 pieds

PEINTURE ET TEINTURE EXTRA

VARAPEL PRESERVATIF STABILISATEUR POUR BOIS CONTRE LE FEU

(13 avantages démontrés en laboratoire supérieur à tous autres procédés)

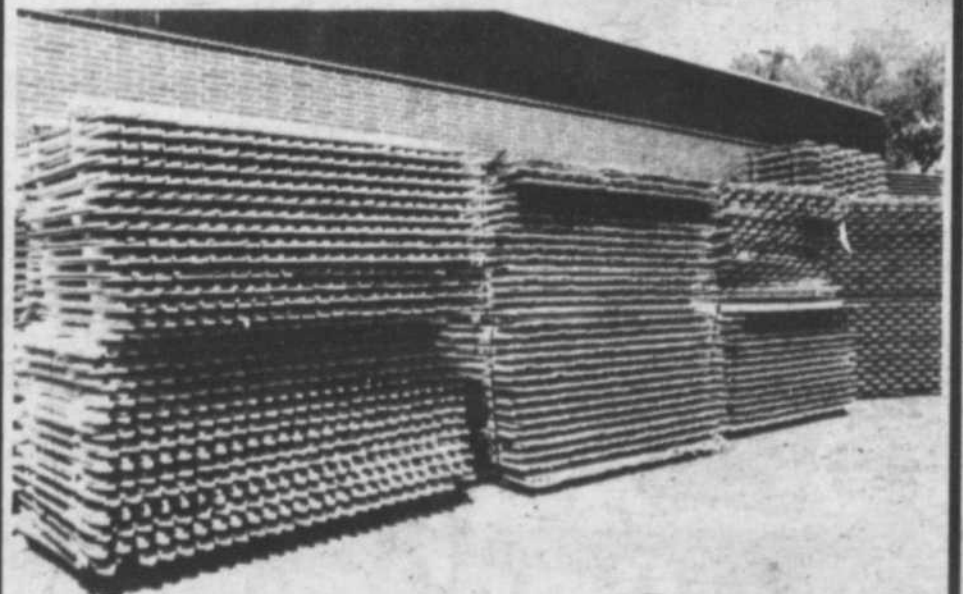
**HEURES D'AFFAIRES:**

LUNDI MARDI MERCREDI de 9 hres à 6 hres

JEUDI VENDREDI 9 hres à 9 hres

SAMEDI 9 hres à 5 hres

**LIVRAISON GRATUITE (20 MILLES DE MONTREAL)**



**Y. TOMASOVIC LTÉE**  
3605, 39e AVENUE  
POINTE-AUX-TREMBLES  
TÉL.: 642-4590

La question posée par le Conseil des Gens d'Affaires:

## "POURQUOI FREQUENTER MONTREAL QUAND ON A TOUT CHEZ-NOUS???"

(DC) Le président du Conseil des Gens d'Affaires, M. J.J. Pierre Tremblay passait en revue la première année d'activités de son organisme lorsqu'il a fait une brève pause dans son allocution pour demander à ses membres quel serait le premier item à améliorer pour la mise en oeuvre de leur programme annuel de 1980-81.

Pour un, l'architecte Pierre Major, a révélé que le Conseil des Gens d'Affaires devait prendre son rôle au sérieux et informer les consommateurs de la région sur les produits que ces derniers peuvent trouver à deux pas de leur domicile. "Il faudra éduquer les gens de la région. Il faudra également les inviter à se procurer leur marchandise chez-

eux, dans leur entourage immédiat", a-t-il dit, reprenant par la suite avec plus de vigueur: "A ce que je sache, la qualité des produits est égale, les prix généralement compétitifs et le service sensiblement meilleur vu la proximité des emplacements commerciaux. Alors, pourquoi encourager des marchands de Montréal... Ce n'est certainement pas eux qui nous aident à amoindrir le montant de notre compte de taxe annuel!"

Sur ce même sujet, M. J.J. Pierre Tremblay a demandé aux commerçants présents de donner l'exemple et de "passer le message" à leurs concurrents, afin d'offrir toujours plus à la clientèle des environs.



### A St-Roch:

## Subvention de \$35,000 accordée aux Ateliers Réjean

Le bureau du ministre Parizeau nous a appris cette semaine qu'une subvention provinciale a été accordée à la compagnie Artisanat Réjean, entreprise de St-Roch de l'Acadian.

Cette subvention dans le cadre du programme OSE, permettra au propriétaire de renflouer son fond de roulement et d'acquérir un nouvel équipement pour fins d'améliorations de la production de meubles de bois. Cette subvention permettra de créer cinq nouveaux emplois en plus de maintenir les neufs présentes.

Deux nouveaux postes pourront être comblés tout de suite et trois autres seront créés en 82. "Les Artisans Réjean" avait déjà reçu une subvention de \$74,000 dans le cadre du même programme et grâce à cette nouvelle subvention, le dynamique propriétaire pourra ainsi assurer la bonne marche de son entreprise.

Portes toutes saisons  
CEDRE 1 1/2" épaisseur  
avec vitres ouvrantes et  
moustiquaire



**SPECIAL:**  
**124<sup>15</sup>**

Valide jusqu'au 5 juillet

**BEN, BEN  
TANNE...!**



## Ta solution!

Estimation gratuite

REVETEMENT ACIER OU ALUMINIUM



585-1475 ou 581-6261

223 NOTRE-DAME, REPENTIGNY  
MASCOCHE 474-1859

PORTES & FENETRES "SOLARIS" GEMICO

SPECIALITES: Portes - Fenêtres - Menuiserie générale

COMMERCIAL — RESIDENTIEL — PROJET DOMICILIAIRE

20 ans garantie

VENTE

Chez CHAUSSURES Villeneuve

# LA SUPER VENTE

VENTE

LIQUIDATION  
de tout notre "stock" printemps-été

REDUCTION

**25% à 50%**

ENFANTS:  
Marque SAVAGE.

— POUR BEBE  
Pointures de 3 à 12  
— Pour fillette et garçon:  
pointures 12 1/2 à 4

**\$12**

SARDE-MALADE:

Marques: White-Cross,  
Red Carpet, Clark's  
Différentes pointures.

**\$12<sup>00</sup>**

SPECIAL D'HOMME:

Marques telles que:  
McHale, Tyrol, Dack's, Gale  
Pointures 6 à 13  
dans le groupe.

**\$24<sup>95</sup>**

SOULIERS FEMMES

Lots de White  
Cross, Joyce,  
Clark's, Grand  
spécial. Réduction

**50%**

N.B. Aucune mise de côté à long terme ne sera acceptée.

Chaussures  
**Villeneuve**

289 boul. Iberville, Repentigny

581-0140

master charge



Le comité organisateur du Festival des Moissons de la ville de L'Assomption présentait la semaine dernière ses duchesses. Il s'agit, dans l'ordre habituel, de mesdemoiselles Lise Trudel, duchesse de l'orge, Dominique Savoie, duchesse de l'avoine, Lorraine Martel, duchesse de la pomme de terre, Chantal Archambault, duchesse du miel, Martine Thouin, duchesse du tabac, Lise De Grandpré, duchesse du blé, et Martine Saindon, duchesse du maïs. Le comité du Festival tient également à remercier d'avance toutes les personnes qui voudront bien collaborer de près ou de loin aux succès de l'événement qui aura lieu du 13 au 17 août prochain. Enfin, le comité tient à aviser les gens qui désireraient prendre part à l'exposition d'artisanat de communiquer le plus tôt possible avec Mme Pierret Hervieux à 589-4189.

### SERENA VOUS souhaite un bon été

L'été, la nature nous appelle au calme, au repos et au plein air.

Pour les couples - moniteurs comme pour vous, c'est la saison des vacances. Serena n'enseigne pas

publiquement durant l'été mais reste toujours disponible pour des rencontres à domicile, des rencontres de groupes organisés ou des appels téléphoniques. Nous reprendrons nos activités régulières en septembre.

D'ici là, bon été, et bonnes vacances.

Sereinement vôtre,  
Louise Dumas-Rivest  
et Gilles Rivest  
581-7318.

## Beauté — Élégance

Rajeunissez votre cuisine

Évitez les intermédiaires faites affaire directement avec l'entrepreneur et manufacturier



1500, Hansen  
St-Louis  
de Terrebonne  
(par Chemin Gascon  
et rue Angora)

471-1276

## LES CUISINES C.T.H.

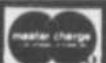
Armoires de cuisine  
Vanités - dessus de comptoirs moulés  
Une exclusivité de

Les Maisons Thermo-Canadiennes Inc.



### AU COIN DU TRAVAILLEUR ENRG.

427 BOUL. LACOMBE, 581-1655  
PLAZA ST-PAUL, VILLE LE GARDEUR



Partez en vacance du bon pied  
en profitnt de nos

## AUBAINES ESTIVALES

●●● POUR VOUS MESDAMES ●●●

- Ensemble Jupe Veston, couleur beige, Rég.: \$129.95 **SPECIAL \$54<sup>95</sup>**
- Beau choix de Jupes **\$12<sup>00</sup> seulement**
- Robes soleil **\$19<sup>95</sup> et moins**
- Blouses manches longues **20% de réduction**
- Grand choix de chandails **10% de réduction**
- Grand choix de robes **20% de réduction**

IL FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE

PLAN MISE DE COTE

### GRAND CHOIX DE JEANS UNISEX

pour toute la famille

• JEANIUS • LIBERTE • RETRO • JUST JEAN • TRIPLE G • MALKAEIS • ETC.

à partir de **\$14<sup>95</sup> à \$23<sup>95</sup>**

et ce jusqu'à l'arrivée de la marchandise d'automne



### AU COIN DU TRAVAILLEUR ENRG.

427 BOUL. LACOMBE, 581-1655  
PLAZA ST-PAUL, VILLE LE GARDEUR



## POUR HOMME SEULEMENT

- PANTALON polyester et acrylique, taille 26 à 44 Rég.: \$28.95 **SPECIAL \$19<sup>95</sup>**
- GRAND CHOIX DE CHANDAILS à partir de **\$3<sup>49</sup> A \$22<sup>95</sup>**
- COSTUME DE BAIN "CEE BEE" Rég.: \$14.95 **SPECIAL \$9<sup>95</sup>**

PLUSIEURS AUTRES ITEMS EN SPECIAL

Grand choix de

### PANTALONS UNISEX

**SPECIAL \$18<sup>95</sup> OU 2 POUR \$34<sup>00</sup>**

LE SEUL MAGASIN DU COMTE CONCU POUR  
LE TRAVAILLEUR ET SA FAMILLE



## SERVICE SOCIAL

### APPROCHEZ, APPROCHEZ MES CHERS AMIS, C'EST ICI QU'ON MANGE BIEN!

"Vous Monsieur cette petite salade à la couleur vive, vous avez goûté? Toi mon jeune, es-tu plus audacieux que papa? Ah voilà! c'est bon hein; prends-en encore!"

"Quoi Madame, vous n'avez jamais apprêté un plat avec des épinards? Mais c'est cela que votre jeune vient de goûter avec votre mari; vous voyez qu'ils en mangent! Tenez voici la recette de notre salade...et ça coûte pas cher de la préparer à part ça!"

Voici comment on peut s'imaginer la conversation d'un crieur public qui vanterait les mérites de la Cantine-Santé présente parmi nous la semaine prochaine. La Cantine-Santé c'est un camion cantine-mobile qui nous "vendra" une idée mais nous "donnera" son stock.

#### UNE IDÉE

L'idée qu'il faut acheter (sans frais), c'est que nous avons encore des efforts à faire pour nous alimenter correctement en vue de favoriser davantage notre santé. L'idée, c'est encore que

nous n'avons pas besoin de tout jeter par terre pour bien nous alimenter; il s'agit parfois de varier la présentation de ce que nous mangeons déjà afin d'en manger plus souvent plus naturellement en toute circonstance, sans effort supplémentaire sinon de celui d'apprendre. L'idée, c'est aussi de suspendre, l'espace de 30 minutes, les préjugés qu'on entretient sur tel légume, sur tel fruit pour retrouver sa curiosité de nouveau-né et explorer son goût, pour ne pas jouer au gros bébé gâté...au moins quand il s'agit de collation.

#### DES PLATS SUCCULENTS

La Cantine-Santé sera là avec ses petits plats gratuits: mini-brochettes ou salade de fruits, salade d'épinards, fruits et légumes crus, yogourts moitié-moitié, mélange de jus de pomme et d'oeufs battus, pains-gâteaux et pains de grain entier, noix, lait aromatisé, fromages, salade de légumineuses. Il faudra

essayer cela...et en famille pour attraper le "snack" alimentaire ensemble. Et l'on pourra mouiller ça avec des cocktails de jus de fruits pour remplacer le TRADITIONNEL alcool.

#### DE L'INFORMATION

La Cantine-Santé "donne" aussi de quoi lire; des nouveaux dépliants, spécialement conçus pour cette tournée provinciale, porteront les titres suivants: 1-coupez le sucre, 2-un bon marché à bon marché, 3-goûter, 4-quand la faim vous travaille, 5-inspiration pour le petit déjeuner, 6-trucs pour manger moins, 7-lais-

sez-vous prendre un jus, 8-l'eau à la bouche et un document déjà connu depuis quelques mois, 9-le guide alimentaire québécois.

De plus au moins une diététiste sera sur place à chaque fois pour répondre aux nombreuses questions des dégustateurs et pour fournir quelques conseils à ceux qui

le désirent. Un tableau lumineux diffusera aussi de brèves capsules d'information sur le tabagisme, sur l'abus d'alcool et sur l'alimentation.

#### ITINÉRAIRE

Dans notre région la Cantine-Santé, ouverte à tout le monde, passera à: Repentigny (Galeries Rive-

Nord) le jeudi 3 juillet de 16h30 à 19h00. Au cours de la semaine précédente, la Cantine-Santé aura parcouru les routes de la région de Berthier, Joliette, St-Gabriel et St-Michel-des-Saints. Vous êtes les bienvenus.



CÔTÉ

LE  
**5 À 7**  
LUNDI AU VENDREDI



de 5 hres à 7 hres  
accueil tous les travailleurs  
à ce relaxer et se divertir  
en prenant son rafraîchissement

On vous fera plaisir en vous offrant de  
petits gueuletons.

**MOI J'Y VAIS!**

BAR RENCONTRE RESTAURANT  
575 NOTRE-DAME, REPENTIGNY. 585-2100

# Canada Fêtons-nous!

Aux quatre coins du pays, on se prépare  
fiévreusement à célébrer notre fête nationale.

Offrons-nous la plus joyeuse des fêtes.  
Participons activement à l'organisation des festivités qui  
marqueront notre 113e anniversaire.  
Joignons-nous à notre organisation locale pour faire  
de nos réjouissances un franc succès.

Et surtout, le 1er juillet, fêtons-nous joyeusement!

Le Canada, c'est toi et moi

Conseil pour l'unité canadienne  
Comité des citoyens, région de la capitale nationale  
Conseil canadien des arts populaires

A l'occasion du centenaire de notre hymne national  
"O Canada", composé par Calixa Lavallée, Postes  
Canada a émis deux timbres commémoratifs de  
17¢ - Renseignez-vous!

**F  
L  
A  
S  
H  
!**



## QUAND TOUT NE VA PAS POUR LE MIEUX

Qui a dit que le gérant des 300, Daniel Bellegarde, avait bon caractère? On le le sait pas, mais la lentille de notre photographe s'est montrée moins discrète lors de la dernière engueulade de Bellegarde avec les officiels. La discussion a pris son cours avec la vignette de droite, alors que Bellegarde a raconté le fond de sa pensée à l'arbitre qui ne paraît pas prendre les arguments de l'instructeur trop au sérieux. "Ce n'était pas une balle fausse..." semble dire Bellegarde. (Vignette de droite).  
 "Si ton joueur s'était au moins élançé sur le tir du lanceur, il aurait eu la chance de se mériter un coup sûr", a rétorqué l'officiel.



### LE PLUS GRAND CENTRE DE FRUITS ET LEGUMES

Spéciaux en vigueur du Mardi au Dimanche  
 VOUS OFFRE CETTE SEMAINE:

**Smoke Meat**  
 "Coorsh"  
 (Oeil de ronde)  
**2.99** lb

**Nectarine**  
 de Californie  
 extra spécial  
**.59** lb

**Orange**  
**OUTSPAN**  
 gros. 112  
**1.09** dz.

**Prune**  
 Santa Rosa  
 gros. 4 x 5  
**.69** lb

**Concombre**  
**Anglais**  
 gros. moyen  
**.59** ch.

**Epinard**  
**Frais**  
 du Québec  
**.49** pqt.

Tirage d'un bon d'achat de \$25.00 à chaque semaine.

Gagnante de la semaine:  
 Mme Ginette Deslauriers  
 Repentigny

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN.

# DELI-FRUITS

420 NOTRE-DAME

REPENTIGNY

OUVERT 7 JOURS

### CONSEILS DE LA SEMAINE

#### Pour votre première récolte

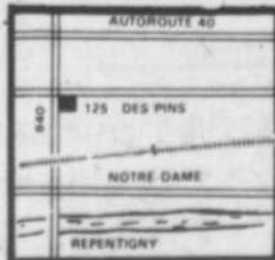
- 1- Les radis devraient être prêts (Récoltez et semez de nouveau)
- 2- Les salades: pour avoir une autre récolte, semez aussitôt que vous vous en servez

**N.B. N'attendez pas que vos plantes soient dévorés par les insectes et les maladies. Protégez-les avec un fongicide insecticide.**

A PARTIR DU 30 JUIN  
**NOUVELLE ADRESSE**  
 100 DES PINS  
 CHARLEMAGNE  
 COIN 640

Prévenir  
 c'est mieux  
 que guérir.

AIDONS LA NATURE



michel conte



125 Des Pins, Charlemagne (coin 640) 581-2899



Cette fois, Robin Picotte a pu juger la trajectoire de cette balle les yeux fermés...



"Fais pas l'autruche..."



A lire la détermination sur le visage de ce porte-couleur du Rosemont, pas étonnant qu'ils aient vaincu nos représentants locaux.

FLASH!

**BLOCS DE CIMENT BEAULIEU LTEE**

**DISTRIBUTEUR DE PAVE-UNI MONTCO**



**DALLES POUR PATIOS ultra résistantes**  
sable et pierre concassée  
en sac ou à la tonne

- MARCHES 30" - 36" - 48"
- PIERRE: de rocaille - platte pour trottoir
- BORDURE A: -fleurs -drive-way -piscine
- BLOCS DE CIMENT
- Ciment: Portland et maçonnerie en sac

**3 CAMIONS POUR LA LIVRAISON PRIX TRES COMPETITIFS**

**SABLE ET BLOCS pour installation de PISCINES**

**BETON PREPARE PRET A APPORTER**



**487 CHARTRAND TERREBONNE 471-3481**



**DU NOUVEAU A LA MAISON DU BEIGNE**

**HOT DOG HAMBURGER FRITES MAISON**

**MAINTENANT OUVERT 7 jours/sem.**

LUN au VEN 6h a.m. à 10h p.m.  
SAM 7h a.m. à 10h p.m.  
DIM 8.30h a.m. à 10h p.m.




**219 NOTRE-DAME, REPENTIGNY (face aux Ameublements Lima)**



# Dominion en a



**GROSSES BANANES**  
IMPORTÉES—CHIQUITA

**PRIX SPÉCIAL!**



**.22** LB

**PÊCHES FRAÎCHES**  
DE LA CALIFORNIE  
CANADA NO 1

**PRIX SPÉCIAL!**



**.68** LB

**FEVES VERTES**  
IMPORTÉES  
DU NEW JERSEY

**PRIX SPÉCIAL!**



**.59** LB

**POMMES GRANNY SMITH**  
DE FANTASIE—"CAPE"  
DE L'AFRIQUE DU SUD

**PRIX SPÉCIAL!**

**.78** LB

**LAIQUE ROMAINE**  
RÉCOLTE DU QUÉBEC  
GROSSEUR 16

**PRIX SPÉCIAL!**

**2/88** LB

**MANGUES IMPORTÉES**  
GROSSEUR 12

**PRIX SPÉCIAL!**

**.69** CHACUNE

**RADIS EN BOTTE**  
RÉCOLTE DU QUÉBEC

**PRIX SPÉCIAL!**

**4/99** LB



**JAMBON DANS LA FESSE**

COMPLET

PRÊT À MANGER



PRIX HABITUEL 1.25 LB

**ÉCONOMIE .46** LB

**.79** LB

**SAUCISSES FUMÉES**

HIGH LAND—COORSH

**PRIX SPÉCIAL!**

PAQ. 1 LB

**.78**

**RÔTI DE LONGE DE PORC**

DÉOSSÉ  
(IDÉAL POUR B.B.Q.)

**PRIX SPÉCIAL!**



**1.98** LB

**BACON A DEJEUNER**

DECOUENNE

PAQ. 500 G.

**PRIX SPÉCIAL!**

**1.39**

**JAMBON DANS LA FESSE**

PRÊT À MANGER  
AVEC OS UN BOUT  
OU L'AUTRE

**PRIX SPÉCIAL!**

**.89** LB

**BOLOGNE EN MORCEAUX**  
ORDINAIRE DU CIRE  
HYGRADE - 2 & 3 LB

PRIX SPÉCIAL!

**.98** LB

**SIMILI POULET**  
EN TRANCHE  
FINET—OLIVE  
MACARONI—HYGRADE

PRIX SPÉCIAL!

**.87** PAQ. 175 g

**JAMBON CUIT**  
DÉOSSÉ  
FORÊT NOIRE  
BITTERS—2 & 3 LB

PRIX SPÉCIAL!

**2.98** LB

**SOCS DE PORC**

FUME—ROULES  
MAPLE LEAF - 2 & 3 LB

PRIX SPÉCIAL!

**1.48** LB

**SALAMI TOUT BOEUF**  
EN TRANCHE  
HYGRADE

PRIX SPÉCIAL!

**1.25** PAQ. 175 g

**ÉPAULE DE PORC**  
FUME  
BITTERS—4 & 6 LB

PRIX SPÉCIAL!

**1.38** LB

**TRANCHE DE JAMBON**  
PRÊT À MANGER  
COUPE DU CENTRE

PRIX SPÉCIAL!

**1.19** LB

**BOEUF FUME**  
EN TRANCHE  
HER PAR

PRIX SPÉCIAL!

**1.88** PAQ. DE 3 LB

**JAMBON CUIT**  
EN TRANCHE  
HYGRADE—COMFORT  
DE CHARCUTERIE

PRIX SPÉCIAL!

**1.98** LB

**JAMBON MIGNON**  
HYGRADE  
2 & 3 LB

PRIX SPÉCIAL!

**1.98** LB

**PASTRAMI EN TRANCHE**  
HER PAR

PRIX SPÉCIAL!

**2.16** PAQ. 175 g

**SAUCISSES FUMÉES**  
SUPER FRANCOFORT  
MAPLE LEAF

PRIX SPÉCIAL!

**1.39** PAQ. 500 g

**MARGARINE MOLLE**

MONARCH

PRIX SPÉCIAL!

**.95** PAQ. DE 2 CONT. DE 4 OZ

**SACHETS DE THÉ**  
"PRINCE OF PEACE"  
SALADA

PRIX SPÉCIAL!

**1.95** PAQ. DE 100

**BISCUITS SODA**  
PREMIUM PLUS—CHRISTIE  
(16 PAQ. DE 4 BISCUITS)

PRIX SPÉCIAL!

**.75** PAQ. 200 g

**THON PALE**  
POULET DE LA MER

PRIX SPÉCIAL!

**1.29** BTE 8 1/2 OZ

**MENTHES BRILLANTES**  
SAUCES DE BRILLANTES  
VERTES—TREBOR

PRIX SPÉCIAL!

**.96** PAQ. 200 g

**MOUTARDE PRÉPARÉE**  
DOMINION

PRIX SPÉCIAL!

**.55** POT 16 OZ

**POIVRE NOIR**  
MOULU  
CLUB HOUSE

PRIX SPÉCIAL!

**3.39** CONT. 204 g

**SAINDOUX TENDERFLAKE**  
MAPLE LEAF

PRIX SPÉCIAL!

**.79** PAQ. 16 OZ

**CONFITURE DE FRAISES**  
OU FRAMBOISES—AVEC  
PECTINE—DOMINION

PRIX SPÉCIAL!

**.79** POT 350 ml

**OLIVES MANZANILLA**  
NON PLACÉS  
CLUB HOUSE

PRIX SPÉCIAL!

**1.55** POT 340 ml

**CROUSTILLES RÉGULIÈRES**  
DOMINION

PRIX SPÉCIAL!

**.99** SAC 200 g

**MAIS EN GRAINS**  
BTE 16 OZ

PRIX SPÉCIAL!

**.39** BTE 16 OZ

**NECTAR DE POMMES**  
FORMANTHE  
ALLEN'S

PRIX SPÉCIAL!

**.79** BTE 48 OZ

**CROUSTILLES ONDULÉES**  
DOMINION

PRIX SPÉCIAL!

**.99** SAC 200 g

**MARGARINE MOLLE**  
DOMINION

PRIX SPÉCIAL!

**.75** CONT. 16 OZ

**GARNITURE INSTANTANÉE & DESSERT**  
DREAM WHIP

PRIX SPÉCIAL!

**.69** PAQ. 500 g

**EAU MINÉRALE**  
NATURELLE  
WOLFF CELESTIN

PRIX SPÉCIAL!

**.89** BOUT 30 OZ

**DINER DOMINION**  
BOLAROW ET FROMAGE

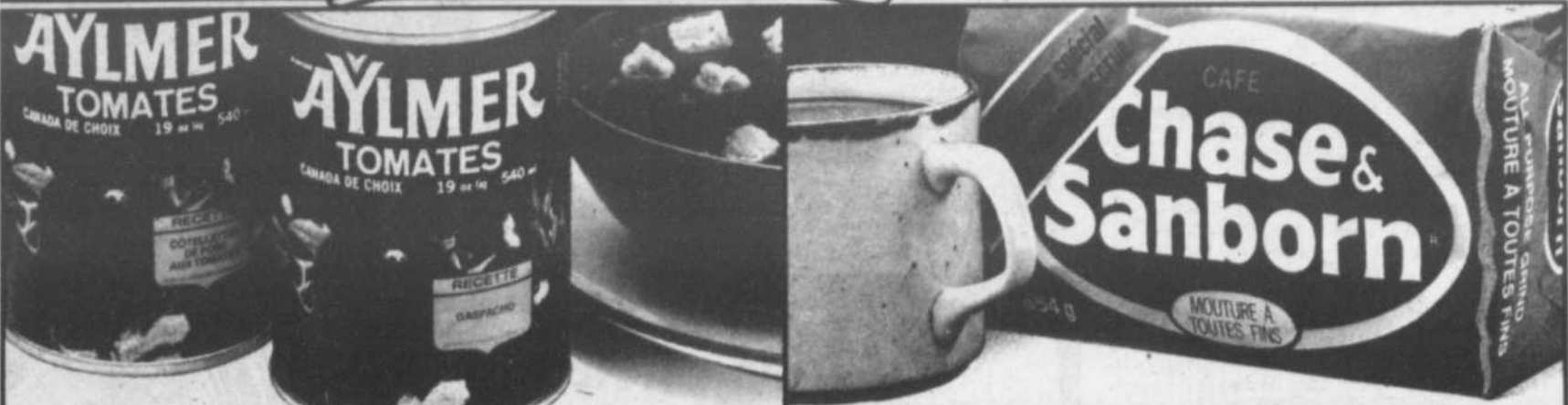
PRIX SPÉCIAL!

**.31** PAQ. 1 1/4 OZ

SI UN ARTICLE ANNONCÉ VENAIT À MANQUER EN RAYON,  
DEMANDEZ UN COUPON DE REMISE AU CHEF DE RAYON

PRODUITS ÉTIQUETTE BLANCHE	ALIMENTS SURGELES	PRODUITS DE BOULANGERIE
<b>KETCHUP AUX TOMATES</b> ÉTIQUETTE BLANCHE	<b>PÊTONCLES PANÉES</b> HIGH LINER CROUSTILLANTES SURFILLÉES	<b>ROULÉS A LA GELÉE</b> RICHMELLO
<b>1.05</b>	<b>6.99</b>	<b>.99</b>
<b>PAPIER HYGIÉNIQUE</b> JAMBE OU BLANC ÉTIQUETTE BLANCHE	<b>FILET DE SOLE</b> HIGH LINER	<b>GÂTEAUX SAVOIE SHORT CAKE</b> RICHMELLO
<b>2.19</b>	<b>2.95</b>	<b>.89</b>
<b>SACS A DÉCHETS</b> ÉTIQUETTE BLANCHE	<b>DANQISES VARIÉES</b> RICHMELLO	<b>BARRE AUX ÉPICES</b> RICHMELLO
<b>2.09</b>	<b>1.45</b>	<b>1.19</b>

# des bonnes choses!



**TOMATES DE CHOIX**  
AYLMER

LIMITE 6 PAR CLIENT

BTE 19 OZ LIQ.

PRIX HABITUEL .77 CH.

**ÉCONOMIE .54** SUR 2 BOÎTES

**2/\$1**

**CAFÉ MOULU**  
CHASE & SANBORN

LIMITE 4 PAR CLIENT

SAC 16 OZ

PRIX HABITUEL 4.16

**ÉCONOMIE 1.17**

**2.99**

**SEVEN-UP**  
BOUTEILLE CONSIGNÉE (PLUS DÉPÔT)

PRIX HABITUEL 3.49

**ÉCONOMIE 1.10** CARTON DE 6 BOUT. DE 750 ml

**2.39**

**POUDDING INSTANTANÉ**  
SAVEURS VARIÉES ROYAL

PAQ. 3 1/2 OZ

PRIX HABITUEL .40 CH.  
**ÉCONOMIE .20** SUR 3 PAQ.

**3/\$1**

**PAINS À HAMBURGER**  
OU HOT DOG RICHMELLO

PAQ. DE 12

PRIX HABITUEL 1.02  
**ÉCONOMIE .33**

**.69**

**BOISSON À L'ORANGE**  
CONCENTRÉE—SURGELÉE HONEY DEW

PRIX HABITUEL 1.04

**ÉCONOMIE .15** BTE 355 ml

**.89**

**POIS DE FANTAISIE**  
POIS ET CAROTTES OU LÉGUMES MÉLANGÉS DE CHOIX—LIBBY'S

BTE 14 OZ LIQ.

PRIX HABITUEL .46 CH.  
**ÉCONOMIE .38** 3 BTES

**3/\$1**

**CAFÉ INSTANTANÉ**  
SANKA

POT 8 OZ

PRIX HABITUEL 6.57  
**ÉCONOMIE .58**

**5.99**

**POUDRE POUR GELÉE**  
SAVEURS VARIÉES JELL-O

PAQ. 3 OZ

PRIX HABITUEL .39 CH.  
**ÉCONOMIE .17** SUR 3 PAQ.

**3/\$1**

**FROMAGE FONDU**  
EN TRANCHES—"SINGLES" CANADIEN—KRAFT

PAQ. 500 g

PRIX HABITUEL 2.32  
**ÉCONOMIE .33**

**1.99**

**CRISTAUX SWING**  
SAVEUR DE LIMONADE

PAQ. DE 4 ENV. DE 3 OZ

PRIX HABITUEL 1.19  
**ÉCONOMIE .20**

**.99**

**COLA DOMINO**  
BOUTEILLE CONSIGNÉE (PLUS DÉPÔT)

BOUT. 750 ml

PRIX HABITUEL .38 CH.  
**ÉCONOMIE .25** SUR 3 BOUT.

**3/.89**

**JUS D'ORANGE**  
RECONSTITUÉ REFRIGÉRÉ—DOMINION

PRIX SPECIAL! BOUT. 94 OZ LIQ. **1.47**

**RHUBARBE NON SUCRÉE**  
ÉCARTÉ—SINGLES DOMINION

PRIX SPECIAL! PAQ. 30 OZ **1.35**

**EAU DE JAVEL**  
LA PARISIENNE

PRIX SPECIAL! CONT. 128 OZ LIQ. **.94**

**PAPIER HYGIÉNIQUE**  
COULEURS VARIÉES LADY SCOTT

PRIX SPECIAL! PAQ. 4 ROUL. **1.59**

**PAINS DE SAVON**  
REMOUSSANT RUBA SPRING

PRIX SPECIAL! PAQ. DE 2 x 140 g **.95**

**INSECTICIDE OFF**

PRIX SPECIAL! CONT. 750 g **3.29**

**FROMAGE EN CRÈME**  
DOMINION

PRIX SPECIAL! PAQ. 8 OZ **.91**

**FRAÏSES ENTIÈRES**  
SURGELÉES—NON SUCRÉES—DOMINION

PRIX SPECIAL! PAQ. 20 OZ **1.89**

**BREUVAGE A L'ORANGE**  
RAÏNEN OU PUNCH AUX FRUITS—ALLÈS'S

PRIX SPECIAL! BTE 48 OZ LIQ. **.71**

**ESSUIE-TOUT**  
COULEURS VARIÉES LADY SCOTT

PRIX SPECIAL! PAQ. 7 ROUL. **1.29**

**PAINS DE SAVON**  
FORMAT BARR COAST

PRIX SPECIAL! PAQ. 2 x 140 g **1.87**

**ANTISUDORIFIQUE RIGHT GUARD**  
PARFUMÉ—NON PARFUMÉ—EN POUVRE

PRIX SPECIAL! CONT. 250 ml **2.49**

**BEURRE D'ARACHIDES**  
CRÉMEUX OU CROQUANT POT DOMINION

PRIX SPECIAL! POT 500 g **1.29**

**GÂTEAUX A ÉTAGES**  
A L'ORANGE OU VANILLE PEPPERIDGE FARMS

PRIX SPECIAL! PAQ. 13 OZ **1.25**

**CRISTAUX KOOL AID**  
SAVEURS DE FRUITS VARIÉS

PRIX SPECIAL! ENV. 8 g **.16**

**SERVIETTES DE PAPIER**  
COULEURS VARIÉES SCOTT

PRIX SPECIAL! PAQ. 36 180 **1.49**

**INSECTICIDE RAID**  
POUR FOURMIS ET BLATTES

PRIX SPECIAL! CONT. 750 g **2.99**

**MOUCHOIRS DE PAPIER**  
COULEURS VARIÉES SCOTTIES

PRIX SPECIAL! PAQ. DE 500 **.77**

**SAUCE BARBECUE**  
POLYVÉHICULE V.H.

PRIX SPECIAL! POT 12 OZ LIQ. **1.09**

**MOUTARDE PRÉPARÉE**  
FRENCH

PRIX SPECIAL! POT 16 OZ **.65**

**NOURRITURE POUR CHIENS**  
VARIÉS—BUNGER NEW'S RATION

PRIX SPECIAL! PAQ. 7 kg **3.49**

**SACS A DECHETS**  
DE COCHINE BLANC

PRIX SPECIAL! PAQ. DE 12 **1.05**

**ASSIETTES DE CARTON**  
ROYAL CHINE 10-1/2"

PRIX SPECIAL! PAQ. DE 15 **1.39**

**COUCHES JETABLES**  
REGULIÈRES BABY SCOTT

PRIX SPECIAL! PAQ. DE 36 **2.59**

**TIGES D'ASPERGES**  
SINGLES DOMINION

PRIX SPECIAL! PAQ. 10 OZ **1.79**

**HUILE D'OLIVE**  
PURE BERTOLLI

PRIX SPECIAL! CONT. 17 1/2 OZ LIQ. **2.55**

**CIGARETTES BOUT FILTRE**  
REGULIÈRES OU MOYENNES—EXPORT A

PRIX SPECIAL! CART. DE 20 **8.49**

**DÉTERGENT EN POUVRE**  
A L'EAU FROIDE ARCTIC POWER

PRIX SPECIAL! PAQ. 2 1/2 kg **3.59**

**SERVIETTES FÉMININES**  
REGULIÈRES CONFIDETS

PRIX SPECIAL! PAQ. DE 48 **3.59**

**DENTIFRICE CREST**  
REGULIER OU MENTHE

PRIX SPECIAL! TUBE 160 ml **1.19**



## Chronique de Louise Desaulniers

Dietétiste—conseillère en alimentation  
Les consommateurs sont invités à écrire à l'adresse suivante:  
Les Supermarchés Dominion Limitée, C.P. 6080, Succursale A, Montréal, Québec H3C 3G7

### DES DESSERTS AMINCISANTS!

Desserts d'été — desserts légers. Les fruits crus, si rafraichissants et juteux, terminent en minceur n'importe quel repas d'été.

Voici des chiffres éloquentes!

100 grammes de ces fruits ne représentent que:			
bleuets	60 calories	pêches et brugnon	38 calories
cantaloup	20 calories	pommes	58 calories
cerises bing	70 calories	poires	61 calories
fraises	36 calories	prunes	66 calories
framboises	56 calories	1 prune	25 calories
pastèque (melon d'eau)	26 calories	100 g de raisins frais	59 calories

De plus, tous ces fruits sont de très bonnes sources de vitamines, de minéraux et de fibres alimentaires.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS  
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le lundi 30 juin 1980 (Sauf les produits de boulangerie le samedi 28 juin)

**PLACE REPENTIGNY ET GALERIE RIVE-NORD**

Les Supermarchés Dominion Limitée

FERMÉ MARDI 1er JUILLET 1980

# Dominion en a des bonnes choses!

Projet Canada au Travail Ville de l'Assomption



# L'ENVIRONNEMENT PENSEZ-Y

Connais-tu celle qui prend sa source à trente milles de St-Côme, qui est alimentée par les lacs L'Assomption, des lacs, Caisse, Piveli, Poisson-blanc, à la Truite, elle a une longueur de plus de cent milles?

Oui, tu l'as reconnu. C'est bien la rivière L'Assomption. Celle qui fut la voie des premiers arrivants. Au nord, notre rivière est bornée par les villages de St-Côme, St-Alphonse, Ste-Béatrix, Ste-Mélanie et St-Ambroise. Elle sort graduellement des montagnes, et dix milles plus bas, elle jalonne la première ville importante, Joliette, pour continuer vers St-Paul et St-Thomas, Vaucluse, connu aussi sous le nom de St-Gérard de Magella, immerge L'Assomption puis continue à Ville Le Gardeur et à Charlemagne pour se perdre dignement dans le plus majestueux des fleuves, le St-Laurent.

Notre rivière aurait pu porter un nom aussi grand que Vinci ou Michael-Ange tellement elle est remarquable par ses nombreux méandres. Tout comme les artistes, nous serions portés à croire qu'elle le sait que

seule la ligne courbe est esthétique, et à la façon des mannequins, elle se promène assez longuement pour nous dire, "Regardez comme je suis belle".

Pourtant, avec les années, j'ai bien l'impression qu'elle a subi des dégâts assez gênants. Pendant les dernières décennies les gens pouvaient se promener en canot ou en chaloupe tout en admirant la nature, ils avaient le plaisir de lancer leurs lignes dans des eaux très propre. Malheureusement, jour après jour, années après années, l'égoût d'un chalet, celui d'une usine et même ceux de certaines étables l'envahit.

Aujourd'hui le gouvernement du Québec entreprendra un projet de 300 à 500 millions de dollars pour l'épuration des eaux à travers le Québec et cette nappe d'eau y est incluse, à cause de nos négligences depuis tant d'années. Tout ça pour vous dire que si l'eau était propre, les moniteurs de la ville feraient baigner vos enfants à la rivière cet été plutôt qu'à la piscine. Parlant des moniteurs, voici quelques lignes de leur programme "été 1980": Svlvie

Clément, Annie-Claude Jacques et André Ratelle sont les trois personnes que la ville de L'Assomption a embauché pour la saison estivale.

Le 9 juin, ils ont commencé à planifier les activités des jeunes Assomptionnistes. A

compter du jeudi 26, ceux qui sont âgés de cinq à douze ans et qui seront inscrits seront bienvenus d'aller se recréer en leur compagnie. Ces jeux se dérouleront au parc Laurier et Juneau et en cas de pluie, le tout aura lieu à l'aréna. Les heures des activités seront de 9h30 à 11h30 et de 12h30 à 15h30. Les enfants devront aller dîner à la maison. Les petits auront la chance d'avoir leur jardin de faire des randonnées, visionner des films, participer à certains sports, etc... de quoi les amuser et les sensibiliser encore plus à leur environnement.



## eau! eau! attention

Remplacez donc bières et eaux gazeuses par le goût de la vraie de vraie bonne eau.

Environnement  
Québec



### SPECIAL

Tricycle d'adulte,  
de luxe, 3 vitesses

**\$264<sup>95</sup>**

PLAN MISE DE COTE

•TRICYCLE  
pour adultes

•BICYCLE  
Vente - pièces  
- réparations de  
toutes marques

**CHARGEX**



120 MILLES AU GALLON

**Solex**

PEUGEOT

TEL.: 589-5578



**JACO VELO SPORT ENR.**

VENTE ET REPARATION DE  
VELO-MOTEUR, BICYCLETTE  
Pièces et accessoires



MOBYLETTE

HERCULES



643 Boul. l'Ange-Gardien  
L'Assomption, Qué.

Prop.: JACQUES RUDOLPH

Pour un service  
rapide et des prix  
très compétitifs,  
voyez donc



**GAGNON BOISSEAU INC.**

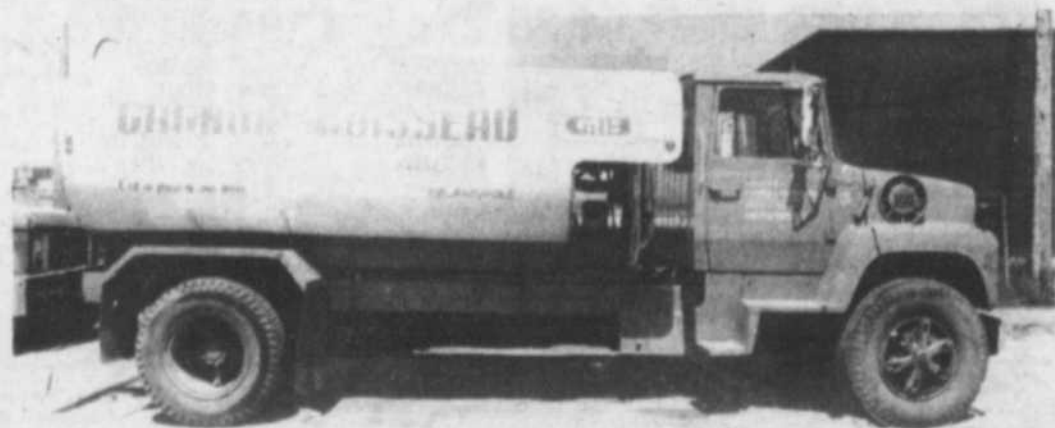
## HUILE A CHAUFFAGE

613 rue Leclerc, Repentigny

CETTE ENTREPRISE DE REPENTIGNY

offre à tous ses clients actuels et futurs

- Des prix plus que compétitifs
- Appelez pour vous en rendre compte.
- Un service rapide; livraison 24 heures par jour; jour et nuit.
- Assurance pièces
- Plan budgétaire
- 8 camions à votre disposition car pour nous...



"C'est un plaisir de vous servir"

**581-5513 — 259-4295**

## Projet prévention de quartier de la S.Q. Lachenale

Depuis novembre 79, le poste de la Sûreté du Québec du comté de l'Assomption a changé de site. Anciennement à l'Assomption il est maintenant à l'intersection des autoroutes 640 et 25, sortie de Terrebonne, au 1335 de l'industrie à Lachenale. Le numéro de téléphone est maintenant 471-2116.

Composés de 55 membres dont 10 sous-officiers depuis la fusion de l'autoroute, le territoire se divise en 14 villes et 3 autoroutes pour 1700 km. La Sûreté du Québec a pour fonction d'assurer la paix, l'ordre et la sécurité publique sur le territoire.

### 1800 CRIMES

Il est important d'informer les gens qu'en 1979, 1800 crimes divers ont été commis. Pour cette raison et bien d'autres, les citoyens ont grandement intérêt à s'autoprotéger.

Sachant que des équipes de 9 policiers sont cédulés sur 5 chiffres, on retrouve 5 voitures patrouilles de jour et 3 de nuit. (Il en va de même pour les corps municipaux). Est-il maintenant plus facile de comprendre pourquoi ces

policiers ne peuvent être partout à la fois?

### LE COUT D'UN CORPS POLICIER

Certes, il serait idéal d'avoir un corps policier pour chaque ville, mais le coût en vaut-il la peine? Dans un dernier relevé gouvernemental, on constate qu'un effectif de 11 policiers coûte au minimum \$500000, à la municipalité. Il faut absolument que les gens soient en éveil et s'intéressent à la protection de leurs biens et de ceux des voisins en collaborant avec le policier. Par exemple, un simple fait suspect, un relevé de la plaque d'immatriculation, une description... rapportés aux

policiers peuvent servir à une enquête et de ce fait élucider d'autres crimes.

### LA PREVENTION, UNE AFFAIRE DE COLLABORATION

En présence de ces faits, on ne peut que se demander la part que chacun de nous peut jouer pour diminuer le fléau. "La prévention, une affaire de collaboration". C'est sous ce thème simple mais révélateur que 7 étudiants vous informeront tout au long de l'été.

Pour de plus ample informations ou pour tout commentaire, vous pouvez téléphoner au groupe contact à 471-2116.

L'équipe  
Yvan Foucher  
directeur du projet.

## INVITATION ECKANKAR.

La conscience intellectuelle, la conscience cosmique et la conscience spirituelle sont trois états de vie différents. Une introduction générale à ECKANKAR, la voie de la conscience totale, un genre de vie unique en son genre, sera présentée mercredi soir le 25 juin de 20h30 à 21h30 au chalet Rivest

à Repentigny (685-boul. I-berville).

Entrée libre. Une brochure d'introduction gratuite est aussi disponible sur demande à Eckankar, centre de l'Assomption: 171 rue Dorval. Tél.: 589-4031 (service personnel aux heures de bureau, cod-a-phone en tout autre temps)

## REMERCIEMENTS

Repentigny, 11 juin 1980

Sr. Denise Jourdain,  
Directrice  
Ecole Jean XXIII  
185 rue Jean XXIII  
Repentigny.

Mademoiselle,

Nous voulons, par la présente, témoigner notre gratitude et notre grande satisfaction au terme de l'élémentaire de notre fille Marie-Hélène.

Depuis sa maternelle jusqu'à sa 6e année, ce ne fut que du dévouement, de la compréhension et de l'amour presque familial qu'elle a rencontré chez votre corps professoral.

Nous remercions particulièrement tous ses professeurs attirés qui n'ont jamais compté leur temps et ont su si bien lui inculquer des connaissances et des principes indispensables à son fonctionnement, les autres professeurs qu'elle a cotoyé et dont elle a apprécié la présence, Sr. Denise qu'elle a connu seulement deux années mais combien précieuses, Madame Michelle, la secrétaire qui soignait si bien ses écorchures, monsieur le concierge qui prenait si bien soin des plantes, poissons, semences, etc. etc., son amie Nicole Lacourse qui a su mettre à profit son sens des responsabilités et enfin le

comité d'école qui lui a permis de se valoriser en participant activement au projet du journal de l'école à titre de "journaliste", poste d'ailleurs, qu'elle a accompli avec un enthousiasme étonnant.

Après ces sept années vécues à votre école nous n'avons que des éloges à évoquer et nous vous remercions très sincèrement. Marie-Hélène et nous, garderons un souvenir mémorable de ce court passage à votre institution.

Bien à vous,  
M. & Mme G. Payant,  
38 ave. Lemoyne  
Repentigny

### AUGMENTEZ LA CHALEUR DE VOTRE PISCINE DE 5 à 10° avec une toile "SEALED AIR"



16' x 34'

INSTALLE  
EQUIPEMENT COMPLET  
TAXE INCLUSE

# \$5235

LES PROFESSIONNELS  
**CENTRE PISCINES**  
REPENTIGNY INC.

VENTE ET SERVICE

# CITADELLE

545 NOTRE-DAME — REPENTIGNY — 585-0100




**Fenêtre à battants en cèdre et pin**  
Pour une estimation à la salle de montre ou votre résidence jour et soir

**471-1141**

Les Fenêtres VIMAT Inc. 1035 Chemin du Coteau, TERREBONNE.

### NOUVELLE CONSTRUCTION

### RÉNOVATION

SYSTEMES DE PORTES D'ENTREE ISOLEES EN ACIER

- Portes-patio en bois, vinyle, aluminium
- Portes en bois
- Portes en acier
- Rampes de tout genre
- Fenêtres coulissantes en bois et vinyle



Ouvert samedi 9 à 12h

## Tous les jours sont importants



La Banque TD vous présente son compte d'épargne à intérêt quotidien, un nouveau compte réservé aux particuliers où l'intérêt est calculé sur votre solde **de chaque jour**. Quelles que soient les fluctuations du solde de votre compte, vous gagnez de l'intérêt sur chaque dollar, chaque jour où vous y laissez \$100.00 ou plus. Vous pouvez faire, sans frais, deux retraits ou deux virements par mois\*, et votre intérêt est crédité deux fois par année.

Passez à la Banque TD, renseignez-vous au sujet de notre compte d'épargne à intérêt quotidien. Vous découvrirez que tous les jours sont importants pour vos épargnes.

## Épargne à intérêt quotidien comparez notre taux.

\*Frais de \$1 pour chaque retrait ou virement supplémentaire

J.J. Cianci, directeur  
Les Galeries Rive Nord  
Repentigny, Québec  
Tél: 585-1513

## Les cliniques de vaccination des chalets Rivest et Thiffault déplacées pour l'été

En effet, durant les mois de juillet, août et septembre, le département de santé communautaire de Lanaudière doit temporairement loger ailleurs ses cliniques de vaccination.

Seul les lieux changent; les journées fixées et les heures sont toujours les mêmes. Ainsi la clinique du Chalet Rivest déménage durant 3 mois au presbytère de l'église Précieux-Sang pour tous les 2e et 4e lundis du mois entre 14h00 et 16h00. Quant à la clinique du Chalet Thiffault, elle sera tenue en juillet, août et septembre au sous-sol de l'église Notre-Dame-des-Champs les 2e et 4e mardi du mois entre 14h00 et 16h00.

En octobre, les cliniques reviendront à leur endroit habituel, c'est-à-dire dans

l'un ou l'autre chalet.

Soulignons également que tous les parents qui ont un enfant qui entre à la maternelle en septembre prochain bénéficieront durant l'été de cliniques spéciales dites "cliniques préscolaires"; les horaires seront bientôt publiés. Il faudrait alors profiter de ces occasions pour terminer le programme complet de vaccination de ces jeunes; on leur évitera ainsi des désagréments des maladies infantiles durant leur fréquentation scolaire.

### 3 CLINIQUES DE VACCINATION ANNULÉES

A cause des congés fériés de la Fête Nationale du Québec et de la Confédération, trois municipalités n'auront momentanément pas de ser-

vices de vaccination. Le 24 juin, ce sont les parents qui fréquentent la clinique du Chalet Thiffault à Repentigny qui doivent prendre note du changement; le 1er juillet, ce sont les cliniques de l'Épiphanie et de Mascouche qui cèdent leur place au congé férié.

Le département de santé communautaire de Lanaudière tient à s'excuser de ce contretemps auprès de ses usagers; il note cependant qu'on peut toujours contacter les infirmières responsables de la santé maternelle et infantile le matin entre 8h30 et 9h30 à 589-4751 (L'Épiphanie et Repentigny) et à 474-2178 (Mascouche). Par ailleurs durant les autres mois de l'année, les services de vaccination se poursuivent normalement.

Les activités de la section Purification-Précieux-Sang, se sont terminées lors du souper de fin d'année le 5 mai au restaurant Normandie il y eu les élections et le nouvel exécutif présenter, il nous fait plaisir de remercier bien sincèrement le travail accompli de l'année dernière. Notre présidente actuelle

Réjeanne Mokle tient à féliciter au nom de son exécutif et ses membres la présidente ex-officio Antonine St-Laurent pour son dévouement, une décoration lui a été remise de la Fondation du cœur Bravo Antonine.

Déjà le programme est amorcé et les préparatifs vont

bon train: ce n'est qu'un petit repos cet été mesdames nous serons fiers de vous accueillir fraîches et disposées à y participer.

Pensez au recrutement de nos futurs membres. Il y aura des sorties et de bons conférenciers à bientôt.

Monique Monast publicitaire.

### AFEAS de St-Roch:

## Visite au Château Monte Bello

L'AFEAS de St-Roch de L'Achigan organisera le 8 juillet prochain une visite au Château Monte Bello. Le départ est prévu pour 8 heures 30 a.m. Les participants pourront profiter de l'oc-

casion pour visiter également le Manoir Papineau. Au retour, ceux-ci pourront aussi assister à un spectacle de son et lumière à Rigaud. Les intéressés pour-

ront s'inscrire à cette activité jusqu'au 28 juin. Pour plus d'information: Mme Georgette Allard (588-2734) ou Mme Gertrude Allard (588-4304).

## LES ANNÉES PASSENT, LE PAVAGE RESTE



Donnez de la valeur à votre Maison



couleurs et motifs variées

DISPONIBLE: Sable, gravier 03/4, poussière de pierres

### VENTE ET INSTALLATION

De pavage: auto-bloquant et brique antique. Pour entrée de cour, trottoir, patio, etc. Estimation gratuite. Installation faite par des experts. Exclutif de la province de Québec aux prix de la manufacture

Residentiel  
commercial  
industriel

INF: LES EXCAVATIONS JEAN ROUX INC.

1130 Boul. St-Luc L'Acadie  
(514) 348-7411  
charge reversé

## C.S.M.Y. Purification Précieux-Sang



SIEGE SOCIAL

585-2854



Agence de Voyages Robillard

Les Galeries Rive Nord  
100, boul. Brien,  
Repentigny,  
585-2854

JUCCURSALE  
75 rue Iberville, Berthierville  
836-6229

*Etablie aux Galeries Rive Nord depuis 1976*

Notre agence est reconnue internationalement par toutes les lignes aériennes pour l'émission des billets d'avion.

Nous possédons les permis de l'IATA et de l'ATC

Numero du permis du Québec: 146853907561

Possédant licence d'entrepreneur de construction.

Cette année, moi j'achète ma piscine chez...

## PISCINE CARIGNAN

975 boul. l'Ange-Gardien L'ASSOMPTION

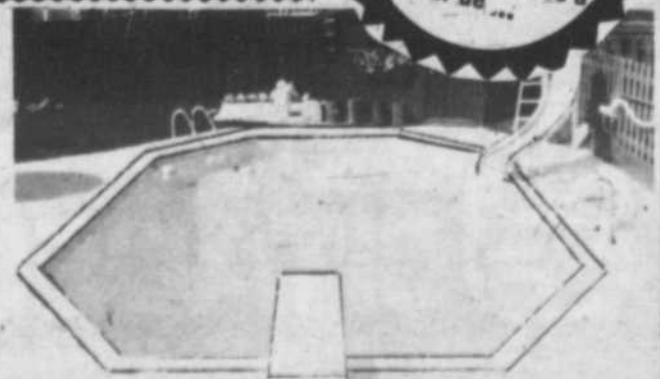
Prix compétitifs  
Service après-vente incomparable  
Estimation gratuite  
Piscine creusée à partir de ...



PISCINE HORS-TERRA

\*Vous faites directement affaire avec le propriétaire.

GAMME COMPLETE DE PRODUITS CHIMIQUES tels que chlore concentré, chlore HTH, algicide, etc., à des prix des plus compétitifs.



Lun au Ven: 9h à 9h

Sam: 9h à 5h  
Dim. 12h à 5h

589-4136

## Le comptoir d'entraide de Terrebonne sera fermé pour les vacances estivales

Le Comptoir d'entraide de Terrebonne sera fermé du lundi 30 juin au mardi 5 août.

Les bénévoles qui se dévouent toute l'année pour offrir ce service aux familles

de la région, sont heureuses de prendre cette vacance bien méritée, croyez-moi.

En votre nom aussi je les remercie pour leur gentillesse et leur disponibilité.

Les jeudi 26 juin et vendredi 27, nous ferons une vente dans les vêtements de saison.

Nous vous attendons nombreux.  
par: Cécile Beaudet, p.s.a.

## REMISE DU DRAPEAU PARENT-SECOURS



Remise officielle du drapeau Parents-Secours. Les membres de l'exécutif du Comité Parents Secours de Repentigny, Mme Huguette Babineau, présidente, Mme Lise Cantin, vice-prés., Mme Nicole Meilleur, sec., Mme Jeannine Hubert, trés., et les conseillères Mesdames Eliane Jovet, France Néron et Micheline Dionne remettaient au Conseil de Ville le 2 juin dernier, le drapeau officiel de ce mouvement dont le but est un appui constant à la sécurité des jeunes.

## Vous désirez un commerce?

*Boutique de linge, Restaurant ou autre*

**\*NOUS VOUS INSTALLONS**

**\*NOUS VOUS FINANÇONS**

**OU TROUVONS LE FINANCEMENT A BAS TAUX**

**675 A Notre-Dame  
Repentigny**

**Entre 3h p.m. et 6h p.m.**

## CENTRE DE PHOTO REPENTIGNY ENR. 585-6286

516 IBERVILLE,  
REPENTIGNY  
A l'est du boul. Brien

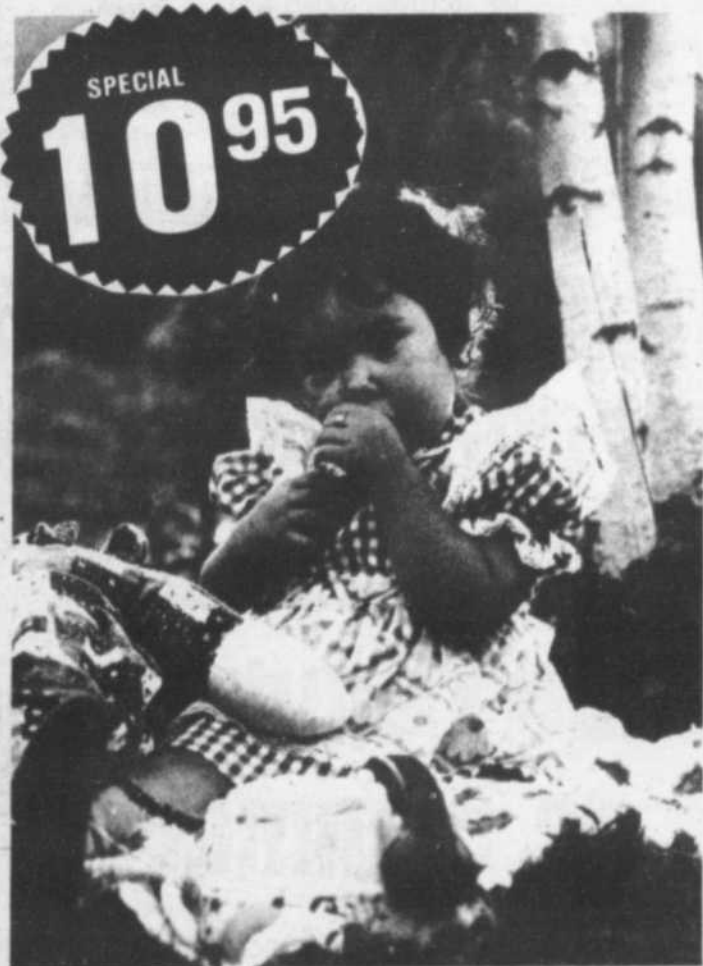
Tout près du  
bureau de poste

### • DEVELOPPEMENT ET IMPRESSION DE FILMS

- \*Photos plus grandes: 33% plus d'image
- \*Photos couleurs, format 110 - 126 - 135
- \*Vos photos traitées par des spécialistes.
- \*SERVICE RAPIDE PRIX TRES BAS

LITE DE PRIX	POUR DEVELOPPEMENT	AVEC FILM DE RECHANGE
12 poses	\$4.99	\$5 <sup>49</sup>
20 poses	\$7.26	\$8 <sup>39</sup>
24 poses	\$8.78	\$9 <sup>89</sup>
36 poses	\$11.98	13 <sup>69</sup>

### • POSTER COULEUR



20" x 24". Faites faire un poster d'un négatif à votre choix, photo ou diapositive.

### ALBUM PHOTOS

- 10" x 12"
- 12 pages auto-adhésives
- Première qualité
- Fait au Canada
- Motifs assortis

\$2<sup>89</sup>

**150**  
Quantités limitées

#### • CAMERAS

-KODAK -POLAROID  
-KINOCOA -FUJICA

#### • ACCESSOIRES

-FILMS KODAK, POLAROID, FUJI  
-ALBUMS -CADRES  
-LUMIERES  
-BATTERIES  
-ETUIS A CAMERAS

516 IBERVILLE, REPENTIGNY



## LOISIRS

Peut-être pour la dernière fois...

### ENCORE DU PLEIN AIR POUR LES JEUNES DE LACHENAIE

Comment les adolescents de Lachenaie veulent-ils passer leur été? A s'ennuyer ou à s'amuser? Connaissent-ils les activités de plein-air comme le canotage et le cyclo-camping? Parents et jeunes, sachiez-vous que ces passe-temps amusants ont une valeur éducative et un caractère formateur.

Ici au Service des Loisirs, on s'interroge grandement à ce sujet... C'est pourquoi devant la faible participation des jeunes aux activités de plein-air au cours des 2 derniers étés, le Service des Loisirs tente pour une dernière fois d'intéresser la population au plein-

air cet été.

Les activités au programme seront des stages d'initiation au canotage et au cyclo-camping. Ceux-ci débuteront en juillet et s'adresseront aux Garçons et Filles de 11 à 17 ans.

Les stages de canot (techniques, sécurité, randonnées) auront lieu sur la rivière des Mille Îles. Ils seront donnés pendant 3 semaines, à raison de 2 cours par semaine (les lundis et mercredis). Le premier cours est prévu pour le 7 juillet. Les stages de canot seront offerts gratuitement. La Ville fournit tout le matériel nécessaires (canots,

pagaies, vestes de sauvetage).

Regardons maintenant le cyclo-camping. Chaque stage comprend une journée préparatoire (le mardi), où les jeunes seront initiés aux notions techniques, mécaniques et sécuritaires. Cette journée sera suivie d'une randonnée de 2 jours à bicyclette (jeudi-vendredi ou le vendredi-samedi) avec couchers sous la tente. Le premier stage est prévu pour le 8 juillet.

Pour renseignements supplémentaires ou pour s'inscrire, communiquez avec: Martine Chartrand ou Carole Carufel 471-7460.

### Parc et Plein air de L'Assomption

Cette année les activités de Parc et Plein Air de l'Assomption débuteront le 26 juin par une journée spéciale. Dans les semaines qui suivront cette date, les enfants de 5 à 12 ans pourront jouir d'activités telles que: animation théâtrale,

expression créatrice, expression corporelle, activités sportives, contact nature, films, sorties. Bref, un été adapté aux besoins des enfants et susceptible de les intéresser.

Les inscriptions se feront du 12 au 20 juin par le biais des écoles primaires

de la ville de l'Assomption.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Annie-Claude Jacques, Sylvie Clément ou André Ratelle au 589-5562.

A Bientôt!  
L'équipe des moniteurs.

Aux propriétaires de piscine familiale

### Clinique d'entretien et de sécurité des piscines familiales

Les piscines familiales prolifèrent à un rythme effarant et il est estimé aujourd'hui qu'une famille sur cinq possède sa propre nappe d'eau dans leur cour. Afin de répondre au besoin d'information et de connaissance dans le domaine de l'entretien et de sécurité des piscines arrière-cour, le Service des Piscines de la Ville de Repentigny offre plusieurs cliniques d'information sur le sujet.

Ces séances traiteront des problèmes reliés à la chimie de l'eau, l'utilisation de produits chimiques et les différents systèmes de filtration. De plus une partie des cliniques sera réservée à l'explication des lois provinciales et municipales ainsi que la responsabilité légale sur la construction et la disposition des piscines privées.

Enfin lors de ces rencontres, les règles élémentaires de sécurité aquatique seront discutées et un aperçu de l'équipement de sauvetage de base sera effectué. Ces cliniques seront dispensées par des spécia-

listes dans le domaine aquatique:

Pour obtenir des informations ou pour vous inscrire communiquer avec le Servi-

ce des Piscines.  
chalet Thifault  
585-3888

Normand Laberge  
coordonnateur en Natation

### ALUMINIUM ET VITRERIE

MARCEL THIFAUT INC. 140 ST-JOSEPH, L'ASSOMPTION

ESTIMATION GRATUITE

SUPERVISION



#### SPECIALITES:

- \*Portes et fenêtres de bois, aluminium et vinyle.
- \*Revêtement extérieur garantie 20 ans
- \*Gouttière, persienne, miroir, vitres de table.

VENTE AVEC OU SANS INSTALLATION

Jour: 589-4179 Soir: 581-9626

**Vous avez de la  
marchandise neuve  
à liquider  
ou de l'équipement  
de commerce**

Téléphonez à

**589-4915**

**675 A Notre-Dame,  
Repentigny,**

**Demandez  
Armand Rougeau**

## GRANDE VENTE D'OUVERTURE

NOUVEAU MAGASIN DE SPORTS  
AU 140, RUE ST-JOSEPH  
L'ASSOMPTION

JEUDI, LE 26 JUIN 1980  
à 9 hres a.m.

**REDUCTION**  
SUR TOUTE LA MARCHANDISE

TOUT POUR LE SPORT  
ET POUR TOUTE LA FAMILLE  
des marques telles que:  
COOPER - SPALDING - WILSON - ADIDAS  
SPEEDO - D.R. - ETC.

G & G  
**Sports**  
INC.

BIENVENUE A TOUS

# Une protection durable.

LA PEINTURE D'EXTÉRIEUR DURA MAISON DE C-I-L PROTÈGE VOTRE MAISON DE LA PLUIE, DE LA NEIGE ET DU SOLEIL. LONGTEMPS.



#979  
BLANC  
APPRÊT **\$18<sup>99</sup>** LEGAL



#1200  
BLANC  
MATE **\$18<sup>99</sup>** LEGAL



#1400  
BLANC  
BRILLANTE **\$19<sup>99</sup>** LEGAL



#3628  
#3633  
BRILLANTE **\$17<sup>99</sup>** LEGAL

LES PRIX PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTS POUR LES BASES À TEINTER.

La peinture Dura Maison contient de l'acrylique qui lui permet de résister à la décoloration, à l'écaillage, au cloquage et au fendillement. Par tous les temps et quel que soit l'endroit où vous l'appliquez. Brillante, mate ou d'apprêt, la nouvelle peinture Dura Maison

convient parfaitement au bois, au métal, au vinyle, à l'aluminium et aux surfaces de maçonnerie.

Dura Maison de C-I-L, offerte en 1152 magnifiques couleurs, la peinture qui couvre mieux et se nettoie à l'eau et au savon.

**QUINCAILLERIE  
J.D. BEAUCHAMP**  
1262 RUE PRINCIPALE  
ST-ROCH DE L'ACHIGAN  
588-3214

**FRIGON MATERIAUX LTEE**  
723 BOUL. L'ANGE-GARDIEN  
L'ASSOMPTION  
589-5691

11,850 SHERBROOKE EST  
POINTE-AUX-TREMBLES  
645-2256

**QUINCAILLERIE  
A. PRUD'HOMME & FILS**  
457 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY  
581-5240

**QUINCAILLERIE N. MALO**  
103 NOTRE-DAME  
L'ÉPIPHANIE  
588-2202

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
LEBEAU (1980) INC.**

147 NOTRE-DAME  
CHARLEMAGNE  
581-3010

**PEPINIERE & BRICOLEUR  
NOTRE-DAME INC.**  
323 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY  
585-3983

# BONNE FETE DU CANADA!

En 1969, le Conseil pour l'unité canadienne, un organisme national sans but lucratif et sans affiliation politique qui se consacre au maintien et à l'accroissement de l'unité canadienne, créa la Semaine du Canada, une semaine de festivités pour célébrer la fête de notre pays. En plus d'être une source d'inspiration, cette initiative a nourri notre imagination et a provoqué une prise de conscience et une meilleure compréhension.

La Semaine du Canada... une fête pour tous les Canadiens.

## 25,000 TRAVAILLEURS BENEVOLES

Depuis plusieurs années, le Conseil pour l'unité canadienne organise la Fête du Canada en collaboration avec le Conseil Canadien des arts populaires. Ces deux organismes reçoivent l'appui financier du Secrétariat d'Etat, par l'entremise du Comité national de la Fête du Canada.

Toutefois, ce qui fait la force de toute cette entreprise, ce sont les travailleurs bénévoles. Il s'agit de Canadiens qui, d'un océan

à l'autre, manifestent leur attachement au pays en organisant cette célébration.

Plus de 25,000 travailleurs bénévoles, répartis dans quelque 1,200 localités, consacrent leur temps et leurs efforts pour assurer le succès de cette fête. Ces travailleurs bénévoles, rattachés aux comités locaux, provinciaux et national de la Semaine du Canada, oeuvrent de concert avec des associations bénévoles, des associations d'hommes d'affaires, de grandes sociétés, de petites entreprises, des écoles, des hôtels et des restaurants, des associations de jeunesse, des fédérations sportives, des associations paroissiales, de même qu'avec les autorités fédérales, provinciales et municipales en vue d'organiser et de promouvoir le plus grand nombre possible de manifestations artistiques, intellectuelles et sportives durant cette semaine.

## LE CANADA, C'EST TOI ET MOI!

C'est là le thème de la Semaine du Canada.

"Le Canada, c'est toi et moi", cela veut dire des amitiés, des échanges et de

la coopération.

"Le Canada, c'est toi et moi", cela veut dire se solidariser dans le respect mutuel pour atteindre des objectifs communs.

Les programmes d'échange de la Semaine du Canada ont connu un succès éclatant. Des dégustations de saumon (celui de l'Atlantique contre celui du Pacifique), des échanges téléphoniques en-

tre écoles, des compétitions de fléchettes par télex et une foule d'autres événements aussi uniques les uns que les autres ont permis à une multitude de Canadiens de faire connaissance.

De Whitehorse à Saint-Jean de Terre-Neuve, de Windsor à Inuvik, il y aura des célébrations pour tous, qui permettront à tous les Canadiens de mieux se con-

naître.

"Le Canada, c'est toi et moi"... un rendez-vous à ne pas manquer.

## DES DIVERTISSEMENTS POUR TOUS

Des centaines de manifestations seront organisées à travers le pays par les comités de la Semaine du Canada. Il y aura des concerts, des spectacles, des défilés, des festivals folkloriques,

de la danse dans les rues, des cérémonies civiques, des remises de certificats de citoyenneté, des tours cyclistes, des compétitions de fléchettes, des courses au trésor pour amateurs de radio BP (CB), des fêtes de quartier et des championnats de rouli-roulant, pour n'en nommer que quelques-unes. Joignez-vous à la foule et célébrez la Fête du Canada.

## St-Joseph Lanoraie s'entend avec la C.P.T.A.

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Jean Garon et le député du comté de Berthier, monsieur Jean-Guy Mercier ont annoncé que le Conseil des ministres a approuvé le plan de zonage permanent de Saint-Joseph de Lanoraie (paroisse) dans le comté de Berthier.

D'après l'entente intervenue entre la municipalité et la Commission de Protection du territoire agricole, la superficie de la zone verte est de 212 hectares, ce qui représente 68% de la superficie totale. Dans la zone non-agricole, telle que définie lors des négociations, la municipalité possède un potentiel de développement résidentiel pour 25 années

encore, compte tenu du rythme de la construction au cours des cinq dernières années.

A l'heure actuelle, la zone agricole permanente de la municipalité de Saint-Joseph de Lanoraie (paroisse) porte à 386 le nombre des municipalités qui ont fait l'objet d'un décret du Conseil des ministres dans le cadre de l'application de la Loi de protection du territoire agricole. Monsieur Garon tient à souligner le très haut niveau d'acceptation de la protection du territoire agricole par les municipalités qui sont de plus en plus conscientes des coûts inutiles qu'un développement urbain échevelé impose à leurs contribuables.

## Employeurs

L'automne prochain, vous vous félicitez d'avoir embauché un étudiant cet été!

Parole de Baulu.



Canada

Employ et Immigration Canada

Employment and Immigration Canada

Repentigny:

585-3641

L'Assomption:

589-3931

## Le Salon des Viandes DE LA BOUCHERIE JEAN

# 844 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

(Provision Chemin du Roy) 581-9030



**BOEUF HACHE MI-MAIGRE (très beau)**

Rég. 2<sup>19</sup> lb

**1 59** lb

10 lb et plus

**1 69** lb

10 lb et moins

EXTRA SPECIAL

**ROTI DE PALETTE (haut-côté Cat A-1)**

(LIMITE 10 LB PAR CLIENT)

Rég. 1<sup>78</sup> lb

**1 18** LB

**ROTI DE POINTE DE SURLONGE**

Cat A-1

Rég. 3<sup>38</sup> lb

**2 88** LB

**BOEUF EN CUBES POUR FONDUE BOURGUIGNONNE**

Rég. 4<sup>88</sup> lb

**3 98** LB

**STEAK DE HAUT COTE**

(10 lb par client)

Rég. 2<sup>18</sup> lb

**1 68** LB

**GUISSES DE POULET** Fraîches ou congelées

**78** LB

**POULET UTILITE** 5 à 7 lb congelé

**79** LB

**BOLOGNE REGULIER TAILLEFER**

Rég. 1<sup>39</sup> lb

**98** LB

**SAUCISSES FUMÉES** Bilopago

PAQ. 1 LB \$1 89

**99** LB

**JAMBON DANS LA FESSE**

avec os fumé au bois d'érable

Un bout ou l'autre

8 lb et plus

**.98** LB

EXTRA SPECIAL

**CANNETTES DE LIQUEUR**

COKE, SEVEN-UP, PEPSI GRADE Couleurs assorties

LIMITE 2 CAISSES PAR CLIENT ASSON'A EPUISEMENT DES STOCKS

**5 98** CAISSE

**DEPANNEUR PROVISION CHEMIN DU ROY**

... à votre service 7 jours par semaine avec un comptoir de fruits et légumes ainsi qu'un très beau choix de viandes fraîches emballées pour les SAMEDIS soir et DIMANCHE.

Jeudi au Samedi 26-27-28 juin

...des spéciaux à chaque semaine!

TRANQUILLE

LE COIN



Qu'il est bon de vivre l'été!

C'est un temps de restauration. Il me semble que tout vit pleinement. La nature étale sa beauté et nous en sommes émerveillés. Les oiseaux chantent, et les insectes même semblent joyeux et très en vie.

L'été est un temps pour les enfants. Que c'est beau d'entendre leur cris quand ils jouent en plein air! L'été est bon pour chacun, car on s'approche de la nature et la nature porte en elle-même un remède qui calme nos frustrations, nos tensions de vie. L'été est pour nos esprits, ce qu'une fenêtre ouverte est pour une maison fermée depuis longtemps. Enfin, on dirait que j'aime cette saison, n'est-ce pas?

J'aimerais te souhaiter un été vraiment serein et restaurateur. Je prie que tu puisses réellement prendre conscience de Celui qui a créé ce monde. La nature nous révèle et nous rapproche d'un Dieu intime et plein d'amour, mais elle n'est quand même pas Dieu. Pour moi, toute la nature témoigne d'un Dieu qui est là, mais en même temps, cette nature nous introduit personnellement à ce grand Créateur; ce Créateur de Vie qui veut justement souffler en nous Son souffle de vie; celui qui restaurera l'âme comme dit David, le Psalmiste.

Je te lance un défi ami(e)

Je te défi cet été de commencer à parler à ce Dieu, comme tu parlerai à un ami intime. Je te défi aussi, d'inviter le Seigneur à intervenir dans ta vie, à te remplir de Sa vie, et à se révéler à toi davantage. Certes, je sais que ce n'est pas la première fois qu'une telle invitation t'es lancée de ma part, mais au risque de me répéter, je veux que tu connaisses ce Dieu qui se révèle à tout ceux qui Le cherchent avec un cœur sincère, ensuite, je serai heureux que tu partages avec moi comment Dieu t'a touché. N'oublie pas d'écouter un message d'espérance formidable au numéro 585-6161. Jet'aime avec l'amour de Jésus.

Eglise Chrétienne Evangélique de Pentecôte  
669 C, Notre-Dame  
Repentigny  
Grégoire Pyne, pasteur  
Tél.: 585-7037

Les Florales  
internationale  
de Montréal



## OCCASIONS SPÉCIALES

# POUR L'ÉTÉ

### TENTES RIDGELINE

Tente pour 4 personnes ultra-légère à toit en coton et parois en nylon. Cadre extérieur, fermeture à glissière. Tapis de sol en polyéthylène, très grande fenêtre arrière et large auvent. Dimensions 9 pi x 9 pi.

PRIX SPECIAL  
WOOLCO:

**\$65**

### TENTES MONT-TREMBLANT

De Ridgeline. Faite au Canada. Tente à hauts murs, familiale de luxe type européen. Peut loger 5 ou 6 personnes. Murs de polyester et sol 100% polyéthylène. Dimensions 12 pi x 9 pi.

PRIX SPECIAL  
WOOLCO:

**\$219**

### CANOTS COLEMAN

Le 1er canot familial coque monobloc moulé sans rivet ni couture. Léger et facile à assembler. Offert en 2 longueurs.

PRIX SPECIAL WOOLCO,

15 pieds,

chac.

**\$279<sup>00</sup>**

PRIX SPECIAL WOOLCO,

17 pieds,

chac.

**\$299<sup>00</sup>**

### VELOS 3 VITESSES "CITY 3"

Pour hommes ou femmes. De fabrication canadienne à selle rembourrée très confortable. Poignée bonne prise en vinyle noir. Pédales à réflecteur et réflecteurs 360°. Jantes et pneus 26 x 13/8 po. Brun.

PRIX SPECIAL  
WOOLCO:

**\$119**

### VELO DE COURSE 10 VITESSES

Pour les hommes. Modèle à cadre 18 po, guidon de course, frein à tirage latéral, pédale avec réflecteurs, semelle matelassée et pneus 27 x 1 1/4 po. Jantes en acier, ton or.

PRIX SPECIAL  
WOOLCO:

**\$115**

### ENSEMBLE 5 PCES POUR PATIO

De fabrication canadienne. L'ensemble comprend: un parasol 7 1/2 pi en vinyle de couleur brun et blanc et doté d'un mat à manivelle s'inclinant à 2 positions; une table en acier 42 po de diamètre et quatre chaises tressées en fibre de verre très résistantes.

PRIX SPECIAL  
WOOLCO:

**\$375**

### CHAISES LONGUES "SARATOGA"

Modèle de luxe. Cadre en aluminium léger. Lattes et ressorts. Matelas en mousse synthétique, 4 po. Motifs et couleurs variés. Un bon achat Woolco.

PRIX SPECIAL  
WOOLCO:

**74<sup>95</sup>**

### BARBECUE AU GAZ PROPANE

Barbecue "ARKLA". Gril résistant plaqué chromé et support chauffant. Surface de cuisson 344 po. carrés. Brûleurs en acier inoxydable, chariot portatif avec réservoirs, ferrures et scories.

PRIX SPECIAL  
WOOLCO:

**\$199**

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 28 JUIN OU JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS EN SOLDE

## SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

<b>DÉTERSIF SURF</b> Pour les grosses lessives. Format économique. Chacun <b>2.25</b>	<b>CONTENANT EN STYROMOUSSE</b> Conserve les boissons froides. Paquet de 6. 2/ <b>1<sup>12</sup></b>	<b>JAMBON CUIT</b> Extra-maigre. Paquet de 1 livre. Chacun <b>1.59</b>	<b>DELICES GLACEES</b> Plusieurs saveurs. Format de 80. Chacun <b>1.47</b>	<b>TUBES A CIGARETTE</b> De marque Woolco. Boîte de 200. Chacune <b>59<sup>c</sup></b>	<b>TEINTURE A BOIS T.P.V.</b> Cèdre, noyer ou Redwood. Le gallon <b>4.99</b>
---	--	--	--	--	--



**LES GALERIES RIVE NORD** 100 BOUL. BRIEN, REPENTIGNY

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI ET MERCREDI DE 9H A 18H. JEUDI ET VENDREDI DE 9H A 21H. SAMEDI DE 9H A 17H



VENEZ AU CAFÉ ROUGE  
POUR UN GÔTER FRUGAL  
OU UN COPIEUX REPAS!



## De l'Orchestre.. aux Etincelles... avant les fraises...

Avant la cueillette des fraises, à l'école nous recueillons les fruits des activités de l'année.

Nous en avons particulièrement admiré deux, dont nous voulons vous vanter la saveur.

Il s'agit en premier lieu de l'Orchestre Le Gardeur qui s'est produit à l'auditorium de la Polyvalente Jean-Baptiste Meilleur.

Le témoignage de reconnaissance offert par les élèves finissants à leur professeur M. Jean-Guy Daoust, lors du dernier concert était fort touchant! Le travail de qualité que ce professeur dévoué accomplit & l'ambiance sereine qu'il ob-

tient sont d'ailleurs remarquables!

Un fait important à souligner, quant à nous, c'est la patience exigée afin d'entretenir chez ces jeunes le goût de la musique classique.

Cette année nous avons eu droit à l'interprétation de deux pièces de ce genre, transposées par M. Daoust, pour instruments à vent... La première "Prologue de Pagliacci" de R. Léoncavallo, était habilement dirigée par un élève, Alain Beaulieu et savoureusement chantée par M. le professeur, lui-même... Un peu plus tard, le 2e mouvement du Concerto no 21 de Mozart, a été

fort bien exécuté à la flûte traversière par Louise Casavecchia, musicienne avertie.

Félicitations à tous!!!

\*\*\*\*\*

Arrivons maintenant à la troupe de théâtre "Huit Etincelles". Ca n'a pas l'envergure de l'activité précédente... c'est plus humble... comme les fraises des champs... et tout aussi ap-

préciable!

Les élèves suivants: Marie-Hélène Lavoie, Benoit Girard, Marc Lagacé, Sylvain Lavoie, Steve Coffins, Danièle Bellemare, Elaine DeGrandpré, Josée Beaudet, Suzanne Choquette, Serge Clermont, Rachel Forest, Diane Gamache, Marc-Antony Abbondanza, Sylvain Lacas, Louise St-Jean, France Nantais, Hélène Les-

pérance, ont accompli un travail laborieux dans la délicate... puisqu'il s'agissait d'une activité créée pour occuper le temps libre du diner.

Ils sont responsables de la création de la pièce "Destination Sud", écrite par Elaine DeGrandpré, de la tenue régulière des répétitions, de la mise en scène, de l'éclairage, etc.

Le 31 mai, nous avons pu apprécier lors de la représentation au grand public, l'initiative déployée par chacun et le talent marqué de certains d'entre eux.

Remerciements aux éducateurs et félicitations aux persévérants!

Bonnes vacances!... et beaucoup de fraises de jardin... ou des champs!

Le comité d'information du comité d'école de la Polyvalente Jean-Baptiste Meilleur.

Par Lise Lavoie



**M. Robert Laferrière, denturologiste est maintenant déménagé au 330 boul. L'Ange-Gardien à L'Assomption.**



En effet, M. Robert Laferrière avantageusement connu dans la région de l'Assomption pour sa très grande compétence dans le domaine de la denturologie fait savoir à toute la population qu'il est maintenant déménagé au 330 du boul. L'Ange-Gardien à L'Assomption. Afin de satisfaire à la demande de sa clientèle toujours grandissante. Par contre, son numéro de téléphone reste toujours le même, soit 589-3449.



### VOS PROBLEMES DE PROTHESES DENTAIRES.

Fabriquer des prothèses dentaires complètes ou partielles relève du grand art. Un tel travail ne peut être confié à l'aveuglette. Les services d'un professionnel compétent sont absolument recommandés en la circonstance.

C'est pourquoi, nous invitons les intéressés à solliciter en toute confiance les services compétents de M. Robert Laferrière, denturologiste.

Pour votre piscine creusée...

## CARON A L'ASSOMPTION



DEMANDEZ UNE ESTIMATION GRATUITE!

### PISCINES DE SURFACE

A partir de...  
(équipement et installation en sus)

**\$ 525**

SERVICE ET PIEGES  
Modèles Jacuzzi,  
Muskin, Coleco,  
Swimquip

Venez voir nos  
PISCINES CREUSEES



PISCINES

# CARON LTEE

(1978)

751, ROUTE 343 - A, L'ASSOMPTION,

589-5635

HEURES D'OUVERTURE:  
Lun. au ven. 9h00 à 21h00  
Samedi 9h00 à 17h00  
Dimanche 12h00 à 17h00

FINANCEMENT DISPONIBLE  
PIECES ET ACCESSOIRES  
DE MARQUE REPUTÉES

866-1076

**OUVERT AU PUBLIC**

# MANUFACTURE D'HABITS LAURENT GERVAIS INC.

NOUS HABILLONS HOMMES — DAMES — GARÇONS  
JUSQU'À 64 DE TAILLE



1085 BOUL. DES SEIGNEURS

(à côté des Galeries de Terrebonne)

**TERREBONNE**

**471-8422**

ALTERATIONS GRATUITES  
HOMMES • DAMES • GARÇONS

PLAN  
MISE DE  
COTE



*Le plus grand choix  
de vêtements de qualité  
dans la région*

**VOYEZ NOS ASSORTIMENTS  
DES CETTE SEMAINE**

## GRANDE VENTE D'INVENTAIRE

**SPECIAL**  
1ère HABIT \$99  
2e HABIT  
MOINS  
\$20<sup>00</sup>  
100% POLY. HOMME

**SPECIAL**  
PANTALONS  
Rég. \$25.  
2 paires pour  
\$35<sup>95</sup>

**SPECIAL**  
VESTONS  
SPORTS  
poly. et laine  
\$69<sup>95</sup>

**SPECIAL**  
COSTUMES  
3 pièces pour dames  
\$119<sup>95</sup>

**SPECIAL**  
BLAZERS  
pour dames  
\$23<sup>95</sup>

### Nous avons pour hommes

- Habits Safari
- Chandails
- Pantalons
- Chemises
- Souliers
- Coupes vent
- Ceintures
- Bas
- Cravates
- Sous-vêtements
- Imperméables
- Cuir court et long
- Vêtement de cuir
- Costumes de bain Etc.

### Nous avons pour dames

Costumes 4 pièces • 3 pièces • 2 pièces

- Robes
- Blazers
- Imperméables
- Pantalons
- Jupes
- Velours
- Cuir court
- Cuir long etc.

### Nous avons pour garçons

- Habits 3 pièces
- Vestons sport
- Pantalons
- Jeans
- Ceintures
- Etc.

# Prudence et vigilance aux consommateurs qui déménagent

Consommation et Corporations Canada veut mettre en garde les consommateurs qui déménagent contre certaines négligences susceptibles de provoquer feu, explosion, dommages irréversibles ou encore des conséquences indésirées.

Ainsi la majeure partie des risques sont liés à la manipulation de produits chimiques, tels les produits javellisants ayant une propriété

corrosive ou les produits en aérosol pouvant être explosifs.

Bien qu'un grand nombre de compagnies de déménagement refusent de prendre de tels produits, plusieurs compagnies de transport acceptent toutes les boîtes qui leur sont présentées. C'est donc la responsabilité des consommateurs d'emballer avec précaution les produits dits dangereux

qu'ils soient transportés par soi ou par un tiers.

Ainsi on recommande que tous les bouchons soient fermement mis sur les contenants et solidifiés avec un épais papier adhésif. Les bouteilles ou flacons doivent être placés à la verticale et solidement entassés de façon à éviter la bascule. Peut-on imaginer les ravages des produits javellisants renversés sur du tissu ou

tout autre revêtement.

On doit éviter d'emballer dans une même boîte les produits acides de type eau de Javel avec ceux alcalins du genre débouche-évier, ceci afin d'éviter une réaction chimique imprévue.

Les allumettes de carton ou de bois doivent être emballées dans du papier d'aluminium afin d'éviter qu'elles ne s'enflamment par frottement.

Rappelons que les produits sous pression sont de petites bombes ambulantes si elles sont exposées à des températures trop élevées, c'est-à-dire à plus de 50°C.

Il est essentiel d'avertir les principaux fournisseurs de services du changement d'adresse en leur téléphonant ou en remplissant les cartes émises à cet effet qui accompagnent en général les comptes durant la période qui précède les déménagements.

Aux consommateurs qui veulent prévenir les coûts excessifs de la première facturation d'électricité, on recommande de bien faire la lecture du compteur au départ de l'ancien logement et à l'arrivée au nouveau logis. De cette façon on évite que le premier paiement ne soit basé sur la consommation d'électricité de l'occupant précédent ou futur. On peut vérifier la période de facturation en se référant aux cases appropriées de la facture d'électricité.

Dans le cas d'une maison que l'on quitte, on conseille d'enlever les disjoncteurs du chauffe-eau car le fonctionnement de celui-ci contribue en large part aux coûts de l'énergie.

Les garanties des compagnies de déménagement ou de transport ont des limites ainsi pour ce qui est des objets précieux, des bijoux ou documents, on ne peut que trop recommander aux consommateurs d'en assurer eux-mêmes le déplacement.

Aux consommateurs ainsi avertis, on souhaite un bon déménagement.

## CARTES D'AFFAIRES

MAQUETTE — COMPOSITION — MONTAGE

**Les ATELIERS GA-BO Ltée**

142A Notre-Dame, Repentigny, J6A 2P4 **Tél.: 581-9211**

DOMICILIAIRE INDUSTRIEL **581-1573**

**CONSTRUCTION A.K. INC**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

RENOVATIONS INTERIEURES ET EXTERIEURES  
ESTIMATION GRATUITE

13 Charbonneau, St-Paul l'Ermitte

Un manteau signé **B. LAFOND**  
"PRESTIGE" à votre personnalité  
Manteaux faits à la main dans notre maison établie depuis plus d'un quart de siècle.

**Bernard Lafond FOURRURES INC.**

8910, HOCHELAGA **351-5610**

**SALON AMICAL**  
FRANCINE RIVEST, PROP.  
COIFFURE POUR TOUS GENRES  
UN VASTE ASSORTIMENT DE PRODUITS POUR LA COIFFURE  
28, RUE DE L'EGLISE L'ÉPIPHANIE **588-3344**



**DUO-VAC 589-3584**  
ASPIRATEUR CENTRAL  
VENTE & INSTALLATION

- Pièces et accessoires de rechange pour plusieurs modèles d'aspirateurs
- Balai-rouleau à l'air
- Boyau de 15'x50' disponibles

**A. LEFEBVRE** représentant **105 CHARLEBOIS L'ASSOMPTION**



**FERMES DE TOIT EN BOIS**  
DE TOUS GENRES

**TELIERS FERJAN ENR.** **589-5951**  
117 CHEMIN DES COMMISSAIRES L'ASSOMPTION



**BOROSCOPE**

LE TAUREAU du 21 avril au 20 mai	On vous met en demeure d'accomplir quelque chose. Une entreprise vous passionne. Vos soucis n'ont plus leur raison. Vous pouvez réaliser votre rêve. Votre jour: mardi.
LE VERTÉBRÉ du 21 janvier au 19 février	Pas de temps à perdre. Des nouvelles contradictoires vous seront données vers la fin de la semaine. N'y apportez pas d'importance. Votre secret est bien gardé.
LES PISCINES du 20 février au 21 mars	Une affaire devient urgente. Vous avez le sens des proportions. Votre stratégie est bien conçue. Une conversation vous édifie. Votre objectif est en vue. Votre jour: lundi.
LE BELLEF du 21 février au 20 mars	Vous succombes devant la beauté. Une personne se rapproche de vous. Vous affirmez vos prétentions. On vous accorde votre revanche. Soyez plus franc, cela est une belle qualité.
LE TAUREAU du 21 avril au 20 mai	Un être fait des siennes. Une tentation est à repousser. Votre influence sur l'autre sera accrue. Suivez le fil de vos idées. Les jaloux menaceront la paix du foyer.
LES GEMMAUX du 21 mai au 21 juin	Un voyage est à l'étude. Vous avez des idées pratiques. Il y a de l'agitation que vous réprimez. Le feu consume tout. Vous savez apprécier les belles peintures, la musique, la poésie.
L'ANCIEN du 22 juin au 22 juillet	Votre curiosité s'éveille. Vous arrivez au bon moment. On sollicite votre attention. Vous préparez une surprise. La chance va passer. Ne vous tenez pas dans votre tour d'ivoire.
LE LION du 23 juillet au 22 août	La nuit porte conseil. Ne vous chagrinez pas toutes les histoires. Les sentiments prédominent. Votre pensée vagabonde. La santé est quelque peu chancelante, évitez les courants d'air.
LA VIERGE du 24 août au 22 septembre	Une question devient complexe. Ne croyez pas toutes les histoires. Les sentiments prédominent. Votre pensée vagabonde. La santé est quelque peu chancelante, évitez les courants d'air.
LA BALANCE du 23 septembre au 22 octobre	Il faut archiver ce qu'on a commencé. Le soleil luit au fond des cœurs. Il faut avoir de la réserve. Une explication est bien accueillie. Les sentiments ne se commandent pas. Veillez à voir un médecin.
LE SCORPION du 23 octobre au 22 novembre	Il faut mettre de l'eau dans son vin. Prenez le temps de réfléchir avant de poser un geste qui pourrait être fatal. Vous êtes passablement triste ce jour-ci. Votre jour: dimanche.
LE SAGITTAIRE du 23 novembre au 21 décembre	Une idée merveilleuse s'empara de vous. Deux cœurs battent à l'unisson. Vous avez le sens de la réalité. Ne jetez pas votre argent par la fenêtre en spéculant sur des terrains vagues.

**BOROSCOPE**

Tél.: 254-2013 Free ESTIMATION Gratuite  
Tél.: - 256-3944 Bureau: 725-5465

**LES PAVAGES**  
**IACONO & FRERES INC.**  
ASPHALT PAVING CONTRACTOR  
—VOTRE ASPHALTE SERA POSEE A LA MACHINE.

SPECIALITES:  
ENTREE ET PLACE DE STATIONNEMENT  
SPECIALTY: DRIVEWAY AND PARKING

5745 DRUILLETTE, ST-LEONARD, QUE.

**Je l'ai trouvé! Qui? ROGER CONTRE Enrg. 581-9439**

**REPARATION**  
SECHEUSE - CUISINIÈRES  
LESSIVEUSES - CONGÉLATEURS  
LAVE VAISSELLE  
-REFRIGÉRATEURS  
-5 ANS D'EXPERIENCE  
-SERVICE A DOMICILE

612 Notre Dame, Repentigny

**La Seigneurie**

FRANÇOIS LAVALLÉE   Pierre Lachance   Louis Côté   Jean C. Desmarais

**PONTIAC BUICK**

**\$10,000.  
INSTANTANÉMENT**



Lise et Diane Lambert de la rue Laurier à Repentigny continueront de participer régulièrement à la loterie Loto-Soleil. C'est ce qu'elles ont toutes deux déclaré en prenant possession du chèque de \$10,000. qu'elles ont gagné ensemble à ce nouveau jeu.

Les sœurs Lambert enseignent à la Commission scolaire Le Gardeur et elles ont fait l'acquisition du billet chanceux au kiosque Loto-Québec des Galeries Rive-Nord. Lise (à gauche sur la photo) affirme par ailleurs n'être qu'à moitié surprise de ce gain. En adepte fervente de la pensée positive, elle dit avoir "senti" qu'elle gagnerait.

**Canada**

LA FÊTE DU CANADA, 1<sup>er</sup> JUILLET

Conseil pour l'unité canadienne  
Comité des citoyens, région de la capitale nationale  
Conseil canadien des arts populaires

# ALUMINIUM

BEAUTE SANS ENTRETIEN



Jouissez de la vie  
Évitez les ennuis de la peinture  
Épargnez temps et argent.

Si vous trouvez que rénover  
coute trop cher, consultez nous

**ESTIMATION GRATUITE**

**Les Entreprises Janso inc.**



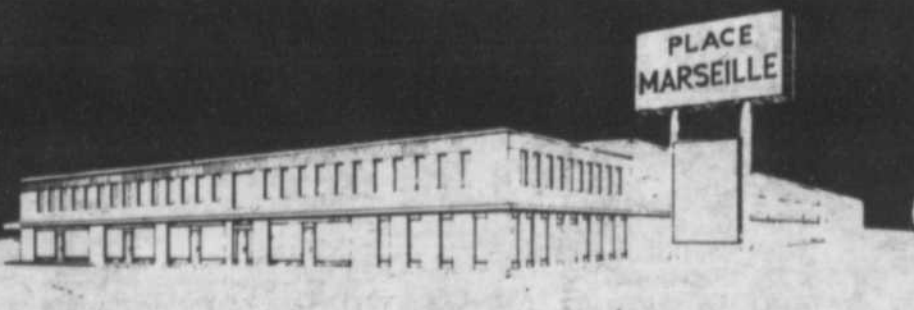
**ALUMINIUM**

- Résidentiel et commercial
- Rénovation et revêtement
- Estimation gratuite

30 rue. d'Andry, L'Assomption, 589-6220

## ESPACES A BUREAUX CLIMATISES à Repentigny

AGRANDISSEMENT DE PLACE MARSEILLE...



COIN BOUL. INDUSTRIEL ET IBERVILLE  
PRETS POUR LE 1<sup>er</sup> JUILLET

RAYMOND, GAUTHIER & RIVEST inc.

POUR INFORMATIONS

**581-4480-0475-2675**  
(JOUR) (SOIR)

**OUVERT TOUS LES SOIRS**




Venez donc voir nos tables  
d'extérieur faites de métal  
cuit au four sans aucun entretien  
; nous avons aussi des parasols,  
balançoires et foyers extérieurs  
faits pour votre détente et  
votre agrément.

**les fleuristes  
universels**



**589-  
5647**



**METRO**

présent aux



Florales  
internationales  
de Montréal

# Plus

**ÉCONOMISEZ  
ENCORE  
DAVANTAGE**

SURVEILLEZ  
LES CASES

VALEUR *Plus*

**pour vous!**

**FESSE DE JAMBON**  
découennée, sans jarret,  
prêt-à-servir, un bout ou l'autre  
**METRO RICHÉLIEU**

**87¢**  
lb

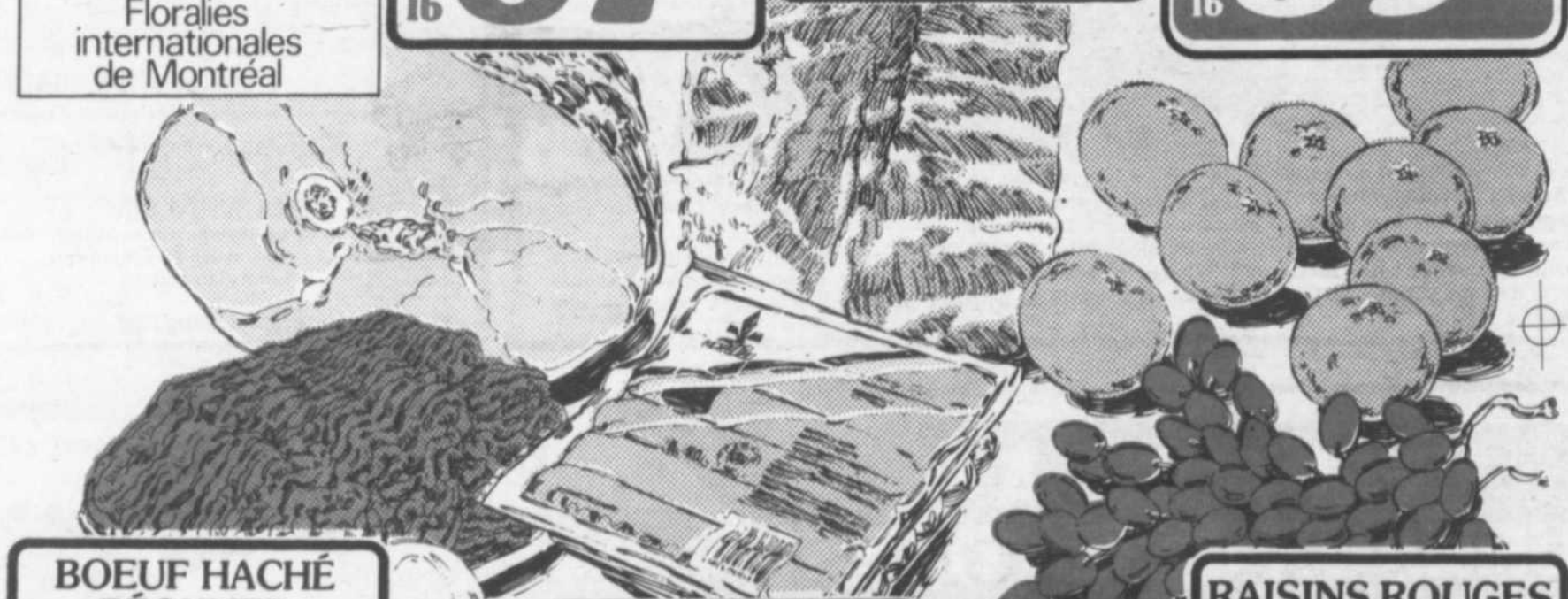
**CÔTES DE FLANC DE PORC**  
surgelées

**1.18**  
lb

VALEUR *Plus*

**NECTARINES**  
Produit des États-Unis

**59¢**  
lb



**BOEUF HACHÉ RÉGULIER**

**1.38**  
lb

VALEUR *Plus*

**SAUCISSES FUMÉES**  
**METRO RICHÉLIEU**  
1 livre

**88¢**

**RAISINS ROUGES**  
"Cardinal"  
Produit des États-Unis  
Catégorie Canada No 1

**1.19**  
lb

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERS METRO SAMEDI PROCHAIN LE 28 JUIN 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

**FOIE DE BOEUF**  
de choix  
tranché  
(produit décongelé)

**78¢**  
lb

**PAIN DE VIANDE AU PORC**

**1.39**  
lb

**SAUCISSON DE SALAMI**  
tout boeuf 300 g

**1.69**

**PÂTÉ DE CAMPAGNE TOUR EIFFEL**

**1.98**  
lb

**FILETS DE GOBERGE LA MARINIÈRE**  
surgelés 3 lb

**3.89**

**SAUCISSES LA BELLE FERMIÈRE**  
surgelées  
500 g

**1.88**

**PÂTÉ CHINOIS LA BELLE FERMIÈRE**  
surgelé  
250 g

**1.09**

**SAUCISSES EN COIFFE LA BELLE FERMIÈRE**  
surgelées  
375 g

**1.69**

**PÂTÉ AU POULET LA BELLE FERMIÈRE**  
surgelé  
250 g

**1.09**

**BACON TRANCHÉ SCHNEIDER**  
sans couenne  
500 g

**1.58**

**JAMBON DÉOSSÉ**  
prêt-à-manger  
**SCHNEIDER OLDE FASHION**  
2-3 livres lb

**3.28**

**CUISSES OU MORCEAUX DE POULET PANÉES SCHNEIDER**  
frites, surgelées 2 livres

**3.79**

**POITRINES DE POULET PANÉES SCHNEIDER**  
frites, surgelées 2 livres

**3.99**

**JAMBON CUIT SCHNEIDER**  
175 g

**1.38**

**COURGETTES**  
(zucchini)  
Produit des États-Unis

**49¢**  
lb

**HARICOTS JAUNES OU VERTS**  
Produit des États-Unis

**59¢**  
lb

**PIMENTS VERTS**  
Produit des États-Unis

**79¢**  
lb

**PAMPLEMOUSSES BLANCS**  
gr 48 Produit de la Californie

**6/1.39**

**ÉCHALOTES**  
Culture du Québec

**2/45¢**

**POMMES ROUGES "DÉLICEUSE"**  
gr 125 A.C.  
Produit des États-Unis  
Catégorie Canada de l'antaise

**79¢**  
lb

# Faites confiance à

**MOUTARDE PRÉPARÉE VACHON** Pot 500 ml. **48¢**

**GARNITURE POUR DÉSSERT DREAM WHIP** Boîte 3 oz. **68¢**

**FROMAGE GRUYÈRE CHAMOIS** Boîte 8 oz. **1.39**

**SAUCE POUR SANDWICH AU POULET CHAUD HABITANT** Boîte 19 oz. **45¢**

**MINI POUDINGS PRÊT À SERVIR LAURA SECORD** Paq. 4 x 5 oz. **1.29**

**RELISH SUCRÉ HABITANT** Pot 24 oz. **1.28**

**PETITS CORNICHONS À L'ANETH BICK'S** Pot 24 oz. **99¢**

**CORNICHONS TRANCHÉS SUCRÉS BICK'S YUM YUM** Pot 24 oz. **99¢**

**SAUCE BARBECUE HABITANT** Boîte 14 oz. **45¢**

**MÉLANGE À THÉ GLACÉ ordinaire ou tropical NESTEA** Boîte 24 oz. **2.29**

**MAYONNAISE KRAFT** Pot 750 ml. **1.58**

**PÂTE À SANDWICHS ASSORTIS CORDON BLEU** Boîte 7 oz. **75¢**

**POUDRE POUR GELÉE JELL-O** Boîte 3 oz. **3/1.00**

**PÂTES ALIMENTAIRES ASSORTIES LANCIA** Boîte 32 oz. **1.15**

**THON PÂLE EN MORCEAUX POULET DE LA MER** Boîte 184 g. **1.19**

**PÂTE DENTIFRICE COLGATE** Tube 150 ml. **1.19**

**NOURRITURE RÉGULIÈRE POUR CHIENS DR. BALLARD'S** Boîte 25 oz. **2/1.00**

**NOURRITURE POUR CHATS DR. BALLARD'S** Boîte 14.5 oz. **3/1.00**

**NETTOYEUR À MAIN SNAP** Cont. 1 lb. **1.69**

**ALLUME-FEU POUR BARBECUE ESSO** Cont. 32 oz. **79¢**

**PAPIER-MOUCHOIRS FACELLE ROYALE** Boîte 100's **68¢**

**CHARBON DE BOIS PAQUET** Sac 4 kg. **1.69**

**PAPIER HYGIÉNIQUE 1 épaisseur METRO RICHELIEU** Paquet de 6 roul. **1.38**

**DÉTERGENT LIQUIDE PALMOLIVE** Boîte 32 oz. **1.69**

**CROUSTILLES MAPLE LEAF** Sacs jumelés 250 g. **88¢**

**DÉTERSIF À LESSIVE ARCTIC POWER** Boîte de 6 l. **2.88**

le spécialiste du lavage à l'eau froide

**NOUVEAU ARCTIC POWER XE**

**CRISTAUX À SAVEUR DE FRUITS QUENCH** Paq. 4 env. x 99 g. **99¢**



**VALEUR Plus**

**PETITS GÂTEAUX** Chamois au jujube, Caramel, Bûche à la vanille, etc. VACHON Boîte de 6's **99¢**

**VALEUR Plus**

**MARGARINE DURE** (Disponible au Québec seulement) CREMEX Paq. 1 lb. **48¢**

**CHAMPIGNONS ENTIERS OU TRANCHÉS NARCISSUS** Boîte 10 oz. **85¢**

**SAUCE DE SOYA MONTREAL CHOP SUEY** Bout. 5 oz. **49¢**

**MUFFIN ANGLAIS WESTON** Boîte 6's **63¢**

**BISCUITS** Crème macaron 350 g. Pattes d'ours 450 g. VIAU **1.19**

**BONBONS** Jujubes 350 g. Gros jouets 200 g. VIAU **89¢**

**BISCUITS** Arc en ciel 350 g. Parasol 350 g. Belle Neige 350 g. Trinidad 350 g. Gaufrettes assorties 200 g. Gaufrettes vanille 200 g. DAVID **89¢**

**CAFÉ MOULU** Mouture à toutes fins MAXWELL HOUSE Sac 16 oz. **3.69**

**CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE** Pot 10 oz. **6.19**

**"SINGLES" PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU** (tranche individuelle mince) KRAFT Paq. 1 kg. **4.39**

**CÉRÉALES FLOCONS DE MAÏS KELLOGG'S** Boîte 675 g. **1.18**

**MARGARINE MOLLE** (Disponible au Québec seulement) CREMEX Bol 400 g. **69¢**

**NECTAR DE POMME POMMANDISE ALLEN'S** Boîte 48 oz. **75¢**

**DÎNERS PRÊT À MANGER FREDDY CHEF** Boîte 300 g. **1.25**

**SHAMPOOING ET RINCE POUR CHEVEUX EVERY NIGHT** Bout. 350 ml. **1.99**

**NETTOYEUR LIQUIDE AJAX** Bout. 909 ml. **1.59**

**HUILE DE BÉBÉ JOHNSON'S** Bout. 250 ml. **1.99**

**PURIFICATEUR D'AIR LYSOL** Cont. 350 ml. **2.19**

**SAVON DE TOILETTE FORMAT DE BAIN JERGENS** Paq. 3's **1.09**

**DIACHYLONS BAND-AID JOHNSON** Boîte 25's **89¢**

**PLAQUETTE INSECTICIDE VAPONA** Chaque **2.49**

**NOURRITURE SEMI-HUMIDIFIÉE POUR CHIENS NUTRITION TOTALE** Sac 8 kg. **8.85**

**CHASSE-MOUSTIQUES AÉROSOL OFF** Cont. 400 g. **3.93**

**ESSUIE-TOUT DE PAPIER FACELLE ROYALE** Paq. 2 roul. **1.39**

**ALIMENTS SURGELÉS**

**FRITES** Julienne, ondules, régulières METRO RICHELIEU Sac de 2 lb. **69¢**

**TARTE À LA CRÈME** banane, chocolat, citron, noix coco FARM HOUSE Boîte de 12 oz. **1.09**

**BREUVAGE À L'ORANGE CONCENTRÉ HONEY DEW** Contenant de 12' oz. **89¢**

**JARDINIÈRES DE LÉGUMES** florentine, parisienne McCAIN Sac de 2 lb. **1.39**

**POISSONS EN PATÉ** aiglefin, morue, goberge BLUE WATER Boîte de 12 oz. **1.49**

**FILET DE MORUE I.Q.F. NICKERSON** Boîte de 20 oz. **1.79**





# SUR LES RAYONS

## LADY ORACLE

Lady Oracle de Margaret Atwood est le deuxième roman à paraître dans la collection l'Étincelle-littérature, après La Cohorte fictive de Monique Larue.

Lady Oracle est une cavale littéraire absolument irrésistible. L'héroïne de l'histoire s'appelle Joan Delacourt Foster, et Ms Foster est une jeune femme plutôt singulière pour notre époque: elle n'est résolument pas en quête de son identité de femme. Le drame, c'est qu'elle en a de trop. Plusieurs vies, plusieurs femmes, différentes, jamais les mêmes... mais hélas! tou-

jours la même: une romancière célèbre (mais sous un nom de plume) pour ses romans à l'eau de rose, mariée à un très digne et redoutable "homme de gauche"

Lady Oracle



qui ignore les prouesses lit-

téraires de sa conjointe, et par-dessus le marché maitresse d'un jeune poète romantique qui s'appelle le Royal porc-épic. Finalement, Joan Foster est très, très coincée par les cercles concentriques de ses multiples vies secrètes et lorsqu'elle commence à recevoir des lettres anonymes qui menacent de révéler tous ses secrets à tout le monde elle décide qu'il est temps de s'affacer, de disparaître. Avec l'aide de quelques complices elle organise sa mort fictive, et prend la clé des champs. La belle mise en scène tourne rapidement du boulevard audrame, mais dans ce roman qui nous amène des rives du lac Ontario jusqu'en Italie, à travers la vie et les fantasmes d'une femme dont le moins qu'on puisse dire c'est qu'elle ne

manque pas d'imagination ni nous livre un beau miroir de de culot, Margaret Atwood qui n'a pas, quelque part, notre époque. Après tout, son jardin secret?

## Passeport Gastronomique 1980

Au format d'un passeport, ses environs. Sous la photo en couleur de la salle à dîner du restaurant, on trouve les renseignements utiles et les spécialités. Des plans permettent de les localiser facilement.

## Le message chinois

Par Mario Wexu

185 pages, Prix \$6.95. Technique du massage chinois.

Le massage chinois s'appuie exactement sur les mêmes principes que l'acupuncture, mais en "douceur" quoique certaines pressions puissent être douloureuses, lorsque le blocage d'énergie est trop important.

Ce livre permet à chacun d'utiliser cette merveilleuse

technique, des plus naturelles, et de mieux comprendre les principes thérapeutiques qui en guident les spécialistes.

Dans un livre clair et abondamment illustré, le Dr Wexu nous présente les principaux points et méridiens, puis les manipulations les plus efficaces correspondant aux affections majeures de l'organisme.

## le massage chinois



**DISCO - DISCO - DISCO**  
HOTEL

*Chapou Fin*

723 NOTRE-DAME, ST-SULPICE 589-5566

**JEUDI, DISCO - RIGOLADE**  
**VENDREDI & SAMEDI : SPECTACLE**  
**DIMANCHE: «GOING SHOW»**  
AVEC PIERRE STEPHANE

LE DIMANCHE, OUVERT A PARTIR DE 4 HRES  
**BAR SALON**  
DU LUN. AU JEU, C'EST LE 6 A 7  
**AVEC MUSIQUE DES ANNEES "60"**

POUR RECEPTION VOIR PIERRETTE

## Spécial d'ouverture

Rendez-vous des connaisseurs

**Paul LE ROI du SOUS-MARIN!**

**543 NOTRE-DAME, REPENTIGNY**

DEJEUNER 6:00 A.M.

commande pour apporter: **581-1700**

- PIZZA
- HAMBURGER
- HOT-DOG
- HOT POGO
- FRITES
- CHEESEBURGER
- SOUS-MARIN

VALIDE DU 17 au 24 JUIN



# CINEMA

A Radio-Québec

## LA FAMILLE ADAMS REVIT

A compter du samedi 5 juillet, à 20h30, la télévision de Radio-Québec diffusera un drame d'époque en treize épisodes, "La famille Adams". Cette chronique quotidienne d'une famille américaine très attachante fera revivre la période de 1755-1898. On verra comment un simple avocat-fermier, John Adams, jouera un rôle important dans l'histoire des Etats-Unis. Ce sera tout un monde à regarder à la télévision de Radio-Québec, canal 8 Rouyn-Noranda, canal 12 Val d'Or, canal 15 Québec, canal 17 Montréal, canal 30 Hull ou sur le câble (8).

Radio-Québec présente

## "LES ASSASSINS MEURENT AUSSI"

Le mardi 1er juillet, à 20h, la télévision de Radio-Québec présentera, dans le cadre de "Ciné-Mardi", "Les assassins meurent aussi", drame policier anglo-germano-hispano-franco-italien réalisé en 1974 par Peter Collinson d'après le roman d'Agatha Christie; parmi les interprètes, on retrouve Oliver Reed, Elke Sommer, Richard Attenborough, Stéphane Audran et Charles Aznavour. Dix personnes sont incitées à séjourner dans un hôtel situé en plein désert. Leur hôte reste caché, mais une voix enregistrée les accuse à tour de rôle d'un crime impuni. Un par un, les invités meurent. Les survivants s'interrogent sur l'identité de l'assassin en se soupçonnant mutuellement. Ce sera tout un monde de cinéma à regarder à la télévision de Radio-Québec, canal 8 Rouyn-Noranda, canal 12 Val d'Or, canal 15 Québec, canal 17 Montréal, canal 30 Hull ou sur le câble (8).



## As-tu vu? Ils parlent de nous dans L'Artisan?

du 27 juin au 3 juillet

### Super Sexe 3 films

en vedettes  
elisabeth weisz  
katrin borgese  
betina borgese  
brigit werner  
jana sindelar  
monica dilz  
eva spitaler  
ellen mark  
joy markert

18 ANS Adultes

La Sexualité chez les Adolescents

TAMARA

OU COMMENT J'AI ENTERRÉ MA VIE DE JEUNE FILLE

AUSSI

ETREINTES DECHAINÉES

Tous les soirs 7.30 - Dimanche 1.30 et 7.30

**Cinéma MARSEILLE**  
84 Boul. Industriel 581-8160

**585-4121**

GALERIES RIVE-NORD  
100 BL. BRIEN REPENTIGNY

**CINÉMA RIVE-NORD**

**FERME SAM. ET DIM. APRES-MIDI.**  
Nous serons fermés les sam. et dim. après-midi, en juillet et août seulement. S'il pleut, représentations, le dimanche à 1h30. Représentations tous les soirs 7h30.

**LES MEILLEURS FILMS DANS LA REGION**

**SALLE 1 Dès vendredi**

LOU FERRIGNO  
BILL BIXBY

**HULK REVIENT!**

POUR TOUS

**VOUS ÊTES INVITÉS AU MARIAGE DU SIÈCLE!..**

Tremblements de terre, ouragans... le Dr BANNER, sous l'effet des rayons gamma, redevient, la nuit de ses noces, l'INCROYABLE HULK!

**GALACTICA, LES CYLONS ATTAQUENT**

Après Galactica, plus loin encore, dans l'épopée des guerres intersidérales

**SALLE 2 Dès vendredi 2 GRANDS FILMS à ne pas manquer**

**Fascinant!**

"Un drame fort et d'une grande honnêteté. Richard Gere donne une performance de classe."

"American Gigolo"  
Lauren Hutton  
Nina Van Pallandt

**'le GIGOLO AMÉRICAIN'**

**2 DERNIERS JOURS**

1- Le jour de la fin du monde  
2- La tueur du danger  
1- Une blonde, une brune, une moto  
2- Le manipulateur

**LE LIEN ENTRE L'AMOUR ET LA MORT EST LE LIEN DE SANG.**

**LIÉS PAR LE SANG (BLOODLINE)**

D'APRÈS LE ROMAN DE SIDNEY SHELDON  
AUDREY HEPBURN - BEN GAZZARA - JAMES MASON  
ROMY SCHNEIDER - OMAR SHARIF - BEATRICE STRAIGHT  
CLAUDIA MORI - IRENE PAPAS - MICHELLE PHILLIPS  
MAURICE RONET

**A VENIR**

• C'est l'Apocalypse  
• Cul-et-chemise avec Terence Hill et Bud Spencer

**Représentations à 7h30 p.m. du ven. au jeu. inclus.**

Le cours d'eau...  
c'est un milieu de vie

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNOLOGES DE L'EAU

**SUR LES RAYONS**

**GUIDE DE CONVERSATION ET DICTIONNAIRE FRANÇAIS-RUSSE**

303 pages, \$9.95.  
Qu'il y ait des jeux olympiques à Moscou à l'été 80 ou qu'il n'y en ait pas: il faut s'ouvrir au monde slave et à son charme avec le Guide de conversation Français-Russe à l'usage des touristes et des sportifs. En même temps le Guide pourra, dans une certaine mesure, aider les traducteurs et les personnes qui étudient la langue russe.

**L'Ame humaine aux feux de la rampe**

De Jean-Marie Laurence  
140 pages, \$6.95.

L'auteur commente une trentaine de pièces de théâtre. Il présente - à travers la synopsis de la pièce - la philosophie de l'auteur, sa place dans la pensée de son époque et les grands traits de sa personnalité. Molière - Racine - Marivaux - Beaumarchais - Camus - Cocteau - Shakespea-

**Rachel Desrochers**

**COSMÉTIQUES NATURELS**

A une époque où tant d'événements réclament une conscientisation génératrice d'actions positives, Rachel Desrochers nous invite à reconsidérer la nature et nous offre la possibilité de créer, à partir de recettes appropriées, les produits nécessaires à la bonne santé de notre épiderme.

Dans cette optique, "Cosmétiques naturels", nous offre une connaissance générale en cosmétologie naturelle, fournit à chacun des notions de base sur les cosmétiques et présente de nombreuses recettes.

On y trouvera des formules de toniques, d'astringents, de masques, de shampooings de dentifrices, de parfums, etc. Tout ce qu'il faut pour fabriquer, chez soi et à peu de frais, des produits de soins basés sur l'emploi judicieux de ce que nous offre la nature.

Édité par Editions Univers en vente au prix de \$7.50



**GUIDE de CONVERSATION et DICTIONNAIRE FRANÇAIS-RUSSE**



**Sexe Boutique** Repentigny enr.  
pour les 18 ans et plus  
• BABY DOLL  
• ROBE DE NUIT  
• ROBE DE CHAMBRE (satin)  
• ENSEMBLES 2 PIÈCES  
• GAINÉ, CULOTTE, BRASSIÈRE, BAS, L.T.C.  
• CULOTTES ET CACHE SEXE POUR HOMME  
• CHANDELLES, FARCES ET ATTRAPES.  
316 NOTRE-DAME REPENTIGNY 581-6930

**Nouveauté chez Guérin**

**VILLON, en français moderne**

Ce volume comprend les onze Ballades en jargon de François Villon.

François Villon, le premier et le seul a conféré à

l'ancien jargon français un rôle littéraire et lui a donné la seconde clé. Ses ballades renferment des pamphlets politiques, sous la forme bénigne de la satire dudélit.



**RESTAURANT TERMINUS**  
359 L'ANGE-GARDIEN, L'ASSOMPTION  
\*Mets italiens et canadiens  
\*Licence complète **LIVRAISON:**  
DIM. AU JEU.: 11H a.m. à Minuit  
VEN. ET SAM.: 11H a.m. à 2H a.m.  
**589-3500-5151**

**DEUX ÉPARGNES ESTIVALES**

Découpez l'un ou l'autre des coupons ci-dessous et obtenez l'aubaine qui y est indiquée sur présentation à La Villa du Poulet de votre voisinage

**CASSE-CRÔTE**

**ÉPARGNEZ 40¢**

sur présentation de ce coupon, vous obtiendrez un casse-croûte comprenant 2 mcx de Poulet Frit Kentucky et des frites pour seulement

**\$1.25**

EXPIRATION: le 20 juillet 1980

**La Villa du Poulet**  
COUPON

**UN SEAU DE 15 MCX**

**ÉPARGNEZ \$1.15**

sur présentation de ce coupon, vous obtiendrez un seau de 15 mcx de Poulet Frit Kentucky au prix spécial de seulement

**\$6.50**

EXPIRATION: le 20 juillet 1980

**La Villa du Poulet**  
COUPON

**Poulet Frit Kentucky...**



# LE PARC D'AMUSEMENTS SERA A

## REPENTIGNY

A COTE DES GALERIES RIVE-NORD  
DU MER. 25 AU DIM. 29 JUIN.



CINEMA 180 PRESENTE "ACTION EN AMERIQUE"

L'ascension vers le sommet du "Roller-Coaster", la pause momentanée et soudaine, vous vous élancez dans l'espace le long de la rampe qui vous amène plus bas toujours plus bas jusqu'à ce que les paumes de vos mains soient humides.

La vitesse folle des dune buggies sur une piste acrobatique la plus rapide

au monde. En hélicoptère, vous vous rendez sur la rivière Colorado, vous visiterez une des plus grandes merveilles du monde, le Grand Canyon.

Vous serez aussi des nôtres pour la descente folle dans la rue Lombard à San Francisco, à une vitesse de 60 milles à l'heure à bord d'une Mercedes sans freins.

Cinéma 180 est une technique unique de montage qui du banc du spectateur vous amène frissons, peur et plaisir.

Film d'une durée de 12 1/2 minutes - son spectaculaire - 6 canaux, son multisonique

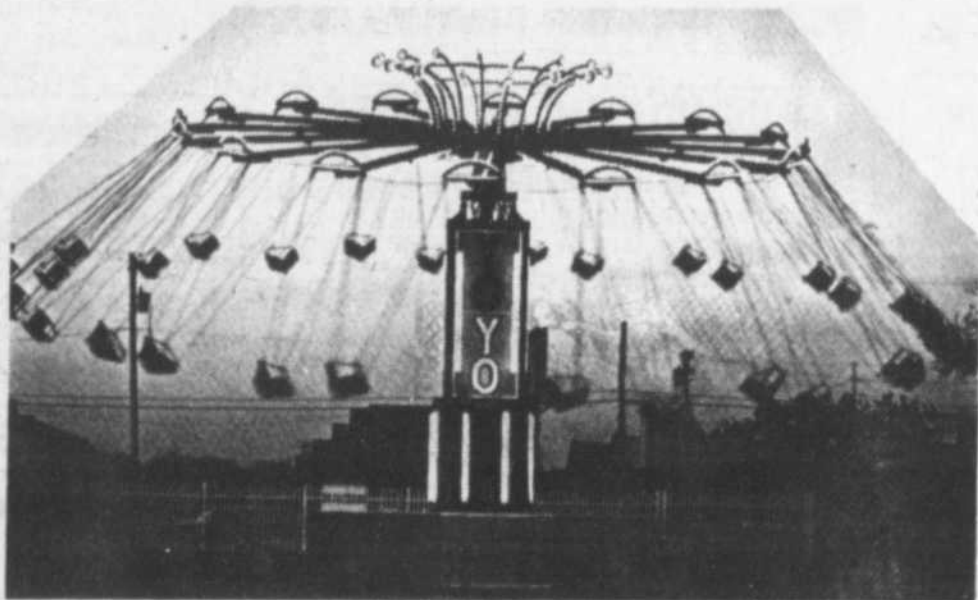
180 sur écran géant  
12 prises d'action  
Couleur Eastman



Le plus grand parc d'amusements sur roues au Canada

**COUPON VALEUR 30c**

Maximum: un coupon par manège seulement, en réduction du nombre de coupons requis pour chaque manège.



**ENTREE GRATUITE**

**HEURES D'OUVERTURE:**

**TOUS LES JOURS MIDI A MINUIT**

**Coke**

*ajoute à nos plaisirs...*

au parc d'amusements

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Liée seulement

EN COLLABORATION AVEC

**La Ligue Navale de Repentigny**

---

Procurez-vous d'autres coupons chez votre dépositaire Coca-Cola

**"PRIX BONI"**

SUR ACHATS DE LIVRETS

**14 BILLETS \$3.50**  
(UNE VALEUR DE \$4.20)

**24 BILLETS \$6.00**  
(UNE VALEUR DE \$7.20)

**ENTREE GRATUITE**

# CARTES PROFESSIONNELLES

## ARPENTEURS-GEOMETRES

**LABRE et LAROSE**  
ARPENTEURS GEOMETRES  
Gérard Larose  
487 rue Notre-Dame  
REPENTIGNY J6A 2T6  
Tél.: 581-4846  
581-7792

Les Ingénieurs Conseils  
Leroux, Leroux, Nantel, Papi n  
Les Estimateurs professionnels  
Leroux, Beardry, Picard & Associés

110, Place Crémazie, suite 220 384-4220



Bureau, tél.: 581-1160

**Chaurette, Rondeau & Associés**  
Arpenteurs Géomètres

Yves Chaurette, B.Sc. A., A.G.  
Julien Turgeon, B.Sc. A., A.G.  
Jacques Guilbeault, B.Sc. A., A.G.  
J.J. Rondeau, B.Sc. A., A.G.  
Yves Chaurette B.Sc. A. A.G.

561 Notre-Dame  
Repentigny, Qué.  
J6A 1T6

## ASSURANCES



**ASSURANCES PICARD INC.**

Assurance Vie-Générale  
Centre Professionnel St-Paul  
555 Notre-Dame Ville Le Gardeur 581-5840

**CLEMENT PHILIBERT & FILS**  
**ASSURANCES LTEE**

Courtiers en Assurances  
Bureau établi à l'Épiphanie depuis 1938

L'ÉPIPHANIE **588-5555**

**PATENAUDE & MARTEL INC**

Courtiers d'assurances agréés



Tél.: 585-4311

184, RUE NOTRE-DAME  
REPENTIGNY, P.Q. J6A 2P9

**GOUR ASSURANCES INC**

A votre service depuis 1912

143 boul. L'Ange-Gardien  
C.P. 343 L'Assomption 589-3432

## AVOCATS

**Jacques Dupuis**

B.A., B.C.L. AVOCAT ET PROCUREUR

522 Notre-Dame  
Porte 201  
Repentigny  
581-1000

Tél.: 581-3142  
581-5393

**ME CLAUDE DUCHARME L.L.L.**  
AVOCAT

2 Place Yvon Plourde Charlemagne

585-2605

**CLAUDE SAVOIE**  
AVOCAT ET PROCUREUR

215 rue Notre-Dame  
Suite 202  
REPENTIGNY, QUE. J6A 2R4

*Cyr & Globensky,*

AVOCATS

Me Jacques Cyr, LL.L.  
Me Gilles Globensky, BA, BAA LLL  
11,920 EST, NOTRE-DAME, SUITE 210  
POINTE-AUX-TREMBLES, QUE.  
Téléphone: 645-9259

**L'Artisan  
vous aime**

## CHIROPATICIENS

Sur rendez-vous Tél.: 585-1121

**CENTRE CHIROPATIQUE  
LE GARDEUR**

Dr. D. CARIGNAN D.C.

**DR. ROBERT  
M. VENDITTOLE**

Chiropraticien

86, CHERRIER, REPENTIGNY  
581-9292

## CHIRURGIEN DENTISTES

**CHIRURGIEN DENTISTE**

Dr. Michel Bernier

CENTRE PROFESSIONNEL  
ST-PAUL

555 Notre-Dame, Sur rendez-vous  
VILLE LE GARDEUR 581-2493

## Clinique Dentaire

Dr Yves Messier 581-4190  
Dr Clement Rivest 581-8120  
Dr Jean-Guy Theriault 581-4342

CENTRE PROFESSIONNEL NOTRE-DAME  
172 rue Notre-Dame, Repentigny

Bur 581 (M60) Sur rendez-vous

Dr. Daniel Robin D.M.D.  
Chirurgien-Dentiste

Clinique Médicale de Repentigny  
520 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

**DR ROLAND DUCHARME DDS**  
Chirurgien Dentiste

2 Place Yvon Plourde Pour rendez-vous  
Charlemagne 581-1628

## CHIRURGIEN DENTISTES

CHIRURGIEN DENTISTE  
Dr. Paul Lavallée  
B.A., D.D.S.

PLACE 493,  
493, NOTRE-DAME, SUITE 101  
REPENTIGNY, QUE., J6A 2T6 581-4121

## COMPTABLES AGREES

REPENTIGNY 845-9253

HAREL, DROUIN,  
VILLENEUVE & ASSOCIES  
COMPTABLES AGREES

522 Notre-Dame, Repentigny

Alain Belzile, c.a. MTL: 729-5226  
Robert St-Jean, c.a. REPT: 581-2880  
Gilles Sperano, c.a.  
Jacques Branchaud, c.a.

**BELZILE, ST-JEAN, SPERANO & ASSOCIES**  
COMPTABLES AGREES

Pierre Barbeau, c.a. 2345 EST, RUE BELANGER  
Alain St-Pierre, c.a. MONTREAL, P.Q. H2G 1E1

215 Notre-Dame Repentigny 581-0749

**ROBILLARD, DUMAS  
ET ASSOCIES,**

Comptables Agréés

Jacques Robillard, C.A. Michel Dumas, L.S.C. C.A.

**Marcoux, Adam  
Gagnon et Goulet**

COMPTABLES AGREES

172 Notre-Dame  
Suite 201 TELEPHONE (514) 585-2131

**LABELLE, RACICOT & ASSOCIES C.A.**

Comptables agréés

Michel A. Beausejour L'Assomption  
C.A. 157, rue Saint-Joseph  
Tel 589-5611  
Roger Racicot, L'Épiphanie  
L.S.C., C.A. 29 rue de l'Église  
Conseil Jean R. Labelle 588-2223 581-1331  
B.A., L.S.C., C.A.

## COMPTABLES

581-9664  
581-3100

*Marcel Godbout Lavoie*

Comptable Général Licencié  
Bachelier en administration B.A.A.-C.G.A.  
290 Martigny, Repentigny

249 BOUL LAROCHELLE TEL: 581-2898

**André Brisson CGA**

COMPTABLE GENERAL LICENCIÉ  
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT

REPENTIGNY P.Q. J6A 1L2

## DENTUROLOGISTES

**ROBERT  
LAFERRIERE** Bur.: 589-3449  
Denturologiste Sur rendez-vous  
330 boul. L'Ange-Gardien L'Assomption J6K 1G0

# CARTES PROFESSIONNELLES

**ANDRE BEAULIEU, D.D.**  
DENTUROLOGISTE  
529 Notre-Dame, Repentigny

**581-9226**



**JEAN-NOEL SIMARD, d.d.**  
DENTUROLOGISTE  
prothèses dentaires

BUR.:  
**585-3075**

**215 RUE NOTRE-DAME**  
REPENTIGNY

## INGENIEURS CONSEILS



Caza  
Gariépy  
&  
Associés

577 rue Notre Dame  
Suite 252  
Repentigny - Que.  
J6A 2T6  
(514) 581-8070

## INGENIEURS CONSEILS

Genie municipal  
Fondations et Charpente  
Mécanique et Electricité

## IMPOTS



Gestion P.C.B. Inc.  
CONSULTANT EN ADMINISTRATION  
ET GESTION  
ORGANISATION D'ENTREPRISES  
ANALYSE FINANCIERE  
ANALYSE BUDGETAIRE  
PLACEMENTS  
IMPOTS

Rolain Parent  
B. Sc. Comm. Adm. R.  
Commissaire à  
l'assèmentation

Telephone: 581-6010  
581-7402  
645-5801

## MEDECINS

### CLINIQUE MEDICALE CHARLEMAGNE

Dr. Lucie Bonin  
Dr. Robert Lagarde  
Dr. Jocelyn Riopel

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI au VENDREDI 10h à 21h

**AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS**

**581-2120**

Médecine générale  
Maternité  
Chirurgie mineure

2, Pl. Yvon Plourde  
Charlemagne

### Dr. André Ménard

493 Notre-Dame, suite 306  
Repentigny  
Tél.: 585-3683

VISITE A DOMICILE

Bureau: Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi

## MEDECINS VETERINAIRES

TEL: 589-3533

SUR RENDEZ-VOUS

### Clinique Vétérinaire L'Assomption Enrg.

Dr. Michel Venne, M.V.  
Dr. André Morin, M.V.

155 MARGUERITE-BOURGEOIS L'ASSOMPTION

## NOTAIRES

581-5999

Me **FRANÇOIS BARRON**  
notaire

224 rue Notre-Dame  
Repentigny, Qué. J6A 2R5

**Cet espace  
peut vous rapporter  
beaucoup**

## CLOSSEY, GRAVEL & FERLAND

NOTAIRES  
**581-5720**

493, RUE NOTRE DAME,  
SUITE 202,  
REPENTIGNY P.Q.

sur rendez-vous seulement  
940, Montée-Masson  
Lachenaie, P.Q. 471-7445

## YVAN ROY L.L.L., D.D.N. NOTAIRE

DUVAL, DUVAL, TESSIER, ROY  
CONSEILLERS JURIDIQUES

178 NOTRE-DAME  
L'ASSOMPTION, QUE. J0K 1G0

Tel 589 5545  
589 4701

## PERIGNY, TOUPIN NOTAIRES

### ME. ROBERT TOUPIN

NOTAIRE  
Maîtrise en fiscalité  
Pratique générale

172 Notre-Dame, suite 205,  
Repentigny J6A 2P8

**581-9990**

## Me YVAN PELLETIER L.L.L.

Notaire et Conseiller Juridique  
45 boul. Industriel no 208

**585-2670**

Repentigny

## Hébert, Durand, Raymond

Notaires

Centre légal de Repentigny  
10 boul. Brien, Repentigny

**581-7020**

## ME LOUISE LORTIE L.L.L., D.D.N.

NOTAIRE

581-0549

184 boul. Iberville, Repentigny

## OPTOMETRISTES

**MICHEL ROUSSEU**

Optométriste

2 Place Yvon Plourde, Charlemagne **581-2725**

## MICHEL GRANGER

OPTOMETRISTE

172 rue Notre-Dame, Repentigny (2ième étage)

**581-8700**

SUR RENDEZ-VOUS S.V.P.

TEL: 581-4400

*Pierre P. Provost*  
OPTOMETRISTE

1493 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

REPENTIGNY

## MICHEL BONIN OPTOMETRISTE

520 Notre-Dame, Centre Médical, Repentigny  
**581-7616**

## OPTOMETRISTES

### CLINIQUE D'OPTOMETRIE RIVE-NORD

#### OPTOMETRISTES

EXAMEN DE LA VUE/  
LUNETTES  
VERRES DE CONTACT  
(Lentilles dures - souples  
double layer et à part continue)

DR. A. COTE O.D.  
DR. J. DESROCHERS O.D.  
Pour rendez-vous  
Les Galeries Rive Nord  
Repentigny

**581-8781**

## OPTICIENS

### GERARD BOURBONNIERE OPTICIEN D'ORDONNANCE DIPLOME

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi, 10:00 hres A.M. à 9:00 hres P.M.  
472 C Notre-Dame, Repentigny **581-2356**



### Ouellette et Pagé o.o.d.

opticiens d'ordonnance  
service de lunetterie

330 boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption

HEURES D'OUVERTURE:

Lun. mar. jeu. ven.  
10.00 à 21.00 hres  
Mercredi:  
10.00 à 18.00 hres  
Samedi:  
sur rendez-vous.

**589-3663**

## NEREE SEGUIN

Opticien d'ordonnances  
Prescriptions de lunettes



- LENTILLES CORNEENNES
- LENTILLES PROGRESSIVES
- LENTILLES ASPHERIQUES  
(OPERE DE CATARACTES)

**REPENTIGNY,  
41 BOUL. INDUSTRIEL  
581-0642**

Votre prescription vous appartient. Exigez-la et  
venez voir nos prix.

## PEDIATRES

### Clinique de Pédiatrie

Dr. Claude Darveau m.d.  
Dr. Guy Mchaud m.d.

Sur rendez-vous **585-6666**

Clinique Médicale de Repentigny  
520 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

## PODIATRES

### R. VILLENEUVE PODIATRE

293 IBERVILLE  
SUITE 1 REPENTIGNY

**581-9703**



# Les enfants et les accidents

dans l'avant-propos d'une brochure contenant des conseils pour ceux qui gardent les petits enfants. Publiée par La Métropolitaine, "Gardiens prudents" s'inscrit dans le cadre du programme de cette compagnie d'assurance portant sur l'éducation du public. Ce programme a pour but d'aider les gens à prévoir les accidents et à s'y préparer en conséquence et, par surcroît, à parer aux éventualités de manière efficace.

le Dr. Kilgour, directeur médical de La Métropolitaine, nous dit que le problème des accidents chez les bébés et les enfants est si vaste et si grave que chacun devrait connaître les moyens de prévenir un accident et savoir agir rapidement quand un accident survient.



Puisque les enfants sont naturellement curieux, ils veulent explorer, prendre des risques et essayer de nouvelles choses. C'est précisément cette inclination naturelle de l'enfant qui le pousse à apprendre certaines choses et à en venir à bout. Il nous importe à tous - gardiens, parents, instituteurs - d'encourager leurs audaces, tout en veillant à ce qu'ils soient à l'abri du danger.

Saviez-vous que les accidents sont une plus grande menace à la vie des bébés et des enfants que ne le sont les maladies? Brûlures, chutes, empoisonnements, pour ne citer que ceux-là sont chose courante, écrivait le Dr. John Kilgour

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

## LAVOIR REPENTIGNY

SPECIAL DU PRINTEMPS  
NETTOYAGE À SEC  
\$4.50 pour le premier  
brassage (9 lb)

LAVOIR COMMERCIAL  
25 lb pour  
\$1.25

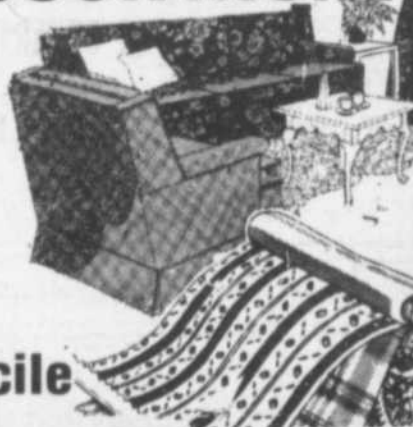
527 NOTRE-DAME, REPENTIGNY  
585-6788



## DRAPERIES JEAN-GUY CUSSON INC.

Spécialiste de décoration

- \* Toiles
- \* Rideaux
- \* Draperies
- \* Confection
- \* Tapisseries
- \* Service à domicile



153 Notre-Dame, l'Assomption, 589-3206 FERME LE LUNDI



# MESDAMES MESDEMOISELLES

DEUX AMIES VOUS INVITENT

CHEZ

*Fannie Haute Coiffure*

124, RUE NOTRE-DAME  
(en face de l'église)

L'ÉPIPHANIE

RÉSERVATION: **588-4644**



## VOTRE GUIDE D'ACHAT

Les maîtresses de maison pourront à l'aide de son journal L'ARTISAN dresser la liste d'achats avant de se rendre à l'épicerie. Cela vous permettra également de réaliser des économies en parcourant les pages que les chaînes d'alimentation publient hebdomadairement dans votre journal local L'ARTISAN.

### EPICES — CONDIMENTS

- thym
- moutarde sèche
- basilic
- laurier
- paprika
- persil
- sel
- poivre
- clous de girofle
- sel d'ail
- sel d'oignon
- ciboulette
- moutarde
- mayonnaise
- ketchup
- sauce chili
- cornichons
- olives
- sauce soya
- sauce pour fruits de mer
- sauce aux prunes

### CONSERVES

- soupes
- légumes
- haricots verts
- pois
- épinards
- aspergés
- maïs
- tomates
- jus de légumes
- jus de fruits
- fèves au lard
- viandes en conserve
- poissons
- sardines
- anchois
- maquereau
- crevettes
- huîtres
- crabe
- homard
- aliments bébé
- chat
- chien

### ÉPICERIE (base)

- céréales
- farine
- fécule de maïs
- sucre
- cassonade
- sucre en poudre
- riz
- pâtes alimentaires
- sode à pâte
- légumes secs
- huile
- vinaigre
- confitures
- miel
- beurre d'arachides
- sirop de maïs
- chocolat en poudre
- café
- thé

### PRODUITS D'ENTRETIEN

- désinfectant
- cire
- savon en pain
- savon à laver
- poudre à récurer
- eau de javel
- liquide adoucisseur
- papier toilette
- papier mouchoir
- rouleau de papier cuisine
- papier aluminium
- papier ciré
- sacs oléthylène (poubelles)
- tampons à récurer
- serviettes hygiéniques
- shampooing

### PRODUITS LAITIERS

- beurre
- fromage
- fromage cottage
- crème 35% - 15%
- lait
- crème sure
- yogourt
- margarine

### FRUITS — LEGUMES

- oranges
- citron
- pamplemousse
- pommes
- raisins
- banane
- chou
- carottes
- pommes de terre
- champignons
- piments
- navet
- salade
- oignons

### PRODUITS CONGÈLES

- fruits
- légumes
- plats cuisinés
- pâtisserie
- pâte à tarte
- muffins
- pâte à biscuits
- jus de fruits
- crème glacée
- lait glacé

N.B. Il suffira pour vous d'indiquer les produits familiers à votre famille, vos achats au chapitre des viandes et vous voilà prête à affronter votre marché d'alimentation préféré.

# Les Aides Beautés Associés

A en juger par presque n'importe quel critère, l'industrie professionnelle de la beauté est une industrie florissante.

Les ventes au niveau des salons de coiffure ont augmenté de 62 pour cent, au cours de la dernière décennie: elles ont maintenant atteint les \$750 millions -- elles montrent maintenant des signes très évidents d'expansion encore plus poussée, étant donné que cette industrie se prépare pour les changements des années 1980.

Il existe environ 15,000 sa-

lons de coiffure au Canada -- 5,000 en Ontario et 4, 500 au Québec -- qui emploient environ 52,000 personnes. Quelque 5,000 étudiants sont inscrits dans les écoles de coiffure et de cosmétologie.

Les ventes de produits de beauté professionnels par les fabricants et les distributeurs canadiens -- des produits vendus aux salons de coiffure, pour un usage professionnel ou pour la vente -- s'élèvent à quelque \$60 millions annuellement -- une augmentation de 37 pour cent au cours des quatre

dernières années.

Quelque 180 fabricants et distributeurs canadiens sont membres des Aides-Beauté Associés, un organisme commercial à but non lucratif mis sur pied en 1935 pour améliorer toutes les facettes de l'industrie des salons de coiffure et pour informer les coiffeurs, grâce à des séminaires et des forums.

Les 85 manufacturiers et 95 distributeurs qui font partie, en tant que membres actifs de l'ABA, assurent des emplois à quelque 1,600 personnes. Environ 50 pour

cent des membres de l'association se trouvent en Ontario, 22 pour cent au Québec et le reste, pour la plupart des distributeurs, dans les autres provinces du Canada.

Cette association est dirigée par un conseil d'administration composé de 17 directeurs, représentant les fabricants, les distributeurs et membres associés. Géographiquement, l'association est représentée par sept divisions -- les Maritimes, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique.

Le total des salaires versés par l'industrie -- fabricants, distributeurs, salons, écoles -- s'élève à \$570 millions.

Pour parvenir à ses objectifs, M. Vincent organise chaque année des congrès géants dans toutes les grandes villes canadiennes; il prodigue également des conseils aux propriétaires de salons qui font face à des problèmes de gestion et de personnel; enfin, il suit les orientations présentes et futures de la coiffure et de l'industrie en général. En 1980, ces congrès se tiendront à Toronto, Montréal, Winnipeg, Edmonton, Regina, Calgary et Vancouver. L'association parraine également une série de concours de coiffure. Chaque année, il y a des championnats provinciaux d'un bout à l'autre du Canada, qui aboutissent à la sélection d'un champion canadien et des compétitions de coupe de cheveux à l'échelle provinciale.

participer à ces concours de coupe de cheveux. Les concurrents se servent de leurs propres modèles, ils doivent effectuer leur coupe en un temps limité. Le gagnant est jugé sur la qualité de son travail et son habileté professionnelle.

La compétition provinciale est ouverte à tous les coiffeurs détenant un permis dans leur province de résidence. Ici encore, chaque participant doit s'exécuter dans un certain délai. La coiffure est réalisée dans la soirée, devant un auditoire composé de leurs pairs, atteignant, quelquefois, quelques milliers de personnes. Les juges décident alors lequel de ces coiffeurs fait montre du plus grand talent et de la plus grande habileté.

Les vainqueurs provinciaux peuvent participer au championnat canadien qui a lieu généralement au printemps.

## A l'aiguille

Etui à briquet et Etui à cigarettes

Un accessoire très en vogue pour fumeuses -- maintenant vous n'avez plus à fouiller dans votre sac à main chaque fois que vous voulez une cigarette. Vous pouvez porter votre briquet et vos cigarettes autour de votre cou dans ces attrayants étuis crochétés. Ils sont très faciles et vites à confectionner, alors faites-en plusieurs, de différentes couleurs pour appareiller vos robes et chandails. Vous pouvez aussi les utiliser pour les petites bouteilles de parfum à jet.



Si vous désirez ce magnifique patron, vous n'avez qu'à faire parvenir une enveloppe affranchie à votre nom accompagnée de 50 cents (pour frais de manutention); à Service de patron a/s L'Artisan, 142A rue Notre-Dame, Repentigny, Qué. J6A 2P4. Veuillez accorder quinze jours pour la réception.

**aspiratech**  
GALERIES RIVE-NORD, 585-3202

VENTE & PIÈCES & SACS & REPARATIONS

TOUTES MARQUES D'ASPIRATEURS

\*Service d'entretien et réparation sur aspirateur central.

**SYSTEME CENTRAL**

**CENTRE S.A.P.A.S. HYPNOTHERAPIE**  
-Service d'auto progression par auto-suggestion  
Pour rendez-vous: **581-8244** Repentigny  
Après 16:30 hres

**L'HYPNOSE**  
METHODE NATURELLE, QUI AIDE A ELIMINER

- CIGARETTE • ANGOISSE • PEUR • PHOBIE
- TROUBLE SEXUEL • OBESITE
- MIGRAINE • NERVOSITE
- TENSION • AUTRES

**THERAPIE PERSONNELLE**  
H.M. LYNN  
\*Membre de l'Institut québécois d'hypnotisme

**unitotal**

**NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU**

Maintenant disponible la gamme des produits des "Artisans du Québec"

- DECAPANT
- VERNIS
- CIRE D'ABEILLE
- ETC...

**VENTE D'INTRODUCTION**

**15% DE RABAIS**  
(en vigueur jusqu'au 28 juin)

**QUINCAILLERIE**

**Maurice Thouin Inc.**

**SHERWIN WILLIAMS SICO**

328 NOTRE-DAME, REPENTIGNY  
581-1270



**SPECIALITES**  
MEUBLES DE STYLES  
COLONIAL-CANADIEN  
RUSTIQUE

Meubles fabriqués par DES ARTISANS

**FERME**  
les mercredis

SERVICE DE DECORATEUR

# FOYER CANADIEN

DEPOSITAIRE DES MARQUES

- THIBAULT • VILLAGES • ROXTON • SCOTSTOWN • VIC CRAFT • J.S.P.
- DROUIN • DECOR HOME • YUGO • ROUGIER • BERGERON • CIMON
- VICTORIAVILLE • AYA • POITRAS • IMPACT 2001
- ST-GERMAIN
- MAILLAS • SUPREME • BON AIRE • PERMA MEUB

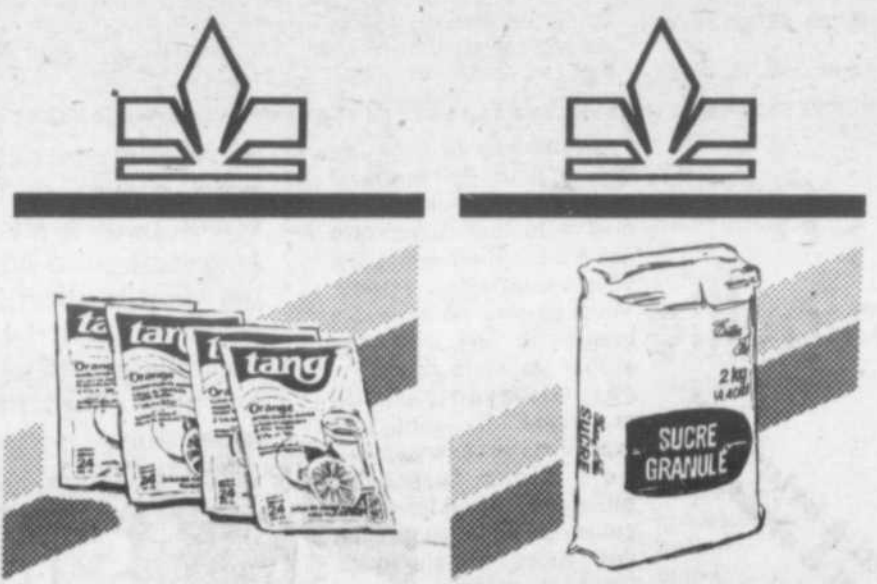


GILLES CARDINAL INC.  
29 BOUL. JEAN TALON  
REPENTIGNY - 581-3784  
UN MILLE DU PONT LE GARDEUR

# RICHELIEU



<b>VIANDES</b>		<b>AIDE-BUDGET</b>	
<b>FESSE DE JAMBON</b> DÉCOUENNÉE sans jarret, prêt-à-servir, un bout ou l'autre <b>METRO RICHELIEU</b>	<b>JARRETS DE PORC</b> SURGELÉS	<b>GIGÔT D'AGNEAU</b> SURGELÉ importé de Nouvelle-Zélande 4-6 livres	
lb <b>87c</b>	lb <b>33c</b>	lb <b>1.58</b>	
<b>BOEUF HACHÉ</b> MI-MAIGRE	<b>SAUCISSON PEPPERONI</b> <b>METRO RICHELIEU</b>	<b>TRUITES ARC-EN-CIEL</b> surgelées, importées 12 à 15 oz	
lb <b>1.98</b>	lb <b>1.99</b>	lb <b>2.18</b>	
<b>BACON SANS COUENNE</b> TAILLEFER tranche 500 grammes	<b>SALADE DE CHOUX</b> TAILLEFER 16 oz	<b>SAUCISSON DE BOLOGNE</b> <b>METRO RICHELIEU</b> morceau 2 lb et plus	
<b>1.28</b>	<b>85c</b>	lb <b>1.08</b>	
<b>CRETONS</b> TAILLEFER 300 grammes	<b>SAUCISSES FUMÉES</b> HYGRADE 1 livre	<b>POULET FRIT PANÉ</b> 9 morceaux cuits FLAMINGO 2 lb	
<b>1.39</b>	<b>1.48</b>	<b>3.89</b>	
<b>SAUCISSON DE BOLOGNE</b> <b>METRO RICHELIEU</b> morceau 2 lb et plus	<b>JAMBON CUIT</b> HYGRADE tranche 175 grammes	<b>PAIN DE VIANDE</b> au porc <b>METRO RICHELIEU</b>	
lb <b>1.08</b>	<b>1.38</b>	lb <b>1.39</b>	
<b>POULET FRIT PANÉ</b> 9 morceaux cuits FLAMINGO 2 lb	<b>SAUCISSON DE SALAMI</b> HYGRADE tout boeuf 250 g	<b>SAUCISSE PUR PORC</b> surgelée <b>METRO RICHELIEU</b> 500 g	
<b>3.89</b>	<b>1.88</b>	<b>1.68</b>	
<b>PAIN DE VIANDE</b> au porc <b>METRO RICHELIEU</b>	<b>BOEUF FUMÉ</b> tranche HYGRADE 4 enveloppes de 57 g	<b>SAUCISSE PUR PORC</b> surgelée <b>METRO RICHELIEU</b> 500 g	
lb <b>1.39</b>	<b>2.38</b>	<b>1.68</b>	
<b>SAUCISSE PUR PORC</b> surgelée <b>METRO RICHELIEU</b> 500 g	<b>VIANDES CUITES</b> (Simili poulet, viande olive, bologne) HYGRADE tranches au choix 175 g		
<b>1.68</b>	<b>78c</b>		



<b>CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE</b> TANG Paq. 4 env. x 92 g	<b>AIDE-BUDGET</b> <b>SUCRE BLANC GRANULÉ</b> Sac 2 kg.
<b>1.19</b>	<b>1.88</b>

<b>BRIQUETTES</b> KINGSFORD Sac 10 lb.	<b>1.98</b>
<b>ALLUME-FEU SOLIDE POUR BARBECUE</b> ZIP Paq. 15 oz	<b>75c</b>

<b>"SINGLES" PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU</b> tranche individuelle KRAFT Paq. 500 g.	<b>2.08</b>
<b>PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU</b> KRAFT VELVEETA Paq. 500 g.	<b>2.08</b>
<b>BOISSONS À SAVEUR DE FRUITS</b> ROUGEMONT Cont. 64 oz.	<b>79c</b>

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERIS RICHELIEU SAMEDI PROCHAIN LE 28 JUIN 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

<b>MARGARINE MOLLE</b> (Disponible au Québec seulement) THIBAUT Boite 2 lb.	<b>1.75</b>	<b>SAUMON SOCKEYE</b> CLOVER LEAF Boite 7.8 oz.	<b>1.89</b>	<b>CRISTAUX À SAVEUR DE LIMONADE</b> REALEMON Paq. 3 env. x 3 oz.	<b>95c</b>	<b>PAIN DE VIANDE</b> BOVRIIL Boite 12 oz.	<b>1.19</b>	<b>VADROUILLE À POUSSIÈRE</b> No. 150 IMPERIAL Chaque	<b>5.49</b>
<b>CÉRÉALES SUCRÉES</b> POST - HONEY COMB Boite 400 g.	<b>1.59</b>	<b>COCKTAIL AUX FRUITS ET POIRES BARTLETT EN MOITIÉS</b> Canada Choix	<b>69c</b>	<b>TARTES AUX FRAISES</b> VIAU Cello 400 g.	<b>89c</b>	<b>BOISSON AU RAISIN</b> WELCHADE Boite 48 oz.	<b>95c</b>	<b>INSECTICIDE POUR FOURMIS &amp; COQUERELLES</b> RAID Cont. 360 g.	<b>2.95</b>
<b>MARGARINE SALÉE DANOISE</b> (Disponible au Québec seulement) LACTANTIA Boite 1 lb.	<b>79c</b>	<b>BISCUITS</b> Avoine capuchons Caroube Avoine & Raisins Campagne Biscuits sucrés DARE Sac 400 g.	<b>1.39</b>	<b>KETCHUP AUX FRUITS</b> CANADIANA Pot 426 ml.	<b>1.45</b>	<b>VADROUILLE-ÉPONGE</b> No. 77 IMPERIAL Chaque	<b>4.79</b>	<b>CHASSE-MOUSTIQUES</b> REGION SAUVAGE OFF Cont. 200 g.	<b>3.47</b>



## QUALITÉ ET

# TOUT POUR LE BUDGET, ET DANS VOTRE INTÉRÊT

**ÉCONOMISEZ  
ENCORE  
DAVANTAGE**  
SURVEILLEZ  
LES CASES  
**AIDE-BUDGET**



**AIDE-BUDGET**  
**DÎNER MACARONI  
AU FROMAGE**  
KRAFT  
Boîte 225 g.

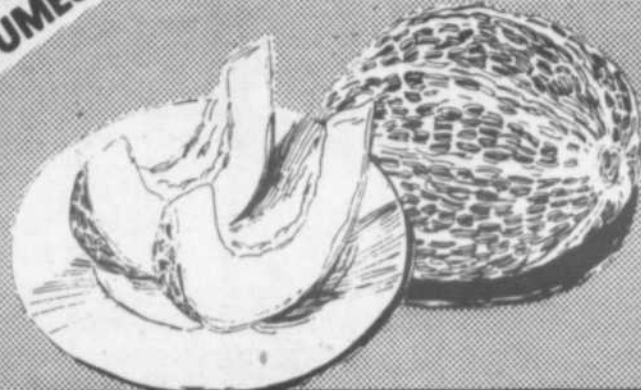
**4/1.00**



**PAPIER  
HYGIÉNIQUE**  
1 épaisseur  
METRO  
RICHELIEU  
Paq. de 6 roul.

**1.38**

**FRUITS  
ET LÉGUMES**



**AIDE-BUDGET**

**CANTALOUPE**  
gr 23  
Produit de la Californie  
Catégorie Canada No 1

**79¢**

ch

**ORANGES "OUTSPAN"**  
gr 112  
Produit de l'Afrique  
du Sud

douz. **1.39**

**RAISINS VERTS  
"PERLETTE"**  
Produit des États-Unis  
Catégorie Canada No 1 lb

**1.19**

**ÉPINARDS**  
Cello 10 oz  
Culture du Québec

ch. **49¢**

**CONCOMBRES  
"SUPER-SÉLECT"**  
Produit des États-Unis  
Catégorie Canada No 1

**2/49¢**

**SHAMPOING POUR  
CHEVEUX**  
HALO  
Bout. 225 ml. **99¢**

**SAUCE À LA VIANDE POUR  
SPAGHETTI**  
CATELLI  
Boîte 14 oz **75¢**

**MOUTARDE  
PRÉPARÉE**  
CONDOR  
Pot 16 oz **55¢**

**CROUSTILLES**  
DULAC  
Sac 200 g. **79¢**

**PURÉE DE TOMATE  
GATTUSO**  
Boîte 5.5 oz **35¢**

**PÂTES ALIMENTAIRES  
ASSORTIES**  
CATELLI  
Boîte 500 g. **59¢**

**PETITS CORNICHONS  
À L'ANETH**  
McCLAREN'S  
Pot 24 oz **99¢**

**CORNICHONS  
À L'ANETH AVEC AIL**  
McCLAREN'S  
Pot 32 oz **99¢**

**ALIMENTS  
SURGELÉS**

**GÂTEAUX**  
banane bte de 19 oz  
chocolat bte de 19 oz  
marbré bte de 19 oz  
vanille bte de 18 oz.  
McCain

**1.59**

**PÂTES À LA VIANDE**  
boeuf, dinde, poulet

YORK Boîte de 8 oz **55¢**

**LASAGNE**  
PIAZZA TOMASSO Boîte de 12 oz **1.59**

**JUS DE RAISIN CONCENTRÉ**  
WELCH Contenant de 12 oz **99¢**

**SACS À ORDURES**  
pour intérieur

GLAD KITCHEN CATCHERS Paq. de 12 **85¢**

AMPOULES DÉPOLIES  
G.E. BEST BUY  
Paq. de 2's - 40 W.  
60 W. ou 100 W. **89¢**

EAU DE JAVEL  
LA PARISIENNE  
Cont. 128 oz **99¢**

**SAVONS DE  
TOILETTE**  
format régulier

CAMAY Paq. 4's **1.49**

ASSOUPLISSEUR DE  
TISSUS  
FLEECY Cont. 176 oz. **2.89**

NETTOYEUR MÉNAGER  
LIQUIDE  
LESTOIL Bout. 15 oz **85¢**

**DÉODORANT BÂTON**

SPEED STICK Cont. 75 g. **1.79**

DIACHYLONS  
BAND-AID Boîte 100's **2.29**

DÉTERGENT LIQUIDE POUR  
LA VAISSELLE  
MIR  
Bout. jumellee  
2 x 750 ml. **1.65**

**RICHELIEU**

présent aux

Floralies  
internationales  
de Montréal

# SERVICE TOTAL



Quelle que soit la façon dont elles seront servies, les fraises doivent d'abord être lavées avec leur pédoncule.

Les placer dans une passoire, les plonger dans une bassine d'eau froide et les retirer aussitôt. Répéter cette opération jusqu'à ce que l'eau soit propre. Bien égoutter.

Les fraises fraîches se servent surtout nature. Elles peuvent être accompagnées de sucre d'érable, de sucre fin, de sirop d'érable, de crème épaisse, de crème Chantilly ou de yogourt nature.



### AU CITRON OU A L'ORANGE

Enlever le pédoncule. Arroser d'un demi-jus de citron ou du jus d'une orange. Ajouter 1 c. à table de zeste de citron ou d'orange. Saupoudrer de sucre à fruit au goût et macérer au frais quelques heures.

### AU CIDRE

Macérer les fraises quelques heures dans un sirop simple (1 tasse d'eau et 1 tasse de sucre) et 1/4 tasse de cognac. Au moment de servir, égoutter les fraises et les déposer dans des coupes à champagne, remplir les coupes de cidre moûsseux, semi-sucré et frappé.

### CRÈME FOUETTÉE AUX FRAISES

Laver 1 livre de fraises, enlever le pédoncule et les égoutter. Mettre de côté seize fraises et presser les autres afin d'en obtenir le jus. Fouetter 1 demiard de crème à 35% et sucrer au goût. Incorporer à l'aide d'une spatule le jus de fraise et placer cette crème dans quatre verres ballon. Décorer avec les fraises mises de côté et 1 feuille de menthe fraîche. Servir frais.

### MOUSSE AUX FRAISES

1 livre de fraises  
1 c. à table de jus de citron  
2 blancs d'œufs  
1 demiard de crème 35%  
1/3 tasse de sucre à fruit  
Pincée de sel

Laver les fraises, enlever le pédoncule et les égoutter. Passer les fraises à travers un tamis, mélanger à cette purée le jus de citron et le sel. Mousse les blancs d'œufs en neige très ferme.

Fouetter la crème et la sucrer au goût. Incorporer à l'aide d'une spatule la purée de fraises à la crème fouettée, bien mêler. Ajouter à cette préparation les blancs d'œufs battus en soulevant le mélange délicatement pour ne pas "tourner" la mousse. Refroidir plusieurs heures au réfrigérateur. Décorer de fraises fraîches.

### MELON AUX FRAISES

1 melon grosseur moyenne  
1 livre de fraises  
1/3 tasse de sucre à fruit  
1/4 tasse de liqueur de kirsch

Laver les fraises, enlever le pédoncule et les égoutter. Découper une tranche circulaire de 1 pouce sur le dessus du melon. Par l'ouverture, sortir les graines et les filaments. Retirer la pulpe et la couper en dés. Saupoudrer l'intérieur du melon de sucre à fruit et remplir avec des couches successives de fraises et de dés de melon. Arroser avec le kirsch recouvrir du chapeau enlevé au début. Fermer hermétiquement. Refroidir au moins 2 heures au réfrigérateur avant de servir.

### FRAISES "A LA MELBA"

Laver les fraises, enlever le pédoncule et les égoutter. Dans des coupes à parfait, placer au fond de la glace à la vanille, déposer en pyramide des fraises et couvrir de gelée de groseille fondue à petit feu et refroidie. Parsemer le dessus d'amandes grillées et effilées.

### SAUCE AUX FRAISES

1 pinte de fraises

3/4 à 1 1/4 tasse de sucre à fruit  
2 à 3 c. à table de kirsch, de cognac ou de jus de citron

vanille, une cossetarde ou un gâteau des anges.

### GATEAU ROULE AUX FRAISES

1 gâteau roulé  
1 tasse de crème fouettée, sucrée  
2 tasses de fraises coupées

Une heure avant de servir ce dessert. Étendre sur le gâteau la crème fouettée, sucrée, les fraises tranchées. Rouler le gâteau. Refroidir. Servir en tranches épaisses.

**Fleuriste**  
AUX QUAT'SAISONS  
Vos fleurs pour toutes les occasions.  
LIVRAISON 585-2280  
6718 Notre-Dame, Repentigny

- Mariage
- Mortuaires
- Fleurs naturelles
- Fleurs séchées
- Plantes vertes

**CCR** CISEAUX  
DOMESTIQUE 581-6405 INDUSTRIELLE  
310 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

WISS ET AUTRES

ARTICLES DE COUTURE (NOTION)  
- ACCESSOIRES - CADEAUX - FIL  
- MEUBLES - BANC - CHAISES - ETC.

OMEGA - NECCHI - VIGORELLI

SCOLAIRES MAISONS ATELIERS BOUTIQUES MERCERIES INDUSTRIELLES NETTOYEURS REMBOURSEURS

CONSEW - BROTHER  
SINGER - PFAFF  
NEW-WILLIAM

G. BEAUCHESNE PROP.

CHEZ LE MARCHE DESLAURIERS DES POULETS CHAUDS TOUT LES JOURS



## PANIER DE FRUITS

POUR TOUS LES GOURMETS  
A VOTRE DISPOSITION  
AGENCE A VOTRE GOUT



NOUS SOMMES A VOTRE SERVICE

# METRO DESLAURIERS

667, rue Notre-Dame, Repentigny 581-5750

# Trucs pour économiser l'énergie à la maison

Voici quelques trucs pour vous permettre d'économiser l'énergie à la maison.

D'abord, éteignez toujours avant de sortir. Car, contrairement au mythe très répandu, on brûle moins d'énergie en éteignant et en rallumant une ampoule qu'en la laissant allumée pendant une absence. Ce principe vaut également pour le téléviseur.

Et puis, prendre une douche n'est pas nécessairement plus économique que de prendre un bain, sauf si elle est courte. Un bain utilise en effet 30 gallons d'eau, alors qu'une douche en dévore 8 à la minute. Donc, une douche qui excède 4 minutes est moins recommandable qu'un bain.

Préférez les appareils transistorisés aux appareils à lampes parce qu'ils consomment beaucoup moins d'électricité. Les appareils radio, par exemple, en englobent 5 fois moins.

Sachez également que les petits appareils sont ordinairement plus économiques au point de vue consommation d'énergie que les gros.

Consultez votre compteur chaque jour, à la même heure, pendant une certaine période. Vous aurez ainsi, les jours où vous vous servirez d'un appareil en particulier, quel surcroît de consommation il entraîne.

Baissez le thermostat de votre système de chauffage et aussi ceux du chauffe-eau électrique. Il y en a deux que vous découvrirez derrière des plaques de

métal qu'il faut dévisser. À l'aide du même tournevis, vous pouvez régler la température à un point de confort de 140°F si vous avez un lave-vaisselle, sinon, à 120°F, ce qui est amplement suffisant. À propos du thermostat, en diminuant graduellement le réglage à 20°C — surtout la nuit — vous pouvez réduire votre consommation de 15 à 20 pour cent. Et puis, lorsque la maison est active, le matin par exemple, profitez-en pour baisser le thermostat de quelques degrés.



Prenez l'habitude d'utiliser vos appareils électriques au maximum. Ainsi, par exemple, faites la vaisselle et la lessive un peu moins souvent; remplissez plutôt votre lave-vaisselle et votre lessiveuse avant de procéder au lavage.

Par ailleurs, les robinets qui fuient sont les ennemis numéro 1 de l'énergie. Un rondelle de caoutchouc, si elle est bien posée, peut vous faire économiser jusqu'à 50 \$ par année. Retenez qu'un robinet d'eau chaude qui coule goutte à

goutte peut ajouter 300 gallons de plus à votre consommation annuelle.

Vérifiez les calorifères de temps en temps. Ne les peignez pas étant donné que la peinture est un bon isolant. Évitez aussi d'y poser des objets décoratifs qui peuvent absorber une partie de la chaleur que les calorifères dégagent. Si un d'entre eux est installé contre un mur donnant sur l'extérieur, posez une feuille de papier d'aluminium entre les deux afin que la chaleur reflète vers l'intérieur de la maison.

Si votre source de chaleur est centralisée, munissez-

vous d'un ventilateur qui, s'il est bien placé, peut distribuer la chaleur dans toutes les pièces.

Essayez également de rationaliser la cuisson de vos aliments. Il n'est nullement nécessaire, par exemple, de réchauffer un four avant de s'en servir, à moins que cela ne soit spécifié dans la recette. Une cuisson lente et graduelle est aussi efficace. Quant aux aliments congelés, vous pouvez les laisser décongeler au réfrigérateur avant de les mettre au four. Et n'ouvrez pas ce dernier pendant la cuisson; cela entraîne une baisse de 25% de la température.

Éteignez le four trente minutes avant la fin; la chaleur qui reste terminera elle-même la cuisson. Et puis, donnez un coup de main à votre réfrigérateur pour qu'il ne perde pas trop de chaleur. Faites-vous une idée précise de ce que vous voulez avant d'ouvrir la porte, prenez rapidement ce dont vous avez besoin et refermez aussitôt la porte. Dégivrez le congélateur le plus souvent possible. Placez votre réfrigérateur dans un endroit frais, sans contact direct avec la cuisinière. Faites de temps en temps le test du dollar: fermez la porte sur un billet afin de tester l'étanchéité

du joint en plusieurs endroits. Si vous pouvez tirer facilement le billet, cela veut dire que le joint laisse entrer l'air de l'extérieur. Alors, remplacez-le. Enfin, puisque la belle saison est à nos portes, faites donc sécher le linge dehors. La corde à linge consomme moins d'énergie qu'un sèche-linge et, pour employer une formule publicitaire éprouvée, elle sèche plus blanc... Cette chronique vous a été présentée par votre journal en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur.

## Enfin, le Roi du papier peint à Repentigny!

**Choisissez, emportez!**

Un choix de plus de 150 modèles sous vos yeux

Des spécialistes pour vous recevoir et vous conseiller

Vous pouvez dérouler des modèles pour mieux les comparer

Pas de catalogue: prêt à emporter uniquement

**Foucray égale choix plus prêt à emporter!**

- Vaste choix de peinture et accessoires de pose de papier peint
- Des prix jamais vus ici: à compter de \$6.90 le rouleau
- Un seul format: 10 m x 53 cm (11 verges x 20 7/8 pouces)
- Rouleaux non utilisés remboursables
- Toile de jute
- Textile mural

**Foucray** PAPIERS PEINTS PEINTURE

303, RUE NOTRE-DAME  
RESENTIGNY J6A 2R9

### Cliniques de vaccination

Les cliniques de vaccination dispensées par le Département de Santé communautaire de Lanaudière tiendront au cours de la semaine des cliniques d'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos, la poliomyélite, la rougeole, et les oreillons pour les nourrissons et préscolaires aux endroits suivants:

**Mercredi 25 juin:** Charle-

magne, Sacristie, 14h à 16h; **Judi 26 juin:** La Plaine, Hôtel de Ville, 14h à 16h; Clinique de RX pulmonaire: mardi p.m.; Clinique des voyageurs: vendredi a.m.; Sur rendez-vous seulement à 589-4751.

Ces cliniques sont ouvertes de 14 hres à 16 hres (sauf si indications contraires) et le service est gratuit.

FAITES NETTOYER CHEZ

# VIC

## 588-5566

**LES FOYERS QUEVILLON inc.**

Vente - Installation - Décoration  
Plus de 30 modèles en magasin.

Fermé le samedi  
Juin et Juillet  
et du 14 au 26 juillet

Poêles à combustion lente  
Foyers - Cheminée  
Tuyau & accessoires

940 MONTEE MASSON,  
LACHENAIE

471-9494 - 471-8703

**Il faut le voir pour le croire! Venez vite!**





# TOURISME

## Excursion de canoë en eaux vives

Le canoë reprit lentement le courant et se fraya un passage à travers les rapides écumeux de la rivière Piconoc (Québec). A la proue, Louise donnait de puissants coups de pagaie tandis que Wally Schaber à la poupe, dirigeait l'embarcation tout en expliquant à ses élèves la façon dont le canoë, sous la poussée des eaux impétueuses, traverse vivement l'étroit courant tumultueux avant de trouver refuge dans un autre contre-courant le long de la berge opposée.

"Pour traverser, choisissez votre angle en fonction du courant, et pagayez avec régularité" cria Schaber, couvrant de la voix le mugissement des flots.

Le canoë se dirigea en douceur vers l'autre rive et s'engagea dans le contre-courant. Louise et Wally ramèrent ensuite vers l'amont, firent demi-tour, pagayèrent quelques

instants en aval pour enfin terminer leur démonstration en exécutant un stop-courant le long de la rive où ils se trouvaient au début. Cinq canoës, manoeuvrés par les élèves, tentèrent alors d'imiter le maître.

Bien qu'il n'ait pas encore atteint la trentaine, Wally Schaber est le prototype d'une nouvelle vague de spécialistes qui ont fait les loisirs de plein air leur profession. Schaber est d'abord et avant tout un canoëiste, mais sportif des temps modernes, il est aussi commerçant (il exploite un magasin d'articles de plein air, *Trail Head*, dont il est également propriétaire), naturaliste, moniteur, organisateur et guide d'expéditions, pourvoyeur, acteur de cinéma et, comme tous les grands voyageurs, conteurs d'histoires.

Schaber s'est préparé à la carrière de canoëiste et de spécialiste en loisirs de plein air en étudiant les sciences de l'environnement et de la planification urbaine et régionale à l'université de Waterloo (Ontario), et en travaillant, avant 1971, à titre de moniteur de canoëisme dans un camp de l'YMCA situé près d'Ottawa (Ontario).

C'est en 1971 que Schaber rencontra Bill Mason, célèbre pour son film (*L'aviron qui nous mène*). Quelques années plus tard, les deux hommes aillèrent associer leurs talents de pagayeurs dans un film de la série *Wild Canada* tourné par John et Janet Foster, explorant les gorges et les rapides de Hell's Gate (Portes de l'Enfer), sur la rivière Nahanni dans les Territoires du Nord-Ouest. L'épisode fut télévisé en 1978.

Le *Black Feather Wilderness Adventures (BFWA)* a été fondé en 1971, et la première expédition de canoë organisée sur les eaux du parc provincial Quetico, au nord-ouest de l'Ontario, remporta un succès encourageant.

Au cours des années qui suivirent, l'organisme acquit une telle popularité

qu'en 1976, il organise 23 expéditions principales d'une durée de 10 à 21

jours. Cette prospérité était due, en partie, au fait (suite à la page 51)

**Votre sourire est notre soleil**

**Vente**  
sur toute la  
**10%** marchandise  
allant jusqu'à  
**50%** sur certains items

**Collection Eté 80**

**Chaussures**  
**Jacqueline Deschênes**  
195 St-Paul, Le Gardeur, 581-4592

**Soyez belle de la tête aux pieds**

## ROYAUME DU BAMBIN



### GRANDE VENTE D'AMENAGEMENT

dans nos bureaux locaux débutant mercredi le 25 juin

\*SERONS  
FERMES  
LES 23 ET  
24 JUIN

au 215 St-Joseph,  
l'Assomption  
**589-5554**

PLAN  
MISE  
DE  
COTE  
VISA

EXEMPLES:

• TABLE A LANGER avec bois	SPECIAL <b>\$46<sup>98</sup></b>	• LAMPES D'ENFANT \$4 <sup>98</sup> ET \$7 <sup>98</sup>	SPECIAL
• CULOTTE A FRISONS 2 à 6x	SPECIAL <b>69¢</b>	ROBE DE CHAMBRE DE BEBE	SPECIAL <b>\$1<sup>98</sup></b>

# Sears

Le comptoir  
**SEARS**  
de  
L'Assomption

AMENAGERA DANS UN  
NOUVEAU LOCAL  
le 25 juin

au 215 St-Joseph,  
L'Assomption  
**589-4779**

Serons  
fermés  
les 23 et 24  
juin

Ce sera la même agence,  
le ROYAUME DU BAMBIN  
215 St-Joseph,  
L'Assomption,  
589-5554

(suite de la page 50)

que le BFWA était devenu coordonnateur des programmes de loisirs en plein air de l'Association des parcs nationaux et provinciaux du Canada. Les canoéistes et les randonneurs qui ont participé aux programmes organisés par *Black Feather*, en collaboration avec l'Association des parcs nationaux et provinciaux du Canada, ont exploré les vastes régions sauvages du Canada et se sont aventurés jusqu'aux rivières les plus reculées des Territoires du Nord-Ouest.

Les excursionnistes ont cheminé tant le long de la côte ouest du parc national Pacific Rim sur l'île de Vancouver (Colombie-Britannique) qu'à l'est, où ils ont parcouru les fjords profonds de Gros Morne, sur la côte ouest de Terre-Neuve.

Les canoéistes se sont aventurés sur des eaux aussi exotiques et lointaines que la tumultueuse Nahanni dans les Territoires du Nord-Ouest, la Churchill au nord de la Saskatchewan, l'Albany et la Missinaibi au nord de l'Ontario, la Bloodvein au Manitoba, la Dumoine à l'ouest du Québec, pour enfin clôturer la saison en descendant les cours d'eau du parc national Kejimikujik au Nouvelle-Ecosse.

En 1977, Schaber et Chris Harris, un autre aventureux canoéiste, s'associèrent et ouvrirent le magasin de vente au détail *Trail Head* du 1341, rue Wellington à Ottawa. Non seulement ce magasin d'équipement de loisirs de plein air, qui sera d'ailleurs peut-être le premier d'une longue chaîne, sert-il de centre de coordination au *Black Feather*, mais les recettes provenant de la vente et de la location de canoës ont permis aux propriétaires d'organiser des fins de semaine

d'initiation sur des eaux calmes ou agitées selon les goûts.

Ils estiment que plus de 1000 canoéistes novices et autant de vétérans ont assisté à leurs séances de formation depuis que l'enseignement de ce sport s'est acquis une grande popularité il y a quelques années. Durant la saison chaude leur personnel compte 14 moniteurs.

Le dîner à la fortune du pot qu'organise chaque année *Black Feather* fournit aux amoureux de la

nature l'occasion de se rencontrer vers la fin de l'automne, de visionner des diapositives, de festoyer, de danser, de raconter des histoires, d'échanger des renseignements sur ce qui a été accompli durant l'été ainsi que de former des projets.

La rivière Dumoine, à l'ouest du Québec, est considérée comme l'un des excitants rapides de l'est du Canada. Comme Wally l'a descendue 30 fois, dont six en une seule saison, elle ne lui réserve plus beaucoup de surprises, mais il n'en demeure pas moins curieux d'observer les différentes réactions de ceux qui en font l'expérience pour la première fois.

Schaber aime tout particulièrement raconter l'incident qui se produisit sur la rivière Nahanni dans les Territoires du Nord-Ouest. Il avait terminé sa démonstration de la descente des rapides, mis pied à terre, remonta le long de la rive pour diriger le reste du groupe et s'était installé sur un récif submergé à quelque distance du rivage. À l'un des canoës qui s'avançait, il indiqua de passer plus près de lui. Il se rendit vite compte qu'il allait se faire renverser par le canoë pendant qu'il exécutait sa manoeuvre.

Agilité et vivacité d'esprit sont les traits caractéristiques d'un "voyageur" d'expérience.

Schaber s'élança donc dans les airs et, d'un bond bien calculé, atterrit dans le canoë et descendit les rapides une seconde fois, sans incident, mais à titre de passager cette fois.

Les excursions sur les rivières Coppermine, Hanbury et Thelon ainsi que sur le lac Oba, en direction de la Baie James, les randonnées et les escalades sur l'île de Baffin dans l'Arctique canadien... la seule lecture des descriptions des expéditions organisées par les forfaitistes *Black Feather* suscitent l'enthousiasme de ceux qui sont friands d'aventure. En 1980, pas moins de 13 excursions s'offriront à eux, toutes organisées et dirigées par des spécialistes, accompagnés dans un esprit d'équipe et de camaraderie et, règle générale, moins

coûteuses que si elles étaient entreprises par deux personnes ou un groupe plus restreint.

Très humble à l'égard des exploits réalisés au cours des ans, le *Black Feather* se glorifie toutefois de son record au chapitre de la sécurité: jamais un accident grave ne s'est produit.

Pour un complément d'information sur les exploits de Wally Schaber et sur le *Black Feather Wilderness Adventures*, envoyer toute correspondance à l'adresse suivante: 1341 rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1Y 3B8.

Pour de plus amples renseignements sur le tourisme au Canada, prière de s'adresser à l'Office de tourisme du Canada, Ottawa, Canada, K1A 0H6.



## REPARATION GENERALE

Estimation gratuite  
Ouvrage garanti

Fabriquons  
des meubles  
sur demande

STUDIO

REMBOURRAGE

LE GARDEUR

560

Notre-Dame,  
Ville de Le Gardeur  
581-1344

BRUNCH  
DOMINICAL

Invite la famille, les lève-tôt et les couche-tard du samedi soir, à venir prendre le déjeuner-dîner dans une ambiance agréable.

Les enfants et les adultes s'amuseront avec notre "Pantomime Citron" dessin, truc de magie, mime seront votre divertissement.

JE FAIS PLAISIR... A QUI?

SERVIT DE 10.30 A.M. A 2.30 P.M.

BAR RENCONTRE — RESTAURANT  
575 NOTRE-DAME, REPENTIGNY, 585-2100

MESURE A  
DOMICILE GRATUITE

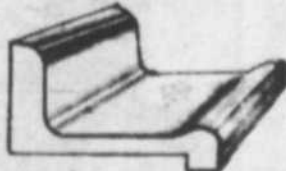
ST-JÉRÔME  
665, boul. des  
Laurentides  
St-Jérôme.  
Tél.: 1-432-1472

Centre  
du  
Comptoir  
moule  
DE MONTREAL INC

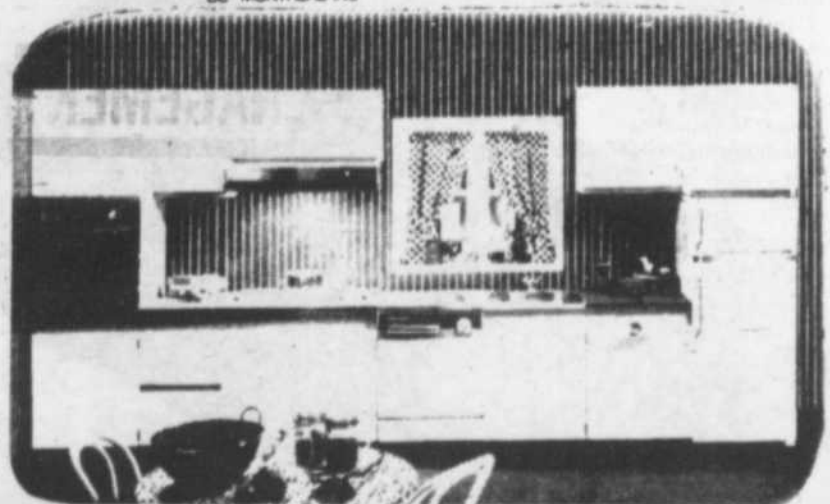
MONTREAL  
8241 est,  
boul. Métropolitain  
sortie Jarry  
Tél.: 351-6840-42

GROS ET DETAIL

1000  
COMPTOIRS MOULÉS  
EN ENTREPÔT



CHOIX DE 40 COULEURS  
ARBORITE ET FORMICA



## ARMOIRES ET VANITÉS

STYLES MODERNES

EN ARBORITE ET FORMICA

AUSSI DISPONIBLE EN CHÊNE MASSIF

DESSUS en MARBRE CULTIVÉ (sur mesure).

Distributeur des hottes de cuisine Nutone

HEURES D'AFFAIRES:

Lundi au mercredi: 8h30 à 5h00 p.m.

Jeudi et Vendredi: 8h30 à 9h00 p.m.

Samedi: 8h30 à midi.

SALLE DE MONTRE

VENEZ NOUS VISITER

# SPORT SPORT

Deux coups sûrs contre Rosemont:

## Les 300" s'élancent pourtant...

Sept coups sûrs mardi et deux jeudi... une erreur coûteuse et ... deux défaites consécutives pour les 300. Voilà le résumé des deux rencontres qu'on disputé les protégés de Daniel Bellegarde au parc Champigny cette semaine.

**PRESSION**

**CONTRE LAVAL**

La rencontre entre les repentinois et les Aigles de Laval a attiré plus de spectateurs qu'à l'habitude. En fait, malgré la défaite des joueurs locaux, les spectateurs ont pu apprécier les bons moments d'une telle rencontre.

La pression était grande à certains moments alors que les repentinois ont pu prendre une avance de deux points dès la deuxième manche grâce à un coup sûr du vétéran Christian Allard. C'est à la quatrième manche que les Aigles ont pu s'inscrire au pointage pour par la suite profiter

d'un mauvais lancer de Jean-François Primeau pour égaliser le pointage à la cinquième.

Cependant, la dernière manche s'est annoncée critique alors que les lavalois y sont allés de trois coups sûrs pour s'assurer de la victoire au compte de 5 à 3. La léthargie des 300 devait se prononcer davantage jeudi soir dernier alors que les troupiers de Bellegarde ont eu à faire face à un excellent lanceur du Rosemont, Michael Micovcin.

Ce dernier a réduit les 300 à deux coups sûrs seulement dans tout le match qui a été arrêté quelques minutes à cause de la pluie. Les heureux frappeurs: Robin Picotte et Claude "ti-Coune" Bergeron.

**L'ALLURE  
DU MATCH**

Les Orioles ont débuté en force avec un circuit à la deuxième manche, circuit qui n'a cependant pas fait trop de dommages, ces der-

niers n'ayant aucun homme sur les sentiers. Ce n'est qu'à la troisième manche que Robin Picotte a brisé la glace avec son coup sûr et que Tommy Rooney a franchi le marbre suite à un mauvais lancé de Micovcin.

Cependant, Rosemont a vite fait de reprendre son avance avec un point à la quatrième pour s'assurer de la victoire dès la manche suivante, en profitant d'une erreur "de calcul" des 300. "Cette erreur a été très coûteuse pour nous", de commenter l'instructeur Bellegarde après la défaite. "Étant situé dans le haut du classement avec neuf victoires et huit défaites, il est certain que nous avons à faire face aux meilleurs lanceurs des équipes. Ce soir, nous avons connu un très bon exercice d'avant partie... mais nous n'avons pas frappé. Le problème de ce soir a été les trois erreurs, dont une qui nous a

coûté la victoire", a-t-il poursuivi. Malgré les deux défaites, l'esprit d'équipe reste à son beau fixe chez les 300, et ils se reprendront bien...



Christian Allard a fait produire 2 des 4 points des 300 cette semaine. Le doyen de l'équipe semble, contrairement à ses coéquipiers, connaître un regain de vie à l'attaque.

"LA PISCINE EST MAINTENANT OUVERTE"

## Roulez au frais à peu de frais.


Lorsque la Rabbit se découvre, elle révèle bien des choses. Son allure sportive et élégante nous donne envie de prendre le volant pour rouler au frais.

Lorsque le toit est refermé, cependant, on roule en tout confort. Ses cinq couches d'épaisseur sont complètement étanches et protègent des intempéries. De plus, le toit est bien supporté par un arceau de sécurité incorporé.

Et puis, quand il s'agit de qualité et d'économie de carburant, cette Rabbit fait honneur à Volkswagen.

Venez la voir dans notre salle de montre et amusez-vous à la conduire.



 Ne vous contentez pas de moins.

La nouvelle Rabbit décapotable de Volkswagen.



**André Rivest Auto**

VENTE - SERVICE - REPARATIONS  
839 Notre-Dame REPENTIGNY 585-1700

Détenteur du certificat "LA QUALITÉ: j'y vois"

VACANCE  
BATEAU  
BOULE  
RESTAURANT  
SALETTE MARINOISE  
DANSE  
INTÉRIEUR

581-7071  
344 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY  
**LA MARINA**

## "LAVOIE: L'ATOUT POUR UN CHAMPIONNAT, MAIS..."

—Christian Allard

Malgré le fait que l'ancien porte-couleur des 300, Alain Lavoie connaisse une saison remarquable avec les Monarques de Montréal-Nord, le capitaine des re-

pentinois, Christian Allard, a tenu à peu près les mêmes propos que son instructeur sur son départ. "J'ai joué cinq ans avec Alain et je peux dire que

c'est le joueur qui fait la différence entre une formation qui va chercher le championnat et une qui termine au deuxième ou troisième rang de la ligue", de révéler le capitaine. Alain Lavoie est en fait, la coche, l'atout nécessaire, pour aller chercher un championnat", a-t-il poursuivi.

Cependant, toujours selon les propos de ce doyen des 300, l'échange impliquant Lavoie a été tout à l'avantage de ces derniers, et a aussi été bon pour son ancien coéquipier. "Nous avons une bonne offensive et une bonne défensive mais il nous manquait une bonne équipe de lanceurs partants". Nous avons donc fait l'acquisition de Primeau et de Géolier et tout d'un coup les deux gars de Sorel sont apparus", de commenter Allard. "Dans le cas de Lavoie nous n'avions qu'un lanceur partant. Maintenant, nous en avons quatre et les Rivard, Longpré et Bernard comportent une assurance de plus en relève", étant d'excellents releveurs.

"Mais ça ne veut pas dire que nous n'iront pas chercher le championnat", s'est-il-empêché de dire, tout simplement parce que cette année, les 300 ont un excellent potentiel de joueurs et une excellente équipe de lanceurs. De toute façon, nous sommes supérieurs à Montréal-Nord".



Christian Allard soutient que la présence d'Alain Lavoie permettrait à son équipe de flirter avec le championnat.

## "Nous n'avons pas besoin d'un gars comme Lavoie"

—Bellegarde

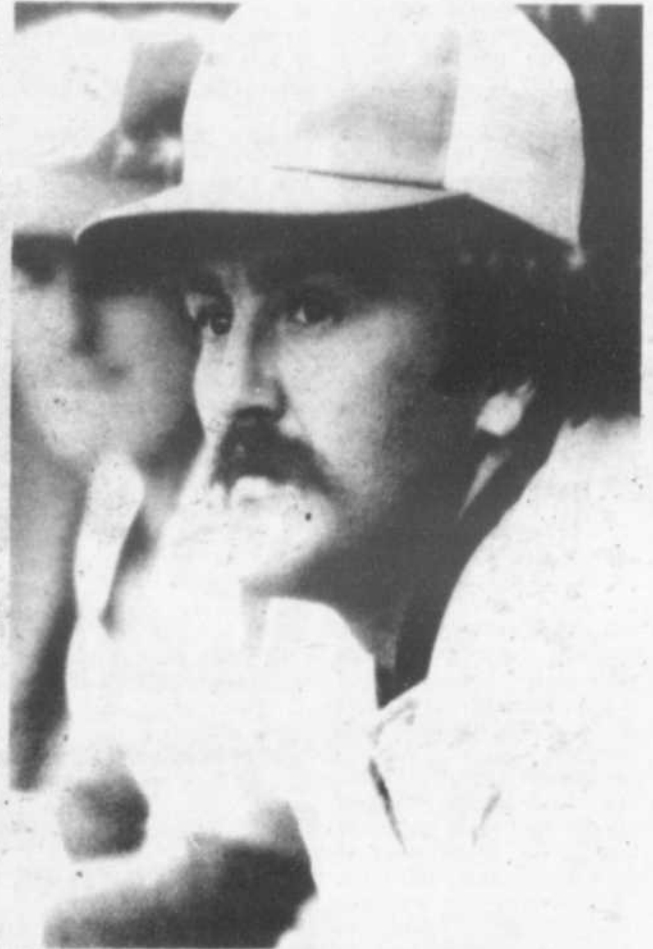
Comme on le sait déjà, l'ancien artilleur des 300 de Repentigny, Alain Lavoie semble se débrouiller, assez bien merci, dans les rangs des Monarques de Montréal-Nord. Sa fiche avec ses nouveaux coéquipiers est de sept victoires et une défaite seulement.

Cependant l'instructeur des repentinois, Daniel Bellegarde ne regrette pas l'échange qu'il a effectué impliquant son ancien lanceur. "D'accord, Lavoie a sept victoires et une seule défaite à son actif mais nous avons eu en échange deux bons lanceurs partants qui ne sont pas à leur dernière année", de souligner l'instructeur, réitérant les propos qu'il avait déjà tenus.

"Pour sa part, Jean-François Primeau possède une fiche d'une victoire et deux défaites alors que son coéquipier Normand Goelier en a une de trois victoires et une défaite, ce qui veut dire qu'ils ont une fiche totale de quatre victoires et trois défaites en autant de décisions que Lavoie. François Primeau a d'ailleurs très bien lancé contre Longueuil alors que nous avons baissé pavillon 4 à 3. C'est déjà beau pour lui de perdre seulement par un point contre cette formation", ajoute-t-il. "De toute façon, nous avons un excellent es-

prit d'équipe et avec nos huit lanceurs sur l'équipe nous n'avons pas besoin d'un

gars comme Lavoie.", a lancé l'instructeur dans un dernier commentaire.



"Notre personnel de lanceurs est compétent et quatre bons partants valent mieux qu'un" disait Daniel Bellegarde.

### ST-PAUL BICYCLE ENR.

391 BOUL. LACOMBE ST-PAUL L'ERMITE

Pour l'entretien et la réparation de votre tondeuse, voyez donc des spécialistes.

VENTE \* PIÈCES \* SERVICE

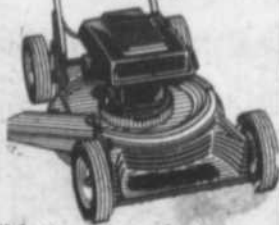
Nous soignons toutes les marques de tondeuses, souffleuses et bicycles.

\*GARANTIE SUR TOUTES LES MARQUES

581-0251

TORO

CANADIANA



"Votre tondeuse est-elle malade?"

Pour votre sécurité...

### INSCRIVEZ-VOUS À UN COURS DE MOTO



en collaboration avec

école de conduite  
**Lauzon**

60 RUE AQUEDUC,  
REPENTIGNY 585-1854

un concessionnaire HONDA

**TAMOTO**  
SPORT

444 RUE NOTRE-DAME,  
REPENTIGNY 581-2470

## automobiles rive nord

Mazda

651 Notre-Dame, Lavaltrie, Qué. 586-1445  
Ligne directe Montréal: 588-4141



est en train de s'installer un jeu de lumières unique au Québec

# Merci!

Le projet est en marche et devrait se terminer d'ici 1 mois

DANIEL VERTY Tél.: 585-7051  
LOCA TRONIQUE ENRG.  
VENTE & LOCATION  
SYSTEME DE SON ET DE LUMIERE  
472 Notre-Dame est, Repentigny

Venez nous voir nous serons fiers de vous montrer notre installation.

Cette installation est une collaboration de  
**LOCATRONIQUE ENRG.**

DANIEL VERDY, le spécialiste dans l'installation de jeux de lumières et son. Les sympathiques propriétaires Paul Marin et Yvon Montpetit invitent les dépositaires d'automobiles à se joindre aux idées lumineuses de DANIEL. Et de plus ces propriétaires se feront un plaisir de vous montrer déjà les installations qui sont maintenant commencent à leur garage. Yvon et Paul ont constaté l'importance des jeux de lumières sur leurs voitures et voudraient bien vous communiquer cette bonne expérience.

**Balle-molle Inter-cités**

# Repentigny s'enlise!

La formation inter-cité de Repentigny a connu certaines difficultés la semaine dernière alors que les hommes de Fernand Beauchemin et de Raymond Ouimet ont dû baisser pavillon devant Le Gardeur et l'Assomption.

**ERREURS**

Les repentignois ont subi un revers de 8 à 4 aux dépens des représentants de ville Le Gardeur lundi dernier. Le lanceur du match, Jean Haas, a très bien fait au monticule pour les hommes de Beauchemin en n'accordant que sept coups sûrs dans ce match.

De son côté, le lanceur gagnant de Le Gardeur, Noël Bergeron, a accordé pas moins de neuf coups sûrs aux repentignois qui n'ont cependant pas pu en profiter pour prendre une avance et la conserver tout au long de la rencontre. Raymond Ouimet et Michel Sauvageau se sont signalés à l'attaque pour les perdants avec deux coups sûrs chacun soit un simple et un double pour Ouimet et deux simples pour Sauvageau.

Pour Le Gardeur, le deuxième but Michel Venne a excellé dans cette rencontre avec trois coups sûrs et deux beaux jeux défensifs. "Nous avons fait beaucoup trop d'erreurs", de signaler le gérant du Repentigny, après le match. Ce sont en fait ces erreurs qui nous ont coûté la victoire", a-t-il poursuivi, la mine déconfite, il va sans dire. confit

**TROIS COUPS SÛRS**

La léthargie que connaît présentement la formation

du Repentigny s'est encore fait sentir mercredi soir dernier alors que les protégés de Beauchemin ont subi un autre revers de 8 à 1 contre l'Assomption. "C'est-à-dire, ce ne sont pas les erreurs qui ont été coûteuses", de commenter le gérant Raymond Ouimet. Nous n'avons à notre fiche que trois coups sûrs seulement contre dix pour nos adversaires. Comment voulez-vous remporter un match avec seulement trois coups sûrs?", révélait le gérant Ouimet.

Jean White de l'Assomption a très bien lancé, mais nous n'avons pas frappé". A la première manche, nous avons eu un triple, et un point

compté. L'Assomption est revenu avec deux points et nous n'avons cogné que deux autres coups sûrs. Parlant de statistiques, le gérant Ouimet nous a démontré que le problème de la formation repentignoise se situait au niveau des erreurs. "Surtout dans le champ intérieur, à trois positions, l'équipe ne compte pas moins de quarante et une erreurs en dix matches", explique-t-il.

Malgré tout, Repentigny se classe en deuxième position du classement avec cinq victoires pour autant de défaites à l'arrière du Le Gardeur avec huit victoires et deux défaites.

# Canada

**Dupras Électrique Enr.**  
**REPARATION**  
**DE MOTEURS ELECTRIQUES**  
**ET POMPES DE TOUTES MARQUES**  
**ET DE TOUTES GROSSEURS**  
 110V, 220V, 550V  
 226, Notre-Dame-des-Champs,  
 Repentigny, Qué.  
**585-1666**

**SUPER NET**  
**AUTO-LAVE**  
 LAVAGE A LA MAIN DE QUALITE  
**16.297 Notre-Dame, Pte-aux-Trembles**  
 (au pied du pont le Gardeur)  
 •Intérieur et extérieur •Simoniz •Shampooing d'intérieur  
 •Traitement à l'huile

**CLUB DE TENNIS DE LANAUDIÈRE inc.**  
 740 RUE PONT BRIAND, REPENTIGNY, 585-7333

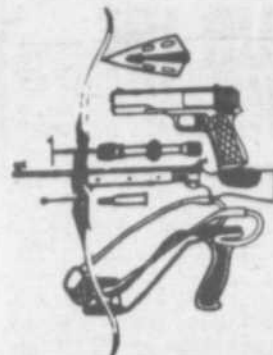
**CAMP DE RACQUETBALL "JUNIOR"**  
 Été 1980, juillet et août, 10 ans à 17 ans

Pour la première fois dans la région, le club de TENNIS ET RACQUETBALL de LANAUDIÈRE organise un camp de racquetball pour "juniors" intéressés à se développer à tous les niveaux. C'est M. Michel Lebeau qui en aura la charge.

Les sports de la natation et course viendront en aide-visual, compléter le programme, de même que révision des techniques de base et supervision des coups.

**INFORMATIONS: 585-7333**  
**RACQUETBALL**  
**CLIMATISES**

\*7 terrains de racquetball plus 8 prévus pour sept. 1980



**Pétition**  
**CLUB DE TIR DE REPENTIGNY**

Aux personnes intéressées à ce qu'il y ait un club de tir (pistolet, carabine, pigeon d'argile, arc...) extérieur et intérieur, à Repentigny, s'il vous plaît, vouloir remplir ce coupon et le retourner à:

M. Denis Rondeau  
 318 Notre-Dame-des-Champs  
 Repentigny

Pour informations:  
 Denis Rondeau: 581-8575  
 Régeant Chicoine: 581-5910  
 après 18 hres

OUI, je suis en faveur d'un club de tir à Repentigny.

\_\_\_\_\_ PRENOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TEL.: \_\_\_\_\_ AGE \_\_\_\_\_

Retourner à: M. Denis Rondeau, 318 Notre-Dame-des-Champs, Repentigny

**portes et**  
**fenêtres**  
**LANAUDIÈRE inc.**

...vous offre une  
**gamme complète:**

- Fenêtres à battants (canadien)
- Fenêtres coulissantes Thermos
- Portes patio
- Choix de portes extérieures
- Portes intérieures
- Armoires de cuisine

Venez visiter notre salle de montage.

**586-2657**  
 180 RUE DES INDUSTRIES,  
 LAVALTRIE

**ALBERT dit...**  
**Ne cherchez plus**  
**entre ciel et terre.**

*Vous voulez une nouvelle voiture qui consomme vraiment moins d'essence*

**Ne cherchez plus! c'est la Sunny**

**A PARTIR DE**  
**\$4595<sup>00</sup>**

Transport et préparation en sus

**GARAGE DUMOULIN LTEE**  
**DATSUN**

81-15 BOUL. LEVESQUE  
 ST-FRANCOIS  
**326-0033**  
 (5 min. du vieux pont de Terrebonne)

CREDIT DISPONIBLE  
 LOCATION LONG & COURT TERMES

**Ligue Commerciale:**

# L'Artisan remporte un marathon

La Ripaille et l'Artisan se sont livrés un vrai marathon mardi soir dernier lors d'une rencontre régulière du calendrier de la ligue. Ce fameux marathon s'est toutefois terminé en faveur des protégés de Claude Stosiak au compte de 19 à 14.

**LA RIPAILLE SEMBLAIT ASSURÉ**  
L'Artisan a débuté le match en force alors que le receveur Daniel Caza avec un circuit, a pu faire croiser le marbre à ses

coéquipiers Normand Ayotte et Denis Mécoli avant de marquer le troisième but. Par contre, la Ripaille qui avait décidé de ne pas s'en laisser imposer par cette équipe en tête du classement, a enregistré pas moins de neuf points dès la première frappe.

**REGAIN DE VIE**

L'Artisan a vite fait de reprendre les guides de la rencontre en ajoutant sept autres points dès la seconde manche dans ce marathon de trente-trois

points. Le lanceur Robert Vadeboncoeur de l'Artisan a d'ailleurs connu sa première victoire de la saison puis a été relevé par Réal Lague qui a terminé le tout de main de maître.

Daniel Caza s'est signalé avec un carrousel pour les vainqueurs alors que ses coéquipiers Carol Hamel et Richard Gariépy en ont fait de même avec respectivement deux circuits et trois coups sûrs dont également un coup de quatre buts.

**DANS L'A.S.C.R. LA LUTTE DEVIENT DES PLUS INTERESSANTE**  
Alors que les sentiers

étaient remplis en 7ième manche, le réserviste Marc Lacombe a produit trois points et Alain Jacob un double opportun qui ont permis au MECANIQUE MOBILE de décrocher leur 8ième victoire de la saison au compte de 10 à 6. Richard Bleau a bien espacé 6 coups sûrs pour remporter ce match. Les hommes d'André Latour ont tous bien figurés au bâton mais se sont heurtés à de beaux jeux défensifs du MECANIQUE MOBILE

**LA MAISON DU BEIGNE GAGNE**

Le mardi 17 juin, la Maison du Beigne a difficilement défait la

Fraternité des Policiers au compte de 4 à 3. Gaston Massé a été le lanceur gagnant et André Vaillancourt a encaissé l'échec. Dans l'autre rencontre, l'Artisan a vengé son dernier échec au main de la Ripaille en défaisant ces derniers au compte de 19 à 13. Cette rencontre a été marquée d'une multitude de coups sûrs de part et d'autre. Finalement, les parties du mercredi 18 juin ont été remises due à la mauvaise température.

J.P. Gagné



Le lanceur partant de mardi dernier pour L'Artisan, Robert Vadeboncoeur, a enregistré sa première victoire de la saison.

L'argent a sa vraie valeur  
**AU COIN DU PEDALEUR**

# Grand Spécial

**Garantie**

**TOUS NOS BICYCLES C.C.M. SONT ASSURES CONTRE LE VOL**

**de fin d'année scolaire**

297, NOTRE-DAME, REPENTIGNY  
581-6670

**à partir de**

# 124<sup>95</sup>

## Bolens TONDEUSE-DÉCHIQUETEUSE

**Ne soyez pas leurré par son bas prix**

Le secret est la façon dont elle hache et rehache l'herbe coupée. Seul Bolens possède la tondeuse-déchiquteuse originale prouvée par les consommateurs.

Elle est plus petite, mais c'est une tondeuse-déchiquteuse Bolens quand même. La déchiquteuse originale. Elle tond votre gazon et déchiqute l'herbe en même temps, élimine l'ensachage et le ratissage, et diminue le besoin de fertiliser et d'arroser. Superbe aussi pour hacher les feuilles.

**Avec Bolens c'est vite fait.**

Tondeuse-déchiquteuse  
18" Bolens 8618  
Moteur Briggs & Stratton 3-1/2 CV

**\$249**  
CHEQUE PERSONNEL ACCEPTE

581-1270  
**QUINCAILLERIE Maurice Thouin INC**  
SICO et KEM Quincaillerie générale  
Accessoires électriques G.E.  
328 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

**...consultez nos experts pour tous renseignements**

<b>OMPAX MT-ROYAL "RACER" 10 VITESSES</b> \$134 <sup>95</sup>	<b>PEUGEOT 10 VITESSES à partir de</b> \$164 <sup>95</sup>	<b>VELO SPORT 10 VITESSES à partir de</b> \$139 <sup>95</sup>	<b>OMPAX REG. 10 VITESSES</b> \$109 <sup>95</sup>
--	---	--	--

Quantités limitées

**GARANTIE SERVICE APRES VENTE**  
1 AN GARANTIE

## 300 propos...

Le voltigeur gauche Robin Picotte joue avec cœur de ce temps-ci. Et il en couvre du terrain à sa position... Tellement qu'il ne voit même plus les clôtures lorsqu'une balle est frappée dans sa direction. Au lieu de t'écraser sur cette clôture, tu aurais peut-être fait mieux de sauter par-dessus... Ce n'est qu'une suggestion...

Un conseil, ne dérangez pas l'instructeur Daniel Bellegarde lorsqu'il frappe des balles à ses joueurs lors de l'exercice d'avant partie... Ca l'énerve et il ne peut plus les frapper... Malgré tout, il a réussi à en cogner quelques-unes à son troisième but de peine et de misère mais ça été long... "J'ai de la difficulté vers le troisième but... Je ne sais pas pourquoi", a-t-il commenté humblement...

Les partisans de Rosemont se sont massés au parc Champigny jeudi soir dernier pour assister à la victoire de leur formation contre les 300. Cependant, les spectateurs ont dû se rendre à leur domicile avec un sacré mal de tête grâce à la collaboration de ces partisans des Orioles un peu bruyants... Et là... je n'exagère pas.

Une demande en primeur au directeur Guy Boudreault... S'il-vous-plait, pourriez-vous changer de cassette pour le prochain match... Je veux bien croire que vous voulez rester jeune mais pensez donc un peu aux pauvres amateurs qui doivent endurer tout ce vacarme...

Les 300 perdent leur troisième but Martin Casaubon pour au moins trois semaines. Martin qui s'est rendu à Vancouver dimanche soir dernier après le match tentera sa chance pour faire partie de l'équipe canadienne lors du grand championnat mondial quelque part en Corée ou au Guatemala, ou ailleurs dans le monde... Bonne chance...

### A Repentigny:

## Cours de natation et activités nautiques

Cette année encore la Ville de Repentigny vous offre ses activités nautiques auxquelles vous pourrez participer à chacune des piscines. Chaque discipline aquatique sera représentée:

#### 1- Cours de natation pour adultes:

En plus de sa programmation régulière de cours, cette année le Service des Piscines de Repentigny offre des

cours pour adultes qui s'adressent aussi bien aux nageurs qu'aux non-nageurs de 18 ans et plus. Ces cours sont donnés à toutes les piscines les mardi-jeudi de 18:00 à 19:00 heures.

#### 2- Cours d'enseignement et de sauvetage:

Afin de créer une banque de personnel aquatique qualifié pour combler d'éven-

tuels postes au service des piscines, des cours spécialisés en enseignement de la natation et en sauvetage sont offerts par le Service des Loisirs de Repentigny. Ces cours sont ouverts à tous les jeunes de 14 ans et plus qui ont complété le niveau sénior.

#### 3- Clubs Sportifs:

Pour répondre au besoin de récréation sans cesse grandissant des jeunes de Repentigny, le Service des Piscines a inclus à l'intérieur de sa programmation deux types de clubs sportifs:

Water-Polo: Activité collective pour garçons et filles de 14 ans et moins. Un entraînement rigoureux et une série de compétitions sont à l'horaire.

Natation: Activité individuelle pour les enfants de

6 à 18 ans. Chaque piscine possèdera son propre club qui participera à la finale inter-piscine de 9-10 août.

#### 4- Activités Spéciales:

Soucieux d'élargir son éventail d'activités nautiques le Service des Piscines de Repentigny offre des activités spéciales de nage synchronisée et de plongeon. Ces cours mènent à l'obtention de brevets décernés par les fédérations respectives. Les élèves inscrits à ces cours participeront à la présentation d'un spectacle lors de la finale inter-piscine de Repentigny.

#### POUR INFORMATION ET INSCRIPTION

Communiquer avec: le Service des Piscines au: chalet Thifault à: 585-3888

## Naissance d'une association sportive féminine à Charlemagne

Vu l'intérêt croissant et la participation massive de la gens féminine pour les sports, un groupe de bénévoles a mis sur pied la corporation sportive féminine de Charlemagne inc.

Le but fixé par ce nouvel organisme est de promouvoir les sports féminins qui jusqu'ici n'était pas organisé, ni régi adéquatement et surtout délaissé par le manque d'intérêt des gens.

Pour la bonne marche et le bon fonctionnement de cette association, l'on retrouve à la présidence M. Bernard Houle, à la vice-présidence Michelle Cournoyer et Pierrette Houle cumulera les fonctions de secrétaire-trésorière.

Bon succès et longue vie à cette nouvelle organisation.



SPORTS  
ROGER GRISÉ  
182 NOTRE-DAME,  
L'ÉPIPHANIE  
588-5121

REPARATION ET  
VENTE DE  
BICYCLES:

SATISFACTION - QUALITE - BAS PRIX  
— SERVICE APRES VENTE  
Articles de pêche et chasse

NETTOYONS · RÉPARONS · CONSTRUONS

radiateurs  
chaufferettes  
réservoirs d'essence

**GARAGE L. HEBERT**

INC  
1003 Notre-Dame REPENTIGNY  
**581-5540**  
SI OCCUPE APPELEZ  
581-3545

SERVICE DE LIVRAISON

ETABLI DEPUIS 35 ANS

**BETON PREPARE**

Faites tous vos travaux en béton préparé: piscine, patio, trottoir, agrandissement de ferme, porcherie, maison, etc. Soyez le connaisseur de votre patelin. Rehaussez la valeur de votre propriété.

**ATTENTION!**  
**LIVRAISON LE SAMEDI**

CULTIVATEURS: Nous construisons également fosses à purin.  
SERVICE — QUALITE — MEILLEURS PRIX.

**LIVRAISON LE SAMEDI**

**PRUD'HOMME & FRÈRES Ltée**

5 USINES DE BETON PREPARE

**BETON-EXCAVATION** 589-5711  
861-5973

Camille Deschamp, vice-président gérant général, 589-5711.  
Claude Beauchamp, gérant des ventes, 581-2840.  
Robert Bell, surintendant, 581,0019.

**NOUS AVONS LES CAMIONS QU'IL VOUS FAUT:**

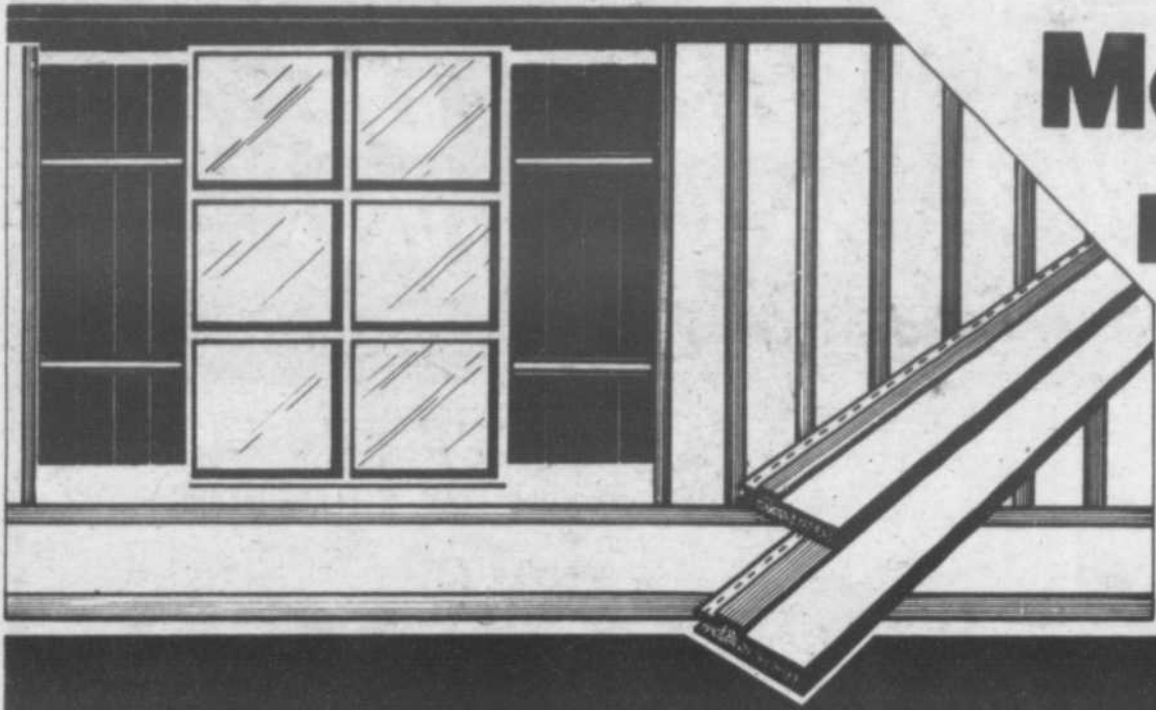
Pour votre travail ou votre plaisir... Passez donc voir des spécialistes.

**CAMIONS CHEVROLET**

**A TOUTE ÉPREUVE**

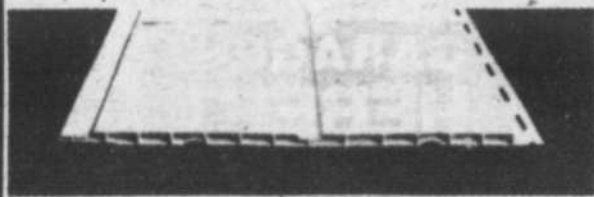
**PUMOULIN auto**

160 BOUL. BRIEN REPENTIGNY 585-6860



**Moi, j'habille  
ma maison  
chez BMR**

**SUPER VENTE**



**Une bien belle  
idée pour  
votre maison**

**INSTALLATION FACILE**

Le Parement en vinyle Westroc s'installe facilement. Il ne nécessite aucun outil compliqué pour couper ou plier le matériau. En plus des outils qu'un propriétaire de maison possède habituellement, vous n'aurez besoin que d'un cordeau, un poinçon d'enclenchement, des ciseaux à tôle, un fusil à cafeutrer, des échelles et/ou échafaudages.

Garanti pour 20 ans



un très bel investissement

**PAREMENT VINYLIQUE WESTROC.**

**REVETEMENT  
DE VINYL**



**WESTROC**

Horizontal 8" blanc

**\$59**

LE CARRE

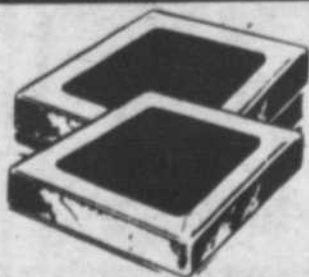
QUANTITES LIMITEES



**\*PROTECTEUR  
POUR PAVAGE**

"Renoir"  
4 gallons

**9<sup>95</sup>**



**\*DALLES  
POUR  
PATIO**

18"x18"

**1<sup>15</sup>**  
**\$1<sup>25</sup>**  
LIVREE



**\*J-TRIM A SOFFITE**  
blanc 12'6"

**2<sup>65</sup>**

**\*SOFFITE  
BLANC**

16"x12'6"  
ventille

**9<sup>95</sup>**

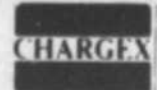
**\*FASCIA BLANC**

4" x 12' **\$5<sup>25</sup>**

6" x 12' **\$6<sup>25</sup>**

8" x 12' **\$7<sup>35</sup>**

Prix en vigueur jusqu'au sam. 5 juillet 80  
ou jusqu'à écoulement



**BMR**  
**BMR**

**CHARLES GODFRIND INC.**

1156 Bas de L'Assomption, Nord

L'Assomption JOR 100

589-4651/589-5544



Le midget B de L'Epiphanie manque vraiment d'opportunité au bâton. Il perd des matches serrés en laissant trop de coureurs sur les buts. Lundi soir dernier contre Repentigny pas moins de 12 coureurs sont demeurés sur les sentiers... Un peu d'agressivité les gars!!!!

Le Midget "A" a perdu son meilleur frappeur pour quelques semaines. En effet Alain Filteau ayant une jambe dans le plâtre manquera à l'appel pour le tournoi de Laval et pour plusieurs parties de la saison régulière.

Avis aux joueurs de l'A.B.M.L.: Veuillez utiliser les rampes de rangement pour les bicyclettes à l'avant du centre. En plus d'éviter des accidents, cela sera aussi plus sécuritaire pour vos bicyclettes.

On remarque de jour en jour une nette amélioration chez nos joueurs Moustiques "B". Les plus marquants jusqu'ici sont: Alain Renaud, Stéphane Bastien, et Stéphane Marcheterre.

Le projet d'été "Action Jeunesse 80" invite tous les enfants de 4 à 14 ans à venir s'amuser au Centre des Loisirs de L'Epiphanie. Ce projet consiste à divertir les enfants par l'entremise d'activités socio-culturelles, sportives et ludiques. Un nombre de 11 moniteurs seront au service des jeunes et moins jeunes. Le projet débute le 25 juin à 9 hres. et vous pourrez vous inscrire sur place. Bienvenue à tous.

Félicitations aux joueurs du Bantam "A" pour leur victoire de 6 à 4 à Notre-Dame des Prairies mardi dernier... il semble que même sans instructeur pour cette partie, les joueurs se sont montrés très disciplinés et matures... Bravo au Bantam "A".

Le moustique "A" poursuit sa poussée victorieuse. A noter que le club de Danny Coderre et de Léo Bernier n'ont pas subi la défaite depuis le 27 mai dernier à Mascouche... et ce fut la seule.

Mercredi le 18 juin, l'équipe Arboit Inc. a causé une grande surprise en triomphant du sport Roger Grisé 12 à 9. Cette partie marquait le retour du lanceur Sylvie Marinelli. On peut s'apercevoir que les transactions effectuées ont aidé cette équipe. Avis à tous ceux qui veulent se débarrasser de venir assister à ces rencontres de la ligue des 4 M.

R. Morency  
pub. A.B.M.L.

Votre nettoyage printanier se fait avec nos annonces classées



CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

# SOLDE DE PNEUS CEINTURÉS

Cette offre prend fin le 28 juin 1980 ou jusqu'à épuisement des stocks en solde (sauf pour les pneus). L'offre pour les pneus prend fin le 1<sup>er</sup> juillet 1980.

## Hallmark PNEUS POUR CAMIONNETTES ET FOURGONNETTES



**50<sup>77</sup>** chac.  
\* 700-15LT à rainures.

DIMENSION	PNEUS À RAINURES. CHAC.	PNEUS ADHÉRENTS. CHAC.
*700-15LT	50.77	54.77
*750-16LT	65.77	70.77
800-16.5LT	67.77	71.77
875-16.5LT	75.77	77.77
950-16.5LT	80.77	85.77
10-15LT	—	75.77
11-15LT	—	89.77

\* AVEC CHAMBRE A AIR

## Hallmark PNEUS FLYTE TRAC II CEINTURÉS DE FIBRE DE VERRE. A CORDE DE POLYESTER. A FLANC BLANC



A78-13  
PRIX COURANT  
WOOLCO:  
2 POUR 77.54

**\$68**  
**POUR**

DIMENSION	PRIX COURANT WOOLCO. LA PAIRE.	PRIX SPECIAL LA PAIRE.	PRIX SPECIAL CHAC.
*A78-13	77.54	\$68	\$34
*D78-14	83.54	76	38
E78-14	85.54	78	39
F78-14	89.54	80	40
G78-14	95.54	88	44
H78-14	101.54	92	46
F78-15	93.54	84	42
G78-15	97.54	88	44
H78-15	103.54	92	46
L78-15	115.54	104	52

\* SEMELLE DIFFERENTE DE CELLE REPRÉSENTÉE

- INSTALLATION COMPRISE
- ROTATION DES PNEUS TOUS LES 5 000 MILLES (8 000 KM)
- CEINTURÉS DE FIBRE DE VERRE POUR UNE RESISTANCE ACCRUE À L'USURE
- CORDE DE POLYESTER POUR UN ROULEMENT PLUS DOUX.
- PNEUS COTÉS: 36 MOIS OU 36 000 MILLES (60 000 KM)



### FILTRES À HUILE FRAM

**176** chac.

Modèles à visser ou à verser, pour la plupart des autos, camionnettes et camions nord-américains et certaines autos importées

SOUPAPES FRAM EN PVC  
PH3387A, PH2865A, PH2870A ..... **1.99 à 2.49 chac.**  
..... **2.99 chac.**



### Augmentez votre kilométrage BOUGIES CHAMPION. A.C. OU AUTOLITE

**99¢** Chac.

Remplacez vos bougies usagées par de nouvelles bougies Champion, A.C. ou Autolite-Motorcraft et vous améliorerez les performances de votre moteur  
Limite de 16 par client.



### BATTERIE POWER 48 SANS ENTRETIEN

**59<sup>88</sup>** chac. série 22F

Série 72 62.88 chac  
Séries 24 et 24F 67.88 chac  
Série 74 69.88 chac  
Séries 27 et 27F 72.88 chac  
INSTALLATION COMPRISE  
GARANTIE DE 48 MOIS

### SUPPORTS RÉGLABLES



**5<sup>29</sup>** chac.

Construction en acier, 3 positions. Peut soutenir 3 000 lb. Solide pour travailler en sécurité sous la voiture.



### 2 RÉTROVISEURS EXTÉRIEURS CARÉNÉS

**14<sup>99</sup>** la paire

De couleur noire, ils peuvent être peints de la couleur de votre choix. Rétroviseurs assortis pour le côté droit et le côté gauche. Rétroviseurs chromés: 17.99 la paire.

### CIRE TURTLE EXTRA



**5<sup>49</sup>** chac.

Facile à appliquer. Donne un fini brillant et très durable.  
Liquide 16 oz N° T1C  
Pâte 13 oz N° T4C



## LES GALERIES RIVE NORD 100 BOUL. BRIEN, REPENTIGNY

HEURES D'OUVERTURE:

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI DE 9H À 18H. DIMANCHE ET MARDI DE 9H À 18H. JEUDI ET VENDREDI DE 9H À 21H. SAMEDI DE 9H À 17H

• VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!

POUR faciliter vos achats



# UN POLICIER QUI N'A PAS MANQUE SON COUP...

(DC) Le constable Serge Adam, de la Sûreté municipale de Repentigny, a bien raison d'utiliser son sourire du dimanche (pour une fois...) pour les besoins de notre photographe. En effet mardi dernier, après avoir labouré sur une bonne dou-

zaine de trous du parcours du club de golf de Berthier, Serge a décidé d'impressionner ses partenaires de jeu, en l'occurrence, Paul St-André et Michel Philippe. Il s'y est pris de brillante façon en enregistrant un trou d'un coup (le premier de sa

carrière, il va sans dire...) sur le treizième trou, trou à normale 3 d'une distance de 178 verges. Non, il n'a pas réussi l'exploit avec son bois 1 (on fera taire immédiatement les mauvaises langues) Il s'est même con-

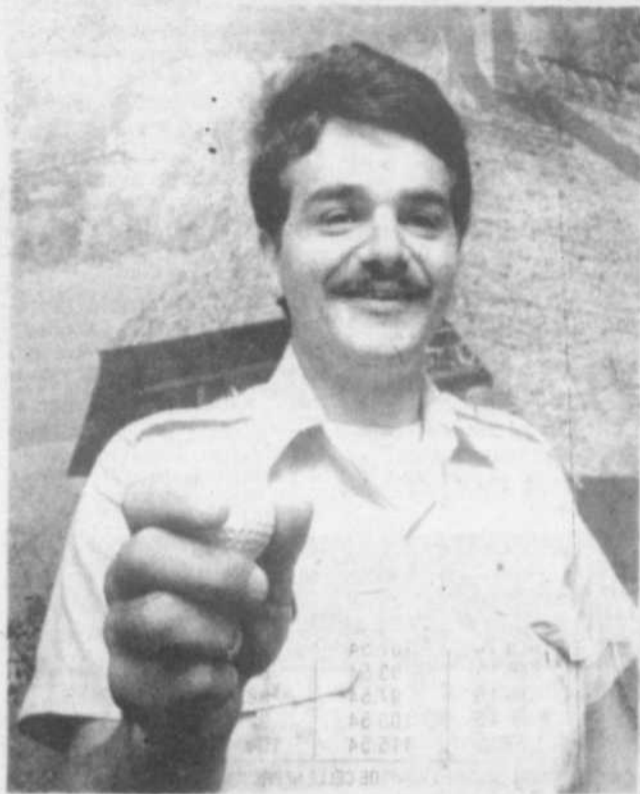
tenté de frapper la balle avec un fer 3. "Je n'ai pu me servir de mon fer 4, celui-ci étant brisé!!" dira-t-il, regorgeant d'humilité, comme cela en est son habitude.

"C'est toute une sensa-

tion de voir la balle tomber sur la frise du vert pour rouler lentement jusqu'à la coupe. Imaginez alors lorsque celle-ci tombe dedans j'en ai eu la chair de poule", indique-t-il, poursuivant le récit d'une aventure

qu'il désirerait recommencer dès demain matin.

Par contre, Serge devra s'exercer davantage pour réussir de nouveau cet exploit exceptionnel, puisqu'au trou suivant, il a totalisé neuf coups sur un trou à normale 4...



**PAUL EMILE RIVEST INC.**  
MARCHAND DE BOIS

-6" x 6" x 8" \$ 8 40 mc  
Dormant créosoté

-6" x 8" x 8" \$ 10 40 mc  
Dormant créosoté

**SPECIAL**  
30 mcx. et plus

**10%** d'escompte  
-Plywood  
-Epinette de construction

**581-4854**  
361 rue Monique,  
Presqu'île, Le Gardeur

BOIS SECHE AU FOUR

PIN  
CEDRE  
BOIS FRANC

TABLETTE POUR FOYER EN PIN

PLANCHER DE BOIS FRANC

**DIRECTEMENT DU MOULIN**

**CLOTURES**

*Savino*

VENTE — INSTALLATION  
Visitez notre salle de montre  
Estimation gratuite à domicile

- vinyle garantie de 12 ans
- hauteur de votre choix
- clôture pour piscine
- plan budgétaire

Clôture d'acier émaillé privée ou semi-privée, en panneaux.

3812 est, rue Jarry  
Montréal, Québec

728-8324 ou 728-3653

## DES ROSIERS

*Le Maître Courtier*



172 NOTRE-DAME,  
REPENTIGNY  
585-5441

DIGNE DE MENTION



### FELICITATIONS

Mme Monique Meunier

La maison A. Des Rosiers Inc., désire souhaiter la bienvenue à Mme Monique Meunier au sein de son équipe à la succursale de Repentigny.  
Mme Meunier est une personne avantagement connue dans la région.  
Ses collègues se joignent au soussigné pour lui souhaiter une longue et fructueuse carrière chez le Maître Courtier.

Roger Waddell, directeur  
Succursale Repentigny



REPENTIGNY, bungalow style ranch, 7 pièces, foyer pierre, face à l'école, taxes \$583.67. MLS Madeleine Taillon, 354-2950, 581-2264.

ST-LOUIS DE TERREBONNE, cottage 5 pièces, style chaumière, (1979), superbe foyer, face à l'école. MLS Madeleine Taillon 354-2950, 581-2264.



REPENTIGNY, propriété impeccable, 9 pièces, piscine creusée, secteur tranquille, près de tous les services. Faut voir! MLS Gilles Gingras, 585-5441, 585-3830.



ST-CALIXTE, chalet 4 saisons au bord du lac, très propre, isolation supérieure. MLS Monique Meunier, 585-5441, 642-5421.



LAVALTRIE, face au fleuve, bungalow avec foyer et garage. Secteur professionnel. MLS Estelle Prénoveau, 585-5441, 586-2195.



ST-SULPICE, bungalow moderne sur grand terrain, secteur tranquille, armoires Formica, système électrique, hypothèque 12%. MLS Jocelyne Lefebvre 585-5441, 581-3558.

DEPANNEUR RIVE-NORD, bon chiffre d'affaire, bière et vin, logement disponible. MLS Estelle Prénoveau, 585-5441, 586-2195.

REPENTIGNY, split level, 62 x 30, style Montagnard, salle de séjour, foyer, garage, beaucoup d'extras. MLS Estelle Prénoveau, 585-5441, 586-2195.

de FIDUCIE NORD-AMERIQUE

Ligue Amicale, balle-molle.

Remarquage Rive-Nord en tête...

CLASSEMENT Remorquage Rive-Nord: PJ 10, G 7, P 3, Points 14; L'Archevêque & Rivest: PJ 10, G 5, P 5, Points 10. Caisse Populaire Meilleur: PJ 10, G 5, P 5, Points 10. Bijouterie Petit: PJ 10, G 3, P 7, Points 6.

Le classement se resserre dans la Ligue Amicale de Balle Molle de Repentigny. La Bijouterie Petit a gagné ses deux derniers matchs contre L'Archevêque & Rivest et la Caisse Populaire Meilleur et ajoute ainsi quatre points à sa fi-

che. Par contre, Remorquage Rive-Nord a subi deux revers au cours de cette même semaine, mais conserve quand même le premier rang. La lutte s'annonce belle pour ces quatre équipes encore cette saison.

Ligue des Francs-Copains:

Sur quatre roues, dans l'champ de blé d'Inde...

Pour une première fois dans ses douze années d'existence, la ligue de balle-molle des Francs-Copains de Charlemagne organisera une sorte de rallye automobile qui se terminera au milieu d'un millier de blé d'Inde (au moins des moins). En effet, pour plus d'in-

formations concernant ces fous du volant et ces mangeurs de maïs, communiquez avec Pierre Giroux, à 585-6816. Il vous parlera sans doute du spectacle qu'offrira la famille Dion au grand complet, avec leurs costumes et leurs effets lyriques et musicaux.

Pétanque:

Rendez-vous le samedi!!!

Recherchons personnes adultes intéressées à jouer à la Pétanque soit le samedi soir ou le dimanche soir de 20h00 à 22h30 au Parc Laforest.

Téléphonez à 585-3896 après 17h00 et demandez Albert Courtemanche.

Patinage de vitesse Repentigny

UN GROS MERCI A MME DEMERS

Le club de patin de vitesse a tenu à remercier Mme Christine Demers, qui a oeuvré à la présidence au cours des deux dernières années ainsi que son époux, M. Raymond Demers qui a été à la direction des moniteurs durant quatre ans. M. Réal Demeule de la brasserie Labatt pose avec les deux membres sortants et leurs plateaux souvenir, de Labatt.



G  
O  
U  
V  
E  
R  
N  
E  
U  
R



Monsieur Denis et Claude Thouin, seront honorés lors de la joute du 2 juillet à 19:45, lorsque le Immaculée Conception sera le club visiteur.

La Maison du Bifteck Robert Inc. située au 485 Notre-Dame, Repentigny, vous invite à venir encourager votre équipe Junior "A" lors de cette joute.

Messieurs Denis et Claude Thouin, sont connus dans le milieu de la restauration, c'est en 1978 qu'ils ont décidé de faire l'acquisition de l'ex Bob Steak House. Ces messieurs, sont très actifs sur le plan social. Nous les retrouvons au sein de plusieurs organismes.



de l'Épiphanie

Lundi le 16 juin, l'équipe locale de la ligue A.T.R.L. était les visiteurs de Repentigny et la compétition avait lieu au Club de Tennis intérieur Lanaudière.

Seulement 2 points ont pu être inscrits au classement lorsque le premier double masculin a réussi à revenir de l'arrière pour finalement enlever la victoire 2 set contre 1.

Nos "jeunes filles" Francine Bernier et Ginette Bé-

langer se complètent de mieux en mieux en double. Ils démontrent beaucoup plus d'assurance et d'aisance.

Le 30 juin prochain nous devons visiter Berthier mais étant donné le mauvais état de leur terrain nous recevrons ces derniers.

Un conseil, ne prêter pas votre raquette à Normand Beaugard, car elle pourrait bien vous revenir en 2 morceaux; parlez-en à

Rollande Forest!

Richard Bonenfant a repris une position familière au classement du tournoi échelle, soit la première.

Pierre Marchand a bien hâte de renouer avec la victoire en compétition; lui et son nouveau partenaire Patrice Marien nous réservent des surprises lors de futures matches.

Petits conseils pratiques: Surveillez votre régime alimentaire le jour ou vous disputez un match important. Faites un repas riche en hydrates de carbone 2h à 2-1/2 heures avant votre partie (pain, sucres, fruits, riz, céréales) buvez beaucoup une demi-heure avant.

Au filet en double tenez la raquette haute! En position d'attente tenez la raquette au niveau des yeux; vous serez plus à même d'intercepter les balles qui passeront à votre portée. Robert Lavallée, Secrétaire.

TERRE MELANGEE NOIRE TOP SOIL PIERRE SABLE CIMENT PREPARE A LA VERGE TRAILER ET ATTACHE FOURNIS EDMOUR COTE INC. 69 Notre-Dame, Ville de Le Gardeur 581-1945

GRAND SOLDE SUR MODELES 1979 ET MODELES 1980 FACTURE + \$195. AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE Du 25 au 27 juin 1980 AUTO H. PELLETIER Inc. 160 boul l'Ange-Gardien L'ASSOMPTION 589-5723

# LES PETITES ANNONCES

## TARIF

Une insertion de 15 mots ou moins \$3.00  
Chaque mot additionnel \$0.10  
Titre spécial \$0.75 du mot de plus  
Annonce encadrée \$0.50 de plus  
Encadrement double \$1.00 de plus

## Façons de commander

- 1) à notre bureau
- 2) par la poste 142A Notre-Dame  
Repentigny J6A 2P4
- 3) chez nos dépositaires
- 4) par téléphone carte ChargeX - Master Charge

## Heure de tombée:

LUNDI MIDI A NOTRE BUREAU  
DIMANCHE CHEZ NOS DEPOSITAIRES

## Payable d'avance

581-3236

581-5121

581-5120



## MAISON À VENDRE

Bungalow 10 ans avec garage, terrain de 86x100 bien paysagé, domaine Ouellet, 9 Duchêne, St-Gérard André Pion 588-4102. (j.n.o.)

Lavaltrie, style canadien pierre et brique, 10 pièces, 4 c.c., 2 foyers, piscine intérieure, garage double, propriété luxueuse, paysagé, Philippe Leblanc 661-9030, 588-2700 Montréal Trust Courtier. (11-18-25)

Cinplex, neuf classe 32 avec logement de luxe pour propriétaires, foyer, près du pont Le Gardeur, 581-4646. (11-18-25-2-9)

St-Sulpice, bungalow 1977, 5-1/2 grandeur 25 x 40, 3 chambres à coucher, grand patio, sous-sol semi fini, 589-5211. (11-18-25-2)

Au limite de la montée L'Assomption, maison québécoise, 27x40, 5 grandes pièces, taxes raisonnables, 588-5863. (18-25)

Repentigny, canadienne pas d'agent, 6 grandes pièces, foyer, climatisé boisé très beau secteur fini frêne et chêne, 252 Gaston. (18-25)

Bungalow 3 ans, sous-sol presque fini bien situé, prix à discuter, 585-3583 pas d'agent. (18-25)

Bungalow à vendre à Ville de Le Gardeur, \$42,000., aubaine, particulier Michel Williams 274-0125. (18-25)

Repentigny 6 logis 4-1/2 jamais vacants près pont Le Gardeur, revenus \$10,850., chauffage électrique, 581-7349. (18-25)

Repentigny style Normand, garage, foyer salon, salle à diner, terrain arboré adultes, beau secteur. Lise Lacas 585-4001, 581-0664. M. Lachapelle Courtier. (25)

A Ville Le Gardeur, superbe bungalow, armoires frêne, salle séjour avec foyer & bar, piscine creusée, décoration impeccable, extérieur très bien paysagé, occasion unique. Venant Horth 585-4001, 581-2061.

L'Épiphanie à \$26,000.00 bungalow, grand terrain, taxes \$71. annuelles, situé près lac artificiel. Yvette Dumas 585-4001, 581-8875. M. Lachapelle Courtier. (25)

Près Repentigny, à \$34,500., bungalow 75, électrique. Yvette Dumas 585-4001, 581-8875. M. Lachapelle Courtier. (25)

Repentigny split level 7 pièces, système d'alarme, irrigation, cuisine équipée, tapis, plusieurs extras. Pas d'agent. 581-6464. (25-2-9)

Repentigny, canadienne terrain 11439 p.c., chauffage électrique, foyer naturel, taxes \$705.51, \$56,000 581-6736. (18-25)

\$27,500., à St-Gérard \$22,500. à Lavaltrie ou Ste-Julienne, terrain compris. Camille Desrochers 585-4001, 585-0352 M. Lachapelle Courtier. (25)

Grande maison de campagne St-Roch de L'Assomption, après 6 heures, 588-5652. (25-2)

P.A.T., bungalow 40 x 32 impeccable très grandes pièces, salle de séjour, patio de ciment, clôturé, prix réduit. Informations Normand René 645-8845, M. Lachapelle Courtier. (25)

Vente rapide, bungalow briques, paysagé, 5-1/2 pièces, tapis, abri d'auto cabanon, haie cèdres, draperies, fournaise à bois, etc. Faul voir, faire offre pas d'agent, 581-7218. (25)

Faut vendre absolument, bungalow La Québécoise à Lanoraie, terrain 200x 200. A. Giguère 586-1140, 861-0856. Fiducie du Québec courtier. (25)

## COMMERCE À VENDRE

Tabagie boutique de cadeaux, à Charlemagne, bon chiffre d'affaires, bonne clientèle, 585-0737 581-0220, Ghislaine Bergeron. (JNO)

Repentigny, restaurant, rue Notre-Dame, bâtisse et terrain, prix abordable, comptant \$6,000. Inf.: Yvette Dumas 585-4001, 581-8875. M. Lachapelle Courtier. (25)

Aubaine, atelier de déboussage très bien situé avec équipement moderne, \$10,000.00 comptant. Michel Pelletier 354-4001. M. Lachapelle Courtier. (25)

## LISTE DES DEPOSITAIRES D'ANNONCES DE L'ARTISAN

### REPENTIGNY

L'ARTISAN  
142 A, NOTRE-DAME

PHARMACIE CHEVALIER  
522 NOTRE-DAME

### ST-PAUL L'ERMITE

DAMPHOUSSE ECONOPRIX  
429 BOUL. LACOMBE

### ST-SULPICE

VARIETES AU CYGNE BLANC  
971 NOTRE-DAME

### LAVALTRIE

TABAGIE LE DÉPANNEUR  
1401 RUE NOTRE-DAME

### L'ASSOMPTION

TABAGIE BERTRAND  
356 L'Ange-Gardien

### L'ASS. PAROISSE

R. PAQUET.  
1139 L'ANGE-GARDIEN

### L'EPIPHANIE

PHARMACIE  
COLLIN  
165 NOTRE-DAME

### LACHENAIE

CLAUDE DEPANNEUR  
130 BISSONNETTE

TABAGIE MELANIE  
1727 ST-CHARLES

### MASCOUCHE

DEPANNEUR CENTRAL  
2698 STE-MARIE

VARIETE GRANDE ALLEE  
1255 GRANDE ALLEE

### TERREBONNE

PHARMACIE YVES MATHIEU  
900 PLACE  
DES SEIGNEURS

### CHARLEMAGNE

TABAGIE CHARLEMAGNE  
104 NOTRE-DAME

## L'Endroit

pour une meilleure transaction



184, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY, QUE.

### RESIDENTIELLES

REPENTIGNY, magnifique vue sur le fleuve, A qui la chance? J'ai pour vous une résidence canadienne de très belle qualité, 6 pièces, salle à diner, garage double, faut voir, Jacynthe B. Dénomme, 581-0220-585-3100.

REPENTIGNY bungalow colonial, grand 5 1/2, sous-sol fini, garde-robe en cèdre, chambre froide, garage, prix \$52,000. taxes totales \$942.00. 581-0220. REPENTIGNY, belle canadienne, brique, 3 lucarnes, 11 grandes pièces, 3 salles de bain, plancher bois franc au sous-sol, foyer, boiserie et murs en pin nouveau pâle, beau quartier boisé, appelez Gilberte Bourgault, 581-0220-3291.

REPENTIGNY, bord du fleuve, résidence de très grand luxe, toit chaumière, huit lucarnes, architecture exceptionnelle, 6 grandes pièces, salon avec foyer, salle à diner, trois chambres, 2 salles de bain, chauffage électrique, garage double avec porte de cèdre automatique. Magnifique terrain avec de beaux grands arbres. \$140,000. Gilberte Bourgault, 581-0220-3291.

REPENTIGNY, cottage colonial, 6 pièces, 2 salles de bain, une communicante avec chambre des maîtres, \$41,900. Marie Vachon, 581-0220, 589-6734 ou Diane De Longchamp, 581-0220, 1625.

L'ASSOMPTION, joli bungalow avec foyer et porte patio, sur le bord de la rivière l'Assomption, prix \$37,000. Marie Vachon, 581-0220, 589-6734.

STE-MARCELLINE de Kildare, belle maison en pierre des champs, avec foyer sur très grand terrain boisé, taxes très basses \$394.00 prix \$34,000. Accepterait échange pour propriété à Repentigny. Jacynthe B. Dénomme, 581-0220, 585-3100.

REPENTIGNY, joli bungalow détaché, 5 pièces, grand terrain clôturé, dans secteur de choix, taxes \$712.00. prix \$44,000. Diane De Longchamp. 581-0220, 581-1625.

ST-GERARD MAJELLA, si vous recherchez un superbe terrain boisé de 29,000 p.c. à la campagne, avec une bonne maison et chalet d'été, prix \$23,900, appelez Jacynthe B. Dénomme, 581-0220, 585-3100.

PROPRIETES COMMERCIALES  
VILLE LE GARDEUR, site et construction idéale pour commerce régional, bâtisse climatisée, espaces de bureau et entrepôt 4112 p.c. total, stationnement etc. prix et conditions à discuter 581-0220.

L'ASSOMPTION, bâtisse commerciale présentement utilisée comme garage et vente d'autos usagés, équipement de garage au complet, 73,000 p.c. Marie Vachon, 581-0220, 589-6734.

### TERRAINS

L'EPIPHANIE, prêt à construire, services d'eau et égout municipaux, zonage RB-47. Gilberte Bourgault, 581-0220, 3291.

VILLE LE GARDEUR, 100 pieds de façade, superficie 4315 p.c. \$5,000. 581-0220.

REPENTIGNY, beau terrain résidentiel 7,800 p.c. avec tous les services, taxes basses, très bien situé. Contactez J. B. Dénomme, 581-0220, 585-3100.

## Superbe aubaine à Repentigny

Maison, pierre et brique, 6 1/2 pièces, avec sous-sol complètement rénové, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, balayeuse dans les murs, plaque chauffante, four et lave-vaisselle encastrés, antenne.



Terrain paysagé, clôture d'aluminium, fenêtres d'aluminium, garage extérieur avec porte électrique, etc.



**M. LACHAPELLE**  
COURTIERS en IMMEUBLES INC

585-4001 ou 581-5802 (résidence)

Demandez Olivette ou René Trudeau.

les entreprises  
repentigny inc.

581-0220

L'Assomption, dépanneur casse-croûte avec logement 5-1/2 à vendre ou à louer, 589-4994. (18-25)

**TERRAINS À VENDRE**

Repentigny, rue Notre-Dame, terrain commercial à vendre, coin de rue, 585-0414, 581-8996. (j.n.o.)

Terrain Lavaltrie près lac artificiel 25 p.c., 586-1088. (11-18-25)

Résidentiel 100 prof. x 120 façade, boisé, à St-Gérard de Majella, Domaine Ouellette, tél. 581-1082, prix \$4,500. (25-2-9)

L'Assomption, rang Beauchamp, terrain 15,000 pi. arrés. S'adresser à 589-3138. (25)

Lachenais, 46 arpents terre idéale pour faire pépinière, jardinage. Roch Lavoie 642-7330, 589-4134. Immeubles Janine Michaud Courtier. (25)

Repentigny, terrain zoné résidentiel, 7,022 p.c., Terrasse Lebrun \$13,000. Lise Lacas 585-4001, 581-0654. M. Lachapelle Courtier. (25)

Le Gardeur, plus de 20 terrains résidentiels avec services, \$1.15 le pied carré. Denis Fontaine 585-4001. M. Lachapelle Courtier. (25)

L'Assomption ou Le Gardeur avec égouts et aqueduc, zoné résidentiel ou commercial. L'Épiphanie 15,000 p.c., zoné maison mobile. Camille Desrochers 585-4001, 585-0352. M. Lachapelle Courtier. (25)

**CHALET À VENDRE**

Lanoraie, chalets 20'x20' meublé, \$500.00. Non-meublé \$400.00 pour être transportés. 1-887-2276. (18-25-2)

Chalet à St-Gabriel de Brandon, bord du lac, 6 pièces, meublées, plus terrain avoisinant, chalet 589-4234. (11-18-25)

A Rawdon, cause décès, dans domaine privé, ouvert à l'année, près rivière Ouareau, un chalet d'été, l'autre hivernisé, très grands terrains, site magnifique, faut vendre. Venant North 585-4001, 581-2061. M. Lachapelle Courtier. (25)

Chalet 4-1/2 app. 26 x 26 pour déménager, faut voir, se transforme facilement en maison, 586-2562. (25)

**ROULOTTES À VENDRE**

Roulotte 20 pieds 1973 toute équipée ouvert, cuisinette, attache d'auto et contrôle de freins inclus, couche 7 personnes, \$4,500. comptant, téléphoner après 5 heures, 581-1273. (11-18-25)

**TENTE-ROULOTTE**

Tente-roulotte "Starcraft" toit rigide 6 places. Après 6 heures 581-1927. (25)

Coronation 1977, toit rigide, équipé, \$1,900. 585-6505. (25)

**MEUBLES À VENDRE**

**A BAS PRIX NEUFS SEULEMENT.** Matelas somniers toutes grandeurs mobiliers salon, cuisine, chambre à coucher, dépositaire laveuses sècheuses Speed Queen, lave vaisselle Wasteking, télévisions, stéréo Hitachi. S'adressez à 230 Lanoue Repentigny. 581-3583. (j.n.o.)

**AUBAINE**

Set de salon colonial avec jupe beige et brun, très propre avec 3 tables en teck et chaiseberçante en cuir beige, le tout \$350.00 Appeler Carol jour 581-3236, soir 588-3000. (j.n.o.)

Mobilier de salon (3 morceaux) 2 bibliothèques 44" x 42" x 12" enoyer plein (idéal pour étudiants) garde-robe 62" x 34", 581-3742. (25)

Frigidaire 17 pi. cu. blanc & brun en bonne condition, set de salon 4 morceaux en orme, très propre, 589-4157. (25)

**A VENDRE**

**REPENTIGNY**  
Superbe bungalow 78, grand terrain, foyer salle familiale, four encastré, occupation immédiate. Secteur de choix.

Repentigny centre, beau terrain, commercial Très bien situé, coin de rue.

**LE GARDEUR**  
Centre. Bar Salon, restaurant avec bâtisse, commerce bien établi. Affaires lucratives. Aubaine.

**L'ASSOMPTION**, bungalow 5½ pièces, centre ville, abri d'auto, \$28,000. Hyp. 10 1/4%.

**LAVALTRIE**, cottage 9 pièces, bien situé terrain 30,000 p.c. Prix réduit.

**MONTREAL**  
Rue Fletcher. Beau duplex, 2x5½, moderne avec garage, logement libre fin juin. Hyp. 8%.

**MONTREAL**, Chris-Colomb-Beaubien, bon triplex rénové 2x5½, 1x4½. \$36,500.  
Hyp. 11 1/2%.

**R. BOURBONNAIS** - 254-68 - 581-336

TRUST GENERAL

254-4566

**STYLE COLONIAL**

Secrétaire \$150.00. Mobilier de cuisine \$550.00. Bassinette \$60.00. Mobilier salon 3 morceaux Sklard \$800. 3 tables de salon \$45.00 chacune. Bureau triple \$125.00. Bureau 5 tiroirs \$85.00. Bureau 4 tiroirs \$60.00 Chaise-lits \$85.00. Matelas \$50.00. Pôles et rideaux: à discuter. 581-8222. (25)

Bureau secrétaire à vendre, presque neuf, payé \$550.00 laisserais pour aussi peu que \$250.00, faut voir appeler Carol, 581-9211 jour, 588-3000, soir. (j.n.o.)

**ST-PAUL L'ERMITE OU VILLE LE GARDEUR**

Entrepôt, pouvant servir à différentes fins, soit plombier, électricien, etc. Avec propriété résidentielle, sur route principale, Centre d'achat sera en opération l'an prochain sur terrain voisin. Thérèse ou Engelbert Paquet, 651-5300, 674-8373. MONTREAL TRUST COURTIER



la caisse d'établissement.

5037.- St-Lin bungalow de 7½ pièces, 1½ étage, chauffage air chaud, Prix \$25,000. 759-2367. EUGENE ALLARD TEL.: 759-2367

2859.- St-Thomas de Joliette. Idéal pour gentleman farmer 30 arpents env., plusieurs bâtisses et machineries, résidence antique de 1½ étage, poêle à bois, foyer antique. \$55,000. 586-2396.

2229.- Région Joliette, spécial avec résidence adjacente dépanneur et quincaillerie, permis bière et vin, et pompe à essence. Chiffre d'affaires de plus en plus intéressant. 586-2396.

1747.- St-Sulpice, rue Notre-Dame, solide duplex, grand terrain, 88' x 190', plusieurs garages à louer. MLS. 586-2396.

1746.- Joliette, boulevard Manseau, résidence antique de grand style, 8½ pces au 1er, garage, 23' x 36', grand terrain, 100' x 145'. Prix en bas de l'évaluation. 586-2396.

1731.- Joliette rue commerciale, superbe duplex tout en brique. Très grand terrain, boisé 100' x 268'. 586-2396.

5042.- Lavaltrie vue sur le fleuve, résidence toute en brique, garage, franklin. A voir absolument. MLS 586-2396.

1487.- Lavaltrie avec accès descente au fleuve, résidence 5½ pces, 1975, foyer, terrain 120 x 113'. 586-2396.

5029.- Lanoraie village, solide résidence de 1½ étage, 6½ pces, cabanon. Bas prix. 586-2396.

5026.- Lavaltrie bord du fleuve, résidence spéciale, superbe terrain 28,500 p.c. Bon prix. 586-2396.

5014.- Lavaltrie centre du village, ancienne résidence canadienne, 2 étages, grand terrain 13,044 p.c. 586-2396.

JACQUELINE MALO LEMAY 586-2396

Set chambre, set cuisine style canadien foncé, bahut - vaisselier, base TV, base stéréo, poubelle, boîte à pains, complet, 589-3407. (18-25)

Ensemble de salon style moderne, \$150.00. 589-6154. (25)

**BOIS DE FOYER À VENDRE**

Bois de foyer cueilli sur place 16" pas fendu \$19.00 la corde, fendu \$24.00, bois 4', \$35.00 la corde, 471-7563. (25-2-9-16)

**PAYSAGISTE DESROCHERS et TARDY**

- Terre arable (top soil)
- Terre mélangée
- Tourbè cultivée de terre noire
- Pierres de patio
- Arbustes
- Estimation gratuite
- Dormants de chemin de fer

589-6954  
352-6595

Bois de foyer 12 po. - 15 po. - 18 po. Roger Chicoine, 589-6752, 589-6211. (4 juin - 6 août)

**AUTOS À VENDRE**

Achetons autos, camions, pour ferraille. Allons la chercher. 581-7541. (16 avril - 2 juillet)



**REPENTIGNY**, bungalow style ranch, très propre, 3 grandes chambres, armoires en chêne, chauffage électrique, salle de séjour avec foyer. EXCL. MM. A DAVID, 354-0360, 353-4941. **REPENTIGNY - TRANSFERT**, près du centre d'achat Rive-Nord, très joli bungalow, pierre et brique, 5 pièces, carport, très propre. URGENT. Une offre raisonnable sera acceptée. Prix \$47,000. MLS MME A. DAVID, 354-0360, 353-4941.

**REPENTIGNY**, bungalow près centre d'achat, 5 pièces, sous-sol fini, magnifique terrain boisé. URGENT. Faut vendre. Prix \$49,500. MLS MME A. DAVID, 354-0360, 353-4941.

**REPENTIGNY**, bungalow 5½ pièces, centre ville, abri d'auto, \$28,000. Hyp. 10 1/4%.

Station wagon Chevrolet 1974, T seul propriétaire, mécanique A1 en montre aux Fleuriste Universel, 589-5647. (j.n.o.)

TRUST GENERAL

**A VENDRE**

**REPENTIGNY**, bungalow en brique, grandes pièces, chauffage électrique, terrain boisé. Un plaisir à visiter.

**REPENTIGNY**, bungalow, près de la rue Notre-Dame, 6 chambres à coucher, possibilité de bachelors, taxes basses.

**LE GARDEUR**, bungalow 1974, grandes pièces, sous-sol semi-fini, terrain 6,600 p.c.

**MONTREAL**, duplex en brique, 1x6 pièces, 1 x 5 pièces, toit refait en 1980, taxes basses.

Si vous songez à vendre votre propriété, nous avons de nombreux clients désireux d'acheter dans votre quartier.

Jeanne Marcoux  
Jean-Paul Gauthier  
585-2501  
254-4566

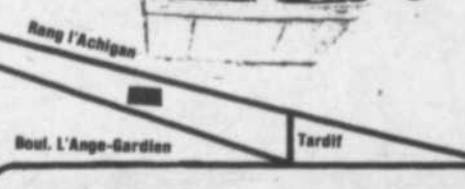
254-4566

**FRAISES A VENDRE**

Venez cueillir vos fraises vous-mêmes



A. Cormier  
160 Rang L'Achigan  
L'Assomption  
589-5019



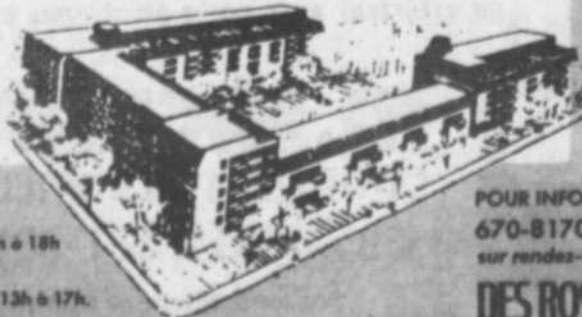
**LE SQUARE**  
LONGUEUIL (nouvelle administration)  
560 OUEST, RUE ST-LAURENT angle De Châteauguay

**Condominium**

situé au coeur du joli quartier résidentiel du Vieux Longueuil, à proximité du centre d'achats Place Longueuil et du métro

4½ à 7½ pièces  
Nouveau prix avantageux.  
à partir de \$39,500  
incluant une baie de stationnement

Une multitude de services piscine intérieure, sauna, salle de jeux, de réception, dépanneur licencié, magnifique cour intérieure.



HEURES D'OUVERTURE:  
DU LUNDI AU JEUDI: 13h à 18h  
VENDREDI: FERMÉ  
SAMEDI ET DIMANCHE: 13h à 17h.

POUR INFORMATION  
670-8170  
sur rendez-vous seulement  
**DES ROSIERS**

**A LOUER**

Grand 3½ meublé, chauffé

Grand 4½ non meublé, non

- Construction 1978
- Tapis mur à mur
- Intercom
- Entrée laveuse, sècheuse
- Conciergerie sur les lieux
- Stationnement avec prise
- Dénivellement compris
- Taxes d'eau et vidange payées
- Centre de la ville
- Arrêt d'autobus à la porte

581-6155 - 585-7933

**LE GARDEUR**

# Blachapelle

COURTIERS en IMMEUBLES INC.

Les professionnels de l'immeuble vous offrent...



**MICHEL  
LACHAPELLE  
PRESIDENT**



**FRANCE PICARD**



**LOUISE PARENT**



**R. & O. TRUDEAU**



**LISE LACAS**



**FRANÇOISE  
CANTIN**



**VENANT HORTH**



**SERGE AUBUT**



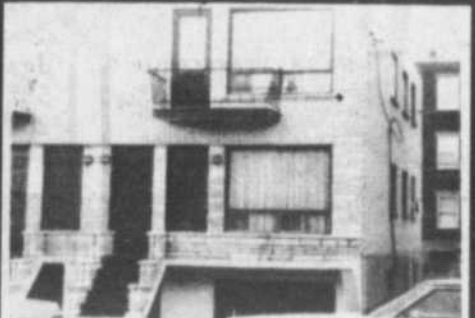
1- **REPENTIGNY**, beau cottage, style normand 1978, 4 paliers, 6 pièces, garage, foyer, grand terrain face à la rivière l'Assomption, belle hypothèque, taxes \$626.36, maison unique en son genre, une visite vous convaincra. Gisèle St-André, 585-4001, 581-6302.



2- **REPENTIGNY**, à \$39,500. négociable, bungalow, 5½, foyer brique, près parc Champigny, taxes basses. Yvette Dumas, 585-4001, 581-8875.



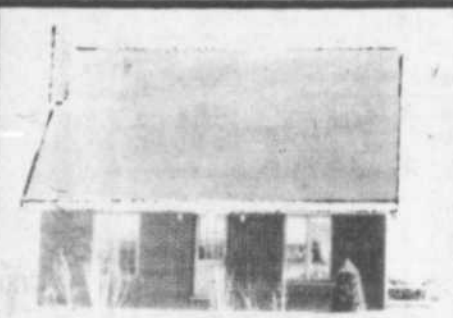
3- **MAISON DE CAMPAGNE**, Pointe du Jour Nord, terrain 100 x 150, 5 chambres, avec services, terrain commercial, arbres adultes. Lise Lacas, 585-4001, 581-0664.



4- **ILS SONT RARES, P.A.T.** duplex 1968, très propre, salle séjour, bar, garage, bas libre à l'acheteur. Prix \$50,900. cause départ. Venant Horth, 585-4001, 581-2061.



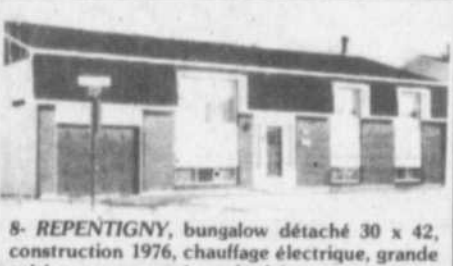
5- **LANORAIE**, prix réduit, bungalow tout rénové, 5 pièces meublées, foyer, taxes basses, près des transports, faut vendre. Gisèle St-André, 585-4001, 581-6302.



6- **BEAU COTTAGE CANADIEN**, avec un grand terrain de 125,545 p.c. paysagé, limité par la rivière, inclus: 2 foyers naturels, aspirateur central, etc. France Picard, 585-4001.



7- **LE GARDEUR**, cottage, tout brique, grandes pièces, garage, piscine, bas prix, taxes basses, secteur tranquille. Camille-Desrochers, 585-4001, 585-0352.



8- **REPENTIGNY**, bungalow détaché 30 x 42, construction 1976, chauffage électrique, grande cuisine avec armoires de frêne, porte patio, entrée laveuse/sécheuse dans salle de bain au rez-de-chaussée, sous-sol avec foyer naturel brique, terrain 9,302 p.c. garage 12 x 30 au niveau de la maison, propriété située dans très beau secteur. René & O. Trudeau, 585-4001, 581-5802.



9- **COTTAGE CANADIEN**, dans Repentigny, construction 1979, grand terrain de 8,700 p.c., salle à diner avec porte patio, salon avec foyer et porte patio, propriété luxueuse avec beaucoup d'extras, Janet Trudeau, 585-4001, 585-3076.



10- **BANLIEUE EST**, bungalow, 4 c.c., électrique, très grand terrain, hypothèque intéressante. Michel Blain, 585-4001.



11- **REPENTIGNY**, bungalow colonial, sous-sol fini, foyer, chauffage électrique, clôturé et paysagé. Serge Aubut, 585-4001.



12- **LE GARDEUR**, bungalow, 4 chambres, plus sous-sol taxes \$537. Lave-vaisselle, tapis, cabanon et foyer Franklin inclus, prix incroyable. Denis Fontaine, 585-4001.



13- **BANLIEUE EST**, bungalow détaché, très propre, belle décoration, hypothèque 10%, possibilité balance de vente, taxes \$630. Michelle & Michel Fontaine, 585-4001.



14- **REPENTIGNY**, style ranch, brique et aluminium, chauffage électrique, armoires chêne, porte patio, etc, occupation immédiate. Denise Pelletier, 585-4001, 585-4173.



15- **REPENTIGNY**, maison dont vous serez fier: bungalow 5½, taxes basses, garage double, porte électrique, terrain 8,000 p.c. Louise Parent, 585-4001, 581-3136.

AGENT DE  
LA SEMAINE



**GISELE ST-ANDRÉ**



**MICHELLE ET  
MICHEL FONTAINE**



**DENISE PELLETIER**



**JANET TRUDEAU**



**YVETTE DUMAS**



**MICHEL BLAIN**



**DENIS FONTAINE**



**CAMILLE  
DESROCHERS**

13 RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY 585-4001

VOTRE SATISFACTION EST NOTRE GAGE DE SUCCES

Montego Brougham 2 portes 1973, propre, bonne condition, pneus radiaux neufs, 585-0727 ou 585-7011.

Mustang 1974 hatch back, radio AM-FM, 581-9216. (25)

Auto usagée: Chevrolet Station-wagon 1974, très bonne condition, un seul propriétaire. En montre au 810 boul. L'Ange Gardien, L'Assomption Téléphone 589-5640. (25)

Achetez autos pour ferraille. Vendons pièces usagées. 581-3231, 589-5292. (7 mai - 25 juin)

Thunderbird 1978 noir et or, sièges baquets, 28,000 milles, un seul propriétaire, comme neuve, 581-7349. (18-25)

Achetez autos pour démolition et autos accidentées, payons comptant 581-4040. (9 av. 1er oct.)

Chrysler Newport 1973, mécanique parfaite condition, \$550.00. Après 6 heures 585-2611. (18-25)

Camion pompier 10 roues Ford 880 au gaz, mécanique A-1, peinture neuve, propre, 471-4587. (18-25)

**MOTOS À VENDRE**

Moto Honda XL 175, 8,000 milles, bon état, \$550.00. 581-2644 Demandez Bruno. (18-25)

**MOTO**

Enduro 175 cc., 18,000 km. Etal neuf. Prix \$900. S'adresser 756-1323 (St-Ambroise). (j.n.o.)

Mobylette 1979, prix d'aubaine, 589-5995. (25-2)

Kawasaki 400 cc., 2 temps, 3 cylindres, 73 mécanique neuve, parfaite condition avec preuve de mécanicien 352-0636. (25)

**ANIMAUX À VENDRE**

Chat semi-angora 5 mois, litière, etc., Tél. après 4 heures 585-1291.

Serins jeunes et adulte, couleur assorties, 585-4897. (25-2-9-16)

**DIVERS À VENDRE**

Carrosse transformable, bassinet, siège, marchette, jour seulement. 585-3884. (JNO)

**Ameublements Andrea**

2615 ST-CHARLES LACHENAIE 471-4163

- MATELAS-MEUBLES NON PEINTS
- TISSUS A LA VERGE ET A LA LIVRE
- Directement du fabricant

Gazon cultivé première qualité Terrassement et pose. Ernest Landreville, 835 Notre-Dame, St-Sulpice 589-4524. (23 avril - 30 juil.)

Chaise de gymnastique Trimmer, presque neuve, \$100.00. 581-0265. (11-18-25)

Vendons terre noire, top soil, sable, pierre, terre mélangée. Faisons livraison. 589-4464, 581-4270. (21 mai-2 juil.)

Orgue Yamaha, 2 claviers, 12 jeux, 8 rythmes, demi-pédalier, bon état, 589-4606. (4-11-18-25-2)

**AUBAINE**  
Frigidaire couleur gold à vendre presque neuf laisserai aller pour \$350.00, fonctionne très bien Appeler Carol 581-9211 jour, soir 588-3000. (j.n.o.)

Vendons poêle, frigidaire, congélateur, lave-vaisselle, leveuse-sécheuse reconditionnée garanti, faisons réparation à domicile. 585-2954. (11 juin-27 août)

1 table ronde coloniale avec 4 chaises, presque neuf, laisserai pour \$250.00, faut voir. Appeler jour 581-9211, soir 588-3000 Carol. (j.n.o.)

Tente roulotte 8 places, toile double, chauffette, glacière, avec très pro, propre, presque neuve, 589-4311. (18-25)

Chaloupe "Cadorette" 12 pi., moteur Mercury 7.5 H.P. neuf \$1000. 581-0050. (25)

Table de billard Gendron 4'x8', boules et baguettes comprises \$285.00. 585-8010 après 6 heures. (18-25)

Caméra 35 mm Kanica à vendre, T3 autoréflexe lentille 28mm, Konica lentille 50mm Konica, filtre U.V. plus étuis, prix \$750. Après 6 heures 585-0844. (j.n.o.)

**LES IMMEUBLES MICHAUD INC COURTIER**

3453 ROBERT CHEVALIER POINTE-AUX-TREMBLES 589-4134 642-7330

L'Assomption: 4-5 1/2 et 1-3 1/2, excellente construction. Logement vacant pour futur acheteur.

**ROCH LAVOIE 642-7330**

**PIECES D'AUTO L'EPIPHANIE**

• Vendons pièces d'auto usagées garanties 1 mois

• Livraison gratuite

*Nous payons le meilleur prix en ville, pour votre auto usagée ou accidentée.*

**\$ 500** jusqu'à

• Remorquage gratuit

1371 rang St-Charles 581-5020-24 L'Epiphanie 866-6251

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ 684 L'ANGE-GARDIEN L'ASSOMPTION

**589-5666**

VENTE-SERVICE LOCATION

PAQUETTE AUTOMOBILE LEE L'ASSOMPTION

MONARCH, 4 portes, 1979, 302 po. cu., auto, P.S. P.B.  
CAPRI 1979, V6, automatique, servo.  
2 ZEPHYR, 1979, 2 portes, 6 cyl., auto, PS-PB, démo.  
ZEPHYR 1979, 4 portes, 6 cyl., PS-PB, auto.  
ZEPHYR, 2 portes, 1978, 4 cyl. P.S. auto.  
PONTIAC LEMANS, 4 portes, V-8, A/C, 360, auto.  
OLDSMOBILE 1977, Delta Royal, 37, 344 milles.  
MARQUIS BROUGHAM, 1975, exceptionnel.  
COMET 2 portes, 1974, V-8, auto, P.S. P.B.  
BOBCAT OLYMPIC 2 portes, 1978, 4 cyl., manuel.  
VOLKS RABBIT 1976, manuel.  
MUSTANG, Mach 1, 1975, automatique, servo.  
FORD ELITE 78, automatique, servo.  
Montego, MX, 4 portes, 1975, V8, auto, servo.  
MARQUIS, 2 portes, H.T., 1974, V-8, équipé.  
DODGE DART SWINGER, 2 H.T. 1974, 6 cyl., P.S. P.B.  
FORD GALAXIE 500, familiale, 1974, V-8, équipée, VENDU

**CAMIONNETTES:**  
FORD F-150, SUPERCAB, 1979, 351, auto, P.S. P.B.  
FORD F150, 1978, 302 po. cu. P.S. P.B. auto.  
JEEP CHEROKEE CHIEF 1977, 360 po., cu. V-8, auto, équipé.  
FORD F-100, 1976, 302 po. cu., auto, P.S. P.B.

**MONARCH 1980, financement à 13 1/2%**  
CAMION F-100, neuf, 1979, \$6,300 stock 9-411  
CAPRI 1979, RS, neuve, rég. \$8,400, pour \$7,600, stock 9-211.

**M. LACHAPPELLE COURTIERS en IMMEUBLES INC.**

*Pour bien vous conseiller,*

**MARTHE D'AUTEUIL**

645-7451  
rés.: 585-3374



**DES ROSIERS Le Maître Courtier**



**UNIQUE DANS LA REGION (L'Assomption)**

Prix: \$325,000

Somptueuse résidence de pierre, 9 pièces, garage double. Terrain boisé 2,000,000 pieds carrés, dont 1,200,000 pi. car. dans la zone blanche (zonage résidentiel). Taxes totales \$1,400 - Vous recherchez l'exclusivité, un site incomparable et un placement rentable, j'attends votre appel...

**LISE D. FERLAND 581-3790 ou 585-5441**

**ISOLATION MICHEL BIBEAU INC. 585-6038 581-7855**

Le chauffage coûte cher? **UNE ISOLATION SOUFFLEE** en est le remède

**AVANTAGES:**  
Economie de chauffage  
Coût modique pour la pose  
Confort accru hiver comme été

**ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE**

\*Isolant de cellulose approuvé par la SCRI.



**PENSEZ IMMEUBLES PENSEZ P.R.**

**COMMERCES:**  
Restaurant "Fast Food" dans la région, très bien situé, excellent secteur, chiffre d'affaires sans cesse croissant. Acheteurs sérieux seulement, Mario Payette 585-3781, 581-3330.

Tabagie à Repentigny, bail se terminant en 1984, très bien située. Idéal pour débutant avec petit capital de départ. Mario Payette 585-3781, 581-3330.

**FERMES:**  
Terre à jardinage toute équipée, entrepôts frigorifiques, laveuses automatiques, contrat d'achat des produits, etc. Excellente maison sur la ferme. Yves Rivest 589-3598, 581-3330.

**HABITATIONS:**  
L'Assomption: bungalow de 29 x 39, bâti sur terrain de 30,000 p.c. sous-sol fini, décoration superbe. Faites l'offre. Yves Rivest 589-3598, 581-3330.

Repentigny, maison neuve de 3 ch. à coucher, porte patio, grand salon, sous-sol fini, avec foyer, garage double, avec porte électrique. Réservez-vous l'ail! Vite, une visite s'impose, Mario Payette 585-3781, 581-3330.

**MAISONS A REVENUS**  
16 logements très luxueux, boiseries de chêne, aucune vacance, liste d'attente, financement fixe pour 10 ans, à 12.5%. Mario Payette 585-3781, 581-3330.

**TERRAINS**  
L'Assomption, terrain de 72,000 sur la Montée St-Gérard, avec bungalow, vendu pour le prix du terrain seulement. Yves Rivest 589-3598, 581-3330.

St-Sulpice, terrains de grandeurs diverses, prêts à bâtir, environnement de bungalows, très beau quartier dans nouveau secteur. Faites votre offre, il faut vendre. Yves Rivest 589-3598, ou Maria Payette 585-3781.

L'Assomption, bungalow en campagne avec 44,000 p.c. de terrain. Appartements très grands. Foyer naturel. Taxe totale \$515.00.

**FERMES:**

- 135 arpents sans maison
- 64 arpents avec maison et garage
- 30 arpents avec maison et dépendances
- Terres à bois
- Erablière 30 arpents
- 25 arpents à bûcher
- 10 arpents à bûcher

**immeubles p.r. enr.**  
**293 IBERVILLE suite 2 COIN CHERRIER REPENTIGNY 581-3330**

Bateau 14-1/2 pieds, moteur 65 forces, Mercury presque neuf, remorque, 589-4234. (18-25-2)

Morceaux de bois 8x8 & 7x7, 20 pieds de long en épinette, porte de garage 8x8-1/2, 589-4315: (18-25-2)

Bateau 14 pieds, moteur 40 forces Mercury 1976 avec toit et remorque très propre, 585-5241 ou 585-6605. (18-25)

Auvent fibre de verre 4 x 10, porte aluminium, bicyclette, 581-5354. (18-25)

Machine à souder à gazoline de marque Lincoln 250 amp. \$1200. Après 7 heures 585-5727. (25)

Filtre à cartouche "Coléco" \$50.00. 589-5487. (25-2)

Piscine Coleco 15 x 30 avec filtreur Zastuzzi \$800.00. Appeler après 7 heures 581-0311. (25-2)

Air climatisé 6,000 B.T.U. comme neuve \$200.00. Après 6 heures 585-1493. (25-2-9)

Cuisinière électrique marque Roy, couleur blanc, prix à discuter. S'adresser à 589-4194. (25)

Serre 8' x 12' ou 10' x 12' aluminium et verre, 589-5400. (26-2)

Ensemble de salon velours 3 pièces 581-7682. (18-25-2)

Air conditionné 8,000 B.T.U. Coolra-tion, un été d'usage, \$250. 589-5148.

Cuisinière couleur blanc 30" bon état pour la valeur de \$100.00. Si intéressé Mme Beaudin 589-5870, 589-6009. (25)

12 bancs de bar \$65.00 chacun, 35 chaises de Grill \$25.00 chacune, 3 bureaux \$15.00 chacun, cage à serin \$10.00. 581-3505. (25)

Poêle Gibson, 3 ans, gold, \$250.00. 581-8222. (25)

Frigidaire Gibson de luxe, 3 ans, gold, \$450.00. 581-8222. (25)

Canot 14' fibre de verre, bonne stabilité \$100.00. 581-5174 après 5 heures, demandez Luc. (25)

Causeuse 2 fauteuils pivotant, 2 tables le tout cuirette tan, 589-3997.

Vieux poêle au bois: combiné gaz McClary parfaite condition, \$150.00 jour 281-2693, soir 585-4737. (25)

Set salon avec 2 tables, tente 10 x 12 avec cuisinette, 2 bicycles fille 20 po., piscine 10' x 2' avec filtreur sans toile. 585-1619. (25)

2 pneus 14 po. montés sur roues de Comet 1974, usure 10,000 milles \$40.00. 471-1932. (25)

**le Permanent**  
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST

A vendre

OPTIMUM - VIDÉO

# le Permanent

À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE



MARCEL AUCOIN



LUC LAPOINTE



ALICE DEMERS



LISE LONGPRE TACHE



LUC GREFFE

**REPENTIGNY:** bâtisse commerciale de 6,600 p.c. avec grand terrain de stationnement, peut servir pour réceptions, discothèque, etc. ARTHUR MAROIS 585-6622, 585-4944.

**ST-GERARD MAJELLA:** bungalow brique, sur route 343, grand terrain de 24,000 p.c. piscine creusée, cabanon et bâtisse pour menuisier. ARTHUR MAROIS 585-6622, 585-4944.

**LE GARDEUR:** charcuterie, pâtisserie, établie depuis 1978, dans mini-centre d'achats, excellent commerce pour couple sérieux, comptant requis \$20,000. A. MAROIS 585-6622, 585-4944.

**LACHENAIE:** bungalow dans le domaine, 3 chambres, piscine 16 x 32, grand terrain. LISE LONGPRE TACHE 585-6622, 585-6543.

**SECTEUR COMMERCIAL A P.A.T.** Bâtisse 1 étage, superficie 8,776 p.c. en plus 1 voûte pour fourrures, 20 pi x 30 pi. R. MIREAULT 585-6622, 589-5255.

**DANS UN DES PLUS BEAUX QUARTIERS DE JOLIETTE:** magnifique split level, grand terrain paysager, garage chauffé, porte électrique, R. MIREAULT 585-6622, 589-5255.

**SITUE SUR LE BORD DU FLEUVE:** cottège, 7 pièces, terrain 10,000 pi. ca. arbres matures, garage \$24,500. RICHARD MIREAULT 585-6622, 589-5255.

**L'ASSOMPTION:** propriété commerciale sur la route 343 façade de 165 pieds, pouvant servir à plusieurs genres de commerces. L.M. NANTAIS 585-6622, 585-0673.

**REPENTIGNY:** luxueux cottège brique marbre, 1978, 8 pièces, foyer mur à mur, dans le salon, chauffage électrique, intérieur moderne. MARCEL AUCOIN 585-6622, 1-836-2767.

**EPIPHANIE:** beaux choix de terrains de 6,000 pi. ca. possibilité en bloc ou à l'unité, 3 cts du pied carré, très bien situés. MARCEL AUCOIN, 585-6622, 1-836-2767.

**ST-CUTHBERT:** comté de Berthier, bungalow 44 x 25, 4 1/2 pièces, chauffage électrique, sous-sol 7 pieds, terrain 40,000 pi. ca. MARCEL AUCOIN 585-6622, 1-836-2767.

**COMME A LA ROULETTE:** allez-y faites vos jeux, une canadienne à Repentigny, un cottège à Lavaltrie, un bungalow à Le Gardeur, ou un duplex à P.A.T.: A votre choix. ALICE DEMERS 585-6622.

**BUNGALOW 1978:** style ranch, St-Gérard Majella, terrain 116 x 110, garage, 2 foyers, taxes peu élevées, décoration intérieure, distinguée, construction de qualité. ALICE DEMERS 585-6622.

**P.A.T:** cottège attaché, 3 chambres, garage, près des transports, et des parcs. LISE MCMILLAN 585-6622, 321-3416.

**REPENTIGNY:** maison mobile 60 x 12, 2 chambres, très propre, érigée sur beau terrain, clôturé. LISE MCMILLAN 585-6622, 321-3416.

**REPENTIGNY:** bungalow 72, 5 pièces, chauffage électrique, grand terrain, 100 x 117, hypothèque 11 1/4%. LISE LONGPRE TACHE 585-6622, 585-6543.

**REPENTIGNY:** bungalow 61, rénové 79, fenêtres thermos, 4 côtés brique, sous-sol fini, secteur de choix. LISE LONGPRE TACHE 585-6622, 585-6543.

**REPENTIGNY:** cottège canadien en pierres des champs, 4 chambres, cuisine bien équipée, piscine intérieure, \$75,000. LISE LONGPRE TACHE 585-6622, 585-6543.

**BUNGALOW EN PIERRE DES CHAMPS:** 311 Martigny; Repentigny, terrain 6,000 p.c. foyer, vacuum central, \$59,500. GISELE BARBEAU, 254-4591.



LISE MCMILLAN



RICHARD MIREAULT



ARTHUR MAROIS



DANIEL BERNIER



LOUIS CATY



ROCH HINS

**OPTIMUM VIDEO**

FAITES MARCHER VOS YEUX!  
Grâce à notre service Optimum-Vidéo



MICHELE MOLIMARD



MICHELINE HENRI



NICOLE HAMELIN

100 boul. Brien, Repentigny  
Galeries Rive Nord

**585-6622 254-4591**

**À VENDRE  
OU À LOUER**

Corvette 1979 tout équipé. Après 4 heures 581-0742. (25-2)

**APPARTEMENT  
À LOUER**

Repentigny 4-1/2 chauffé, éclairé, personnes tranquilles, pas d'enfants, stationnement, 53 Adrien, 585-2342. (25)

1-2-1/2 logement, meublé, chauffé, électricité, entrée privée, bon pour 1 couple ou personne seule, 589-3906. (25)

Repentigny rue Place Le Gardeur, 3-1/2, chauffage électrique, téléphone 589-4657. (25-2)

L'Épiphanie 50 de L'Église, beau 5-1/2 fermé, chauffé, eau chaude fournie, installation lessiveuse sècheuse \$225.00. Léo Gauthier 866-9641, Henri Plamondon 588-4689. (25-2)

**MEUBLE**

Repentigny grand 3-1/2 meubles neufs, frais peint, tranquille, chauffage électrique, taxe d'eau payée, piscine, stationnement, libre immédiatement. Téléphone 585-7056. (25)

Repentigny, bachelor 2-1/2 meublé 41 Ritchot. Appeler après 3 heures 585-1788. (25)

Bachelor 2-1/2 chauffé, éclairé, meublé, près centre d'achat Repentigny, \$150.00. 581-0941. (25)

L'Épiphanie 2-1/2 meublé, chauffé, éclairé, près du lac, ski golf, 588-2706. (25-2)

Repentigny 3-1/2, 4-1/2 chauffé, vue sur fleuve, entre 10 heures et 19 heures 585-1052, 581-0576. (25-2-9-16)

5-1/2 à louer bord de l'eau \$275.00 mois. 581-1013. (25-2)

**ATTENTION!**

**BOIS DE FOYER  
À VENDRE**  
4 pieds  
12, 15 A 18 POUCES  
**BOIS D'ALLUMAGE**  
FAISONS LA LIVRAISON  
**471-3587**  
ATTENTION!

**Clinique du Dactylo**

VENTE  
SERVICE  
LOCATION

Nous réparons toutes marques

**CALCULATRICE**  
VENDEUR AUTORISÉ  
SMITH CORONA  
LLOYDS  
642 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY  
**581-5444**

**BOUTIQUE "MODE"  
ST-PAUL**  
267 Pte du Jour Nord  
L'Assomption

**JEANS  
LE CULOTTIER**  
En corduroy \$9.99  
et en jeans  
AUSSI:  
Jeans de marques  
Québec, Bonjour, Ray,  
U.S. Top pour elle et lui  
Blouses, jupes, pantalons,  
blazers.  
\*BLAZERS  
En velours, gros corduroy,  
gabardine et tweed.  
\*Linge de maternité.  
**589-3726**  
Mme Jacques Desrosiers

St-Sulpice 3-1/2 bas, 5-1/2 premier étage, installation laveuse sècheuse, chauffage électrique, grand balcon 581-6947. (25)

Repentigny 48 St-Laurent, grand 4-1/2 bas, chauffage électrique, sortie laveuse sècheuse, secteur tranquille, après 4 heures 581-2315. (4-11-18-25)

Grand 3 1/2 spacieux dans triplex, stationnement pour 2 automobiles, accès à la piscine, près de l'hôpital, centre d'achat, libre le 1er juillet, 585-5888, 645-1724, après 5 heures. (11-18-25)

Repentigny, 1-1/2, 3-1/2, 4-1/2, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, 581-5567, 581-9180. (j.n.o.)

Grand 3-1/2 triplex moderne, coin tranquille, taxes payées, stationnement avec prise, antenne T.V. Soir 581-2175. (28-4-11-18-25)

Repentigny, logement 3 et 4 pièces chauffé, 275-277 Notre-Dame vue sur le fleuve, meublé si désiré. S'adresser au 275 app. 1A, entre 12.00 et 19.00 heures. (j.n.o.)

Bachelor meublé, triplex moderne disponible 1er juillet, 581-2175 (soir) 581-5124. (28-4-11-18-25)

Repentigny, 3 1/2 pièces, neuf, non-meublé, près pont Le Gardeur, \$175, 581-4646. (11-18-25-2)

Pointe-aux-Trembles, logement 5-1/2 à louer, 16366 Marion \$202.50 642-8409. (18-25)

**LAVALTRIE**  
4 1/2 à louer, libre 30 juin, 2e étage, taxes payées, chauffage électrique, entrée laveuse, sècheuse, \$190.00 par mois, inform. 586-2401. (11-18-25)

**REPENTIGNY**  
Grand 3-1/2, 4-1/2 secteur résidentiel, tranquille, propre, moderne, 581-1661. (11-18-25)

74 Aqueduc, superbe 4-1/2 chauffage électrique, entrée laveuse sècheuse, stationnement 2 voitures avec prise, 585-1650 ou 581-8996. (j.n.o.)

Semi meublé à louer 3-1/2 pièces, sous-sol, Repentigny, près de l'hôpital et centre d'achat, entrée privée, 581-9550. (j.n.o.)

Ville Le Gardeur, tranquillité, confort, loyers spacieux 3-1/2, 5-1/2, administration personnalisée, près écoles élémentaires, chauffage électrique, 581-6101. (18-25)

Logements à louer, chauffé, insonoriser, un mois gratuit, bain-sauna, 15 Place Yvon-Plourde, Charlemagne, 585-2914. (11-18-25-2)

Grands 2 1/2, meublés, chauffés, coin Laurier Iberville, libre immédiatement, information après 5 heures, 581-4786. (11-18-25)

Repentigny, 4 1/2, frais peint, tranquille, chauffage électrique, taxe d'eau payée, entrée laveuse-sècheuse, stationnement, libre immédiatement, 585-7056. (11-18-25)

Repentigny, modernes, 1 1/2, meuble tout compris, \$170.00, 3 1/2 semi meublé chauffé \$190.00, 4 1/2, chauffage électrique \$210.00 près hôpital et centre d'achat, inf. 11 Notre-Dame app 1, 585-5921, M. Bouchard, après 5 heures. (11-18-25)

L'Assomption, 4 1/2, centre-ville, disponible immédiatement, 589-3232. (11-18-25)

Repentigny à louer 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, secteur coin Industriel et Iberville. Près école régionale. Libre immédiatement. Inf. 581-4480, soir 581-7428. (j.n.o.)

Repentigny 48-50 Laurier 4-1/2 rue tranquille, chauffage électrique, sortie laveuse sècheuse, etc. 585-4829 585-1873. (j.n.o.)

A louer, 2-1/2 chauffé, meublé, eau chaude compris, \$175.00, bail d'un an, 581-5656 Le Gardeur. (18-25)

L'Assomption, bachelor à louer, 2-1/2 appartements, meublé, tél. 589-3489, 589-3128. (18-25)

**MAISON  
À LOUER**

Lanoraie, maison à louer ou à vendre 1-1/2 étage, 6-1/2 apts., 2 chambres bain, solage de ciment, installation laveuse sècheuse, terrain 15,000 pi. carrés. 581-6947. (25)

Maison à louer 604 Imperia Plage D'or, L'Épiphanie, 5-1/2 pièces, cave grand terrain, 588-2872. (25)

**LOCAUX  
À LOUER**

Excellent local pour professionnel, grand 7 appartements à louer, 2e étage, 3 chambres à coucher, salle à manger, grand salon avec foyer, bar, air climatisé, 2 très grandes salles de bain très éclairées, petit salon adjacent à l'entrée, tapis mur à mur, taxe d'eau, électricité aux frais du locataire, \$475.00 par mois 589-4754 de 9 à 5 heures. (25)

Repentigny coin Iberville et Laurier occupation immédiate ou l'automne, 585-0414, 585-3162. (j.n.o.)

**BUREAU A  
LOUER**  
espace  
professionnel

Notaire, Avocat, Dentiste, Opticien, Médecin, Chiropraticien, Vétérinaire, Comptable, Ingénieur, Assurance, etc.

ESPACE DÉJÀ OCCUPÉ?

**PODIATRE-  
DENTUROLOGISTE**

**AGENT D'IMMEUBLE**

PLACE CHERRIE  
(Coin Iberville & Chertier)  
Volein du Métro  
581-4434

**REPENTIGNY**

**LOCATION**  
**AUDI ANDRE RIVEST**  
AUTOMOBILES

839 RUE NOTRE-DAME  
REPENTIGNY 585-1700 - 01

LONG TERMÉ

**Location  
de tente-roulotte**  
Bonair - l'Extra Roulotte Boler  
PERMIS DE C.T.G.  
**Laurence Bergeron Enr.**  
304 - 4ième Avenue  
Crabtree, Co. Joliette, J0K 1B0  
**754-4182**

**LOGEMENTS A LOUER**  
-4 1/2 A PARTIR DE

-PISCINE EXTERIEURE -Service de concierge  
-Taxe d'eau et vidange -Stationnement individuel  
-Meublé si désiré -Près du centre d'achat  
-Salle de lavage commune

510-514 Richôme  
372 Notre-Dame  
Entreprises Canabec Inc.  
**581-1041 - 581-6585 SOIR**

**MAGASINS  
A LOUER**

Août - Septembre 1980, nouveau centre d'achat face à l'école Régionale, idéal pour tabagie, librairie-papeterie, nettoyeur, salon de beauté, barbier, disques, quincaillerie, pharmacie, sport, saison, bar laitier, photo-caméra, restaurant, bijouterie, boulangerie, etc. etc.

**PLACE VALMONT  
IBERVILLE & VALMONT  
REPENTIGNY**  
**585-0414 ou 585-3162**

Espace pour bureau de professionnel à louer à Repentigny. Dentiste - médecin - vétérinaire etc. Vaste stationnement, 581-5750. (j.n.o.)

**ESPACE DE BUREAU ET LOCAL  
COMMERCIAL 581-5750. (j.n.o.)**

**ON DEMANDE**

Cherche femme de ménage 2 jours par semaine, 581-4436. (25-2)

Suis à la recherche d'un moyen transport Repentigny - Joliette matin et soir, lundi au vendredi heures travail 9 à 5 ou 8-1/2 à 4-1/2, 585-7391 après 5 heures 30. (25-2)

Recherche maison à louer ou 5-1/2 apts dans les environs de Repentigny, bonnes références, 351-7556, ou 1-697-4536. (25-2)

**OFFRE D'EMPLOI**

Emploi: étudiants, 18 ans et plus, etc. fera l'affaire shaklee. Information Diane Bélanger 581-5895. (25-2)

Vous pouvez avoir un revenu supplémentaire en travaillant à temps partiel, 642-4890. (25)

**APPARTEMENTS**

*Elle & Lui*

566 IBERVILLE  
568 IBERVILLE  
REPENTIGNY  
**581-4928**

3 1/2  
4 1/2

Secteur Brien / Industriel - A proximité de : centres commerciaux, centres de loisirs, centre industriel, centres professionnels

-Accès à toutes les accommodations  
-Décor paisible et distingué

**La Maison Coopérative  
de Lavaltrie**

**Un havre de paix  
et de tranquillité...**

pour vous recevoir après vos 40 ans

Logements disponibles  
pour septembre 1980.

Hâtez-vous de venir choisir  
et réservez le vôtre.

Inf.: 586-2686

**4 PLACE DU PHARE, LAVALTRIE**

**APTS CHANTAL**

**LOGEMENTS A LOUER**  
3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2  
45 rue HERVIEUX VILLE LE GARDEUR  
(St-Paul l'Érmité)

**OCCUPATION IMMEDIATE**

**INCLUS:**

- Taxe d'eau et vidanges
- Poêle et réfrigérateur
- Salle de lavage commune
- Tapis mur à mur
- Intercom
- Service de concierge
- Stationnement individuel
- Près centre d'achat

**585-4388**

**SERRURIER**

**ABL**

581-18128

316 NOTRE-DAME

VENTE  
SERVICE

**Les Antennes  
Bilodeau Inc.**

**581-0142**

**ANTENNE**

TOUR DE 30'  
ROTATEUR  
ANTENNE  
UHF - VHF - FM  
**\$319.00**  
Installation  
comprise

# A. E. LE PAGE

QUÉBEC INC COURTIER

## Avec nous... c'est tellement plus facile



### REPENTIGNY

Bungalow tout brique, 6 pièces, construction de qualité. Sous-sol fini, foyer naturel, grand terrain, secteur tranquille, un coin de rêve pour vous. Elsie Paquette 585-6113, rés.: 585-4412.



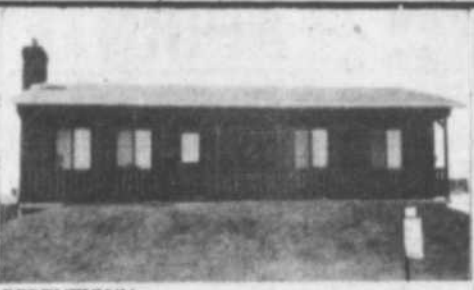
### REPENTIGNY

Secteur recherché, bungalow style espagnol, abri d'auto, sous-sol fini avec foyer et bar. Propriété impeccable. A voir sans faute. Paulette Tassé 585-6113, rés.: 474-1869.



### REPENTIGNY

Propriété spéciale pour vous? Cottage 2 chambres sur le bord de l'eau, piscine chauffée, terrain 80 x 150, prix très abordable. Une visite s'impose. André L'Archevesque 585-6113, rés.: 581-1313.



### REPENTIGNY

Style ranch, 4 grandes chambres, porte patio, foyer mural, très propre, grandes pièces. A qui la chance? André R. Lachapelle, 585-6113, rés.: 327-1672.



### REPENTIGNY

\$44,900. bungalow 3 c.c. sous-sol fini avec foyer franklin, hyp., à 10%. A qui la chance? Paulette Tassé 585-6113, rés.: 474-1869.



### REPENTIGNY

Idéal pour bricoleur, bungalow split, 3 chambres garage, terrain 50 x 150, plusieurs extras, taxes \$471.00 prix \$35,500. André L'Archevesque 585-6113, rés.: 581-1313.



A VOTRE SERVICE

**Ronald Tougas**

Membre dynamique de notre personnel.

### REPENTIGNY

Bord du fleuve. Quatre logements, 5 chalets à côté d'une marina. Nombreuses possibilités, commercial et résidentiel. Monique St-Pierre, 585-6113, rés.: 471-5500.

### REPENTIGNY

Bungalow, 3 chambres, sous-sol fini avec foyer, 2 salles de bain, piscine hors terre, taxes basses. Secteur recherché. Robert Bowles, 585-6113, rés.: 474-1869.

### REPENTIGNY

Bungalow 5 1/2, sous-sol fini, grand terrain clôturé, beaucoup d'extras pour nouveau propriétaire, jeune couple ne manquez pas votre chance. Elsie Paquette, 585-6113, rés.: 585-4412.

### REPENTIGNY

Charmant bungalow, cuisine centrale, laveuse sècheuse au premier, sortie de foyer près de piscine et parc, grand terrain. A vous d'en profiter. Monique St-Pierre, 585-6113, rés.: 471-5500.

### REPENTIGNY

Bungalow \$34,900. 2 chambres avec tapis, salle à diner, avec porte patio, secteur boisé, arbres matures, taxes basses, faites vite. André L'Archevesque, 585-6113, rés.: 581-1313.

### REPENTIGNY

Cottage suisse, 4 chambres, foyer, secteur paisible près du tennis. Hypothèque avantageuse. Robert Bowles, 585-6113, rés.: 474-1869.

### REPENTIGNY

Bungalow neuf, style ranch, 2 chambres à coucher, secteur paisible, \$42,000. A qui la chance? Robert Bowles, 585-6113, rés.: 474-1869.

### REPENTIGNY

Canadienne, 5 chambres, 3 étages, secteur recherché, terrain boisé, superbe propriété. A qui la chance? Robert Bowles, 585-6113, rés.: 474-1869.

### REPENTIGNY

Pour professionnel, superbe propriété de 7 pièces, secteur très recherché, salle à diner, 4 chambres, très propre et belle décoration, grand terrain, arbres matures. Elsie Paquette, 585-6113, rés.: 585-4412.

### REPENTIGNY

Split level \$3,000 comptant, hypothèque à 13 1/4 pour 5 ans, 3 chambres à coucher, foyer. A qui la chance? Robert Bowles, 585-6113, rés.: 474-1869.

### REPENTIGNY

Aimez-vous le calme? Cottage, 3 chambres, sous-sol fini, garage détaché, terrain avec arbres matures. Prix raisonnable. André L'Archevesque, 585-6113, rés.: 581-1313.

### LE GARDEUR

Magnifique bungalow, bungalow de prestige, pierre et brique, 48 x 24, 4 chambres, 10 pièces, 3 garages, chauffé électrique, climatisé, piscine creusée et beaucoup d'autres extras. Pierre Archambault, 585-6113, rés.: 585-2492.

### LE GARDEUR

Prix réduit. En parfait état, bungalow entièrement fini, foyer franklin, abri d'auto, beau terrassement. Une aubaine imbattable. Monique St-Pierre, 585-6113, rés.: 471-5500.

### LE GARDEUR

Maison seigneuriale, construite en 1760, 9 pièces, grand terrain, zonage commercial, vue sur la rivière. Peut être restaurée. Elsie Paquette 585-6113, rés.: 585-4412.

### BANLIEUE EST

Canadienne \$43,900. Tout en brique, grand terrain, 3 chambres à coucher. A qui la chance? Paulette Tassé 585-6113, rés.: 474-1869.

### L'ASSOMPTION

Maison mobile, 4 pièces, sur grand terrain privé de 6,934 p.c. taxes très basses. Lise Lavoie, 585-6113, rés.: 581-0432.

### L'ASSOMPTION

COTTAGE 26 x 28, pierre artificielle, 3 chambres, 7 pièces, système air chaud, terrain 100 x 100, taxes basses. Faut vendre. Pierre Archambault, 585-6113, rés.: 585-2492.

### L'ASSOMPTION

Classe 32! Revenus brut \$13,800. Tout électrique, aucun entretien. Prévoyez pour l'automne. Monique St-Pierre, 585-6113, rés.: 471-5500.

### L'ASSOMPTION

Restaurant chinois avec logement, chiffre d'affaires \$140,000/année très bien situé près des écoles, bâtisse gouvernementale et compagnie. Pierre Archambault, 585-6113, rés.: 585-2492.

### L'ASSOMPTION

Terre agricole, 75 arpents de terre cultivée, 15 arpents de boisé, sol très riche, prix abordable. André L'Archevesque 585-6113, rés.: 581-1313.

### LACHENAIE

Style d'antan, 10 pièces-bord de l'eau, grande remise, le site qui vous fascinera. Monique St-Pierre 585-6113, rés.: 471-5500.

### CHARLEMAGNE

Investisseurs, 2 duplex de 4 x 4 1/2 et un quadruplex, bonne condition revenu \$9,720 /année. Faut vendre. Pierre Archambault 585-6113, rés.: 585-2492.

### CHARLEMAGNE

Bungalow, 3 chambres, superbe foyer en pierre des champs au sous-sol à quelques minutes de l'autoroute. Lise Lavoie 585-6113, rés.: 581-0432.

### CHARLEMAGNE

Condominium 26 x 24 tout en brique, chassis d'aluminium, 3 chambres, sous-sol fini, très bien paysagé. Pierre Archambault, 585-6113, rés.: 585-2492.

### L'ÉPIPHANIE

Petit chalet propre, clôturé près du lac aux Italiens, non pollué, meublé, tondeuse, fournaise bas prix. Monique St-Pierre 585-6113, rés.: 471-5500.

### MASCOUCHE-OUEST

Vous cherchez le confort? Bungalow en brique, secteur paisible, près de l'école, armoires de chêne, finition supérieure, aspirateur central, grand terrain paysagé. Faut visiter. André R. Lachapelle 585-6113, rés.: 327-1672.

### MASCOUCHE

Terre de 11 1/2 arpents, droit acquis pour commerce de pépinière ou possibilité d'opérer une érabièrre approximatif 1100 érables. Elsie Paquette 585-6113, rés.: 585-4412.

### MASCOUCHE

Bungalow tout brique, 5 1/2 situé dans secteur tranquille, grand terrain clôturé. Elsie Paquette 585-6113, rés.: 585-4412.

### MASCOUCHE

Superbe propriété, 3 chambres, foyer mural dans salle familiale, armoires chêne véritable, patio, garde-robe de cèdre, garage, sous-sol fini, secteur paisible. Venez visiter. André R. Lachapelle 585-6113, rés.: 327-1672.

### LAVALTRIE

Finis les recherches, bungalow brique et aluminium, 5 pièces, 3 chambres, grand terrain, tous les services près de l'école, garage 24 x 28. Propriété recherchée. Ronald Tougas 585-6113, rés.: 586-1935.

### ST-PAUL DE JOLIETTE

Planifié à perfection, superbe bungalow aluminium, 4 chambres, grande salle familiale, grandes pièces bien éclairées, garage attaché, cabanon, vaste terrain paysagé, gazonné. Faut voir. André R. Lachapelle 585-6113, rés.: 327-1672.



### REPENTIGNY

Bungalow, 5 chambres, foyer, piscine 24', secteur paisible, faut vendre. Hypothèque à 13 1/4%. Faites une offre. Robert Bowles 585-6113, rés.: 474-1869.



### REPENTIGNY

Secteur recherché, bungalow 3 c.c. sous-sol fini avec foyer, garage, terrain 82 x 100, à voir absolument. André L'Archevesque 585-6113, rés.: 581-1313.



### LACHENAIE

Faites coup double, habitez ce spacieux bungalow, 4 chambres, cuisine américaine, 2 foyers, piscine et installez-y votre bureau ou votre atelier. Sérieusement à vendre. Monique St-Pierre 585-6113, rés.: 471-5500.



### LACHENAIE

Coquet bungalow, près école primaire, 3 chambres à coucher, salle familiale avec franklin, taxes raisonnables. Prix à vous laisser séduire. Lise Lavoie 585-6113, rés.: 581-0432.



### MASCOUCHE-OUEST

Bien vivre sans se ruiner, beau petit bungalow, 3 chambres franklin, grand terrain paysagé, beaux arbres matures, secteur paisible, peu d'entretien. Prix imbattable. Une visite s'impose. André R. Lachapelle 585-6113, rés.: 327-1672.



### RAWDON

Chalet hiver-été, 4 pièces, bonne construction, chauffage central, meublé, salle de bain complète. Prix \$15,000. Lise Lavoie 585-6113, rés.: 581-0432.

**559 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY  
585-6113**

Stop! Travail à temps partiel, à la maison, 2 soirs par semaine suffit. Informations téléphonez dès aujourd'hui aux Entreprises P.M. B. 1-889-5186. (18-25)

Occupez votre temps agréablement, devenez votre propre patron à temps partiel ou plein, réalisez un revenu illimité, si vous êtes un couple ambitieux, 256-2783.

Etudiants(es) profitez de vos vacances pour gagner de \$5.00 à \$7.00 l'heure dans votre paroisse. Information écrivez au Gérant du personnel C.P. 125 Joliette. (4-11-18-25)

Carrière en immeubles, qualification 11e année, auto possibilité de \$25,000. à \$50,000. Information Normand René 645-8845. (j.n.o.)

Opératrices avec expérience demandées pour travailler à domicile dans robe complète, appelez Ennio 721-4149 soir 585-2617. (25)

**OFFRE DE SERVICE**

Recyclage en français, chance unique! Recyclage en profondeur pour élèves d'élémentaire de secondaire de cégep et d'universitaires ou pour secrétaires, cours offerts par un professeur ayant 35 années d'expérience. Suivi pédagogique gratuit de 2 mois. Renseignez-vous à 581-5966. (18-25)

**JEAN-PIERRE PHOTO**  
Pour photos de mariage, d'enfants ou autres événements. Impression cibachrome de diapositives. Jean-Pierre Fourès, 589-5076 soir. (25 juin-16 juil)

**DECAPAGE**  
Ouvrage professionnel, fait à la main, estimation gratuite, allons chercher 589-6365, 589-5050. (18-25)

Avez-vous des problèmes? Rénovation générale, ciment et spécialité en maison canadienne avec 1 beau modèle. 589-7112. (25-2-9)

Pour votre mariage magnifique décapotable toute blanche Oldsmobile 98 année 1965, comme neuve, téléphonez 585-4726. (4-11-18-25)

Disco-mobile "Odyssey" musique pour toutes occasions. Demandez Steven 581-6465. (7 mai 25 juin)

**LAVAGE**  
Tapis, divans, murs, plafonds, aluminium extérieur, auto intérieur complet, 581-7291 estimation gratuite. (25)

**GARDERIE**

Garderais enfants 5 ans et plus, semaine ou pension, durant l'été ou en septembre, 585-5165. (4-11-18-25)

Garderais chez moi enfants de 2 à 5 ans, 581-3336. (18-25-2-9)

Mini-garderie éducative 3 à 5 jours par semaine. Réservation pour septembre, 581-7679. (18-25)

Gardiennage à domicile demandée 5 jours par semaine, lundi au vendredi 1 enfant 10 mois, l'Assomption, 589-7147. (25)

Garderais bébé de la naissance à 8 mois à la journée ou 24 heures, 581-8256. (25)

Garderais enfants chez moi, temps partiel et à la semaine, 588-4207.

**DIVERS**  
Boute à cuisse, rame, aviron, faux exterminateur d'insecte, échelle 24", lavabo, coffre d'atelier menuiserie, 589-6538. (25)

**RENOVATION**

**Construction R. Perron inc.**  
ENTREPRENEUR GENERAL  
NOUS CONSTRUISONS VOTRE MAISON SUR COMMANDE  
Ouvrage à l'heure ou au contrat

ESTIMATION GRATUITE  
Représentant: R. Perron  
**588-4725**

**GAUTHIER ET PITRE**  
Arrosage des mauvaises herbes  
OUVRAGE GARANTI  
ESTIMATION GRATUITE  
**581-2305**

**PLOMBERIE & CHAUFFAGE**  
**M. CHARTRAND Inc.**  
SERVICE DE 24 H  
INDUSTRIEL  
COMMERCIAL ET  
RESIDENTIEL  
REPARATIONS DE  
TOUTES SORTES

**585-1638**  
**585-0315**

**RONALD DUMONT**  
ENTREPRENEUR

• Stucco • Plâtrage de solage • Réparation de galerie de ciment • Etc.

ESTIMATION GRATUITE  
141 VANIER, L'EPIPHANIE  
**588-3428**

**GD** TEL.: 1-514-754-2501  
RES.: 1-514-754-4998

Une qualité nettement supérieure à des prix très compétitifs

**GERARD GRENIER**  
Gazon cultivé  
Vente et livraison

461, RANG DE L'EGLISE JOK 2X0 ST-LIGUORI

**LAVALTRIE**  
Plomberie  
**CLAUDE BONIN ENR.**  
Entrepreneur en plomberie  
Résidentiel - Commercial - Industriel  
INSTALLATION - REPARATION  
ESTIMATION GRATUITE  
Service 24 heures **586-2321**

**CENTRE DE REPRODUCTION**  
**COPIEVITE INC.**  
PHOTOCOPIE SERVICE EXPRESS

494A NOTRE-DAME, REPENTIGNY **585-1080**

**TANGUAY TRANSPORT**

• Sable pour remplissage • Pierre  
• Top Soil • Sable pour ciment  
• Terre à jardin  
• Pose et vente de tourbe

St-Louis-de-Terrebonne  
**471-5286**

**Service de Nettoyage**  
**DESORMEAUX & GAGNÉ** Inc.  
91 Stanislas Coiteux, Repentigny

• Nettoyage de Tapis (Shampooing - Vapeur)  
• Lavage de Murs, Plafonds, Vitres  
• Lavage de Revêtement d'Aluminium  
• Service d'Entretien Ménager (Bureaux, Etc.)

estimation gratuite  
**585-5655**  
résidentiel - commercial - industriel

**MR METAL** *Regent* INC.

• Fer ornemental  
• Structure d'acier  
• Pontage métallique

73 NOTRE-DAME, LE GARDEUR **581-9112**

**SERVICE DE REPARATION**  
DE 8 AM A 10 PM  
DE TOUTES LES MARQUES

Poêles - réfrigérateurs - laveuse - sècheuse - congélateur

GARANTIE DE 90 JOURS

etc. FRANZ ROBERT, PROP.  
24 RICHARD, REPENTIGNY **585-0648**

**SERVICE D'APPAREILS**  
**GILLES LAPOINTE**

SERVICE AUTORISÉ:  
ADMIRAL, BELANGER, SIMPLICITE, SPEED QUEEN, TAPPAN GURNEY, FINDLAY.

LAVEUSE, SECHEUSE, REFRIGERATEUR, LAVE-VAISSELLE POELE, CONGELATEUR ET AIR CLIMATISE.

**SERVICE A DOMICILE**  
1313 St-Henri  
MASCOCHE  
**474-1131**

**LE PAVAGE**  
Royal City Inc.  
97 boul. l'Assomption, Repentigny  
**581-6216**

• Travaux EXECUTES AU 'PAVER'  
• Nous préparons les terrains 1 an d'avance

**LECLERC REPARATION**  
VENTE - REPARATION - SERVICE

Machine à laver - sècheuse - poêle électriques  
Service à domicile **581-0700**

Service professionnel et efficace depuis 1965.

**NETTOYAGE A LA VAPEUR**  
TAPIS • DIVANS • CARPETTES

**GN SERVICE INC.**

ALLONS CHERCHER ET LIVRONS...

Lavage: vitres, murs, plafonds  
Résidentiel et commercial  
Service d'évaluation: feu et inondation

ESTIMATION PAR TELEPHONE  
**581-1466**

499 Beauchamps, Ville LeGardeur

**LAVAL GAUTHIER**  
EXCAVATION ENR.

LOCATION DE PEPINE  
BULDOZER  
CAMION 10 ROUES ETC.

1978 JEAN-PIERRE, VILLE DE LE GARDEUR **581-8002**

**Si vous déménagez...**

## Bell doit en être informé

Bell Canada rappelle à ses abonnés qui se préparent à déménager qu'il est important d'en aviser le bureau d'affaires sans plus tarder.

Les dernières semaines de juin constituent en effet une période de remue-ménage intensif dans la région métropolitaine, alors que des milliers de baux arrivent à terme. Bell estime à plus de 70 000 le nombre de ses abonnés de Montréal qui auront changé de domicile au cours des mois de mai, juin et juillet de cette année.

"Pour être en mesure de fournir le service téléphonique à tous en temps voulu, mentionne M. Louis Tanguay, directeur général des Services abonnés de Bell Canada pour la région métropolitaine, il nous faut effectuer une planification très serrée de cette période, qui reste la plus occupée de l'année".

A cette fin, Bell Canada a fait parvenir, il y a quelque temps, avec les comptes de téléphone, une carte-réponse à tous ses abonnés de Montréal, en invitant ceux qui avaient l'intention de déménager à remplir et retourner cette carte dès que possible. Les renseignements ainsi obtenus permettent d'effectuer une planification adéquate et d'éviter ainsi des délais dans la fourniture du service téléphonique au moment de la période des déménagements intensifs.

Des proposés au service appellent tous les abonnés qui ont retourné leur carte, pour leur indiquer le moment où l'installation du téléphone se présentera à leur domicile. Ceux qui n'ont pas retourné leur carte et qui vont bientôt déménager devraient communiquer les renseignements pertinents en appelant au 844-9911.

Il est à noter que les abonnés desservis par une Téléboutique et qui ont l'intention de déménager doivent également en aviser Bell Canada à l'avance.

En effet, pour obtenir le

service téléphonique, il ne suffit pas de brancher le téléphone. Plusieurs autres opérations sont nécessaires. Par exemple, il faut activer la ligne téléphonique là où l'abonné déménage, lui attribuer un nouveau numéro de téléphone, modifier en conséquence l'équipement du centre de commutation, faire en sorte que le nouveau numéro soit transmis au Service des téléphonistes s'il s'agit d'un numéro publié, transférer les données relatives au compte de l'abonné au bureau d'affaires desservant le secteur où il déménage... et ainsi de suite.

"C'est afin d'être en mesure de coordonner efficacement toutes ces opérations qu'il est important que les abonnés nous avisent à l'avance de leur déménagement" a souligné M. Tanguay.

Le directeur général des Services abonnés de Bell Canada pour la région métropolitaine suggère à tous ceux qui déménageront de bien analyser leurs besoins en service téléphonique et de profiter du déménagement pour commander les installations qu'ils désirent, ce qui leur évitera d'avoir à payer des frais de service pour une deuxième installation plus tard.

### COMPAGNIE LOCALE RECHERCHE COMMIS BILINGUE

pour travail général de bureau

- BON SALAIRE
- CHANCE D'AVANCEMENT
- SEMAINE 37½ HEURES

**642-2380**

### LES MONUMENTS FUNERAIRES RIVE-NORD INC.

810 boul L'Ange-Gardien L'Assomption

#### EVITEZ LES INTERMEDIAIRES

VENEZ NOUS VOIR DIRECTEMENT

• INSTALLATION ET INSCRIPTION PARTOUT

- Plusieurs modèles révolutionnaires de monuments en granite
- Pot de fleurs en granite de qualité supérieure pouvant s'adapter à tous les monuments existants.
- Service d'inscription et de lettrage sur les monuments
- Réparations de monuments
- Lettrage et livraison sans frais additionnel.

Mme Denise Roy, prop.

**589-5640**

### L'Artisan demande

# PHOTOGRAPHE D'EXPERIENCE

AYANT BEAUCOUP DE DISPONIBILITE. POUVANT DEVELOPPER RAPIDEMENT DES PHOTOS NOIR ET BLANC. TOUT CANDIDAT A CE POSTE DOIT POSSEDER UNE AUTO.

CHAMBRE NOIRE NON NECESSAIRE

COMMUNIQUER AVEC

**RICHARD GAUTHIER 581-3236  
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT  
SALAIRE A DISCUTER  
SELON COMPETENCE**



### Guide de l'ACEF en matière de consommation

Le 12 juin 1980, lors d'une conférence de Presse, L'ACEF (Association coopérative d'économie familiale) de Montréal faisait le lancement du "Guide de l'acef" en matière de consommation. Ce guide présente, de façon simplifiée, la nouvelle loi de protection du consommateur. Il est maintenant disponible à toute la population à l'acef de Montréal (1212 rue Panet) ou au bureau local de l'acef Mercier de votre quartier.

Vous pouvez nous contacter à 352-7880 ou au 9643 Notre-Dame est.

N.B.: A compter du mois de juillet, notre adresse sera le 8750 de Gros Bois (près de Des Ormeaux).

### LAVALTRIE Directeur (trice) des Loisirs

Le Comité des Loisirs est à la recherche d'une personne qui prendrait charge de l'organisation et du développement socio-culturel et sportif des loisirs de Lavaltrie.

Cette personne devra:

- Diriger, coordonner et contrôler les différents activités.
- Engager et recruter le personnel spécialisé lorsque requis.
- Superviser différents projets de caractère spécial.
- Administrer le Centre de Loisirs et un budget important.

Qualifications:

- Diplôme en récréologie ou technicien en sport et loisirs.
- Expérience appréciée.

Salaire et conditions à discuter.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 juin 1980 à

L'Alliance Estivale de Lavaltrie Inc.  
120 St-Antoine Sud, C.P. 359  
Lavaltrie, Québec, JOK 1H0

### Mesdames...

SI VOUS:

- Désirez gagner un revenu supplémentaire
- Etes intéressés à travailler à temps partiel
- Aimez rencontrer les gens
- Possédez-vous une voiture

NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT

Votre vaste expérience au niveau de l'entretien du foyer, est la seule qualification requise.

142A Notre-Dame, Repentigny

**585-1007**

## ELECTROLUX

### CSG

#### LA COMMISSION SCOLAIRE LE GARDEUR

requiert les services de:

POSTE

**UN MENUISIER**

(poste temporaire)

QUALIFICATIONS:

Détenir un certificat de qualification valide et approprié à la fonction.

TRAITEMENT:

329,60\$ par semaine.

LIEU DE TRAVAIL:

Sur le territoire de la Commission Scolaire (Repentigny, Charlema gne, L'Assomption, Le Gardeur, St-Sulpice, Lavaltrie).

DISPONIBILITE: Immédiate

DATE LIMITE DU CONCOURS: le 3 juillet 1980.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande écrite à l'adresse suivante:

**Les Services du Personnel,  
577, rue Notre-Dame,  
Repentigny,  
J6A 2I6 (581-6411)**

### ASSOCIATION SPORTIVE DES COMMERCANTS DE REPENTIGNY Classement au 19-06-80

Equipe	P.	J.	G.	P.	P.P.C.	Pts
L'Artisan	10	8	2	92	47	16
Mécanique Mobile	10	8	2	73	49	16
La Ripaille	10	5	5	93	78	10
La Maison du Beigne	10	4	6	50	57	8
Woolco	10	3	7	47	100	6
Frat. des Policiers	10	2	8	61	85	4

#### LISTE DES MEILLEURS FRAPPEURS MINIMUM 15 APPARITIONS

Joueurs	Equipe	P.	J.	A.	B.	P.	C.	S.	P.P.	Moy
Fafard M.	Rip.	8	28	13	21	5	750			
Gariépy R.	Art.	7	27	14	16	12	593			
Hamel G.	Art.	10	28	5	14	11	500			
Julien M.	Woo.	6	20	4	10	500				
Houde L.	Rip.	10	40	14	18	12	450			
Bleau C.	M.M.	9	27	8	12	7	444			
Ayotte N.	Art.	10	34	9	15	9	441			
D'Ajou J.G.	M.M.	8	23	4	10	4	435			
Desaulniers R.	F.P.R.	8	23	5	10	3	435			
Gratton J.G.	F.P.R.	10	28	6	12	8	429			
Caza D.	Art.	10	38	15	16	9	421			
Dupras C.	Rip.	8	19	7	8	4	421			
Dupuis A.	F.P.R.	6	19	9	8	2	421			

#### PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE REPENTIGNY



### CUEILLETTE DES ORDURES DU 1er JUILLET 1980

Veillez prendre note que le 1er juillet 1980 (fête de la Confédération) la cueillette des ordures ménagères sera annulée. Veuillez donc agir en conséquence.

L'Administration Municipale  
Le 19 février 1980.

#### MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE L'ASSOMPTION AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

### AVIS PUBLIC

Veillez prendre note que le soussigné secrétaire-trésorier et inspecteur en bâtiment sera absent pour vacances du 11 juillet au 28 juillet 1980 et les personnes qui auront besoin d'un permis de construction doivent se présenter avant ces dates.

Donné à l'Assomption, ce dix-huitième jour de juin 1980.

Jean-Denis Savoie,  
Sec. -Trésorier

## OCCASION D'AFFAIRES

Serions intéressés à nous associer ou à acquérir petite entreprise, exerçant dans les domaines de la soudure, usinage ou outillage.

Possédons local et possibilité d'un marché très intéressant dans le comté de L'Assomption. Conditions à négocier.

TEL.:  
581-6900 — 585-2945

#### Ligue tennis Inter-Cités Lanaudière

## REPENTIGNY PREMIER

La Ligue de Tennis Inter-Cités Lanaudière, qui est présidée par Jean-Luc Asselin, a débuté ses opérations pour la saison estivale '80 le 9 juin dernier.

Pour cette année, la Ligue comprendra six (6) équipes représentant les organisations suivantes: Club des Archers-Joliette, Club L'Épiphanie; Club Berthier; Club de Joliette; Club de Repentigny; Club de Lanaudière-Repentigny.

C'est le Club des Archers de Joliette qui défendra son

titre cette année dans le cadre d'un calendrier de dix (10) rencontres qui seront suivies des éliminatoires d'après-saison.

Après deux semaines d'activités, c'est le Club de Tennis de Repentigny qui se retrouve en tête du classement. Cette équipe est dirigée par le sportif bien connu Jacques Desbiens.

**CLASSEMENT:**  
Repentigny: 23 points  
Club des Archers: 21 points  
Club de Joliette: 17 points  
Club Lanaudière: 11 points

Club l'Épiphanie: 4 points  
Club Berthier: 1 point

N.B. A TOUS LES CAPITAINES

S.V.P. Pour fins de rapports et informations faire parvenir vos feuilles de résultat à:

René Gauthier,  
Service des Loisirs,  
435 boul. Iberville,  
Repentigny, P.Q.  
J6A 2B6

#### PROVINCE DE QUEBEC Ville de L'Épiphanie



### PROGRAMME D'AMELIORATION DE QUARTIER DEMOLITION DE BATIMENTS

Des soumissions cachetées seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier de la Ville de l'Épiphanie, avant 3 heures de l'après-midi, le 7 juillet 1980 et elles seront ouvertes le même jour à 3:00 p.m., pour:

"LA DEMOLITION DES PROPRIETES SUIVANTES ET LEURS DEPENDANCES" SITUÉES A:  
#101, rue Ste-Anne  
#141, rue Ste-Anne  
#94, rue Ste-Anne  
#75, rue St-Louis  
#73, rue St-Louis  
#71, rue St-Louis

Chaque soumission devra être accompagnée d'une garantie sous forme de chèque visé payable à la Ville de l'Épiphanie, d'un montant égal à 10% de la soumission. Ce dépôt sera confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions ou si l'adjudicataire refuse le contrat.

Les soumissionnaires intéressés pourront examiner les édifices ainsi que le document complet à partir de 9 hres a.m., au Bureau du Coordonnateur du Programme de Ville de l'Épiphanie, à 66, rue Notre-Dame, et en obtenir copie contre un paiement de \$10.00 l'exemplaire complet.

#### NATURE DES TRAVAUX:

- Démolir les immeubles au complet;
- Démolir les clôtures, s'il y a lieu;
- Enlever tous les débris;
- Enlever le solage jusqu'à dix-huit (18) pouces plus bas que le niveau du terrain;
- Remplir l'excavation avec de la terre et non avec des matériaux de démolition;
- Niveler le terrain;
- Les matériaux récupérables demeureront la propriété du démolisseur.

#### EXIGENCES:

- Posséder une assurance responsabilité civile de \$500,000.00 limite inclusive;
- Fournir l'outillage et la main-d'oeuvre nécessaire pour exécuter des travaux à l'entière satisfaction de la Ville de l'Épiphanie;
- Protéger tous les arbres existants en les entourant de planches et attacher celles-ci avec de la broche avant d'entreprendre les travaux de démolition;
- Les travaux de la présente soumission seront exécutés sur demande et devront être terminés dans les trois (3) semaines du calendrier après avoir reçu l'ordre des autorités de les débiter;
- Une amende de \$50.00 par jour sera retenue sur le paiement final pour chaque jour additionnel de la date limite;
- Vous devrez inclure avec votre soumission un chèque visé d'un montant égal à dix pour cent (10%) de la soumission comme garantie de la bonne exécution des travaux;
- Cette somme sera remboursable trente (30) jours après que les travaux seront terminés et acceptés;
- Les cours de rebut privées ou dépotiers privés sont interdits sur le territoire de la Municipalité. Le contracteur devra transporter les débris provenant de ces travaux de démolition à l'extérieur des limites de la Municipalité, dans un lieu de disposition approuvé par le Service de Protection de l'Environnement;
- Tous les règlements relatifs à la sécurité sur les chantiers de construction ou de démolition devront être respectés. Le procédé utilisé devra être approuvé par l'Office de la Construction du Québec.
- L'entrepreneur devra barricader chaque chantier durant les travaux de démolition;
- L'entrepreneur devra, s'il ne la possède pas, obtenir sa licence d'affaire municipale auprès du Secrétariat de l'Hôtel de Ville.

La Ville de l'Épiphanie se réserve le droit avec La Société d'Habitation du Québec de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Secrétaire-Trésorier  
Ville de l'Épiphanie

Madeleine Lemire, Asst. Sec.-Trés.

Ce 20ième jour de juin 1980.



#### VILLE DE L'ASSOMPTION AVIS PUBLIC

EST DONNE PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, Greffier de la susdite municipalité, QUE:

A sa Séance d'Ajournement du 16 juin 1980, le Conseil Municipal de la Ville de L'Assomption a adopté le règlement numéro 175-80, abrogeant le règlement numéro 173-80, relatif au financement du C.A.C. (Centre Administratif et Communautaire).

Ledit règlement entrera en vigueur selon la Loi.  
DONNE à L'ASSOMPTION Ce 20ième Jour de Juin 1980.  
LE GREFFIER  
Marius Savoie

Copie certifiée conforme  
Ce 20ième Jour de Juin 1980  
Marius Savoie, Greffier



#### VILLE DE L'ASSOMPTION AVIS PUBLIC

### DEMANDE SOUMISSIONS SURFACEUR DE GLACE SERVICE DE LA RECREATION

La Ville de L'Assomption fait une demande de soumissions pour un "Surfaceur de Glace" pour son Service de la Récréation.

Les cahiers de charges, seront disponibles à compter du LUNDI, 30 juin, 1980, au bureau du Greffier, sis au 200 rue Ste-Anne, à L'Assomption.

Les soumissionnaires devront déposer leur soumission dûment remplie et signée au bureau de l'Hôtel de Ville de L'Assomption, sis au 200 rue Ste-Anne, à L'Assomption, au plus tard, MERCREDI, le 16 juillet, 1980, à 11:00 heures. L'ouverture des soumissions se fera en la Salle du Conseil de la Ville de L'Assomption, sise au 210 rue Ste-Anne, à L'Assomption, MERCREDI, le 16 juillet 1980, à 11:00 heures.

Le Conseil Municipal de la Ville de L'Assomption ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions à être déposées.

LE GREFFIER,  
Marius Savoie,

DONNE A L'ASSOMPTION  
Ce 20ième Jour de Juin 1980  
Marius Savoie, Greffier

**Cet été**

# Un service de transport vers le club de tennis Lanaudière

Les Ligues se poursuivent "au frais" cet été... en simple, en double, inter-cités. Il y a une place pour toi: novice, intermédiaire, avancée: Tarif d'été PARLES-EN A MICHELINE!...

PARCOURS DE LA CAMIONNETTE.

Départ: 1er voyage, Club de Tennis, 8:05 hre, 11:00, 14:30 Iberville & Brien, 8:07, 11:02, 14:32. Cherrier, 8:10, 11:05, 14:35. D'Argenson, 8:12, 11:07, 14:37. Eglise Notre-Dame des Champs, 8:15, 11:10, 14:40. Sherbrooke (Camping Bel Air) Attente 5 min., 8:20, 11:15, 14:45. Repentigny Harveys, 8:30, 11:25, 14:55. Boul. L'Assomption, 8:32, 11:27, 14:57. Perreault (Perrette), 8:35, 11:30, 15:00. Colonia, 8:37, 11:32, 15:02. Larocheville, 8:40, 11:35, 15:05.

Club de Tennis (arrivée), 8:45, 11:40, 15:10.

DEPART: 2e voyage, Club de Tennis, 9:00, 11:45, 15:15

Dépanneur (coin de la Paix) 9:10, 11:55, 15:25.

Centre Professionnel St-Paul, 9:12, 11:57, 15:27.

Plaza St-Paul, 9:14, 11:59, 15:29.

Ecole Louis-Joseph Huot, 9:16, 12:01, 15:31.

Charlemagne (Libre Service), 9:20, 12:05, 15:35.

Boul L'Assomption (Perrette), 9:25, 12:10, 15:40.

Colonia, 9:30, 12:15, 15:45.

Larocheville, 9:35, 12:20, 15:50.

Club de Tennis (arrivée), 9:40, 12:25, 15:55.

Service de transport du LUNDI AU VENDREDI inclusivement. A compter du 1er juin 80 au 5 septembre 80. Durant les vacances d'été le SERVICE DE GARDERIE sera GRATUIT.

## Ministère de la Justice

### COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

LA (LES) PERSONNE(S) CI-APRES MENTIONNEE(S) AIONT DEMANDE LE(S) PERMIS SUIVANTS

NOMS	ADRESSE	CATEGORIE
MARIS Dionossios (VENTE) et Emmanuel Tsontakis et Ioannis Niktaris et Konstantinos Maris	683 C 683 D Notre-Dame Rep.	1 restaurant
GRAVEL Noëlla	210 Nord St-Antoine, Lavaltrie	1 brasserie
GIGUERE Rémi (VENTE)	1 boul. Lévesque Repentigny	1 épicerie

Atin d'être valide, tout objection à cette (ces) demande(s) doit être faite par écrit, dûment motivée et assermentée dans les 15 jours du présent avis au:

ADRESSE SECRETAIRE GENERAL  
1 est. Notre-Dame, Suite 9200, Montréal, P.Q.

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE REPENTIGNY



## AVIS PUBLIC

### CORRECTIF A L'AVIS DU DEPOT DU ROLE D'EVALUATION

Avis public est par la présente donné, par le soussigné que conformément à l'article 551 de la Loi sur la réforme de la fiscalité municipale (loi 57), les plaintes d'évaluation, en fonction du rôle d'évaluation déposé et en vigueur depuis le 1er janvier 1980, ne seront pas recevables dans les délais ordinairement connus:

Les contribuables désirant porter une plainte sur leur évaluation devront le faire dans les soixante (60) jours suivant la réception du compte de taxe définitif accompagné d'un avis d'évaluation, et qui leur sera envoyé le ou vers le 1er juillet 1980;

Les plaintes devront à ce moment-là être envoyées directement au Bureau de Revision de l'évaluation foncière, section Montréal de la façon prévue par ladite loi 57 et selon les instructions qui seront diffusées aux contribuables désireux de faire une plainte, lesquelles instructions sont clairement exposées au verso du compte de taxe définitif plus haut mentionné;

Veillez donc vous gouverner en conséquence.

Donné à Repentigny, ce 19ième jour du mois de juin 1980.

Le greffier,  
Jean Fafard, o.m.a.



## VOLAILLES EN SPECIAL

**POULET FRAIS**  
3 à 4 lb  
GRADE A **79**

**GROS POULET FRAIS**  
5 à 7 lb GRADE A **99**

**DINDE CONGELEE**  
10 à 12 lb **99**

LIMITE DE 50 LB PAR CLIENT

**Salaison Pierre**  
484A Notre-Dame,  
Repentigny **Tél.: 581-3200**

## Le plus grand Hebdo de la région couvrira bientôt trois comtés

# CSUG

## AVIS PUBLIC

### Fermeture de la Commission Scolaire

Semaine du 14 juillet  
Semaine du 21 juillet

HORAIRE D'ETE:  
du 30 juin au 22 août

• LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI:  
7.45 à 16.30  
DINER: 12.00 à 13.00  
• VENDREDI: 7.45 à 11.45

# CSUG

## AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné Directeur général de la susdite Commission Scolaire:

—Que à une session spéciale du Conseil des Commissaires, tenue le 16 juin 1980, à la polyvalente Jean-Baptiste Meilleur, une résolution a été adoptée aux fins de vente au Conseil d'administration provisoire de la garderie à but non lucratif "Les Touche-à-Tout" une lisière de terrain de 10,000 pi. ca. sur le lot P-107-264, et que le montant de la vente soit déterminé selon l'évaluation municipale du terrain. Le tout devrait être soumis à l'approbation du Ministère de l'Education.

—Les contribuables sont invités à prendre connaissance de cette résolution au bureau du Directeur général, au 577, rue Notre-Dame, à Repentigny.

Donné à Repentigny, ce dix-septième jour de juin 1980.

André Ouellette,  
Directeur général

VILLE DE REPENTIGNY  
PROVINCE DE QUEBEC



## AVIS PUBLIC

### DEPOT DU ROLE DE PERCEPTION

Veillez prendre avis que le rôle de perception des valeurs locatives pour l'année 1980 a été complété et déposé à mon bureau et que je procéderai à l'envoi des comptes de taxes pour ledit rôle selon la loi.

Ce sixième jour de juin, mil neuf cent quatre-vingt.

Pierre Gagnon, c.a.  
Trésorier,

Affiché à l'Hôtel de Ville ce sixième jour de juin 1980.

FIERI FACIAS DE TERRIS  
CANADA — PROVINCE DE QUEBEC

DISTRICT DE JOLIETTE  
COUR PROVINCIALE  
C.P.J. 705-02-00  
1383-793

SOFAB (1978) LIMITEE, corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 200 chemin des Industries à Lavaltrie, district de Joliette, partie demanderesse —c— ROGER VALIQUETTE, domicilié et résidant au 929 rue Mathias à Lachenaie, district de Joliette, partie défenderesse —et— LE REGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE L'ASSOMPTION, mis-en-cause.

"UN EMPLACEMENT ayant front sur la rue Mathias à LACHENAIE, connu et désigné comme étant les lots numéros CENT SOIXANTE-DIX-NEUF et CENT QUATRE-VINGT de la subdivision officielle du lot originaire numéro DEUX CENT CINQUANTE-SIX (no. 256-179 et 180) aux plan et livre de renvoi officiels de la PAROISSE DE LACHENAIE.

AVEC bâtisse dessus érigée portant le numéro civique 929 rue Mathias à Lachenaie, circonstances et dépendances.

TEL que le tout se trouve actuellement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble, sans exception ni réserve de la part de l'emprunteur".

Sous réserve du droit de rétention prévu par l'article 689 du Code de procédure civile, le montant minimum que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque visé, payable au nom du ministre des Finances, est fixé à 10 300,00\$, représentant 25% de l'évaluation municipale.

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de L'ASSOMPTION au 300 rue Dorval à l'Assomption, district de Joliette, JEUDI le QUATORZIEME JOUR D'AOUT 1980 à ONZE heures.

Le shérif adjoint,  
Jeanne MATTE

BUREAU DU SHERIF  
COUR PROVINCIALE  
JOLIETTE, CE 18 JUIN 1980

### le COLORLOK

#### REVETEMENT EXTERIEUR

*Nous avons en inventaire*

Blanc Ivoire Beige  
Blanc Terra Cotta

# le 9"

prix spécial sur demande

# FRIGON

**Le plus complet  
des centres  
de rénovation  
de la région..!**



bardeaux d'asphalte  
(Légères imperfections)  
(QUANTITE LIMITEE) PQT

# \$4.95

## tuiles 18" x 18" (GRISE)

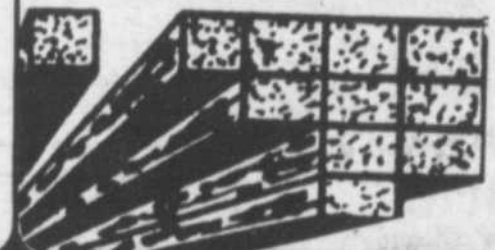
# \$1.25

### PIN TRAITE

4" x 4" x 8'

# \$5.49

mx



## ÉPINETTE

2" x 3" x 8'

# .79

¢ MX



### ASPENITE

1 7/4" x 4' x 8'

# \$4.32

LA FEUILLE

**FRIGON**  
matériaux ltée

723 boul. l'Ange-Gardien  
l'Assomption 589-5691  
11850 Sherbrooke est  
Pointe-aux-Trembles 645-2256